REFERENCE LIBRARY
-8 DEC 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹七一六〇號 每份售港幣叁毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

華僑日報星期特刊今日刊出

美國民主黨大會通過 最新經濟計劃 挽救美國危機

嚴格管制工資物價及生產貿易 一連串攻擊福特總統政策錯誤

（路透社米蘇里州肯薩斯市七日電）二千位美國民主黨代表參加該黨首次「迷你」會議，已壓倒性地通過一項嚴格經濟計劃，包括對工資和物價予以管制，試圖把國家從經濟不景氣的境地拯救出來。該等民主黨代表爲該黨上月選舉大功告成而歡欣鼓舞，指望一九七六年能入主白宮，故昨晚在此間舉行會議首日結束時通過是項經濟計劃。民主黨人決計控制美國國會兩院，惟政治觀察家們謂，該黨之政策綱領所蘊藏之控制力是否可決定總統選舉之結果，尚屬值得懷疑，事緣任何否決都需要國會兩院三份之二多數通過。

（美聯社美國肯薩斯市七日電）美國民主黨于週五突然召開其首次的正式會議，指責福特總統在經濟上未能使美國處于領導者的地位，他們同時又在會議中發表了一些，對付通貨膨脹及經濟衰退的辦法。會議于下午開始，在會議進行時，氣氛尚算相當融洽，而民主黨各領袖連續地發表一連串攻擊福特總統的政策演說而且又討論一個層泛的經濟解決辦法，以便于當日稍後時投票決定通過與否。衆議院代表團長阿爾拔向全場二千餘名參加會議的代表稱：「我們尋求獲得繼續生存下去的唯一辦法，就是要運用我們本身的智慧，去設計一些可解決面臨我們經濟問題的辦法。」今日過着天氣寒冷，天雨連綿，代表們之齊集於此地亦感不適，氣氛沉鬱，還不如一九六八年及一九七二年，兩次民主黨候選總統提名大會舉行時之熱烈氣氛。在會議場所外只有兩個糾察員各荷一張標語板，其中一張所寫的文字係表示，抗議黎次問題，包括有危險的食水等。又黨大會，將於本週六辯論黨章中之一部份有爭辯性的條文。這些條文可能引起黑人代表和婦女代表之激烈爭辯。經濟議案由于廣泛控制制度，而至稅收改革，及國家財富保險，密切地追隨阿爾伯特，再領特及衆議院民主黨領袖湯馬士所提呈的意見。

西德美國合作 穩定西歐局勢

將組美德同盟代替英美同盟 聯合聲明節省石油應付危機

（合衆國際社華盛頓七日電）由於美國總統福特和西德總理舒密特會談之結果，美國和西德聯盟可能會取代英國與美國的「特殊」關係，以作爲華盛頓在國際實力的基礎。在提到週四和週五美德兩國領袖在白宮所舉行之會談時，美國官員們幾乎充滿幸福感的輸論福特和舒密特所建立的關係。美國的歐洲事務助理國務卿哈德曼謂此乃一個「轉捩點」。兩位領袖週五在白宮發表一項聯合聲明，只提及雙方達成協議，宣告同心協力解決通貨膨脹，能源，東西方裁軍以及其它世界性之重要問題。在其一千字聯合聲明中並無隻語法官表示彼此相觀的，僅第二次世界大戰時期，正如外交家們所說，美英兩國籌成一種「特別關係」，此種關係持續至英國實力旁落和歐洲共同市場組織形成之時。週五在白宮舉行的記者招待會上，哈德曼助理國務卿代表福特政府聲言，作爲大西洋聯盟組織的兩大富強而有最具實力的國家，美國和西德，幾已帶頭，作用，肩負合作之重要責任，尤其是在面對世界性之通貨膨脹和石油缺乏之艱難時，更迅膺此種作用。

十二月六日，西德總理舒密特在華府白宮向美總統福特辭行返國時，共談吸煙用煙斗之樂趣情形。（合衆國際社無線電傳真）

基辛格正式宣佈 福特將訪大陸 改善北京關係

（美聯社華盛頓七日電）美國國務卿基辛格週六稱：福特總統明年訪問北京，將進一步使北京與美國的關係正常化。基辛格在回答記者詢問時稱：福特訪問的時間與路程將稍後決定。當基氏被問及，福特訪問對美國與台北關係及雙方安全條約的影響時，基氏回答稱：我們一再指出，我們之目的是使北京與美國關係正常化，而福特總統的訪問是更向前邁進的一步。

（合衆國際社華盛頓七日電）美國國務院消息人士宣稱，預料國務卿基辛格今日要爲與蘇聯所達成之海參威協議辯護，指出該項協議乃真正接近限制攻擊性的核子武器。基辛格下週要在布魯塞爾出席北大西洋公約組織盟國會議，屆時料必討論能源危機和國際經濟前景。

波斯灣兩個石油國家 收回石油公司股權 酋長國略爲減油價

專家指出美國經濟已陷入蕭條

（美聯社黎巴嫩貝魯特七日電）「中東經濟展望」週六日稱，在沙地阿拉伯宣佈完成接管阿美公司之後，聯合阿拉伯酋長國將收回其石油工業所有權百份之一百。此份權威性石油刊物說，聯合阿拉伯酋長國石油部長奧大巴爾，當他被問及其國家是否追隨沙地阿拉伯之接管油權百份之一百時，已表白其意圖。此間觀察家稱，除了聯合阿拉伯酋長國之外，科威特和瓜達爾亦料會在不久的將來，宣佈百份之一百的接管行動。對於沙地阿拉伯官員本週對該刊物說，沙地阿拉伯之接管世界上最大的產油公司阿美公司，已達成基本協議。阿美公司是由艾克遜，德士古，無比和標準四家美國石油公司所擁有。奧大巴對該刊物稱，聯合酋長國的主要產油者阿布達比亦已決定將其原油照新標價直接出售百份之九十三，原本計劃是百份之九十四點八。

（合衆國際社斯德哥爾摩七日電）一九七四年度諾貝爾經濟學獎金的獲得者弗列德利衞．范．海克今日稱：美國正面臨着經濟蕭條，只有對工業進行調整，才能盡快縮短經濟蕭條的時間。七十五歲的范．海克是在奧地利出生的英國國民。他又稱，「每一次經濟出現蕭條現象，都使人們感到恐慌，爲了縮短這一時間，美國必須接受工業調整，而不是通貨膨脹的事實。」

尖沙咀寫字樓
每間祇售六萬餘元起
每尺祇售一百八十元
（建築面積）
24'－0"
寫字樓11
15'－6"

尖沙咀高尚洋樓（山林道22-28號）
瓊林閣
十五年付款・每月祇供七佰餘元
旺舖每尺祇售四百八十餘元
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話：5-255828・5-244016（五綫）
地盤：山林道22-28號 電話：8-691456（假日照常）

一廳三房祇售
九萬九千元
備有精美說明書・電索即寄
高尚洋樓・坐北向南・三面單邊
柚木地板・顏色浴缸・冷熱水喉

林景閣
官塘 功樂道 振華街 地段
☎3-453897（假日照常）
每呎150元九五折優待
本年底入伙
新貨勝舊貨
車位充足・並具大廈巴士
十年分期每萬元$158.－
鋁質窗門
三房一廳
顏色潔具
水電齊全
外牆舖砌紙皮石
恒隆 5-458131 皇后大道中192恒隆大廈
華懋 5-258251 德輔道中廣東銀行1001室

準於本年底入伙
150年期
柏麗園 渣甸山布思道1,3,5號
複式特價$774,750起
每呎祇售$221.－
面積3,300呎,另天台1,474呎
單式尚餘四層,每呎$194起
四房兩廳面積1650呎
示範單位歡迎參觀
地盆電話：5-793403

本年底入伙
999年期
東旺樓 香港筲箕灣東大街14至22號
三房一廳
面積506呎
住宅祇餘數間
85折優待每呎$190起
二至四樓商業樓宇
及地下旺舖廉售
地盆電話5-690886

現貨150年期
海澄大廈 筲箕灣海澄街5號
住宅祇餘一層
特價$151,000
面積連平台天台共1,800呎
商業樓宇1,461呎至2,102呎
每呎祇售$138.－
合和屋宇有限公司 香港康利臣山道100號地下 電話：5-747301

金蜆牌 鷄仔嘜 線衫
大減價
買衫送日曆・送完即止
（由十二月一日起至一月十日止）
港九各代理及門市部同時響應
寰歐線衫廠有限公司出品
九龍青山道461號 電話：(3)713723

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

香港仔黃竹坑道・業發街375地段
怡達工業大廈
現貨 特價租售
怡華置業有限公司
香港鴨巴甸街順利大廈97室
電話：H249349 H248429 H249340

現成中區樓
士丹頓街14至18號現成六層唐樓
即買即住尚餘數層請地盆洽購或
H二二九八八九洽
大安置業有限公司

SINO-AMERICAN MEDICAL REHABILITATION ASSOCIATION RESEARCH INSTITUTE OF ACUPUNCTURE & REHABILITATION MEDICINE
中美康復協會治療訓練中心第二屆徵員
（九龍中心地址：太子道283 A二樓基督教會）
特點：（一）培養針灸物理治療師，配合美洲康復醫療事業
（二）特聘中美籍醫師治療師專家編訂英文教材講授
（三）選送優秀畢業生赴美本會研究所進修或工作
科別：（一）PLAN A.針灸物理治療師（英文）文憑班（一學年）
（二）PLAN A.針灸物理治療師（英文）研究班（一學年）
（三）PLAN B.職業物理治療師（英文）先修班（三學年）
資格：（一）PLAN A.（文憑班）英文中學程度
（二）PLAN A.（研究班）英文中學畢業并經普通針灸訓練者
（三）PLAN B.（先修班）英文中學畢業
限額：每期廿名 口試：十二月十六、十八、廿晚七時至九時
詢問時間：週一至週五每晚七時至九時 電話：K-014027

美加 $1850 $1950
每日珍寶客機
即電：H-451094・K-672118

新興 唱片公司
一年一度大減價
所有中西流行唱片專曲卡式盒帶汽車帶名牌古典唱片套裝專輯日語唱片 一律照價八五折至九折 機會難逢，欲購從速
更有大量中西特價唱片，種類繁多。
總店 地址：彌敦道569—569A
分店彌敦道460號
營業時間早上10時至夜11時

法總統同意老布建議
決定明年召開東西高峰會議
三十五國首腦參加解決歐洲安全問題

（路透社法國聖布列城堡七日電）法國總統戴當今日原則上同意明年召開東西方高峯會議，討論歐洲安全問題，若上述會議有良好的前途的話。蘇聯一直都催促召開卅五國家高峯會議，與會國有歐洲國家，另加美國和加拿大，以便使已在日內瓦醞釀兩年的歐洲安全會議成為事實。戴當在與蘇聯領袖布里玆涅夫舉行三天會議的最後一天，即在今天同意蘇聯提出的召開此種類型高峯會議的建議。消息靈通人士稱：法國之所以同意舉行上述高峯會議，是由於當前在日內瓦召開的，東西歐發展文化與人員的會議，取得進展的結果。

（法新社巴黎七日電）蘇聯共黨領袖布里玆涅夫在此與法國總統戴當舉行三日會談後，今日離開此間，他們的會談包括了安全問題及一項五年法蘇經濟合作協議。布里玆涅夫的高峰代表團，包括了外交部長葛羅米柯與貿易部長柏多黎志夫，他們於今晨在巴黎以西的朵保勤擬狄與戴當總統舉行一小時會議後離去。高峰會談的聯合公佈將會於今日稍後在布里玆涅夫返回莫斯科後發表，靈通消息稱：相信主要是關於歐洲安全問題及在歐洲的合作問題。它相信也會概括了昨日由兩國領袖所簽署的協議，該協議包括了雙方每年的變遷貿易額將達一百廿億法郎（廿六億美元），蘇聯訂下法國大批的機械，而供應法國大量天然氣以應付法國的能源需求及平衡貿易。戴當總統今日送別了布里玆涅夫之後，告訴記者他接受了邀請於明年秋季前往蘇聯作第一次官式訪問，法國總理希勒克亦將隨同前往。

美國面臨空前蕭條
六百萬人失業　白宮急謀對策
不利情勢迫使福特改變經濟計劃

（路透社華盛頓六日電）美國的失業比率高達百分之六．五，為十三年來的最高點，今天，白宮作了一個強烈的暗示，美國政府可能會提出新的措施以求應付此種局勢。十一月份，惡劣的經濟情況懲下，使到日趨嚴重的失業大軍有增無減，失業人數約達四十六萬人。上述的失業人數是今天公佈的。追隨一來，使到全美國的失業總數幾乎高達六百萬人，比起去年同期，差不多增加了二百萬人。在十月份，美國的失業比率為百分之六，是自從一九六〇年十二月以來一個月來增加最大的數目，同時也是一九六一年十月以來失業比率的最高峰。雖然政府當局已估計到失業人數會增加，但美國總統的新聞秘書尼森永聞，十一月份的失業數字增加，的確比事前的估計為大。

（合衆國際社紐約六日電）政府星期五宣佈十一月份龐大的失業人數，這將對福特總統施加壓力修改他的經濟計劃，以使美國經濟有所促進。美國經濟衰退，全國各地紛紛除人，而星期五更有數千名美國工人接到辭僱通知書。許多美國經濟學家都擔心，繼續出現的龐大失業，可能對政府造成強烈的反應。勞工部說，十一月份美國全國性的失業已增加至百分之六點五。這是自一九六一年經濟衰退以來最高的失業數字。福特總統說，這個龐大的失業數字顯示出美國經濟氣候的進一步惡化。美國生產的減縮。對於汽車業、紡織業和用具業工人打擊沉重。福特汽車公司說，它將在三個汽車間把另一批七千五百七十五名工人暫時停工一星期，而在五個裝配車間和四個製造車間則將另一批二萬二千一百二十五名工人無限期停工。美國汽車工業將於下星期有十六萬三千名工人失業。通用電器公司說，在明年一月十三日時候，它在肯塔基的用具車間將會有另一批二千九百名的工人，無限期的停工。早些時候，該廠的二千五百名鐘點工人已被解僱。其他大部份車間的一萬八千名工人都受到以週計的工作減少。斯廷候斯電器公司說，它將在一個電視管車間將八百名工人減少一星期至兩星期工作。

失業增加消息傳出　美國股市連日下降

（美聯社紐約六日電）美國股市今天慘跌。開市前失業率高達百分之六點五傳到。道瓊斯三十種工業股平均指數收市時下跌九．四六，企於五七七．六〇。

（美聯社紐約六日電）紐約股與市場裏道瓊斯工業股平均指數本星期跌至十二年來的最低點。這是因為令人沮喪的經濟消息打擊着股市。與此同時，美國勞工部也報導說，美國的失業率在十一月從百分之六增至百分之六點五，為十三年來的最高峰。道瓊斯監察工業股平均指數，在五天的交投中下跌了三一．〇六企於五七七．六〇，那天的股價為五六九．〇二，道瓊斯本星期一直受到沮喪經濟衰退的壓力。

西德失業人數增加
上月高達八十萬人
創一九五六年以來最高紀錄

（時事社漢堡七日電）西德十一月的失業情形，自一九五六年以來成為最高的狀態。據聯邦勞工部六日發表，十一月失業率自十月的百分三而昇至百分三．五，失業人數為七十九萬九千三百人（上月為六十七萬二千三百人），失業率失業人數均為一九五六年以來的最高記錄，失業理由為（一）新的訂單不多，（二）企業的投資欲望減退，同時各種行業中失業人數尚有增加的趨勢，一般認為西德的明年失業人數，將達一百萬人，十一月失業人數的增加證實了這種可能性。

（西德紐倫堡六日美聯社電）西德聯邦勞工處於星期五日指出：上月西德約有八十萬人失業，失業情況達到十五年來的最高峰。西德上月的失業率為百分之三點五，為一年前的兩倍，也是自一九五九年二月以來的最高點。當時有百分之五點七，即一百二十萬人失業。這項報導使總理舒密特的政府，必然會遭受國內的壓力，要求刺激起西德經濟。在西方工業國家中，西德的通貨膨脹率最低，為百分之七，而且對外貿易有盈餘；所以西德的經濟一般認為相當健全。舒密特定於下星期三日，在訪問華盛頓和到巴黎出席歐洲共同市場高峰會議後，將與閣員開會，商討對策，應付與全球性經濟衰退和通貨膨脹同時出現的「經濟停滯」。

汽車公司紛紛裁人

（法新社密執安．底特律六日電）美國汽車製造商今天轉行製造坦克車，以抵銷生意的日走下坡。「佳士拿公司」將加速出產「M六〇」坦克車，從目前每天出產兩輛，明年每天出產三輛以至一九七六年每天出產四輛。「M六零」坦克車價值是在四十萬美元至四十五萬美元之間。美國陸軍目前擁有這類坦克車八千輛，比批准製造的數字少兩千輛。它已把一千輛售給以色列。在六十年代已經停止製造坦克車的「通用汽車公司」，或將同時裝配「M六零」坦克車。

（合衆國際社底特律六日電）福特汽車工業減產的其中一項做法，下星期將關閉十三間裝配廠，無工開的工人總數將達十六萬三千。福特公司說，三間裝配廠和三間製造廠將有七千五百七十五名工人被停工一週。

南美秘魯首都利馬，因十二月一日有兩名刦匪乘日本豐田牌汽車行刦，及傷害官員兩名，於六日飭令所有該牌汽車一律停在馬路檢查情形。（合衆國際社無綫電傳真）

美聯邦儲備局宣佈
適應經濟情況　減低銀行利率
由百分之八降為百分七點七

（時事社華盛頓七日電）美國聯邦準備制度理事會，六日批准紐約、費城兩聯邦銀行，對公定利率降低百分○．二五，即由百分之八降為百分之七．七五，自九日起實施。美國公定利率自去年初至今年四月連續提高八次，降低則自一九七一年十二月降低百分之○．二五為百分四．五以來這是首次，這意味着美國由於景氣衰退情況嚴重，已開始採取緩和政策。一般認為波士頓等十家聯邦銀行也將於下週降低公定利率。

（路透社美國華盛頓六日電）聯邦儲備局今日通過降低銀行利率，由百分之八的紀錄降至百分之七點七五。銀行利率，自從今年四月廿五日，已由百分之八，由於兩家銀行，即紐約聯邦儲備銀行，及費城聯邦儲備銀行。據觀察家說：這一行動，乃表示中央銀行正在放寬其通遍全國的金融政策。這項新利率將於下週一發生效力，適合那受中央銀行支持的商業銀行執行。

（美聯社華盛頓六日電）美國聯邦儲備局，採取重大步驟，以放寬銀根，星期五宣佈對兩個聯邦地區，減低拆息率。該局對紐約和費城地區的銀行，將拆息率，減低為七厘七五。自四月份以來，全國的拆息率為八厘。當時聯邦儲備局收緊銀根，目的是在壓制通貨膨脹。聯邦儲備局最近的行動，保證於最近信貸需求減少，同時承認自夏季以來，國際金融市場利率趨低。

日本暫不追隨美國降低利率

（時事社東京七日電）日本大藏省及經濟企劃廳有關官員對於美國聯邦準備制度理事會核准紐約費城兩聯邦銀行降低公定利率事表示說：降低的幅度甚少，不能認為是整個金融政策的改變，同時美國當局緊縮金融，其時期較日本早，其效果當然要快，而日本緊縮政策則在收效時期，所以不能追隨美國，應該繼續堅持抑制總需要政策。

南韓貨幣貶值
一美元兌四百八十韓元

（美聯社南韓漢城七日電）南韓當局于星期六宣佈：為了改善本國正在惡化中的支付平衡，及貿易困境，因此要貶值南韓的貨幣百份之廿。此項措施立即生效。新的兌換率為每美元可換四百八十韓（圜）元，舊的兌換率為四百韓元。

（法亞社漢城七日電）南韓政府今日宣佈韓幣貶值百分之二十，並採取自由浮動制度。韓幣原有對美元匯率為四百圜合一美元，貶值後匯率將為四百八十圜對一美元。此為韓幣自一九七一年六月以來首次貶值。

泰國十人貿易代表團
十四日經香港訪大陸

（法亞社曼谷七日電）泰官方人士今日稱：由於國民立法議會昨日已通過廢止對北京貿易禁令法案，兩國正式貿易關係之建立已指日可待。同時，北京已對此作出迅速反應，立即透過泰駐聯合國大使，表示同意泰國十人貿易代表團於本月中旬訪問大陸，並以「官式」身份進行訪問。該法案以一二六對〇票一致通過後，實行已十六年之對北京貿易禁令，至此遂告廢止。該訪問團將由商務部長巴柔率領，定十四日啓程往香港，十六日乘火車至廣州轉乘北京所供應之飛機飛往北京，並立即轉機飛往平壤訪問三天，然後返北京作五天訪問。

美國民主黨國會議員，十二月六日在堪薩斯城舉行美國歷史首創之大會。開會時彼等所討論者為如何制止通貨膨脹及採取應付經濟衰退之政策，否則共和黨有可能獲選第三屆總統云。（合衆國際社無綫電傳真）

星期論文

民主黨挽救美國？

李文

病急亂求醫

美國面臨經濟危機，已是大家公認的事實了，就是經濟專家也不再諱言了。據斯德哥爾摩五日美聯社電稱：「曾獲諾貝爾經濟學獎的瑞典經濟學家米達爾星期四說，他懼怕目前的世界經濟危機，可能比一九三〇年代的衰退還惡化，他在記者招待會上說：多數專家均認為今天的情況與一九二九年時不同，但他們忘記了目前的危機，是由於通貨膨脹、銀根緊縮以及失業所造成。他說，若要避免世界性的衰退，有賴於我們自己和自我犧牲，只有國際間有良好的合作，才能拯救世界，免於衰退。」

問題是世界經濟危機影響美國？還是美國經濟危機影響世界？還是互相影響？還是互相加深？更是要研究清楚的。可能直到今天仍然沒有專家對這個大問題，尋求得到具體結論，作者一介記者，所知不多，人云亦云罷了，自然不敢對如此重大問題輕下結論了。

不管根源如何？但大勢顯出十分危險，如何挽救？正是美國朝野人士所急欲尋出答案的。近來答案實在太多了，一時說非提高利率不可，減少通貨流通不可，一時說非管制工資物價不可，一時又說大家非厲行節約不可，但究竟對眞正之危機是否發生影響作用？作者懷疑倘未看到任何跡象。因之，美國朝野人士更加焦慮了，所謂病急亂求醫，人人都希望提供辦法，人人都希望縮短困難時期，今天美國民主黨揭出最新經濟計劃，看來也是屬於此種焦慮與願望所促成的。

歷史重演？

一九二九年美國經濟危機，至今人人談虎色變，那個時期美國民主黨挽救美國危機，恢復經濟繁榮有過一定程度的貢獻。現在美國又面臨經濟危機了，民主黨可能有此抱負，為國家前途盡最大之努力，以期扭轉頹勢，而美國人民，不少是將挽救經濟危機寄望於民主黨的。此時民主黨揭出最新經濟計劃，不管能否全部實施，也不管實施後是否可以達致預期效果，但對人心之刺激，與乎對福特政府之影響，肯定是很大的。

世人十分重視當前的民主黨大會。據美聯社美國肯薩斯市六日電稱：美國民主黨於週五突然召開其首次的正式會議，指責福特總統在經濟上未能使美國處于領導的地位，他們同時又在會議中發表了一些對付通貨膨脹及經濟衰退的辦法。會議於下午開始，在會議進行時，氣氛尚算相當融洽，而民主黨各領袖週續地發表一連串攻擊福特總統的政策說，而且又討論一個廣泛的經濟解決辦法，以便于當日稍後時投票決定通過與否。衆議院代表議長阿爾拔向全場二千餘名參加會議的代表們說：「我們尋求獲得繼續生存下去的唯一辦法，就是要涵蓋我們本身的智慧，去設計一些可解決面臨我國經濟問題的辦法。」今日適遇天氣寒凍，天雨連綿，代表們之齊集此地殊感不適，氣氛沉鬱，遠不如一九六八年及一九七二年，兩次民主黨候選總統提名大會舉行時之熾烈氣氛。在會議場所外只有兩個糾察員各荷一張標語板，其中一張所書的文字係表示抗議幾個問題，包括有危險的食水等。又黨大會，將於本週六辯論黨章中之一部份有爭辯性的條文。這些條文可能引起黑人代表和婦女代表之激烈爭辯。經濟議案由廣泛控制制度，而至稅收改革，及國家財富保險，密切地追隨阿爾伯特、拜爾特及衆議院民主黨領袖湯馬士所提呈的意見。阿爾伯特讚揚羅斯、杜魯門、甘酒迪及詹森等總統，他們是美國人民所希望來自民主黨的領袖。但是，他宣佈由於通貨膨脹及衰退經濟，使人民的信心已被懼所代替。阿爾伯特保證，在下次國會會議，抨擊國家的問題，我們有大多數人有能力做此工作。由執行委員會一致通過的經濟計劃，緊隨各黨領袖較早時所敦促之措施。」

可見此次大會，是含有雙重作用的：第一、為了挽救美國經濟危機，民主黨必須貢獻其人力物力與傳統之精神，作最大之努力。第二、為了爭取未來大選勝利，乘機抨擊共和黨，以奠定民主黨捲土重來之基礎。

如此看來，民主黨可能趨向一黨執政，而忽略了美國傳統歷史，過渡最大困難時期，必須是兩黨合作方能應付的。就算是一九二九年經濟危機之克服，仍然是通過兩黨合作的。從這個角度看，民主黨雖然熱誠與決心，但假使低估兩黨合作之作用，甚至否定兩黨合作，其最新經濟計劃能否挽救美國當前經濟危機，仍然是未知之數。

很難創出奇跡

據說，民主黨通過之最新經濟政策，主要是實施廣泛的控制政策，例如：㊀物價工資，必須控制，㊁利率必須控制，㊂生產力必須控制，㊃政府財政必須控制，㊄出入口貿易必須控制……如果是在共產國家或極權國家，這種政策肯定可以施行，因為這些國家沒有私人利益，一切都是屬於國家的，一切由黨決定或由獨裁者決定。但美國並非如此這般之國家，美國是資本主義國家，集團利益幾乎高於國家利益，私人利益又幾乎高於集團利益。製定一項經濟政策或外交政策，必須配合這種形勢，否則將引起更大矛盾甚至分裂。尼克遜去職，水門案只是表面原因，眞正原因是尼克遜的經濟政策與外交政策未能為集團利益私人利益帶來喜訊，反之，在若干方面簡直是損害集團利益與私人利益。在這種情勢下，共和黨便不能不中途換馬了。

明乎此種道理，作者實在不敢對民主黨的最新經濟計劃寄以過高之期望。不要說民主黨並非執政黨，目前事實上不易實行，即使退一萬步言，到了下屆大選，假定民主黨勝利成為執政黨的話，其最新經濟政策亦是不易實行的。所以作者認為，美國在可預見的將來，很難創出奇跡，化經濟蕭條為繁榮的。

蔣總統秘錄透露
甲午戰爭清軍一再敗績
正為革命起義醞釀良機

「雜經」還敢指出：在這個「興中會章程」之中，並未使用「起義」（革命）、「打倒滿清」等詞句，是為了預防被一般人看成危險團體，故而裝作只為謀求中國富強之道的民間集團。決定發行「革命軍債」，以籌集革命資金，對外稱為辦理公共事業的「股份銀」，並規定「成功之日，十倍償還」。國父及兄德彰及鄧蔭南等人當場認購數百元。

最初的革命團體——「興中會」，就是這樣強有力地邁出了他的第一步。一個月之後，會員已發展到一百二十六人。

正當這個時候，甲午戰爭的戰局日益惡化，攻陷旅順的日軍，乘勢由山東指向天津和北平。滿廷威信掃地，人民憤慨幾乎極點，革命的時機也就應運而生。

國父為了擴大興中會組織，計劃前往美國，但因接到上海方面的同志來信，促請回國，於是毅然中止美洲之行，而與鄧蔭南等折回香港。這次旅途經過了橫濱，這是國父第一次到日本，雖未上岸，但和旅日華僑取得聯繫，並給他們興中會的章程。第二年——一八九五年，第一次廣州起義失敗，國父再度經過橫濱，當地便設立了興中會橫濱分會。

四

國父回到香港之後，邀集所謂「四大寇」的老朋友，並且和鄭士良的三合會乃於其他在香港已有的革命組織取得聯繫，由楊衢雲等組成的「輔仁文社」成員數十人，也響應國父號召，加入興中會。

國父要於擴大革命組織的條件業已具備，於是便將興中會的總機關設於香港，託名「乾亨行」，以避清廷耳目。

一八九五年二月二十一日，舉行新組織的成立會議，決定繼續使用興中會的會名。

與會人的誓詞是：「驅逐韃虜，恢復中國，創立合衆政府，倘有貳心，神明鑒察。」同時並經一致通過「宣言」，其內容是就檀香山宣言增加了「庶我子子孫孫或免奴隷於他族」等語。

三月十六日，國父和陸皓東、楊衢雲、陳少白、鄭士良等幾位主要人物舉行幹部會議，決定攻擊廣州為革命根據地，同時在這次會議中，又決定了青天白日圖案的革命軍旗，這是陸皓東所設計，也就是後來中華民國國旗的雛形。

革命工作，終于面臨了實行的階段。

對外宣傳工作，也作了週詳的準備，特地帶動香港議政局議員何啓（也是國父母校——西醫書院創辦人）在當地發行的德臣西報上發表申論中國必須改革的文章，該報主筆黎德及士蔑西報主筆鄧肯也因同情革命，而和何啓合作起草在革命發難時對外發表的英文宣言。

這一年十月六日，這一革命組織成立于廣州，託名「農學會」，在緣起書中指出，中國農業落後，呼籲採用西歐國家進步的農業知識技術，在清廷的官吏之中，竟有人因不知其為革命團體而列名會員，甚至還為之贊助。

五

十月十日，興中會投票，選舉總辦，如果成立革命政府，這個職務就是總統的地位，投票結果，國父當選。楊衢雲不服，國父在第二天再度舉行幹部會議時，提案重選楊衢雲為總辦。由於這次步調不一致，關聯到後來起義的失敗。

這時的清廷方面，由於甲午戰爭敗北，和日本簽訂了喪權辱國的馬關條約而被奪去了台灣、澎湖，在激憤的情勢之下，處理善後問題。當時在廣州的兩廣總督李瀚章（李鴻章的長兄）因處理遣散士兵問題不當及藉生日為名斂財，正引致當地人民憤怒激起之際，恰巧奉到清廷的詔命調走。

「雜經」還敢指出：這時陷入無秩序狀態的廣州，正是革命起義的天賜良機。（完）

聯合國秘書長指出
必須解決中東危機　否則隨時爆發戰爭

（路透社聯合國七日電）聯合國秘書長華德咸昨日稱：「如果明年在解決中東問題方面，不能實現政治上之突破，新中東戰爭仍有可能發生，不過對最近就發生戰爭之預測他很懷疑。」華爾咸在最近訪問過敍利亞、以色列與埃及，他對英國廣播公司記者蘇頓作上述表示。[illegible]不必予以理會，這不是令人吃驚之事，阿拉法正在開羅與埃及官員會談，他對此未作評論。

以軍戒備高蘭前線

（合衆社耶路撒冷六日電）以色列參謀長古爾中將今天表示：他所屬地面部隊已在高蘭高地及西奈地區之防線加強防務，以應付阿拉伯進攻之威脅。他在軍方電台發表之一項談話中稱：「我們必須面對事實，作為準備，這事實就是阿拉伯軍力（包括埃及軍力）現正在加強。無疑的，我們不久當可達到具有高度的防禦能力，對抗任何來侵犯之埃及軍隊阿拉伯聯軍，他們可能有從埃及前線向我方動手的意向。」

（路透社貝魯特六日電）巴勒斯坦突擊隊週五宣佈：他們今天（週五）于襲擊加利利區數個目標中，經予以色列軍隊以重創，並損毀其若干軍事設施。巴勒斯坦通訊社引述突擊派發言人所稱，突擊隊除在戰鬥現場，已衝破「以色列部隊之重圍。」

（路透社黎巴嫩拉維六日電）以色列部隊本晚出動在雨後濕滑之樹地帶，追捕一批阿拉伯游擊隊之蹤跡，該游擊隊曾于今晨襲擊在與黎巴嫩毗鄰之邊境的一處以色列安置區。游擊隊于拂曉前進襲該地區，其中一人被追蹤他們的居民開槍擊斃。游擊隊曾擊傷一名工人。該名被殺之游擊隊員，相信曾偕同最少兩個同伴，從黎巴嫩方面越過邊境。

三木組成日新政府
福田出任副首相　大平同意任藏相

（中央社東京七日電）此間所有重要報紙今天均在頭版刊載大平正芳同意在三木武夫新內閣留任大藏大臣的消息。此間各報今天均報導：據悉已由自民黨新總裁三木武夫決定的，下列黨內負責人員與內閣閣員的選擇。即副首相：福田赳夫，（有一報紙報導，福田可能兼任經濟計劃廳長官）外相：木村俊夫。內閣官房長官：井田一太郎。自民黨幹事長：中曾根康弘。三木武夫雖已決定自那一派系選另外兩位黨內高級主管大臣，但因大平將留任大藏大臣，因此對這兩位黨內高級主管，三木可能屬意田中派和福田派。在這種情形下，據悉三木有意請田中派的首要代表西村英一擔任總務委員會會長，並請福田派的松野賴三擔任政策研究委員會會長。今天此間大部份報紙刊登其他有希望的三木內閣候選人為：灘尾弘吉，安部晉太郎，鳩山一郎，金丸信，竹下登，石田博英，文谷直藏，山中貞則，植木光敎，有田喜一，大石武一，田中壽男，楔內義雄和田中龍夫。

（時事社東京七日電）自由民主黨總裁三木武夫定八日下午與副總裁椎名悅三郎舉行會談，就黨三高級負責人及閣員人事作最後的協調。三木總裁連日來與黨內各派領袖舉行一連串會談的結果，關於三木新體制的構想，大致已作決定，但是對於黨高級負責人事，由於黨內派系意見不同，情形錯綜複雜難作決定，所以三木總裁擬與椎名副總裁舉行會談，徵詢其意見後，作最後的判斷，所以八日的會談在建立三木新體制上說，具有重要的意義。

英首相宣稱
如果談判失敗　英將退出共市

（路透社倫敦七日電）英首相威爾遜今日答英國會議員稱，英將留在歐洲經濟同盟內，如果現時的會談達成預期的修改會員條件。但他提出警告，如果談判失敗，則其工黨政府不會猶豫其共同市場協約之義務。我們必須向英國人民知道我們因何找出不能接納之新條件之原因，並與他們磋商退出共市。威爾遜稱，雖然高峰會議主要并非在於談判，但歐洲共市其他國家，知道英國政府立場如何，是十分重要的。它需要恢復談判成功，但條件必需有利於英國與歐洲。

越共利用旱季
發動全面攻勢
雙方互相指責破壞停火協定

（路透社南越西貢七日電）西貢指揮部今天報告：南越湄公河三角洲爆發戲劇性戰爭，雙方互責，拓大戰爭。指揮部引述政府預期共軍發動攻勢警告稱：共軍願欲將得區內的發收割及企圖控制更多越民。同時，越共發言人指責西貢軍隊加強南越城內之襲擊，尤其保於三角洲地帶，他稱：西貢政府發動大規模搶稻米行動。

（合衆社西貢七日電）共軍在南越加緊戰爭，現已到了接近創紀錄的程度，西貢司令部說，這顯然是共軍展開旱季的開始。發言人稱：在週五晨以迄週六日出一時間內，南越共發動進攻二七三次，這是一九七三年一月廿九日宣佈停火的整天以來第二個最高數目。七月十五日曾見較多的戰爭，共為二七六次。西貢方人士稱，共軍幾乎攻陷湄公河三角洲一個縣城，且曾將大炮彈射進順化機場。

初步的報告消息稱：週五擊斃共軍一四四名，政府軍廿八人傷七十七人，共軍的炮轟與恐佈襲擊，最低限度使兩人喪生廿八人受傷。最大的戰事，集中在湄公河三角洲。

埃塞俄比亞軍人
無意處死前國王

（路透社亞底斯亞貝巴七日電）埃塞俄比亞統治軍事政府主席在此間稱：埃塞俄比亞軍事政府從未打算過處死前國王海利西拉西。他並否認政府欲將外國公司歸為國有之謠傳。他昨天接見一批大使時說：「有謠言驚動聞說，前君主已遭處決，但臨時軍事政府從未打算過處決前國王，他正受優厚的待遇。被拘留的有關人士將受國家現存法律制裁。」

四名刦英航機巴游
離開巴勒斯坦

（法新社突尼斯七日電）四名於上月刦持一架英國VC十型客機的巴勒斯坦人，與其他七名交換人質的游擊隊，今日同意把他們交給巴勒斯坦解放組織後離開突尼西亞。內務部宣佈，他們離突時並沒有提及他們將往何地，顯然是為了保安理由。一項公佈稱：「刦機者簽署了一封懺悔信，說他們一致同意把他們志願地及願意移往受巴勒斯坦解放組織的處分。」巴勒斯坦解放組織譴責這次刦機行為，這是發生於聯合國大會剛表決了承認巴勒斯坦解放組織，該組織稍後將共拘捕了廿六名同謀者，將會公開審判。「法塔游擊隊運動」的第二號領袖阿保雅旺最近返回突尼斯，將會於今日稍後舉行一個記者招待會。

眞是人間慘事
父親為何發狂　扼殺三名子女

（法新社英國倫敦七日電）蘇格蘭場發言人說：在倫敦一名男子今晨扼死彼三子女，年齡分別為十，十一及十三歲，他將於稍後時間被控謀殺。彼妻和兩兒女，年十四及十五逃出屋內，避過厄運。

塞浦路斯人民歡迎
馬大主教歸來復任
大主教指出局勢仍然惡劣

（合衆國際社尼科西亞七日電）今日，擁護馬卡里奧斯大主教返回塞浦路斯，此乃其自近五個月前為政變所迫而流亡後首次重返塞島。土耳其和聯合國的軍隊時刻準備着要採取行動，以應對萬一爆發的混亂。在今日上午十時（格林威治標準時間八時）稍前，馬卡里奧斯大主教乘機抵達島南部阿克洛提里的英國空軍基地。在此塞京，羣衆集合在大主教轄區外，準備給馬卡里奧斯大主教以興奮激動的歡迎。有些人丟於週五晚已告紛紛抵達此塞京，使得這個城市充滿狂歡節的氣氛，可謂盛極一時。身穿黑色制服的希臘裔塞島警察部隊持衝鋒槍手提機關槍，在一座拜占庭式建築的宮殿周圍巡邏。馬卡里奧斯大主教由雅典抵達此間後，在中午時分於該宮殿舉行之大集會上發表演說。代總統卡拉里德斯週五晚呼籲塞島人聯合起來，支持馬卡里奧斯，避免流血事件。其在宣告要將統權交回馬卡里奧斯時說：「危險並未過去，艱難的長途仍在前頭。」

今日本報新聞精華

不會使香港變澳門第二

政府當局態度：賭博政策絕不改變，但不致使香港成為澳門第二。（第二張第一頁）

港府考慮公共房屋出售

關於公共房屋將之出售，俾獲更多款項加強建屋計劃推展問題，據悉：港府當局亦認為可行，現在考慮中，但關於辦法及技術問題，仍須考慮。一般意見則認為可仿效英屬新村的辦法。（第一張第四頁）

主要工業就業人數下降

港府統計處調查顯示：本港主要工業在過去九個月來就業人數下降，減少逾五萬人，約為百分之八，但有跡象顯示為其他經濟行業吸收。（第二張第二頁）

海外訂精梳棉T恤激增

西北歐美加兩訂精梳棉T恤貿易激增，交貨排至明二月，單期甚短，業內趕至忙碌。部份毛織廠投入生產，使陷於半生產適七成。（第三張第一頁）

大埔荃灣交通安全運動

新界城市發展，交通運輸繁忙，意外需多，各區紛辦交通安全運動，大埔與荃灣兩區昨告閉幕，呼籲居民維護共保安全。（第二張第四頁）

文法及職業三校畢業禮

伊利沙伯中學，聖方濟各職業學校及滋興航空學校。（第四張第三頁）

- 8 DEC 1974
CITY HALL.

中華民國六十三年公元一九七四年十二月八日 星期日 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆甲寅年十月廿五日 第一張第三頁

大馬學生示威騷動進入第六天

兩名大學教授被捕 憲兵奉召協助防暴

總理拉薩克警告將採取較強硬措施

（路透社吉隆坡七日電）正當學生的抗議物價上昇進入第五天之際，至少有兩名同情學生運動的大學教授，今天在此間被拘捕。這項拘捕係發拉薩克總理昨天的警告，政府今後對藐視法律的學生和講師，將採取較強硬措施。

憲兵單位亦奉召協助防暴警察維持法律與秩序，其目的顯然是告訴羣衆，政府是當局必行的。雖然學生示威行動在過去數天曾導致交通擁塞，但市內保持一般的鎮靜，市民仍正常地進行商業活動。示威學生與防暴警察，在通至此間兩大學的道路兩側，徹夜對峙，通宵達旦。不時互相投擲催淚彈與石塊玻璃瓶，但未有重大的衝突。

（美聯社馬來西亞吉隆坡七日電）防暴警察星期六拘捕了廿名學生示威者，他們要求政府幫助卅萬小型橡膠園主，因為商品價格太低。

警方的拘捕行動是在約一百間大學及專上學校學生集結於一市區巴士站，他們的被捕使五日來抗議的被捕人數達一千一百九十六人。另一羣為數三百人的學生從馬來大學前往一條公路上，約行了二百碼後見到一列七十名軍警故解散。

（路透社吉隆坡七日電）馬來西亞大學生反對通貨膨脹的第五天，由於警察與學生之間拋擲催淚彈，石頭和玻璃瓶，情況戲劇化。在通往兩間大學的路頭，警察和學生聚集在那裏。學生整夜守候在學校，只間或被催淚彈驅散或學生拋擲瓶反擊，雙方保持對峙狀態。另外一處是馬來西亞政府電台附近，又有一千名學生和支持學生的羣衆。這些人也像那邊的大學生示威一樣，整夜守在附近，高呼反政府口號。

馬來亞大學校園內，被濃厚的催淚彈煙霧籠罩，但學生卻相當平靜。學生顯然不顧馬來西亞總理的警告，這項警告說，如果繼續示威，警方將採取更嚴厲的對付。他們襲擊一個無人看守的警察哨崗，用以點燃大火堆。他們並用石頭襲擊停在路旁的政府車輛。

美國政府人士有此推測

朴正熙最近可能釋放大批政治犯

聯大明下午再談南韓駐軍問題

（時事社華盛頓七日電）美國政府人士推測，南韓總統朴正熙可能在最近將大批釋放政治犯。白宮和國防部對於這個問題都避作評論，但是政府許多人士都有此種看法，同時指出，如果南韓政府真正釋放政治犯，則為福特總統訪韓的成果之一。福特總統訪韓時曾與朴正熙總統討論內政問題，其內容雖未見宣佈，但推測韓國政府懸迫人權的問題，必列為討論的對象。美韓首腦會談後，美政府即一直注視韓國政府的動向，國務院官員六日說，韓國總理已向國會有力議員表示準備有條件的釋放政治犯。另一方面，訪問漢城的專欄作家安邁森五日在一篇文章中說，朴正熙總統曾向其表示考慮釋放被捕的宗教界人士。美國政府認為韓國政府可能改變壓迫人權的政策，而表示好感。

（合衆社聯合國七日電）南韓昨天要求從速恢復其與北韓之對話，聯合國大會今天已結束其政治委員會之主要政治對聯合國軍是否應繼續駐留朝鮮半島問題之辯論。假如沒有折衷的話，則由一百卅八國組成之政委會將須於下週一下午對朝鮮問題舉行一次攤牌的表決。在政委會結束其辯論之際，南韓代表朴東鎮發言稱：「對話是唯一可用之接洽與談商途徑，如無對話，則甚麼建設成就，不論其用意……」

是如何良佳，也不能由韓人本身來處理。我方代表遷現籲請從速恢復透過南、北韓雙方委員會之對話，不要附帶任何先決條件。」朴東鎮並以南韓政府之名義，重申「朝鮮半島休戰必須嚴格遵守，其由聯合國軍指揮執行實施，仍須繼續，直至找到一個適合的接替者的安排為止。」外交人士稱：南北韓雙方的分歧，本晚仍然各持一見，北韓方面拒絕同意承認安理會有最後決定。

美麻省研究結果

六十五歲前戒烟 避免患心臟病機會當然高

（合衆國際社倫敦六日電）醫學雜誌「刺路針」週五報導：男子在六十五歲之前戒煙，便可避免患心臟病的機會。該報告是根據一項美國研究所得的結果而報導的。該項研究是以麻省范明罕地區五千名適齡吸煙者作對象。報告稱：男子在六十五歲之前戒煙，可以減少因患冠狀動脈症而死亡的機會。而發生死亡的心臟病，病人才需要戒煙，能減少發作之後的病，包括支氣管炎、肺病及肺癌等。同時，范明罕研究是在二十九年前開始研究，才見功效。報告顯示：研究時，二千三百三十六個男子，共有人死亡，結果有四百七十三人死亡。死者當中，有三百三十三人吸煙。

日本專家估計 大阪一旦大地震 將死廿萬

（泛亞社東京七日電）日本京都大學專門研究城市災害問題的堀內三郎今天預料：大阪及其附近地區的二十一個市鎮，一旦在夜間發生大地震，至少將造成二十萬人喪生。他所指的地區內共有居民六百十一萬名。他指出地震如果發生在白天，則大阪市內的死傷者數字必更高，因為那時大家都在市區工作。堀內曾在大阪府屬內進行地質調查，找到廿三處可作避難所的地點，並呼籲政府興建防災設施。他警告關東大地震的歷史說不定短期內會重演。

法航及巴基斯坦已申請

北京經東京航綫 日本將予以批准

（法新社東京七日電）日本運輸省消息昨日稱：「日運輸省已決定可能在明年一月底開始允許法國及巴基斯坦兩國國家航空公司取道北京飛來東京。」據日本明服將會批准法國與巴基斯坦已提出的申請。因根據日本對在明年四月後協議，日本中共航綫，建立東京北京航綫。

（時事社東京七日電）日本運輸省六日決定在明年一月核准法航與巴基斯坦兩航空公司開闢經由北京飛東京的定期航綫。這是因為根據中日航空協定，中國民航公司預定自明年四月開闢由北京經東京的歐洲航綫，所以對於兩公司的申請決定予以准許。歐洲航綫，法航與巴航分別希望明年一月一日或七日開始，每週兩班。伊朗航空公司已獲准取道北京飛往東京。法航希望（一週兩班）自一月七日起開航，巴航則由一月一日起開航。兩公司的申請獲准後，則經由北京飛東京的航綫連同已開的伊朗航空公司共有三家。

異國情鴛難守又多一例

烏拉圭女郎離婚 離台灣飛返娘家

七月結婚十一月辦妥離婚手續

（泛亞社台北電）異國鴛盟離守，今天又多了一個實例。今年七月初自南美洲遠涉重洋到澎湖，嫁給中國青年海員顏清展的烏拉圭女郎劉玲達（原名西瑪娃，廿四歲）最近吃不消生活上的苦悶，已申請離婚獲准，並立即返娘家。她下堂求去的主要理由是丈夫的閒話老是學不會，而且聽也不易懂，加以生活習慣差異太大，最要命的是丈夫婚後就出海，相聚機會太少，享受不到美滿的愛情生活，顏清展也承認這段傳奇姻緣不易維持下去，同意分手，離婚手續於上月廿八日辦妥。目前她已安全返抵烏拉圭。

那時候新郎是台灣籍遠洋漁船船員，因為出海作業時得了胃病，被送到烏拉圭蒙特維多市的比查氏醫院療養，而與劉玲達共墮情網。顏清展在醫院住了五個月後復原返國，劉玲達於七月間主動來到澎湖，嫁給了遠在澎湖地方法院公證結婚。婚後，劉玲達則在高雄一家美容院工作，因為言語隔閡，加上生活習慣不同，她要以為苦，常想念烏拉圭的家人。

日對巴基斯坦 助七十億日元

（時事社東京七日電）日本外相木村俊夫與巴基斯坦外長阿梅德七日上午在外務省舉行會談，就兩國有關問題進行商討。雙方同意日本對巴基斯坦提供七十億日元商品援助。木村外相表明：會談中日、巴基斯坦加強經濟合作，巴基斯坦以後，陷於中斷的日本援助巴基斯坦印度河水道計劃，雙方決定以恢復援助計劃，並對巴基斯坦的水泥廠建設計劃援助一百億日元，雙方決定九日由兩國事務級人員進行磋商。

美戲院經理妙論

舞台眞人做愛 可教愚夫愚婦

相信生意必定賺錢

（路透社美國密尼蘇達州聖保羅市六日電）此間一名戲院經理表示：「他認為大部份的夫婦，都不懂得享受房事之樂，因此他計劃教導他們。」在舞台作眞人做愛表演。

巴馬先生補充說：「這人表演已定於明年二月開始，目前已有多對男女在排演各種做愛姿勢。」他補充說：「這些表演包括多種花式，相信觀衆看後必定會喚醒起他們的性趣。」他說：「這些表演絕對是教育性的，他希望獲得聖保羅州當局批准，但是州當局不獲得他們的批准，就宗教上說必定是賺錢無疑。」

印度人口會議有人提議

減少飢荒威脅 嚴格限制生育

子女如超過二人要坐監或罰款 可倫坡會議呼籲各國緊急援助

（路透社印度新德里七日電）印度哈雅那省將會限制生育，凡生第三個兒女者將要被罰款一千盧比（五十三英鎊）或入獄六個月。印度最富庶的省份之一，該省擬出立法，生育第三名兒女者得罰款一千盧比或入獄六個月。雖然此種措施，但是這個人自己犯了改善生活水平。

（泛亞社新德里七日電）民不聊生之印度，已有人提議嚴格限制人口增加，以遏止人口生育，減少飢荒威脅。此建議為哈雅那省在此間全國人口會議提出。其中提議子女人數超過兩名，一千盧比或入獄不得超過一年，該建議並主張追究已有子女二名之婦女懷胎（東京電）合七日廣播）據本合眾新加坡特派員來電，商討亞洲地區經濟援助計劃的第二十四屆可倫坡計劃會議，昨晚結束。

……一項呼籲經濟發達國家，五日通過了一項呼籲決議，並對開國家援助的經濟援助工作，為期十天的可倫坡計劃評議委員會，已由廿四個國代表參加，會議對去年石油危機以來發生的糧食問題以及印度和孟加拉等受到洪水災害為中心，研究了解決方案，並共同結果在五日通過的決議中，呼籲先進國家援助，保障穀物進口國的糧食，由發展中國家以及長期援助方面，為援助糧食的增產，另外在農業技術人員的派遣及化肥供應方面來協助。

華僑在台灣投資 今年增加七成多

台對外貿易逆差數字漸減縮

（泛亞社台北七日電）中華民國經濟部投資審議委員會統計：今年一至十一月核准的華僑和外國投資總額，計美金一億六千七百零七萬三千元，其中僑資佔美金七千九百十五萬四千元，比去年同期增加百分之七十八點九二。一至十一月核准僑資案計八十二家，其中香港地區四十四家，資金美金二千一百四十四萬八千元，日本地區九家，資金美金二百九十八萬七千元，其他均區廿九家，資金美金五千四百七十一萬九千元。

（泛亞社台北七日電）中國經濟部國際貿易局宣佈：上月廿三日至廿九日的一週內，合機出口簽證逐漸增加，進口簽證相對減少，顯示未來貿易逆差將逐漸縮小。該週出口簽證共九千九百多萬，比前一週增加百分之四十一，計美金一億二千……

日本女子爬山隊

明春攀登世界最高山峯

（美聯社尼泊爾加德滿都六日電）明年春天將有一個全部都是女性的日本登山隊攀登喀瑪朗瑪峯（珠穆朗瑪峯）的尼泊爾一邊。領隊為四十一歲的久野英子，是奈良人。她現在已到尼泊爾首都進行初步的安排。

她說，她之所以要選擇爬這個山，是為了過去從無女性登山隊來此挑戰世界最高峯，為了想為世界婦女爭光而做此挑戰。過去一九七〇年曾有東京的渡邊節子小姐參加日本男子登山隊創下登最高點的紀錄，到達南科爾峯海拔兩萬六千二百四十呎，比最高山峯只差二千七百八十八呎。

吳英鑑 激底內消 癱核硬塊

南華·南洋·銀都
假日五場 請早 南征北戰 人民戰爭汪洋大海
假日五場 請早 永恒的生 誕
假日五場 選映 連環大殺追 沙仆米 杜斯坦 耶高丁 主演
銀都早場：唐伯虎點秋香

皇后·麗聲·皇都
今天五場獻映 最佳音樂文藝愛情悲劇 紅樓琴斷 THE EDDY DUCHIN STORY 金露華 泰倫鮑華
生離死別恨！情人淚滿襟
麗聲 今午早場 女朋友

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
狂滿！天天五場 請早 蘭杜 布卡 山 教授尋春 TAKE IT EASY PROFESSOR 露娜狄姐 珊波絲
兒童不宜觀看
姨美夜夜一念

京都·凱聲
好評如潮 鐵金剛智破劫機黨 CONNERY WON'T PAY RANSOM 辛康納利 特藝七彩

金門·寶聲
查理士布朗臣好戲！ 金門今天五場：龍虎金剛 寶聲今天四場：猛龍煞星
今午早場 女朋友

明珠·倫敦
今天禮拜五場 聯美影片公司出品皇牌動作巨片 霹靂猛虎 畢雷諾士 連場追殺
午夜場 明珠 保鏢 捉鼠記

翡翠·樂聲·荷李活·金洲·黃金·亞洲·好景
好評如潮 今天四場 天網 羅烈 樊梅生 佟林 林偉圖 程剛 胡錦 劉午琪
今午全場早場 捉鼠記

新都·華盛頓·英京
今天獻映 瑞士家庭魯濱遜

國寶·域多利·國華
今請早 似鹹片似色情 偷偷看 性生活

寶聲·金月·寶明·寶時
今天五場 近水樓台 飛屍魔女

新華·東方·新聲
狂滿！請早 阿倫狄龍 瑪莉拉 非烈 PURPLE NOON 怒海沉屍

碧麗·大華·北河·民樂·龍華·英華·麗都
爆滿！全線五場 近水樓台 鄧光榮 林鳳嬌 秦漢 徐楓

普慶·新光·珠江 3-849977 3-632459 3-02394
禮拜五場請早！ 永恒的誕生 "eternal renascence"

新舞台·國都·聯邦 K862127 H713619 K719314
今明兩天五場 女魔
今天五場仍映 近水樓台
只映今天四場 木馬屠城記

國際
今映 一飛屍魔女 碧海慾潮

國華·百樂·太平·油麻地
今天仍映 近水樓台
天網

京華·快樂
盛況依然！今天五場 猛龍怪客 查理士布朗臣
今午早場 女朋友

豪華·文華
人人讚賞 今天五場 屠殺令 李察波頓 女朋友

海運·百樂 H702412 K678091
六場 辛康納利 鐵金剛智破劫機黨 RANSOM 野孩子

泰國
映期無多 玉手回春 兒童不宜

本港新聞

公共房屋出售問題 港府考慮中
認為可行但辦法與技術難解決 一般建議可仿效美孚新邨辦法

（本報專訊）公共房屋出售給住客，雖然本報社論及小評迭次提議，但政府當局仍未有所表示。據可靠方面消息，政府當局對於出售公共房屋，亦認為可行，但詳細辦法及技術問題仍須考慮及決定。

據主張及贊成公共房屋出售給住客之人士表示，議員們對此應作考慮，並向政府提議實施。公共房屋住客，不少歡迎公共房屋能夠售給他們。實際上，目前住在公共房屋的住客，有能力購買所住的房屋，只要樓價不太高，例如六百餘方呎的居住單位，取價十餘萬元，更實行分期付款辦法，則將有不少住客申請購買。

至於管理方法，則可仍由公共房屋司署收取管理費，可仿照美孚新邨的辦法，美孚新邨的各住宅單位，雖係出售，但仍由該公司負責管理，向各單位業主收取管理費。

實行出售公共房屋，政府可與財團合作，如此則可得更多的資金以興建新屋，而又可快速的解決居住問題。（志）

警察當局懸紅五千 通緝兩名色狼
曾在荃灣迭次強姦及非禮少女

（特訊）新界荃灣地區，近兩個多月來，均發生多宗強姦及非禮少女與女童案。兩名身裁頗為高大之飛仔色魔，專向荃灣區內之少女及女童埋手，已有不少少女及女童受害，由於案底嚴重，警方已用科學砌圖緝兇法，砌出該兩名飛仔色魔之近似照片，分發各區警署警務人員，通緝該兩名飛仔歸案。

據悉，除此之外，警方迭懸紅五千元，給予提供警方消息導致拘捕該兩名飛仔色魔的人士。

由於該兩名飛仔色魔均甚年青，身裁頗為高大，一高五呎九吋，另一高五呎八吋，其中一人且戴黑邊眼鏡，故警方希望預賞之下，希望市民（特別是住在荃灣區之市民）留意。如有發現向警方報案，為荃灣市民除去區內兩色魔外，還可得五千元賞金。

警方昨晚就開得荃灣荃城風雨之兩色魔案，發表消息如下：

「警方現已懸紅合共五千元與任何能令兩名男子被捕及定罪之人士，該兩名男子涉嫌與本年八月二十三日至十一月二十六日間在荃灣區發生的多宗強姦及非禮案件有關。

警方同時亦已發出該兩名被通緝男子之圖片，其中一男子之圖片為拼圖，而另一男子之圖片則為繪圖。

警方懸紅五千元，通緝荃灣兩名大色狼。圖為警方用科學砌圖法砌出該兩名大色狼之近似照片。

該兩名被通緝男子之描述如后：

（一）華籍，年齡在十八歲至二十二歲間，約五呎九吋高，中等身裁，膚色皆白，眼細，眉粗，操廣州話。

（二）華籍，年約二十歲，約五呎八吋高，架黑邊眼鏡，操廣州話。

任何人士如能提供消息致令該兩名男子被捕及定罪者，則警方發給全部或部份（按比例）上開賞金。

任何人士如知該兩名男子下落之消息者，請向任何警員或警署報告，或致「九九九」亦可。」

又訊：昨日下午一時十分，九龍紅磡庇利街崇字大廈，發生非禮案。一女童返家時，在樓梯內被一飛仔非禮，事後踊跚返家，向家人哭訴，報警送院檢驗。（合）

香港潮僑聯誼會新職員 定期就職並舉行聯歡宴

（港訊）香港潮僑聯誼會自成立以來，已歷六年，會員日衆，該會對於聯繫鄉誼及醫務服務，表現甚佳，深獲會員愛戴。現該會第三屆新職員經已依章選出，會長陳炯才，副會長劉實海、朱祥毓，總務主任陳曇楷，副主任謝傳聲、倪友祥，財務主任方樹深，副主任葉文會，組織主任許木財，副主任鄭燕正、陳祥芳，福利主任許樹燕、王木榮、盧潮松，交際主任王丞要、陳中西，副主任蔡德壽，稽核主任林其祥，副主任王克讓、吳樹人，音樂主任王添財、楊濟源。顧問謝治財、郭金環、蔡友南、蔡文林、余樹浩、鄭光德、高作明、林佳璋、張振聯、李宏、周佳立、陳增城、韓漢炎、鄭立德、張宏進，並聘鄭彥頭、成坤為名譽會長、莊敦聰、楊木盛、蔡永濟為名譽會長，莊卓、李賓、林本典、楊錫華、鐵銘堅為名譽會長，丘士俊、林忠、郭基、莊茂、杜若洲、謝海、黃漢廷、姚達之、盧子章、吳為宜、陳偉南、林作輝、陳錦青、劉榮柱、黃雪峰、尤永銘、李美偉、林鋼予、殷慶森、陳振聲、林木廣、陸俊龍、鍾金、鄭持華、陳泰泉、鄧金、莊永平、陳審潮、顏錦河、蔡復、蕭葵明為名譽顧問。郭細武、陳仰中為醫務顧問，余漢溪、郭鎮煌為義務會計。經定於本月十二日假座香港新都城酒樓舉行第三屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，屆時請顏成坤太平紳士監誓，東區民政主任何蔭璇頒發選任證書，並有精采游藝節目助興，歡迎會員踴躍參加。

積犯難逃法網 拘控囚兩年

（新亞社）一飄作小販之積犯，與其五名臭飛等，糾黨洗劫深水埗海壇街一家旅館社，事隔經年之後，卒為警方跟踪拘捕歸案，昨解控於北九龍裁判署，被告認罪，法官判其入獄兩年。

主控指出：被告係一積犯，前曾犯有三次案底。被告十八歲小販，被控罪名為一九七三年八月廿日，在深水埗海壇街一九六號二樓一家旅館社，與其他兩名男子行劫旅客何雁娉，及羅中亮等，現款衣幣二千八百元，李木貴、曾雁娉，星架坡紙八百五十元。

消防局發出呼籲 促市民注意防火

（中國社）本港消防當局最近已發出呼籲，提出十項防火辦法，供市民參考。據悉在多防期間，除防盜以外，我們還要注意到防火，尤其是近週內的兩宗火警中，都有稚齡兒童被燒斃，由於家長只顧防盜，而忽略防火，在外出時候經常將大門鎖上，將子女困在屋內，一旦發生火警時，結果被困而無法逃生，終於活活燒死。這就是一個沉痛的教訓，我們有這個教訓後，小心門戶，固然重要，但萬外逃生亦必須顧到。

消防當局所列的十項防火辦法公佈，這是一種專業性指導，是值得參考的，但最重要的，還是家長教導子女，避免玩火之危險性及造成後果，以免因貪玩而造成家破人亡慘劇。多防盜，亦須防火。

中國醫藥文協會 陳啓仁教授演講
三叉神經痛之新針療法

九龍潮僑佐敦道口立信大廈中國醫藥文化協會兩年來對闡揚國醫藥學術不遺餘力，每月均有假座大會堂演講室舉辦「國醫藥學術講座」凡二十次之多，俱由學識經驗豐富名中醫師主講，深獲社會人士及愛好研究中醫藥者之讚許與好評。茲是月八日（星期日）下午六時半至八時半仍在大會堂九樓北演講室由該會副理事長，中國針灸研究院院長陳啓仁中醫師講述「三叉神經痛之新針療法」，講述時並放影彩色幻燈片數十張，包括圖解，表解，治療技術，與臨床實例，內容綜合中西醫學資料，非常豐富，並闡述本病之病理，及效果，想屆時陳院長當能將其數十年臨床經驗詳述，必能使有興趣者獲益不淺。據該會消息，印備大批講義，派發在場聽衆，歡迎有興趣研究中醫學術者蒞臨云。

四人涉嫌藏毒被控
兩認罪判囚兩人候續審

（新亞社）方在中區四方街與弓弦巷交界附近，破獲一白粉竇拘捕可疑男子四人，分別控以兩項罪名，昨解上西區裁判署審訊，第一及第三被告二人不認罪，法官判第二被告入獄兩年，第四被告入獄三個月。其餘被告二人押候本月十日星期二審訊。

被告四人：（一）周條，廿七歲；（二）馬兆祥，十九歲；（三）沈來，廿八歲；（四）陳方，六十六歲。分別被控兩罪：（甲）控第一、第二及第三被告，十二月三日，在四方街近弓弦巷，藏有白粉廿六包，可作非法販運用途；（乙）控第四被告一人，同時同地，非法藏有少量白粉。

黃大仙道路安全委會 交通安全運動結幕
頒獎及檢閱交通安全隊

（新聲社）黃大仙區道路交通安全運動結幕典禮，昨（七）日正午十二時在東啟德足球場舉行，敦請英軍中校何仕和檢閱伍華、司立德、天虹、德愛、康樂、大成、水光、協和各學校交通安全隊，伍華發填色遊戲獎品，黃大仙市政事務主任，頒發口號及填字獎品，黃大仙民政司于本澤頒發紀念品及錦旗予各分區委員會主席沈君碣（新蒲崗）、黎德生（東大仙）、湛官勝（鑽石山）、鄭魯（樂富）、甯錦棉（慈雲山）、冼陵（竹園）、鄭之桂（東頭）、林強（鳳凰新村）、曾然（牛池灣）、李恩焌（橫頭磡）、黃大仙社區及青年事務主任陳鋼鏘女士頒發。

紀念品及錦旗與各校交通安全隊錦旗監。觀禮者有各社團首長、各校長、各分區會委員及坊衆數百人，情況熱鬧。何仕和中校檢閱各道路安全隊後致詞稱，黃大仙區道路安全運動，三個星期來進行道路安全事項，本人對此事極為欽佩。本人呼籲每一位居民，安全行使道路，以達到道路安全運動之宗旨，唯此運動從今日起，一直帶到明年去，使到道路安全有效。黃大仙民政主任于本澤致詞。到場留念，參觀學校交通安全隊表演，手號表演及交通安全示範。填字遊戲：冠軍瑞儀，亞軍周耀彬，季軍麥鴻輝。填色遊戲：冠軍羅鏡生，亞軍吳錦輝，季軍黃婉珠。另有組委勝獎各二十人。

黃大仙區工業青年 今日舉行運動會

（國際社）黃大仙區「工業青年體運會」，今（八）日上午九時半，假何文田巴富街運動場舉行，敦請社會福利署民政主任史德勤、黃大仙民政主任鄭鍾嫻女士、黃大仙市政事務主任莊濰琪及醫療主任鄭耀國、香港倫樂會長蔡知行、大會監督節牧師主持。該運動會由黃大仙社區及青年事務處發起，區內工廠林立，陳鋼鏘指出，區內工業青年康樂活動缺乏之聯繫，故將舉辦是項計劃，並請各政府部門及志願機構，各大工廠合作，是項計劃，將分為三個階段推行（一）舉辦康樂活動，（二）興趣班，（三）與選擇外工友交換意見。

舊老契嫁人竟向其夫施嚇勒 喜筵歸家接函勒索萬八
男子被拘控獲輕判簽保

（新亞社）因已脫離關係之妓婦，另嫁他人之後，被告一名已屆五十歲之男子王雲星，致函其前妓婦之夫，恐嚇勒索一萬八千元，警方接報後，將王逮捕，于去月卅日，解上粉嶺法庭，法官押候於最後宣判。昨被告向法官求情，謂渠來港數十年，一向安份守己，未曾犯事，此次聽朋輩慫恿，一時胡塗，犯此錯事，希望法官見諒云。法官輕判其簽保五百元，一年內守行為。

案情透露：被告王雲星，於一九七〇年到公寓召妓李雪芳，由是生情，兩人一見鍾情，至一九七一年，互賦同居之好，但彼等同居後發覺性情不能和洽，李雪芳遂不告而去，一走了之。李雪芳於今年十一月，得友人介紹，與錦田李和士多東主馬少新認識，自稱前曾做賽馬之事，馬少新年前尚未有室，經過彼此傾談，甚為投契，乃定期共賦同居，馬太人乃於十一月廿七日，在元朗鳳凰新村大酒家合卺，宴請各親友，不料飲罷返抵家中，接到由郵差送到之函件，拆開一看，原來函內聲明，女子李雪芳，是王雲星（即被告）之妻，現係少新某強搶奪愛，非加懲戒不可，並着馬需足一萬八千元，作為補還之費，如不照辦，即要因此條命仔，勿怪無情。馬少新閱罷全函後，不禁呆了一陣，乃詢問李雪芳該男子是否其丈夫，李雪芳謂是同居，經已拆散多年，該男子欲藉端騷擾而已。馬少新於是到警署報案，警務處八鄉警署，及錦泉，調查其事，卒于十一月廿八晚，在梁鑽一間茶室，將被告拘捕。

港督返英報告港情 俾英官員有所認識
將討論憲制發展及駐軍軍費等

（本報專訊）港督麥理浩爵士將於下月初由港返英，據倫敦方面傳來消息，港督此次返英，係商討「一些憲制的發展」及英國明年五月防務事務。但據可靠方面消息，麥理浩爵士此次返英，將使英國外交及聯邦部官員們認識香港之實際情況，以目前之部長及其他官員對於香港情形，不大熟識。麥理浩爵士此行返英，將向彼等詳述香港之實際情況，俾彼等於作出有關香港的決定時有所根據，不至損害香港的利益。

港府發言人就倫敦消息所稱港督返英將商討「憲制的發展」，謂港督或許商討此事，但倫敦消息所指者相信係指本港立法局之事。倫敦消息並謂港督將在英逗留五天，與英國政府商談在港英駐軍費的負擔數量。港督此行係於英國國防部長揭露，在下議院宣佈削減駐港英軍數目及香港應負擔英國一大部分駐軍軍費後宣佈者。據麥理浩爵士對於此問題將採取強硬的立場，雖然香港負擔駐港英軍的每年三億四千萬元軍費的部分，以乎將超過目前負擔的九千四百萬元。（志）

賊刦深水埗鴨寮街住戶 迫住戶簽仄並掠款
遷入僅月餘被掠去共八千餘元

（特訊）昨晨九時卅分，深水埗鴨寮街一四九號四樓，發生賊人入屋刦案。三名飛型匪徒詭稱取回物件，騙門入內，將兩名十五及廿五歲之男住客制服綑綁，在屋內大肆搜索，在上址逗留達兩小時之久，最後還毆打事主，威迫其簽署了多張現金支票，而總共值四千多元，另現款九百五十元及價值三千多元之手錶和金飾一批。

在刦掠過程中，有三名訪客及事主之祖母（七十歲）由外回來，結果亦為匪徒制服綑綁。直到上午十一時卅一分，三匪才飽掠而去，事主掙脫立刻電警報案，並電銀行截付支票。警方目前正調查此案中。

住上址戶主謝世雄，廿五歲，以修理及買賣音響器材和電視機為業，遷入上址僅一月，昨早除本人外，還有十五歲之弟謝廣雄在家中。當時九時許，有人拍門聲言一姓黃之朋友叫其來取回修理之電視機，詎由廣雄開門，豈料兩名穿灰色西裝，年約廿許持西瓜刀之匪徒闖入，指着廣雄之頸，迫其返入屋中。時世雄亦由房中出來查看，亦為匪制住，並用繩將兄弟兩人綑綁，然後在屋內大肆搜掠，先後得現款九百多元及金飾手表一批。（合）

數學生攀飛鵝山 一失足墮崖受傷

（特訊）數名學生結伴攀登飛鵝山時，其中一人失足墮崖受傷，由外籍人士協助救起，再由消防員協助運往山腳，送院救治。

傷者：譚志洪，十七歲，住彩虹邨碧樓某單位。

傷者昨晨十時，偕同其他九名同學，由清水灣道德望學校後山啟程，擬登飛鵝山。此行企圖征飛鵝山，及至牛山腰，轉攀馬鞍山及獅子山繩索，突告滑脫，傷者從下十餘呎懸崖，受傷呻吟，適有三名外籍人士，途經現場，合力將傷者救起。

傷者被救至中山腰時，突告抽筋，無法舉步，各同行同學，急忙下山致電報警，由消防員到場將傷者抬送往山腳，再轉送醫院救治。（合）

昨日農曆大雪頗冷 預測今日稍為和暖

（新聲社）昨日為農曆廿四節氣中之「大雪」，天氣頗為寒冷應時。雖然最高的氣溫比前兩日之高度，但由於天色暨暗無陽光，加以風勢清新，下午氣溫約低三度上下，徘徊於十七度左右，天文台最低溫度達攝氏十五點三度，下午回升不大，排徊於十七度左右，大部份時間之溫度百分之七十以上，至中午止之過去廿四小時內，天文台無雨量紀錄。

天文台昨午報導氣象時說：本港地區昨吹和暖東風，上午九時前，室外天色明朗，下午天氣，密雲，部份時間有陽光。預測今日（星期日）天氣，天氣稍暖。南中國海南部之氣壓頗低，近之小型及氣旋起，一度直達南海岸；由於地方風勢有所轉向西南伸展。

兩名攞頸匪落網 認罪各判囚一年

（新亞社）青年男子二人，夜出糾黨行刦，本月五日晚上七時卅分，在油麻地彌敦道與咸美頓街交界附近，協同向一過路男子箍頸刦掠，搶去其身上所有財物，相率逃走，事主不甘損失，即尾隨追逐至咸美頓街與砵蘭街附近，幸得警匪二人擒獲，帶返警署落案，昨解控南九龍裁判署審訊，被告二人均認罪，法官判其二人入獄一年。

被告二人：（一）朱振求，廿八歲；（二）伍錦麟，卅歲。被控罪名：十二月五日，在九龍地區，行刦馬才一百六十元，一個手錶。

譚氏宗親會慶敬老 十九屆董事就職

（港訊）譚氏宗親會，昨七日假座旺角瓊華酒樓，慶祝廿六週年紀念，第十九屆董事就職典禮，到賀者有名譽顧問伯鴻、子濱、維漢、錦棠、瑞華、伯玉、濟華、華傑、昭倫公所、晉昌商會、各宗親會、社團、各界人士等。敬老禮品者八十歲以上者三十一人，七十歲以上者六十人，會員宗親出席者數百人。

大會儀式，於下午七時開始，由主席錫泉開會，第十九屆董事宣誓就職，由永遂監誓，致訓詞，永遂名譽會長伯鴻頒發選任證書，副主席立仁代表接受。選名譽會長譚傳禧頒發紀念品，顧問伯鴻、溫錦泉夫人、鏡光、錦棠、照光、煥英、韶光、邱昭華夫人、伯仁、立仁等。

青年夜簹箕灣截刦 判入獄一年被拘控

（特訊）上月十一日午夜，簹箕灣大石街十五號發生一宗截刦案，一名青年男子遭兩飛型青年持刀搶去現款十八元，一個手錶和一枚白金戒指後逃去，事隔廿餘日，其中一名刦匪在簹箕灣南安街被捕，該案昨解銅鑼灣裁判署提訊，官判被告入獄一年。

被告：林東元，廿歲，搪瓷工人，住簹箕灣大石街十一號木屋。被控：本年十一月十二日，在簹箕灣大石街十五號，與另一男子，刦去黃劍城現款十八元，一個手錶及一枚白金戒指。

控方指出：被告有兩次案底，並曾簽保約束行為，簽保期未滿，被告再犯本案。法官聆訊，判被告入獄如上述。（均）

銅鑼灣南分區會 明日清潔示範
歌星影星參加掃除工作 民政主任禁錮「垃圾虫」

（特訊）灣仔民政區銅鑼灣南分區委員會，為喚起居民積極加強推行清潔，九日（星期一）下午一時，舉辦大規模全區清潔示範及禁錮垃圾虫儀式。

清潔示範在堅拿道東（鵝頸街市）、波斯富街及羅素街三處舉行，動員義工學生五十人參加，並有宣傳廣播車，寶島歌后小洋、影星陳寶珠，歌影紅星陳喜蓮參加清潔運動。

禁錮垃圾虫儀式中，主席李均同民政主任黃漢將禁錮垃圾虫，在鵝頸街市舉行。特別推廣大規模清潔示範，是迎接新年之來臨，在新年節日，每個家庭進行一次大掃除，是一件非常有意義的工作，因為保持環境清潔，是人人有責。

尖沙咀酒店修水廁 發現簇新手槍一枝

（特訊）數名裝修工人，昨午三時許，在尖沙咀廣東道香港大酒店一間房內，修理廁所時發現一枝簇新手槍。警方到場調查，發覺手槍口徑為零三八，但並無子彈，至於該槍來源，以及會否發射，須待火器專家進一步檢驗。（今）

深水埔街坊會 選出下屆職員

（港訊）深水埗街坊會選舉委員會，日前選出會長黃華，副會長余近卿、招福申及理事一百零一名，監事二十五名，六日當選理監事在該會互選各部職員。選出：理事長：陳劍科，副理事長：伍旋操、鄧子強、黃雄。總務：黃燦、黃卓強、黃起昌。財務：夏鏡雄、劉平初、黃樹生。會計：何維樑、施柏勝、陳文龍。交際：黃亞洲、張北高、夏子超。調查：姚炎、梁階、張還就。文教：李耀歐、黃培才、張嗣芳。醫務：梁保森、劉英亮、黃國賢。慈善：蕭玉山、黃寧、黃樹瓊。康樂：黃一平、李深梅、黃壯。婦女：謝洪莎莉、黃會、黃官金、陳鎮玲。宣傳：陳靜林、鄒貞譽、梁福祥。會員聯絡：趙石倫、伍兆男、鄺煊。常務理事：朱文淼、呆樂、甘煥勳、朱兆麟、馬焯漢、湛祖榮、李惠生、劉國寬、黃道益、溫火生、江紹瀚、余錦基、馮白昭。監事長：黃兆東，副：朱百祥、伍威川、余漢煖。稽核：黃錫、李南、梁榮祁。審查：尹維、趙君喻、劉宗漢。常務監事：黃久傳。

香港潮僑聯誼會 三屆董事十二就職

（港訊）潮僑聯誼會，成立六年，會員日衆，對於聯繫鄉誼及醫務服務，表現甚佳，深獲會員愛戴。第三屆新職員選出：會長陳炯才，副會長劉實海、朱祥毓。總務：陳曇楷、謝傳聲、倪友祥。財務：方樹深、葉文會。組織：許木財、鄭燕正、陳祥芳。福利：許燕、王木榮、盧潮松。交際：王丞要、陳中西、蔡德壽。稽核：林其祥、王克讓、吳樹人。音樂：王添財、楊濟源。顧問：謝治財、郭金環、蔡友南、蔡文林、余樹浩、鄭光德、高作明、林佳璋、張振聯、李宏、周佳立、陳增城、韓漢炎、鄭立德、張宏進。鄭彥頭、成坤為名譽會長、莊敦聰、楊木盛、蔡永濟、莊卓、李賓、林本典、楊錫華、鐵銘堅為名譽會長，丘士俊律師為法律顧問，莊茂、杜若洲、林忠、郭基、謝海、黃漢廷、姚達之、盧子章、吳為宜、陳偉南、林作輝、陳錦青、劉榮柱、黃雪峰、尤永銘、李美、林鋼予、殷慶森、陳振聲、林木廣、鍾金、鄭持華、陸俊龍、鄧金、莊永平、陳審潮、顏錦河、蔡復、蕭葵明為名譽顧問。郭細武、陳仰中為醫務顧問，余漢溪為義務會計。

本月十二日，假新都城酒樓舉行就職典禮，請顏成坤太平紳士監誓，東區民政主任何蔭璇頒發選任證書，有精采游藝節目助興，歡迎參加。

馬場內論馬 相打兩俱傷

（特訊）昨午四時許，兩名馬迷在跑馬地馬場內論馬，發生口角，繼而動武，結果兩敗俱傷，而事後送往醫院救治。傷者：（一）何瑞洪，四十二歲，住深水埗福榮街二十八號×樓；（二）江×滙，二十二歲，住官塘協和街九十七號×樓。（合）

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈一樓（即史超城道口）
電話：七二三二〇六五七 七二一六七〇

聖誕新春旅遊
澳洲紐西蘭第10/11團

● 布里斯本 BRISBANE
● 維多摩 WAITOMO
● 聖堂市 CHRISTCHURCH
● 皇后城 QUEENSTOWN
● 坎培拉 CANBERRA
● 奧克蘭 AUCKLAND
● 盧多路亞 ROTORUA
● 谷山 MOUNTCOOK
● 墨爾砵 MELBOURNE
● 雪梨 SYDNEY

海外逍遙度聖誕　遨遊澳紐好時光

出發日期：第10團
一九七四年十二月廿二日至一九七五年一月五日
第11團
一九七五年二月二日至二月十六日
全程十五天
每人費用：港幣8,700
華僑日報與新西蘭航空公司聯合舉辦的澳紐旅行團，過去九團參加者極為踴躍，深受歷屆團友一致讚賞。今年特別舉辦澳紐聖誕新春遊覽團第10/11團，行程包括上述各大城市。
旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華噴射客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處
華僑日報 • air NEW ZEALAND
中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：5-251974

RHK 香港電台
第一台 MW 640 KHz
節目最多最好

上午
七時至九時 香江之晨
九時至十時 太平山下漫步
十時三十分至十一時 兒童節目
十一時三十分至十二時 米高馮的故事

下午
十二時三十分至一時 民間故事
一時十五分至三時三十分 下午旋律（婦女節目）
四時至五時四十五分 青春交响曲（青年節目）
六時三十分至七時 香港傳奇
七時三十分至八時 教育節目
八時三十分至九時 藍領白領
十一時三十分至十二時 四人夜話

凌晨
十二時至二時 愛曲夜眠遲

-8 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

港政府當局對放寬賭禁採謹慎態度
賭博政策或更改 但不致變成澳門
或僅容許在私家俱樂部賭博 經營權亦不致落在撈家手上

（本報專訊）香港政府當局對於賭博政策，近年來雖曾盛傳考慮更改，最近又傳政府可能開放賭禁，但據可靠的靈通人士消息，政府當局雖或將改變其賭博政策，但不會於短期內實行，將來縱或放寬賭禁，但亦不會公開沿承賭博事業，而使香港成爲另一個澳門。

該靈通人士指出，政府當局對於更改現行的賭博政策，將採取愼重的步驟，並將不會使賭博的經營落在目前非法賭博的「大檔」或「外圍狗馬」的「撈家」手裏。

基於上述的原則，政府將來放寬賭禁時，或僅容許私家俱樂部內之賭博，以及在公共塲所如酒樓等「打麻雀」（根據現行法例，在酒樓「打麻雀」亦屬違法，雖則政府俯順輿情，暫時不予執行拘捕）而屆時將頒佈條例以管理此等准許賭博的私家俱樂部。

關於賭博政策，曾引起爭論，本港大多數居民皆根據中國人的傳統思想，反對放寬賭禁，亦有一部份人士主張改變賭博政策，其理由爲事實上本港有非法的賭檔，而此等賭檔須向執法人員繳交「片費」，即變相的賭餉，因何不開放賭禁，採取賭餉照辦法，加以管理，俾政府可以增加稅收而又杜絕貪污。

另有兩種相反的理論，其一爲本港社會人士思想太保守，更有些人可能受到非法賭博經營者的賄賂，而主張維持賭禁；另一派主張放寬賭禁，但可能是準備投承賭博生意者的代言人。

不管怎樣，靈通人士所透露政府當局不會使香港成爲另一個澳門，以及不會使賭餉得一所願，可見政府對賭博政策之謹愼。（志）

難胞逃來源源不絕 又有十人泅水而來
八天拘捕六十五人 可能仍有漏入港境

（特訊）本港邊防軍警，雖然連日嚴厲執行搜截命令，但逃亡來港的難胞刻仍源源不絕，無日無之，據邊境沙頭角鄉民消息，昨日上午有十名難胞（八男二女）自華界方面泅水而來，在吉澳島登岸後，已遭警方人員截捕，後由水警輪截往沙頭角，警車載往打鼓嶺警署暫留所訊辦。

政府新聞處昨日透露，邊防軍警前日在邊區不同地點，共拘獲八名難胞，是則前昨兩日至少有二十人逃亡抵港被捕。

又據新聞處透露，昨天又有八名日前被捕者已於昨午遣返華界，八名難胞爲六男二女，年齡由十八歲至廿六歲，其中多人爲「下放」的青年。

流水限內，港府當局拘獲的逃亡者遣回華界者已增至六十五人，計由十一月三十日起計，每天都有執行遣解工作，依次爲：（一）四男一女，（二）十男二女，（三）八男（四）五男，（五）九男一女，（六）四男三女，（七）十男，（八）即昨日六男二女，據報所有遣回華界者，每日午後均以一部改裝警車押各難胞載至文錦渡橋後，由中共人員順利接收。

港府當局自十一月三十日突施回復執行押解難胞遣回華界的行動後，至昨日進入第八天，而這八天之中，每天都有被捉被解的數字紀錄，惟對於阻截那些志切逃亡者的效率，能否收到預期理想，刻下似尙言之過早，同時，是否有人漏網進入港境，也是一個疑問。（君）

股市下跌造成 心理影響 實際受損不多

（本報專訊）股市趨淡，恆生指數去週已由最高漲的一千七百多點跌至一百五十餘點，不特使「股民」焦頭爛額，而且影響一般社會人士的心理，認爲本港工商業將一蹶不振。

股市中人提議政府減低股票買賣印花稅，但減低印花稅究竟能否挽救股市，無人能夠担保。

據可靠方面消息，股市低跌，受打擊的人爲數不多，只造成心理上的影響而已。（志）

城隍街驚險鏡頭 貨車斜坡突溜後 燈柱一阻未肇巨禍

（特訊）港島荷里活道近城隍街，一架枝記順中貨車，編號BB八三六七號，昨晚十二時左右，在城隍街斜坡落貨時，突然溜後，車頂撞塌一處騎樓，車身爲燈柱所阻，未再溜下，且當時四週無人，致無人受傷。

據稱貨車當時，正停在斜坡處，卸下剛由外閣載返上址的包辦筵席用具，不知如何，突告溜後肇事。

被撞毀之騎樓，爲城隍街麗華傢俬公司所有，而枝記貨車，據稱屬同一公司，該貨車特同樣另一包辦筵席公司，運載各種廚房用品，枱椅及碗碟等，卸貨時溜後。

貨車三條輪呔，仍在城隍街路面，而右面後輪，則因斜坡傾放，呈懸空三叉狀，肇事原因，尙待調查。（合）

巨獎小搖彩 中獎號碼
頭獎一〇五九二〇 獲十三萬一千餘元

（新亞社）昨日賽馬九塲尾塲附設巨獎小搖彩開獎，第三班角逐一二三五公尺短途十一駒爭任運財寶，結果馬彼得策騎之保健，爆冷，取勝榮獲冠軍，潘納策騎之幸運王子，及占旺臣策騎之二呼呼，分別跑入亞軍及季軍，新少富翁之頭，二，三獎命運，於是決定，中獎號碼如下：

頭獎：一〇五九二〇號
獎金：一十三萬一千四百五十六元正
二獎：八二四一三號
獎金：三萬七千五百五十九元正
三獎：七三一九〇號
獎金：一萬八千七百七十九元正
入圍獎十二個，每個獎金二千三百卅三元正

中獎號碼如下：一七三七七〇，六九五六一，三五一四五，一六二五一七，二〇三八一，一四六五五，六三八〇四，一五〇八〇，一七三三五二，〇九二〇二，一〇八五五八，七一七，三五五二〇，安慰獎卅個，上述中彩號碼之前後一個號碼，中安慰獎，每個獎金五百八十三元。

全港青年書畫展覽 昨日開幕參觀者衆

（特訊）港九同鄉會宗親會聯合舉辦之全港青年書畫展覽，昨日中午在大會堂低座展覽廳，由市政局主席沙利士剪綵開幕後，一連三天展出，歡迎各界參觀。

是次書畫展覽作品，網羅過去各屆全港青年書畫比賽獲獎者之傑出作品，經評判選出作品，數逾百件，可謂琳瑯滿目，美不勝收。大會更邀請歷屆評判馮康侯、陳荊鴻、趙少昂、陳語譽等佳作參與展出展覽，實爲愛好書畫藝術之青年良好的觀摩機會。

該會已舉辦十三屆書畫比賽，而決定於三月十五、十六日舉行第十四屆比賽，宗旨是提倡青年研習書畫興趣，陶冶德操，據悉，這種有意義比賽舉辦以來，參加人數，每年遞增，反應良佳，各界熱心人士更紛紛捐贈獎學金及名貴獎品，該項比賽將分爲公開組及小學組，參加者年齡必須在廿一歲以下，有意參加者可向中區民政處方面查詢及領取表格。

市政局主席沙利士昨日於主持剪綵儀式後，由該會主席何壽康，副主席陳卓平，劉文翔，及主席團等人陪同下參觀展出作品，對於作品之水準，留有深刻之印象。（乘）

（尙有青年書畫專刊明日刊登）

三十三年前 今日何日？

（專訊）卅三年前的今日，一九四一，十二月八日上午八時，日本軍閥向「東方之珠」施行突襲，跟着而來的就是三年零八個月的香港淪陷黑日子。

三十三歲以下的青年對此仍可茫然無知，老香港人則於今晨緬懷往事。（郭立）

住宅用途四官地 十三日公開拍賣

（中國社）據官方消息：玆有四幅限作私家住宅用途官地，定期下週五日（十三日）下午二時卅分，在香港大會堂九樓演講室，公開拍賣，價高者得。市民有意參加而欲查閱圖則及章程者，可到香港政府合署西座地下諮詢處，或九龍彌敦道四〇五號，九龍政府合署十一樓地政測量處索取。該四幅公開拍賣官地如次：（一）郊外地段第九七〇號，座落香港春磡角道附近，面積約一萬五千一百一十平方尺，限作私家住宅用途。（二）郊外地段第九七一號座落香港春磡角道附近，面積約一萬八千六百三十平方尺。限作私家住宅用途。（三）郊外地段第九七二號，座落香港春磡角道附近，面積約一萬七千平方尺，限作私家住宅用途。（四）紅磡內地段第五二七號（包括現有建築物在內）。座落九龍紅磡差館里卅九號，面積約八百一十平方尺，限作非工業用途。

市政局主席沙利士主持青年書畫展覽剪綵。

玩快艇滑水 擬劃定四區

（新亞社）海事處船隻航行事務小組委員會正考慮將本港幾處海面列爲快艇行駛及滑水專用區，以利便海上行樂之人士。

計劃快艇行駛及滑水區將在深水灣，南丫島，西貢半島，及石澳半島等四個地方。

海事處船隻航行事務小組委員會主席，海事處副處長譚頓氏，此行政外，尙有官委委員及各快艇會所，滑水會所代表參加。此小組會，於今年夏間即開始研究各方投訴謂快艇航行過快，同時游泳人士，亦不顧及游泳者，而彼等駕駛快艇人們之形容，是遍狂之人，於是集合各委員意見，以供均主張劃定專區，快艇及滑水之用，結論至定上述四處海面。

於限定快艇及滑水界線，距離海灘若干碼，文拖滑水之船隻，除若干滑水人外，並要有一人在司機外，看住滑水之人，在航上。

諸如此類，小組會將擬定報告，然後呈交立法局審核，成爲法例，授權海事處執行。

地下鐵路興建有待 日本財團尙未簽約

（本報專訊）地下鐵的籌備大致就緒，但興工仍未有期，因日本財團代表尙未簽訂合約，須俟若干問題解決後，合約始能正式簽訂，但商談仍在進行中。

根據合約草案，地下鐵四期工程費不超過五十億元，本港所負担的八億元股本，已有準備，但其餘之數，須向外國舉債（志）

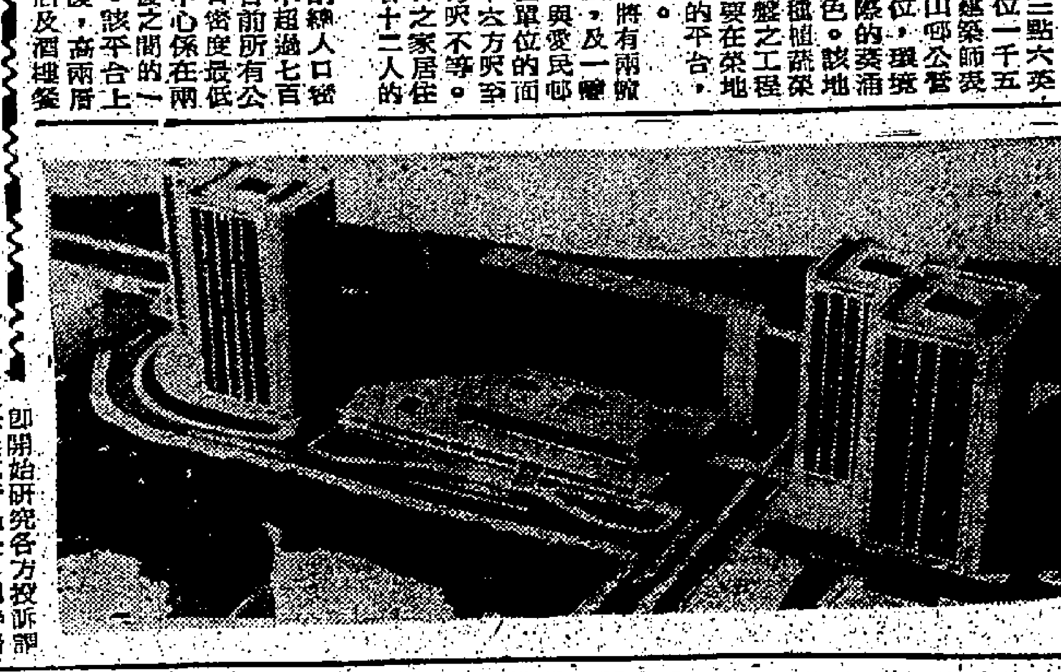
葵涌續建象山邨 可住一萬二千人

（港訊）可容居民一萬二千四百人的一個公營房屋邨之整理地盤工程，將於短期內開始，該邨取名象山邨，位於新界葵涌成安谷之山坡，面積逾十三點六英畝，有居住單位一千五百個。房屋署建築師表示：有半數象山邨公營房屋的住宅單位，環境幽美，遠眺無際的葵涌地區及海景色。該地盤現時大部份植滿樹叢，因此整理地盤之工程相當浩大，需要在築地上興建一連串的平台，作爲地基之用。

該房屋邨將有兩幢雙塔式的大厦，及一幢單座式大厦，與愛民邨者無異。居住單位的面積由三百五十六方呎至六百四十一方呎不等。前者可容七口之家居住，後者則可容十二人的家庭居住。

象山邨的總人口密度，每英畝不超過七百五十人，乃目前所有公營房屋邨人口密度最低者，其購物中心係在兩幢雙塔式大厦之間的一個平台之上，該平台上的單座式大厦，高兩層，內設有商店及酒樓餐室等。平台之下另有一座高三層的樓宇，可開設服務行業的商店及市場攤位，並有可容汽車一百大十輛之停車場。

該房屋邨亦將有小學及中學各一間，以便邨內適齡學童就學，在房屋邨對開處，有三個面積頗大的遊樂場地。該邨將有第一批住客於一九七八年下半年遷入，整個房屋邨則可於一九七九年建成。



葵涌象山邨之模型

黃竹坑燒兩木屋

（特訊）香港仔黃竹坑道四十三號B昨晚十一時二十七分，發生二級火警，約半小時後火勢撲熄。火警中，一名二十六歲男子鍾英志，被灼傷手部及面部，在瑪麗醫院敷藥後，已告無礙出院。

現塲近黃竹坑運動塲附近，築地中單獨兩木屋，據稱用作人造珠工廠，兩屋盡毀，起火原因，尙待調查。（合）

銀行諮詢委員會 工程師紀律仲裁會 新委員名單發表

（特訊）港府委任成爲委員會的委員如下：（一）銀行諮詢委員會：（任期兩年，由十二月一日起生效）註冊總署長，周啓賢，哥頓，利國偉，李福和，馬道遜，美那K．C．（二）註冊工程師紀律仲裁委員會（任期兩年，由十二月一日起生效）：甘比爾，李奕勁，阮達祖，沈弼，李大衛，顧名泉，王爽，司徒惠，曹巴，葉里柯，李世熊，梁廷駒，伍秉堅，歐陽昭，胡禮，孫斯，馬其及斯，布維爾。（京）

香港一週大事

過時風姐帶來雨水三吋

天文台自有紀錄可查後，廿八年來僅見之冬季風暴「艾琳」，在再三轉變其移動途徑後，本月二日卒在本港以西約八十浬之蒲台南岸登陸，對本港之威脅消除。查該日的狂風暴雨中，據天文台雨量紀錄，共下雨水三吋餘，逾二十八億加侖。

匪徒圍封銀行槍殺經理

本月二日下午五時卅五分，九龍土瓜灣友聯銀行分行，發生企圖洗劫銀行兇殺命案。兩名攜有實槍實彈之匪徒，乘上址之友聯銀行土瓜灣分行經理下班，返身關門欲離上銀行大閘之際，猝然下手，欲把該銀行分行經理推返入銀行內洗劫，該銀行分行經理拼命抗拒時，劫匪竟悍然向他發射一槍，子彈貫穿胸部，送院急救時證實已返魂乏術。

死者已證實爲張祖望，六十二歲，友聯銀行土瓜灣分行經理。張自弱冠時，在大陸已加入銀行界服務，後來港亦是在銀行界任職，因此他對銀行業務經驗，可謂非常豐富。

張氏已於五日舉殯，到祭親友對張之遭遇甚表惋惜，警方對該案懸紅一萬元緝匪歸案，友聯銀行亦懸紅二萬元。

新界火水三日起提售價

由三日起，原較港九市區爲低的新界火水的售價，提高至與港九市區之市價相同。在新界出售之火水，在以前，由於各大火油公司及大陸火水，互相競爭客戶，將火水售價比港九市區之市價，減低約二元左右一罐，四加侖之火水售價，爲十元四角或十元六角，而港九兩地之售價，則爲十二元四角，但在較早時，經各大火油公司洽商後，決定由今日起，在新界出售火水，將提高回照原價出售，即每罐十二元四角。

同時大陸火水，亦將照在市區之售價出售，比各大火油公司的火水售價約低兩角，即每罐售十二元二角。

廉署一職員被控貪污案

廉政專員公署一名歐籍高級調查員，因用借款方式從探長劉昌華處索取兩萬元，此事卒在劉探長爲廉政署拘捕查訊後，始被揭發，昨由行動組助理主任韋適禮親自出馬，將該名涉嫌與案有關之歐籍高級調查員拘捕，根據防止賄賂條例二〇一章第三節落案控以貪污性收取利益罪名，本月四日下午四時解上中央裁判署審訊，被告認罪，法官准其自行簽保三萬元，担保出外，此案押候今日宣判，被告一切旅遊證件，全部扣留。被告威樂頓，卅一歲，住淺水灣道廿一號五樓X座。被控于今年四月十四日，在銅鑼灣警署內，身爲廉政署調查員，未經港督特准，而以借款方式從探長劉昌華處得式萬元。

本月五日，威樂頓原定被判案，但其代表律師請求延期，因被告之求情書尚在草擬中，法官批准押候宣判。

破豪大毒案共控十六罪

轟動一時之「破豪」集團大販毒案，本月五日最三度在中央裁判署高等法庭提訊，控方向法庭申請修改控罪，並加控其他罪名，總共爲十六項之多，另又將一名原被控謀殺罪的疑犯合併入「破豪」一案，即連同原來之九名被告合併爲十名被告一案審理，十名被告暫不須答辯，法官諭押候至本月十九日再過堂，以便控方對該案作進一步調查。案中除第五被告洗佑仍保准保釋外，其餘九名被告，則還押監房看管。負責檢控該案之檢察處凱聘西，昨向法庭申請將案還押，以便作進一步偵查，並反對九名被告保釋外出。控方透露，屆時可能對第四被告加控其他罪名，因其涉嫌偷運一批數以千計之毒品進入本港。

上水截毒案何南囚七年

涉嫌販毒，自逃港本，當日與其一同被捕之男子何南日前解往高院刑庭審訊，被告不認罪，案由副按察司某理壯法官主審，全案本月五日審結，陪審員經兩小時退庭商議後，裁定被告販毒罪名成立，主審法官乃宣判被告入獄七年。法官在判案時指出，被告所犯之罪行，十分嚴重，被告可判終身監禁及罰款一百萬元。被告何南，四十九歲，乃省店東主，被控於今年七月十二日，在上水馬會道，販有一批價值達一百萬元鴉啡及巴比通鹽品。

偷渡入境者要解返大陸

港府於上月卅日，執行將由邊境偷渡入境者遣返大陸，實行以來，本週各日均在邊境被捕獲由大陸逃亡來港者，本月一日，共拘獲十二人（十男二女），連上月卅日開始執行法令拘獲五人已被解出，共有十七人被解。本月二日，又有八人被拘獲旋解出。本月三日拘五人。本月四日又拘獲九男一女共十人，亦被解出。本月五日拘四男三女共七人。本月六日拘十人。過去一週由開始執行之日起至本月六日止，共被解返大陸男女共五十八人。

建煉油廠港府設組研究

港府於本月二日，接獲由本港聯業紡織有限公司與日本東亞石油株式會社之一份有關在本港興建煉油化工廠之報告書後，將會交由一專門工作小組作初步之研究。該專門工作小組，是由環境司、經濟司及新界政務司三位組成，該小組將會首先分析該份報告書內容及興建煉油化工廠的問題，小組將會考慮，是否再需要重新聘請顧問專家，重新研究在本港興建煉油化工廠的可能性及有關的問題，由於該工作小組需要詳細的研究，故此，相信尚需要一段時間的考慮，才能有所決定。該份有關在本港興建煉油化工廠之報告書，是由本港聯業紡織有限公司與日本東亞石油株式會社工作人員，花了兩年多時間不斷研究，去年五月間又與港府官員接觸磋商，並在本港實地探測及英日兩國工程專家及環境顧問研究後擬成的。

港大圖書館失名瓷古董

香港大學馮平山圖書館，於十一月卅日下午一時至本月二日上午九時期間，曾被人撬窗潛入偷去存放在裏面的名貴瓷器古董共廿六件，而其中五件事後被發現棄於圖書館門外，但卻遭打碎。被偷的古董價值未悉，以下爲被偷去之物件：（一）宋彩青雙魚小碟一隻，（二）宋定窰荷花碟一隻，（三）宋定窰雕紋碟一隻，（四）宋定窰小碗一隻，（五）明萬曆青花碟一隻，（六）明永樂青花大碟一隻，（七）明正德青花碟一隻，（八）明萬曆青花碟一隻，（九）明嘉靖青花碟一隻，（十）明嘉靖青花碟一隻，（十一）清雍正青花花卉紋小碟一隻，（十二）清康熙填白神盒子一隻，（十三）清康熙即貨窰碟一隻，（十四）清康熙茄子皮碟一隻，（十五）清康熙窰碟一隻，（十六十七）清雍正蝴蝶碟一雙，（十八十九）清乾隆五彩碟一雙，（二十）雍正描金海棠文盒子一隻。

回首當年
（一九五九年十二月七日）

△醫療輔助隊長洲分隊於昨（六）日下午三時，在長洲街坊遊樂場舉行成立後首次公開救傷表演及檢閱禮，由民安處長燊利醫務衛生處總監麥敬時主持檢閱。新界民政署長何禮文夫婦，南約理民府許舒夫婦，馮秉芬，署理防衞司戴廉士，醫療輔助隊副處長斯獨勞少校夫婦，等被邀觀禮，與約翰救傷隊到場演奏。

△梵蒂岡教廷駐華公使高理耀，今（七）日由台北乘機飛港正式訪問八天，主教當局已準備盛大歡迎節目，高氏留港期間下榻堅道主教府，作白英奇主教之嘉賓，高公使明早上午先行拜會港督柏立基爵士，隨即一連串視察訪問各教會團體等活動。

△英國駐印度高級專員麥唐納，今日下午經奧谷抵港，麥氏此行係取道香港前往東大，作渡假旅行，預定在港逗留一兩天，即赴東京轉澳高華。

△臨時貨車渡海小輪航線之開闢，油地小輪公司方面已在積極進行中，何時開航，目前尙未能確定，有關方面已盛速實現。

無需長途跋涉
即可在港購買
菲島 Magnolia CERTIFIED PURE 雪糕
Finest name in ICE CREAM

總經銷：九龍維記牛奶有限公司
電話：5-228981　5-254726
總代理：嘉麟洋行 告羅士打行602—603室

分銷處：
永安公司（油蔴地彌敦道）
永安公司（中區德輔道中）
聯發食品市場（窩打老道49號）
亞洲超級市場（中區先施公司地庫）
第一市場（海運大廈）
麗灣士多（美孚新邨）
山林道食品市場（山林道9號）
西貢食品有限公司（新界西貢）
第一市場（跑馬地堅拿道西）
銓發隆辦館（跑馬地成和道）

下列各餐廳均有MAGNOLIA雪糕供應：
富麗華酒店（中區干諾道中）
仙地茶廳（中區中建大厦）
香港酒店（九龍廣東道）
希爾頓酒店（中區皇后大道）
凱悅酒店（尖沙咀彌敦道）
華爾登酒店（九龍大埔道）

徵求中文譯名
獎金 $1,000

暢銷五十多年的馳名菲律賓 MAGNOLIA雪糕，現已在港發售。
MAGNOLIA 雪糕現徵求中文譯名。一經選用，酬謝港幣壹仟大元。辦法簡單，請踴躍參加。

參加辦法：請把參加表格所需的細節填上，然後沿虛線把廣告剪下寄回。參加次數不限。但參加者必須使用此參加表格，並連同MAGNOLIA雪糕膠盒上之商標寄上，否則無效。參加表格如有遺失、寄誤或寄失，本公司不負任何責任，參加表格如有塗改，即當無效。參加表格須於十二月三十一日星期二前寄達，逾期作廢。譯名評選以創新及貼切爲準，評選團所作的決定即爲最後決定。如入選的答案爲超過一人所題供者，獲獎人則由抽籤決定。評選日期：一九七五年一月十五日。獲獎答案及中獎者將於一九七五年一月十六日在英文虎報及星島晚報揭曉。

姓名＿＿＿＿ 簽名＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
電話＿＿＿＿ 身份証號碼＿＿＿＿
提議譯名（祇限一個）＿＿＿＿
請將表格寄往中環告羅士打行602—603室。
信封面請註明「MAGNOLIA譯名比賽」。

本港新聞 ②

主要工業在過去九個月來 就業人數下降
註册工業減少五萬餘人即爲百分之八 港府認爲乃係世界性貿易放緩所影響

（港訊）於本年第三季末受僱於勞工處登記之工業經營之人數爲五十七萬六千二百七十一人，與對上一季比較，減少二萬三千零六十二人，即等於百分之三點八。政府發言人表示，截至今年九月底爲止之過去九個月來，受僱於註册工業經營之人數減少五萬零九百五十九人，即大約減少百分之八。

不過，發言人強調，須知道是與去年底之工業就業人數作出比較，而當時之就業人數是歷來之最高紀錄。

各種跡象顯示 其他行業吸收

他指出此項就業數字並係指登記或僱案之工業經營方面的就業情形，因爲目前有各種跡象，顯示有些工人已爲本港其他經濟行業所吸收。

此項最新統計數字，不一定表示本港整個經濟方面之就業人數下降，乃統計處調查之結果，顯示所有主要工業方面之就業人數下降，計成衣及針織衣着之製衣業減少五千五百一十五人，塑膠工業減少五千二百九十六人，電子工業減少四千二百八十三人，紡織業減少四千六百九十一人。

就業人數最多的五種工業依然爲製衣業，就業人數爲十五萬七千四百六十七人，紡織業九萬零二百四十九人，電機電器及用品六萬五千二百一十八人，塑膠製品五萬五千六百九十九人，金屬配件製品四萬八千零五十七人。

非製造業僱員 增加三百餘人

至於受僱於非製造業的，註册工業機構之人數則增加三百五十九人而達到四萬四千三百四十九人。

發言人在論及全面的數字時說：就業人數於第三季繼續減少，發言人反映出全世界貿易一般地因能源危機而放緩。世界性貿易放緩，從今年首初九個月的貿易數字便可見一斑，該數字顯示本港出口貨額比去年同期的水平約減少百分之一點五，不過，以全年計算，現時有種種跡象顯示，本港的貿易數字大約與去年一樣。

發言人說，如就目前貿易情況振動不定，而一九七三年乃爲國際貿易及香港貿易最佳之一年，這兩項事實加以考慮，則本港今年的貿易成績可算是一項很好的成就。

兩局非官議員處理市民投訴 機器聲響滋擾住客 言過其實不便干涉

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨發表個案摘要兩宗。爲首一宗，人事登記處長同意，將一個女童之身份證年齡更改。另一宗申訴機器聲響滋擾樓上住客，查明係言過其實。

一、有一市民，到本辦事處申訴，謂人事登記處長拒絕更改其女兒身份證上之年齡。據稱，女兒出世時，係由祖母在家負責接生，所以未有申領出生證明書。到登記領取兒童身份證時，一時大意，將年齡誤報，以致現在計算只得十四歲，而實際則爲十七歲。但彼只能提出學校證件，而別無其他證據，人事登記處長遂不允更改。本辦事處研究實情後，認爲身份證上之年齡，不可能爲其女兒之眞齡。據學校證件顯示，其女兒一共接受十三年教育，因此絕無可能只得十四歲。本辦事處根據此項推斷，諮詢人事登記處長從新考慮。此時彼已找出更多有力之證明文件，而人事登記處長亦與學校當局接觸，及用X光替其女兒驗骨，以斷定其眞實年齡。結果，處長認爲其所言可以置信，因此准予將其女兒之身份證更改。

二、本辦事處接到一項申訴，謂其地下住戶所裝置之機器若干部，震蕩過烈，及發出龐大聲響，使到樓上住客，極感不安。本辦事處派員與勞工處代表，聯同前往視察，發覺地下係一製造花瓶木架之工廠，共裝設機器十七部。但全部機器開動時，用儀器測得的聲響程度，亦僅較該區平時所能聽到之聲響略高，因此所謂「聲如雷鳴」之說，顯屬誇大其詞。繼而登上二樓查勘，亦未感到震盪。洞來該廠東主，在接到其他住客投訴後早已將陳舊機器全部更換矣。

輔政司羅弼時訪貿易局 與簡悅强討論發展工作

（港訊）輔政司羅弼時日昨參觀香港貿易發展局，並與該局主席簡悅强爵士商談，討論貿易發展局的工作，由簡氏陪同參觀貿易發展局陳列中心的產品。

當局公佈收回 摩羅下街 七幢樓宇 作爲重建市區之需

（新新社）爲第三期市區重建試驗計劃，位於港島摩羅下街第四十四號、四十六號、五十號、五十二號、五十六號、五十八號、及六十二號之七幢樓宇，有關當局昨晚發出通告謂現經總督會同行政局決定有幾件公用之需，故頒發命令定於本通告張貼於該等地段之日起三個月期滿後將其收回，恢復爲官地。至於應如何補償，則屆時按照收回官地條例辦理，文各該地段收回後，當根據該條例第六條之規定，成立一補償委員會，對所收回之地究應補償若干予以決定，屆時各該地段權之業主及對各該地段享有任何權利，或地段權之一切有關人等，將獲機會親自或由代表向該委員會陳述意見。

沙田及西區部份地區 週一及週二暫停供水

（港訊）新界沙田及港島西區部份地區之樓宇將分別於下星期一及星期二（十二月九日及十日）暫停供水，以便水務處人員進行水務工程。

位於沙田巴士總站及九廣鐵路大學站間的一段大埔道之樓宇，包括崇基學院、九廣鐵路工場及宿舍、怡和票案廠，將由下星期一晚十時至翌晨六時止，暫停供水，以便水務處人員在大埔道近滙源新邨接駁分叉喉。

港島西區部份樓宇將於下星期二（十二月十日）上午一時至六時暫停供水，以便水務局人員進行測漏工作。受影響者爲西邊街、干諾道西、德輔道西、山道及香勞、皇后大道西、和合街、南里嘉園內之樓宇。

北角新邨居協 推出選委會

（國際社）北角新邨居民協會，理監事行將任滿，昨在會所召開理監事會議，由理事長何元秋主持，出席有：江裕昌、梁孔長、臨榮、陳崇炘、張天福、馮新、李才溪、羅仲劍、黃少南、劉永元、陳友德、區彩、羅王榮標、陳智炯、黃英、趙李鑽錚、黃宇乾、劉振榮、杜德誠、陳幼嫻、袁金、劉天放等。依章推選第十七屆選舉委員：張陳崇炘、陳天福、李鑽錚、陳天放、陳幼嫻、陳崇炘君爲主任委員，進行籌備改選。

善長捐款助學 香港置地公司捐五百元

香港置地公司，平素熱心公益，尤以下一代教育問題，更爲關注。故對華僑日報舉辦之救童助學運動，歷屆均大力支持，慷慨捐輸。昨又惠來五百大元，作爲是屆捐款，仁風義舉，嘉惠清貧，至足欽佩。

又：華僑日報第十八屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐款響應芳名如下：

呂諧先生一百元，爽日如先生三十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在支票上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

曾與尊榮合演獵獸奇觀 意大利名模特兒 愛莎瑪天妮來港 演出親自設計時裝

（特訊）曾與影星尊榮合演名片「獵獸奇觀」的著名意大利電影紅星及時裝模特兒愛莎瑪天妮，應邀來港，帶同親自設計的最新秋冬時裝，爲本港女性們主持秋冬時裝表演。

自愛莎瑪天妮於前日抵港後，首先於昨日下午三時卅分，假香港酒店「大扒房」舉行第一場秋冬時裝表演，由本港五位著名模特兒巴巴拉、柴文意、布雲玲、張琳玲、劉娟娟演出，示範的秋冬時裝，均由愛莎瑪天妮親自設計的。第二場的表演則在昨晚八時「紫荊廳」舉行。

愛莎有着天賦模特兒身材及面孔，自十六歲開始，便從事模特兒的工作，短短三年間躍升成爲歐洲首席模特兒，除當模特兒之外，亦常參加電影工作，曾與著名影星合作演出，所主演的電影以「獵獸奇觀」一片，最受歡迎。

愛莎曾結婚兩次，第二任丈夫爲巴黎著名時裝攝影家，在他協助之下，使愛莎在時裝設計方面獲得更大的成就。今年十月間在意大利略普里演出親自設計的時裝獲得空前的成功。

她所設計的時裝多以藍色爲主題，再以白色相襯，相互輝映，配色調和悅目，設計的時裝，充滿魅力，大部份爲寬闊外衣，配以長裙、短裙或長褲，由於設計時重於實用旅行服裝，對於現代旅遊的女性，最爲合適，可在旅遊中大小應酬中有派用場。

昨日展出之時裝，琳瑯滿目，美不勝收，各款時裝之設計可謂匠心獨運，加上千嬌百媚的五位模特兒的演出，更相得益彰，令港人大開眼界。數十種演出的秋冬時裝，包括洩地長裙，套裝及裙褲等，無論色澤，設計方面均可稱得上劃時代的創舉，大受在場人士的一致好評。（緣）

救護通訊中心 遷灣仔海港道

（港訊）港島之消防救護通訊中心將於本月十七日遷入新址辦公。此爲該中心於一年內遷址之第二次。

該中心現設於新築地大廈地盤之內，但其地將撥歸政府其他機關使用。新址係在灣仔海港道一間新建消防局內，即大東電報局之附近。

天文台編製 新日曆發售

（港訊）本港天文台編製的一九七五年日曆，現時已在港島天星碼頭之政府刊物銷售處及各大書店公開發售。

新日曆以彩色印刷，中英文對照，尺寸爲二十吋乘十三吋，非常精美，每個只售七元。日曆內並附有用途廣泛之氣象資料。

過去，此種日曆深受大衆歡迎，由於今年印製的數量有限，市民請盡早購買，以免向隅。

荔枝角蝴蝶谷道興建 最龐大拘留所 高度設防可容九百餘人 赤柱建獨立監倉囚禁頑劣犯人

（港訊）本港最龐大的拘留所——九龍拘留所的整理地盤工程業已展開。該拘留所位於荔枝角蝴蝶谷道以西之一幅地皮，面對中華電力公司分站。該拘留所乃屬高度設防者，可容納九百六十名囚犯。該所爲港府擴充監獄設施計劃之一部份。目前在容納不斷增加之囚犯人數。建成後可大大減輕港島域多利拘留所現時之擠迫情況。

九龍收押所內設有樓高數層的囚犯宿舍及監倉、工場、醫護室、行政大樓、職員宿舍與康樂及厨房設備等。拘留所佔地十五萬平方呎，其中部份地皮爲前荔枝角女監獄的舊址。該女監獄經於今年初拆卸，而毗鄰之山邊部份亦剷平作爲建築地盤之用。

地盤整理工程可望於明年七月完成，打樁及建築工程屆時隨即展開，預料新拘留所將在一九七八年啓用。與此同時，在西貢壁屋等兩所監獄，其建築工程將完竣。

上述兩所監獄其中一所爲極少設防的監獄，可容囚犯六百人，將於下月建成。另外一所爲高度設防之教導所，專供囚禁廿一歲以下，而不宜於羈留在一般性不設防之教導所的囚犯，其可容納之人數爲四百人。估計教導所將於明年中落成。

另一方面，監獄署現已計劃在赤柱監獄建築一幢獨立的監倉，專供囚禁頑劣之犯人。監倉將高四層，內有八十個獨立監倉，預料可於一九七六年中建成啓用。

深水埔碼頭區 今日大掃除

（港訊）深水埗碼頭分區委員會，今日上午九時至下午五時舉行大掃除，清理區內垃圾黑點。大掃除行動將有一百六十名義工參加，大部份係區內學生及童軍，將清理北河街一帶街道，已分別通知區內住戶，屆時將屋內垃圾廢物擲往指定臨時收集站，以便清理。

市政事務署派出二輛水車，清洗北河街街市，分區委員會準備數輛貨車將廢物運走。

觀塘青年合唱團 招收新團員

（港訊）「觀塘青年合唱團」，爲觀塘巴富街青年中心所贊助，推廣音樂活動，發揚社區團結合作精神。該團以演唱經典歌曲爲主，並有中外民歌，藝術及流行曲，練習時間爲星期日晚七時至九時，在觀塘瑞和街七十一號青年中心。該團擴大招生，歡迎十七至卅歲歌唱之男女參加試音，未懂看五線譜者可參加歌唱先修班。詢問電話三一八九三九四二。

民政署工作 劉秋華演講

（港訊）油麻地民政主任劉秋華將於明日（星期一）下午四時應邀在柯士甸道理工學院向該校員生數百人作專題演講，講題爲「民政署之工作」。

劉氏將講述民政署之一般工作，包括解答市民諮詢，傳達政府政策，溝通民意，推動社區福利工作，發展青年康樂活動等。

港電台響應百萬行 各部門數十人參加

（港訊）香港電台將響應香港公益金於今（八日）上午九時在荃灣大窩口遊樂場舉行之籌款步行。

廣播處長何國棟及副處長戴斐將担任領隊，參加步行者將有中文台台長張漢彪，副台長鄭鏡彬及各部門職員等數十人。

亞皆老街一段 明起開放行車 固定及流動小販禁擺賣

（港訊）介於新填地街與煉尾道之一段亞皆老街將由明日（十二月九日）起禁止小販擺賣，因該段路將開放給車輛行駛以配合西九龍走廊計劃。

市政局發言人昨日稱，在該地區之大約五十個固定攤檔已遷入旺角臨時小販市場繼續經營，大約六十檔流動小販亦已獲得書面通知有關該段路將於星期一起禁止小販擺賣。市政事務署昨日並且派出一架廣播車沿亞皆老街行駛向流動小販發出廣播。

圖爲廣播車沿亞皆老街行駛向小販發出廣播

聞

先夫余基字冠慶老爺痛於公曆一九七四年十二月六日上午五時四十分壽終養和醫院積閏享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十二月九日（星期一）下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人余溫美環 率子 爲英 媳 鄭美德
偉才 媳 唐麗君
女 慧潔 婿 詹德參
慧燕 婿 潘其鍊
慧彩
外孫男 詹鑫銘 潘國強 詹鑫焜 外孫女 潘美玉
親屬繁衆未及盡錄 泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：大...

聞

先夫袁錦坤君於公元一九七四年十二月七日中午十二時卅分在九龍寶血醫院病逝享壽四十有五歲遺體奉移九龍殯儀館治喪茲定一九七四年十二月九日（星期一）上午十時大殮十一時出殯擇吉安葬新界九龍坑謹此訃

妻 袁蕭麗瑤
女 袁雅詩
泣告

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街一A 電話：三—八四二九...

聞

先嚴何公世光府君於公曆一九七四年 農曆甲寅年 十二月六日／十月廿三日上午六時零五分在港寓壽終正寢積閏享壽九十有一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆／農曆十二月八日／十月廿五日（星期日）中午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬昭遠墳場哀此訃

子 鴻端 鴻韜 鴻展 鴻恩 鴻威 鴻燊
媳 黃玉英 張氏馨 杜白玉 黎婉華
女 婉婉 婉鴻 婉瑋 婉和 婉文 婉琪 婉穎
婿 葉德利 馮啟德 謝德安 梁世華（適孫） 麥志偉 莫季禧

孫男 欽富 欽光 欽强 欽剛 欽倫 欽財 欽觀
孫媳 黃肯鈺 鄭燕英 黃小蓮 MELANIE SUSAN POTIER
孫女 超邁 超瓊 翠屏 超英 慧蓮 超寶 超雄 超鳳 超儀
孫婿 李吉人

外孫男 麥家駒 莫子惠 葉賜華 葉恩華 孫銑輝 孫銑鴻 梁超民 梁建民 梁達民 梁逸民 梁適民 孫銑祺 謝天佑 謝天錫 謝天賜 謝天興 麥家興 莫子歡
外孫媳 區鳳屏 鄭潤玲 盧玉蘭 陳秀瓊 朱玲珍 韋瑩華 SUSAN FERGUSON MOIRA WINSLAND
外孫女 莫瑋坤 麥慧貞 謝姚蘅 謝珮華 謝瑛華 謝琪華 謝瑞華 馮紹蓮 葉明秋 葉明珍 葉明茜 謝玢華 謝珍華 麥慧玉
外孫婿 潘裕民 劉維生 鍾祖佳 BRUCE BARTHOLOMEW PETER DAETWILER TIMOTHY CLEMENT JONES PHILIP GLOVER

曾孫男 廣禧 廣博
曾孫女 雅琪 雅詩

外曾孫男 鍾立明 李永明 梁嘉篤 梁嘉麗 梁嘉華 梁嘉正 梁嘉和 李永光 RICHARD DAETWILER JASON LIU
外曾孫女 劉翠茜 梁嘉寶 DOMINIQUE DAETWILER KERI ANN CHUNG

長外孫男 梁慶華 媳 ELS PINASSANG
長外曾孫男 FARLEY YIP GARY YIP
長外曾孫女 PEGGY YIP 婿 ANDRY PUNJAMIN DEBBIE YIP NANCY YIP
長外玄孫男 JESSE PUNJAMIN

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞③

半島獅子山青年商會 辦全港青年繙譯賽
廿二日舉行歡迎參加獎品豐富

（特訊）半島青年商會，獅子山青年商會，民政司署及教育司署聯合舉辦之第六屆全港青年繙譯比賽，本月廿二日（星期日）上午十一時卅分假香港皇仁書院及九龍巴富街何文田官立中學舉行，比賽旨在引起社會人士對繙譯工作之興趣，提高中英文之繙譯水準，凡廿五歲以下青年，不論性別國籍均可參加，參賽者須在兩小時內完成繙譯文稿兩篇，一爲中譯英，一爲英譯中，文體不限。參加者請將報名表格填妥後，附半身相照兩張，交往或郵寄下列地點：寶厥街二十四號五樓香港青年商會，申請表格可向寶厥街二十四號五樓香港青年商會，香港紐約戲院，九龍彌敦道東英商場八〇八室及港九各民政司署索取，本月十六日截止報名。敦請輔政司政試組主任（中文）單志榮，中文大學繙譯主任姚柏春，金文泰中學校長蘇宗仁博士，華僑日報經理岑才生，天天日報社長韋基舜評判。比賽獎品三十名：第一名：書券八百元，獎牌；第二名：書券五百元，獎牌；第三名：書券三百元，獎牌；第四名：書券一百元，獎牌；第五名至第卅名，各得書券五十元及獎狀。

兩會首腦昨假文華酒店舉行記者招待會，宣佈上述消息，希望大家支持此有意義運動，有助文化溝通，提高中文地位。歷屆參加人數，按年遞增，去年參賽有三百五十五人，其中包括中學生，大專學生及公司文員。關於本屆成績公佈，將盡快揭曉，比賽完畢當日，即進行甄選出最佳作品五十至一百份，然後呈交評判作最後決定。

出席招待會兩會首腦計有：會長梁欽榮、陳大寧、梁包漢、蔡文堅、鮑海深、張振中、仇銳全、羅賓臣及彭潤財等。（強）

第六屆全港青年繙譯比賽，招待記者，兩會首長。左起：獅子山青年商會長梁欽榮，聯合小組主席陳大寧，公關鮑海深，主席梁包漢，半島青商會長蔡文堅。（本報記者攝）

世、梁啊。教育：梁加、吳任發、梁桂芳。體育：何錦華、潘劍、施建中。康樂：陶威、譚熾、何靄勵。婦女：林月、黃準、梁燕玉。

西區社區中心 十六座談會 指導少女交友

西區社區服務中心爲增加少女們對交友方面的知識，不致誤交損友，邀請家庭計劃指導會協助主辦「少女交友之道座談會」，包括專題講解，電影，幻燈片，討論。十二月十六日晚上八時舉行，費用全免，歡迎少女參加。報名請到西營盤西區社區服務中心，或電：五一四六三〇二四，小組工作部。

英國麗的機構兩首腦 昨抵港視察業務
與本港麗的集團工作人員會面

（港訊）英國BET集團及英國麗的呼聲有限公司董事局主席韋士斌爵士伉儷，英國麗的呼聲董事白雅德勳爵，於昨（七）晚抵臨本港。

韋士斌爵士和白雅德勳爵最近曾與中國方面作商業上的談判，洽商有關售賣「麗的風」模擬飛行機給中國使用，同時，又與香港國泰航空公司商洽售賣該模擬飛行機給該公司使用。

香港麗的呼聲及麗的電視同屬英國BET集團的屬下機構，韋士斌爵士伉儷和白雅德勳爵這次訪港，乃特別與麗的呼聲集團（香港）各公司的工作人員會面。

韋士斌爵士歷任英國皇家芭蕾舞劇院董事會理事，英國倫敦交響樂團理事會會員，向來對藝術界具有卓越的貢獻。最近，他由於公務繁忙，才減少擔任太多的關於藝術界方面的工作，但仍然擔任英國皇家劇院的副總裁，英國倫敦溫布萊運動場管理委員會主席。

白雅德勳爵由一九五六年開始出任英國BET集團的主管人之一，一九六八年出任英國麗的呼聲有限公司董事會董事，一九七四年初就任爲英國麗的呼聲有限公司常務董事。同時，他又担任英國雅嘉斯印刷有限公司及電氣印刷有限公司董事局主席，英國溫布萊運動場管理委員會委員。他又是英國嘉頓山考古發掘團的團長，該團現時正在蘇塞士郡新發現的古羅馬時代的村莊處發掘古物。

警民交誼
東區警署招待兒童 看電影吃茶點聯歡

（特訊）將近一千四百名的東區兒童昨日在加强警民交誼的原則下，由銅鑼灣警政區招待看電影吃茶點。

這千四百兒童包括少年警訊的會員，以及街坊少年。

招待性的電影昨上午十時正在柴灣大戲院舉行，東區警民關係主任熊操與，減罪運動聯絡專員陳錦坤，以及區委員與互助委員會代表等俱協助辦理，而各街坊首長，與志願團體亦予大力襄助。

時屆，首先由銅鑼灣區司徒禮警司致詞，及向各熱心代表頒贈錦旗等儀式完結後，特選影一套富教育性，定名爲「多力」，使兒童喜愛之熊人故事。

電影欣賞之後，有茶點招待，由銅鑼灣分局之女督察史勿夫太太負責招待各人。

此外陳列有關少年警訊和交通安全之資料，並由區內各少年團體分發與各青少年。使千四青少年獲得半日歡愉。（立）

九龍特牌小販社 選出第五屆職員

（新界社）九龍特牌小販互助社，第五屆理事昨日復選主席及主任，選出社長：梁枝、阮生、呂翠、朱乃立、何偉、各督社長：黃傳、趙旺、梁鎮綿、區互、梁洪、葉潤清、主席：謝成、梁組、李劉熾、何東成、李波、黃蘇。秘書：梁明。司庫：區日、劉積成。總務：敖治江、王作浩、黃楚琴。救濟：李文焯、黃偉、梁輝、余輝。聯絡：謝廣、趙建森、陳榮。調查：梁威、龐家榮、葉……

盧景文在西區扶輪社講 籌辦音樂學院 培養藝術人才

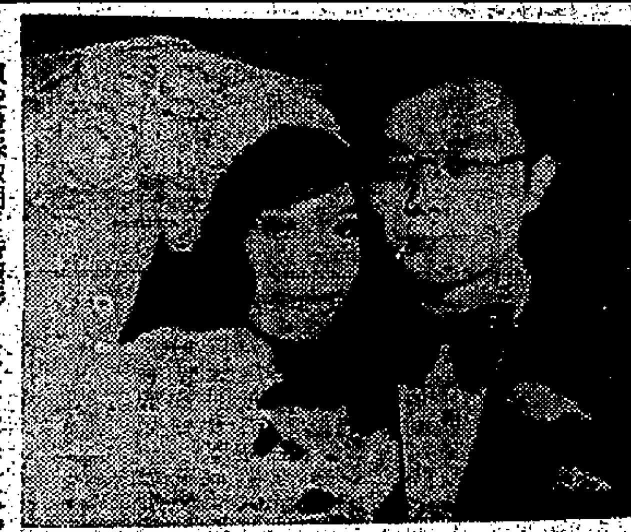
（特訊）香港西區扶輪社，昨（六）日下午一時，在希爾頓酒店舉行例會，香港音樂學院籌備委員會盧景文，出席演講該會工作宗旨及活動程序。

盧景文表示：香港音樂學院旨在使成立一所頒授音樂學位以供學童及優越音樂天才進一步深造樂藝，第一項課程擬定於明年九月開始，地點將暫時借用本港多間著名學府進行授課。

他指出，香港校際音樂及朗誦節，可謂本港一最大的音樂節目，四萬多名學童參與活動，另一方面，香港藝術節亦已每年舉行音樂節目，邀請外地著名音樂家來港獻技，故香港音樂學院實有成立的必要。

香港音樂學院籌備經費約港幣三十萬元，屆時將優先培養三十名學童，當香港藝術中心建成時，香港音樂學院將可有行政總部及自修會所。（禮）

盧景文在西區扶輪社演講，旁爲社長陳漢明。（本報記者攝）



陳俊澄蘇淑明結婚儷影

陳俊澄 蘇淑明 大喜

陳郊如蘭女士第三公子俊澄君，與蘇子宜先生之千金淑明小姐，昨七日假香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，兩人隨即飛赴台灣渡蜜月。新郎新娘均在工商界任職，郎才女貌，珠聯璧合，佳偶天成。

麗的呼聲加强服務 美孚陳列室開幕

（港訊）麗的呼聲（香港）有限公司，爲加强對美孚新村區居民服務，在百老匯街第四期一二二號開設陳列室，麗的呼聲職員及服務人員常駐該處，協助居民處理各種有關電視機的購買和租用，以及使用公共天綫。

陳列室於昨日上午開幕，由麗的呼聲商務董事羅倫及藝員南紅和黃淑儀主持剪綵，兩藝員即場派發親筆簽名照片，茶會招待嘉賓，到賀者有該區紳商名流。

陳列室開幕期間，麗的呼聲舉辦的「摃麗的得錦獎」也於當日揭曉，獎品包括廿六吋及廿吋彩色電視機等共一百廿二個，印製五彩汽球贈送兒童，今日上午在美孚新村影都戲院放映和路迪斯尼名片「金蛋寶鴨」招待居民。

麗的電視藝員南紅和黃淑儀抽獎。

香港道教聯合會講座 黎佳續講「黃石公素書」

香港道教聯合會周日道德講座第一七四期，定本月八日（星期日）正午十二時至二時，在香港大會堂九樓南演講廳，由該會舉行，黎佳先生續講「黃石公素書」第二章，摘要錄后：

德足以懷遠，信足以一異，義足以得衆，才足以鑒古，明足以照下，此人之俊也。行足以爲儀表，智足以決嫌疑，信足以守約，廉足以分財，此人之豪也。守職而不廢，處義而不回，見利不苟得，（見嫌而不苟免）臨難不苟免，（見利而不苟得）此人之傑也。

第三章：絕嗜禁欲所以除累，抑非損惡所以禳（禳）過，貶酒闕（闕）色所以無污，避嫌遠疑所以不誤，博學切問所以廣知，高行微言所以修身，深計遠慮所以不窮，親仁友直所以扶顚（顚），近恕篤行所以接人，任材（能）使才（能）所以濟務，殛惡斥讒所以止亂，推本（古）鑑（驗）古所以不惑，先揆後度所以應卒，設變致權所以解結，括囊順會（會）所以無咎，（橛橛）挺挺（梗梗）所以立功，孜孜（孜孜）所以保終。印備講材派發，歡迎各界人士入座參聽云。

文志發行應節片 潘迪華白色聖誕

聖誕佳節即將來臨，本港文志唱片公司，爲應節起見，特請名歌星潘迪華，灌錄長壽英文歌唱片十二支，完全爲聖誕歌曲，如「金谷鈴」、「白色聖誕」、「鈴鈴」、「平安夜」、「聖誕老人來了」等，同時並請瑪利諾女學校歌唱班參加助陣，另有精美盒帶，同時發售，該唱片及盒帶，現已發行，全港及東南亞各大唱片公司均有代售。

（圖：潘迪華「聖誕歌曲」唱片近影）

黃大仙兒童合唱團 下月舉行演奏會 籌經費培育人才

（港訊）黃大仙區兒童合唱團，成立於一九七三年四月一日，九月取得警務處批准成爲豁免註冊團體，其宗旨爲通過本團之訓練及演出，以啓發及提高兒童之音樂知識及水準，並培養兒童之服務精神及提供有意義之課餘活動。

該團由黃大仙區內廿二間學校、宗教團體及福利機構所組成，聘李鑑波太平紳士及謝志偉博士爲名譽會長，史德勳太平紳士，陳耀邦女士，陳蓬文，黃飛然，江禪女士，江濟棠女士，陳之麗女士，黃明儀，美芬女士及紀福柏爲顧問，黃天榮律師爲法律顧問，柯李淑瑤女士爲當然顧問，會長：黃錫江，陳觀中執委會主席簡善鉅牧師，副主席：甘建中，義務秘書：李光亮牧師，義務司庫：陳培創，稽核：周日如，公關：陳國貞，程序：關少偉，總務：麥德勳，團長：葉惠康教授，指揮：丘頤會，光及劉筱蓁小姐，司琴：張敏玲小姐，導師：陳翠柔小姐，現有團員一百廿名，分爲高級及初級，每逢星期日下午假黃大仙社區服務中心訓練。

合唱團之經費，除熱心人士資助外，爲籌募下年度之經費，七五年一月六日假大會堂音樂廳舉行音樂會，作爲答謝各界人士之贊助，音樂會蒙女高音歌唱家——楊羅娜小姐及長笛演奏家——李詩曼小姐之客串演出，票價五元、十元、二十元及一百元，歡迎各界人士購票，可到黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區服務中心三樓，或致電：二三二三三二三小組聯絡。

重要聲明

九龍紅磡土瓜灣道14號地下鴻福燒臘肉食公司定於一九七四年十二月七日開始營業，所有舊欠牛肉鮮魚凍肉燒臘鹵味等貨，有向外賒借經手來往賬項等，均由各部門經手人負責，概與持牌人無關，特此聲明。

鴻福燒臘肉食公司持牌照人何玉棠

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO: 567 OF 1974定於一九七四年十二月九日星期一日上午十時（DATE & TIME OF AUCTION: 9TH DECEMBER, 1974 MONDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港VICTORY HOUSE勝利大廈（譯音譯意）4字樓四〇三室ARTSCOPE & CO.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨價以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三二六四

一九七四年十二月八日

美國海陸聯運公司欲標售下列汽車

28架國際L-2000拖車（左軚）

有意申請驗車或售賣條件者請來函索或電詢（12—235231 MR.GODDARD）有關辦法·截標日期爲1974年12月9日（下午五時）公司地址：葵涌貨箱碼頭第三號

隱廬佛社有限公司 一九七四年度社員常年大會通告

茲定一九七四年十二月二十四日（星期二）下午三時正在香港德己立街20至22號大樓本社會堂召開一九七四年社員常年大會處理下列事項

（一）報告一年內社務概況

（二）省覽上年度財政決算

（三）推聘一九七五年度核數師

（四）選舉一九七五年度董事會董事

屆時凡我社員敬希親臨出席共商一切並投票選舉董事事務。

隱廬佛社有限公司 主席 霍慎堯 游瀾生 啓

一九七四年十二月八日

華美置業有限公司通告

本公司董事會宣佈截至一九七四年六月卅日止會計年度經會計師審核除稅後之綜合純利爲港幣一百四十一萬一千九百一十四元。

董事會擬於一九七四年十二月二十八日召開股東週年大會時建議照派末期股息每股二仙，連同已派發之中期息每股三仙，全年合共派發股息每股五仙。

本公司將由一九七四年十二月十六日至一九七四年十二月二十八日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 標準證券登記有限公司謹啓

一九七四年十二月七日

華美置業有限公司 股東週年大會通告

本公司訂於一九七四年十二月二十八日（星期六）上午十一時在香港皇后大道中萬年大廈901室召開股東週年大會討論下列議案：

（一）通過截至一九七四年六月卅日止之帳目與董事局及核數師之報告。

（二）選舉董事。

（三）派發股息。

（四）委聘核數師及釐定其酬金。

（五）處理其他事務。

有權出席及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。本公司將由一九七四年十二月十六日至一九七四年十二月二十八日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書 標準證券登記有限公司謹啓

一九七四年十二月七日

快郵付貨公司

本公司自一九三〇年以來，已辦理快郵付貨服務，向以最迅速付寄方法，將貨物寄往世界各地急於購辦貨物之公司，包括付寄機器或零件，未製成品，糧食，藥品，書籍及各種商品。

本公司以最迅速電子方法處理閣下之訂單。

本公司爲美國歷史最久，規模最大之快郵付貨公司。

有關詳情請函下列地址：

EXPRESS DESPATCH COMPANY
INTERNATIONAL DIVISION
120 LIBERTY STREET
NEW YORK, N. Y. 10006

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 2561 OF 1974. ALSO O. J. ACTION NO. 1603 OF 1974. (SEIZED UNDER) 定於一九七四年十二月九日星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION: 9TH DECEMBER, 1974. (MONDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈二字五室本拍賣行內將存在香港摩利文新街門牌十七號地下及閣樓之（WANG TAI HONG (A FIRM)）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現紙交清並限於指定期內將該貨物出清下樓之後倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話：二三二九四四六

攬勿兄弟拍賣行啓

計開

名馬「新比利」屬一九七三年第二班馬棕色現年七歲、十五定點一掌，曾獲頭馬三次，第二位置一次，第三位置四次及出賽九次。

投得者於下槌後須即將全部買價交清 欲知詳情請來本行詢問

香港畢打行十樓內 電話：二二〇三二四

拍賣名馬「新比利」

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七四年十二月十二日星期四下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名馬當衆拍賣（但限於香港賽馬會會員方有權投買）

全安火燭保險有限公司通告

啓者本公司定期本年十二月十九日中午十二點半鐘在皇后大道西八號三樓召開第八拾屆股東週年常叙會屆期敬請各股東齊集以便省覽上年結册數目及生意情形仰希光臨是荷 又本公司股份票由十二月九日起至本月十九日停止轉換合併佈達

承董事局命總經理周湛樵謹啓

一九七四年十二月五日

香港政府公佈

運輸署佈告
佐敦道交叉點及碼頭廣場之交通措施

駕車人士請注意，一九七四年十二月十日上午十時起，下列交通措施實行：

（一）目前英皇佐治五世紀念公園以西之一段廣東道，予以封閉。使用該段道路之車輛，應改用其西面新建成之廣東道。

（二）佐敦道與廣東道交界之中央缺口，亦告封閉，橫過該缺口而沿廣東道北行之車輛，應先改經佐敦道與新建成之廣東道交界路口，然後使用佐敦道北面行車道。

（三）佐敦道路口附近之渡船街，其道路中央鐵欄之缺口，亦告封閉。自渡船街前來，而欲乘搭汽車輪渡之車輛，可改經佐敦道及渡船街交界之路口。

2. 出入巴士總站及自汽車輪渡碼頭廣場開出之所有車輛，其路綫依舊不變。

3. 上述各項措施，旨在使佐敦道、渡船街及新建成之廣東道交界路口交通，流暢無阻。而西九龍之新道路系統，其南北兩段，亦因該路口而得以貫通。

4. 屆時將設置適當之交通標誌，指示各駕車人士。

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告
開放塘尾道延長部份（自西貢街至櫻桃街、亞皆老街之交界處一段）

駕車人士請注意，一九七四年十二月十日（星期二）上午十時起，九龍塘尾道，自西貢街至櫻桃街，亞皆老街交界路口處之一段新建道路，宣告開放。

與此同時塘尾道將成爲「禁客貨上落區」，每日上午七時起，至下午七時止，除享有專利權之巴士外，其餘車輛一概不得停車上落客貨。屆時將設置適當之交通標誌，以指示各駕車人士。

運輸署署長 麥法誠

詢問節育 請打電話

5-722222

香港家庭計劃指導會

冬季已臨 冷風刺骨

禦寒保暖 皮衣第一

名廠新欵 男庄女庄 翼皮猄皮

大衣西裝 卡曲機恤 牛衫恤衫

美國 EXCELLED 西班牙 CASADESPORT
SKALAR LEDASPAIN
CALIFORNIAN ESTALELLA
McGREGOR 瑞士 BELTEX
法國 IDEAL CUIR 荷蘭 VANDEM
RRANCIL

營業時間 上午十時半至下午九時半 十一日（星期三）照常營業

名貴皮草 大衣 短褸 披肩 圍領 女子時裝部

香港大丸

馳名世界 英國 衣料紡織品

BARCLAYS WOOLLEN CO., LTD. LONDON

新界版

城市發展交通繁忙意外亦增
需共促安全
大埔荃灣交通安全運動閉幕
官紳頒獎呼籲繼續聚精會神

（特訊）大埔區包括：上水、粉嶺、西貢北、沙頭角及打鼓嶺，道路安全運動昨日圓滿閉幕，上午十一時假在大埔墟公衆運動場舉行頒獎禮，並有歌星、樂隊演奏及由電台藝員協助進行道路安全表演，到有各鄉事會首長、社團領袖及各校校長、街坊、學生等逾千衆，情況異常熱鬧。

首由大埔理民府石偉智致詞，指出道路交通安全運動之目的；並對各區鄉事及社團首長慨捐贈獎品，區內各中小學校學生踴躍參加比賽，獲致成效，表示感謝。

繼由大埔鄉事會主席馬世安致詞稱：隨着時代之進展，本港社會日益繁榮，車輛有增無已。而本港地狹人稠，因地形之限制，交通道路擠迫，車輛密度極大，交通問題益見嚴重。在集體運輸系統未完成前，交通問題仍難改善，在此種情況下，道路安全運動之推行，實有重大之價值。因此，政府當局對此項運動之推行不遺餘力。

大埔區內六個鄉事委員會對政府此項富有意義之運動，極表支持。吾人試回顧大埔本區，在政府之衛星城市發展計劃下日見繁盛，由原來之負有疏散九龍市區過於擁迫人口之任務，進而發展至本身之獨立機能，衛星市之規模，日見顯著，人口鉅增；但交通問題亦隨而產生，而交通意外亦漸多見。本人試略舉最近之實例：在本月四日上午九時許，在大埔頭火車橋洞前之瓊頸角地帶即發生四車連環相撞之交通意外，阻塞交通幾達一小時之久。除此之外，在本墟各交通黑點路如汀角路之橋頭地帶，普益街轉入寶鄉街地帶及廣福道之十字路口等之交通意外，亦屢見不鮮。上述之舉例，已可見到本區交通問題之存在，亦即顯示道路安全運動之推行，實屬必要。

荃灣選出模範司機行人
大埔黑點仍待改善
安全示範表演．坊衆印象深刻

馬氏稱：基於上述，本人謹代表大埔區各鄉事委員會向本區各鄉梓父老子弟懇切呼籲，請熱烈支持此項道路安全運動。此如該項運動標語之口號所示，行人固須「聚精會神，橫過馬路」，而駕駛人仕，更應「聚精會神，駕駛車輛」，本人深信在人人切實遵行兩句口號之下，本區之交通意外，必有肯定而顯著之減少」。

接着由新界區警察指揮官伊會和主持頒發道路安全圖畫比賽：計小學組：個人組冠、亞、季軍及優異十七名，集體組有冠、亞、季及十四名優異。中學組亦分個人組及集體組。伊會和夫人及石偉智夫人繼頒發各區紀念錦旗，隨即節目表演，計有：鍾玲玲與東尼歌唱，大光中學銀樂隊，香港高級汽車駕駛協會、聯合主辦單位樂隊及照路工程兵團技術表演，並由香港電台藝員協助演出，使在場觀衆者獲致深刻印象，多采多姿。

荃灣區交通安全運動閉幕：（右）理民府華倫頒徵文獎。（中）高級教育官梁重順頒繪畫獎。（左）邱德根頒模範司機獎。

（特訊）由地方官紳首聯合舉辦的荃灣區交通安全運動，經先後舉辦模範司機及行人選舉，公開徵文及學生繪畫比賽等項目後，已於昨日舉行閉幕典禮，並有交通示範表演，引致坊衆兒童參觀數以千計，全場一片熱鬧。

大會於昨日下午三時，在荃灣沙咀道球場舉行，由荃灣理民府華倫太平紳士、高級教育官梁重順，及邱德根太平紳士分別主持頒獎，副理民府林煥光及陳冠成，致送各協辦機構紀念旗，地方首長亦多參加。

大會主席副理民府戴婉瑩，交通安全組組長督察王梁錦珊於致詞中，均強調交通安全保長期性，鼓勵居民於運動結束後仍繼續保持「聚精會神」橫過馬路與駕駛車輛，確保安全。

戴婉瑩小姐指出：荃灣人口已增達四十多萬，交通運輸繁忙，希望大家以小心與禮讓，避免交通意外的發生。

王梁錦珊女士說：港九新界每年交通意外傷亡數字驚人，如果司機小心駕駛，行人勿搶路而不由正路而行，意外當可大為減少。

大會最後由雅麗珊社區服務中心樂隊演奏，香港交通安全會表演單車技術，其中丑角的交通安全示範，亦莊亦諧，尤其吸引坊衆對交通安全的共鳴。

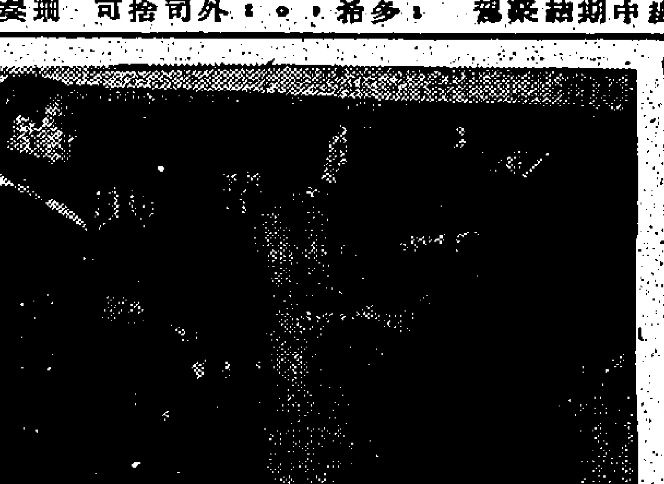
獲獎名單如下：（一）公開徵文比賽：第一名謝偉森，第二名謝建輝，第三名楊保旋，優勝獎黃保森、王惠儀、鄧國泰、周行潔、金志培。（二）小學繪畫比賽：第一名鍾文瑱（荃灣林炳炎下午校），第二名黃劍斌（基隆下午校），第三名張啟昌（醫學下午校），優勝獎吳瑞偵基（基隆上午校）、李盧志輝（惠州公學）、錦輝（新界師範班學校）、朱綸揮（循理）、林子卿（循理）、劉德偉（循理）、梁綺華（東莞上午校）、賽寶媚（梁木樹）、郭健強（三水）、陳卓文（潮州）。（三）模範司機及行人：模範司機王淑湄、陳淑儀、譚錦才、甄炳傳、羅穎香。模範行人伍偉民、周月華、劉創鳴、黃陳進香。

荃灣區交通安全運動委員會成員如下：會長：理倫太平紳士，副會長：邱德根太平紳士、林煥光、陳浦芳太平紳士、梁順、徐均平。名譽顧問：楊普培、邱戴、黃國富、周卓明、崔宏英、張仲輝、鄧立蔡、陸福錦小姐、馮忍衡、陳全、陳永強、周坤成、王德仁、何子廣、彭冲、蔡卓明、林友光、王華、林鈞謀、張國修、許蒸、蔡何振峰、陳浩然、傅元洪、馮家正、温文、陳理、黃成坤、張輝。主席：戴婉瑩小姐，副主席：楊彼得、陳冠成。秘書：黃乃彭。教育組：宜。財務：羅靖球。宣傳組：包石元、林國榮。示範組：黃帶喜、吳強。行動組：鄭柏松、李燦、李新賀、蔡漢福。委員：伍國衡、郭永寧、譚德君、陳傑、新欣明、黎松齡、陳國華、趙錦翠小姐、黃德維、劉卓恩、馬誠、李之蔚、歐林彩珠女士、盧恩成、林自強、張宋各小姐。（新）

元朗信義中學畢業
林達鎏伉儷主持

（孖訊）元朗信義中學昨舉行畢業典禮，敦請助理教育司林達鎏林夫人蒞臨致詞及頒發證書。林達鎏致詞中表示：香港今天在工商業、科學技術、經濟文化等方面和世界各地都有很密切的聯繫。因此我們要坦誠地面對本港特殊環境的需要，從而發展學生適應實際環境的能力。我們的學生，置身在這樣的一個環境裏，可能比別的地方的學生需要一些特殊和適當的教育訓練才可以應付個人環境需要，同時對進步中的社會作出有用的貢獻。因此本人認為現代的本港學生要有較廣闊的眼光，再不能抱住狹隘的觀念，要知道，知識和學術是無國界的。只有不分國界的治學精神，才能獲得適應環境的能力，和造就社會實際有用之才。任何抹煞現實環境需要的論調都是不切實際的。

長洲官中畢業典禮
新界司保湛庶主持



長洲官立中學畢業典禮副新界政務司淇保庶夫人主持授憑。

（特訊）長洲官立中學第十一屆畢業典禮，昨由副新界政務司保湛庶夫人主持，參加典禮者有離島理民府賴國[illegible]、聯絡官吳蔭[illegible]、地方鄉紳及各校校長馮北財、姚啓李、何炳釗、鄭炳朱、馮玉甫、劉永基、黎鴻圖、張、馮子庚、鄧校華、楊增堯、許雄、楊鴻標、鄭[illegible]等百餘人。

首由校長洪文慶報告校務，指出本年派學生參加中英文中學會考首次實行合併之考試，成績頗稱滿意。在八十六名考生中，能維持過往水準，中文部尚五科及格率百分之七十二，英文部考獲七十五點合格百分率，比去年更有進步。

馮北財頒發獎學金

繼由長洲鄉事會主席馮北財頒發獎學金，當中學畢業生致詞：我們研究學問，有什麼用處？一定有些同學會問：我們學了些什麼？是不是有用？[illegible]

可能認為這點才是真正關係重大的。明顯地任何語言教育制度，都必須提供基本知識，由小學、科學等開始，我們在中學時習這些知識，而發展至較高的水平。則有人以為可以工具的價值，但在此之外，必須具有否認的價值，但在此之外，我們便當感覺不易去實際生活的方面的關聯性。但是如果我們只以城位的實用性去謀取教育，我們或許會忽略一個要點，在許多行業上教室未能供給訓練以便立刻應付一個工作，只能從實際經驗中學習。但是差不多所有行業的基本技巧，除最機械性工作等外，就是解決問題。考慮各種不是同分析的解決辦法然後再決定採用最適當的辦法，普通教育的最大價值，便是學習上這個特別技巧，事實上，這是普通常識，不容易去教授或學習，但是這在現代社會上成功的要素。因此我們也不能忽略學習的另一方面，祇教育你們的出生地和環境，你們承受一個偉大的中國的一部份……（新）

華僑日報 商業專欄廣告

本欄集中各界廣告，利便宣傳，實收大效。

如蒙惠顧，請撥電話：H-221583

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼最大限刊兩段位長期照計不折不扣上期收費，每日下午六時前截稿。

接洽：一總社香港荷李活道一〇六號 二中環分處德輔道中香港華人銀行地下 三九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 四九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

仁麗苑（鄰馬地姿蓮街）高尚洋樓．兩梯兩伙 年期一〇四．八五折優待

仁翠苑（元朗安寧道）全區獨有．高級洋樓 每單位788呎．售價八萬餘

仁傑大廈（近佐敦道碼頭）洋樓間格．年期一〇四 經已入伙．八折優待 地下二三樓商業樓宇出租 地下每呎二元五角，二三樓每呎一元

洽購處 仁德置業有限公司 香港德輔道中先施大廈1401室 電話：5-447229，5-437753

義大利名廠 FARR 快亮牌 三擦打臘吸塵機 附帶毛擦及絨擦九個

優良服務，保用一年，最平貨價，至高品質。致誘價錢．特價式百式拾五元．新界送貨．示範．各種名廠家庭電器．冷氣機．洗衣機．雪櫃．音響．電視機．九龍及港島修理部

總代理 陽光無線電行 九龍尖沙咀山林道十五號 電話：K六七〇四〇〇〇 K六七一五四六

德禮商場

位於旺角麗聲及凱聲戲院對面，面積三萬呎鋪位共八十餘間，商場供客使用電器用品，現餘下鋪位，數間出租，手袋，皮鞋，文具，玩具，化裝品，傳車，飾物，鐘錶，等行業特別歡迎，詳情請電：3.811814，3.812034，5.255162 或本商場洽 香港發展地產部

四海包機旅遊部

每日747直航澳洲、美國	
雪梨2090	羅爾林229(
帕斯1990	東京115(
伊雅圖1650	曼谷66(
關島來回1990	冲繩來回141(
夏威夷1650	紐省185(
三藩市1850	巴黎1650
溫哥華1950	倫敦1490

美加每週五班 珍寶客機 即電：H-451094‧K-672118

中區旺舖及寫字樓租

中央市場側租庇利街六號洽租處本地盆或電話H四三三七九九

螺絲也有專門 螺絲工業香港有限公司 柴灣海源工業大廈 5-572288 我係牙尖咀利

西裝跳樓！ 每套原價二百減售98 免費包改稱身 青山道一〇四號地下（近營盤街口）聯美洋服

旺舖租售

大埔墟地下連閣樓面積式千餘尺，最合銀行或徵求飲食業及肉食商合作，尖沙咀漢口道土庫面積約叁千尺，最合娛樂飲食業或團體會所，元朗安樂道商業新樓每層面積肆千尺，地下二三及四樓共壹萬六千尺，適合大酒家或百貨公司或超級市場，大埔墟住宅新樓裝修靚設備齊全包括冷氣機冷熱水喉地毡床櫃等，交通方便免費泊車，接洽電話五．四四七九一二三四四 三八六五二．

聖誕遊覽團

專人領導一流服務有口皆碑

星馬泰10天團 HK$3050

出發日期：12月22日

七海旅運有限公司 遮打道中國大廈1702室 電話：5-455639 5-451404

ALFLOW 英國名廠 幸福牌 電熱水器

特點：即開即熱，用細小體積；安全可靠，省電費廉

總代理 耀生行有限公司 德輔道105號 電話：5-769950 或中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售

用港幣8,700元 遨遊以下各大城市

•布里斯本 •奧克蘭 •雅多摩 •盧多路亞 •聖棠市 •谷山 •皇后城 •墨爾砵 •坎培拉 •雪梨

乘紐西蘭航空公司豪華客機 出發日期：十二月廿二日至壹月五日 二月二日至二月十六日

報名及詢問處：
甸蘇乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-251974

金寶石酒樓在紅磡
十一日早九時啓市

（港訊）紅磡區佔地三萬呎之新型飲食機構金寶石酒樓，經多月來加緊裝修，頭得美奐美輪，可望訂本月十一日（星期三）上午九時正式啓市，先行營業擇吉開張。該酒樓務範圍包括早午名茶、晚飯小菜、喜筵壽宴、門市部食品全部九折十天，早午茶價全豬仔飽、漢堡飽、炸雞比等，供應西餅麵包、糕點，為誌開業特推出兩款翅席，合家歡翅席（二百八十元），會菜翅席（四百六十元）。此期內不計成本，酷重推出兩款翅席，合家歡翅席，勿失良機。定席電話：三─六二六四〇。

金寶石酒樓由酒樓業名宿李志榮主理，李君早已享譽香港飲食業，近年在台北紅寶石酒樓，表現卓越的才能，建立輝煌業績，現在享譽歸來，聯同其得力助手廣勳慈聯合主理金寶石酒樓業務，定能為本港人士，帶來更理想之服務。

本港新聞

華晚核計十大選票
精工送出二批獎品

一九七四年度香港十大影劇電視明星選舉及有獎明星猜圖遊戲，所有選票核計中，而猜圖中獎者，亦於昨日公佈。支持該項選舉之精工表廠，送出全場獎品，除第一批設計新穎名貴實用之精工男女裝手錶已公佈外，第二批獎品，包括電視機，手提座枱收音機兩用機，收音機及服裝用品等，亦已送到，編定與獲獎讀者。茲錄如下：

精工表送出第二批獎品

頭獎：星牌十七吋雙拉門座地電視機一座

二獎：收音錄音手提座枱兩用機一架

三獎至八獎：各獲最新球型設計名貴手提收音機一架

九獎至十獎：各獲西德名貴新型座枱牆壁兩用飾燈一枝

十一獎至五十獎：各獲名貴獎品一包

精工表送出獎品之一部。

文娛遊覽機構新獻
首創免費遊埠計劃
第一團十六日出發

執亞洲旅遊業牛耳之資金雄厚之文娛遊覽機構，最近又首創「免費遊埠」旅遊新獻計劃。頃據該機構在港分公司香港文娛遊覽有限公司董事經理譚鶴透露：司與韓國最著名之OLYMPOS賭場簽訂正式合約，凡由香港文娛公司經辦之旅客，可獲得最特惠之招待，包括五天膳宿及往返機票均全部免費，遊遍漢城、仁川等名勝，並在著名之「娛樂館」舉行盛大晚宴，節目相當豐富而別緻。此項「免費遊埠」計劃除由香港文娛遊覽有限公司主辦外，並由OLYMPOS賭場酒店及大韓航空公司聯合贊助。據悉：第一團二十人出發日期已定於本月十六日，由文娛公司旅遊部經理郭汝楷親自領隊。

又訊：香港文娛遊覽公司於日昨下午五時卅分分別假金城酒家五聯及百樂酒店舉行茶會，招待參加者計有（一）台灣團；（二）韓日遊際團；（三）泰馬星團等團員，作出發前各團員敘會。暢遊勝地，行樂及時，各界人仕幸勿誤失良機。有關「免費遊埠」計劃詳情，可到香港皇后大道中娛樂戲院大廈閣樓A一室，電話：五─二五〇三〇三至五；或九龍彌敦道百樂酒店一一九室，電話：三─六七六九六三查詢。

飛利浦青年科學家賽
截止日期展至十六日

由於飛利浦香港有限公司之努力，本港將破題兒參加明年五月九日至十六日在荷蘭舉行的第七屆飛利浦全歐青年科學家與發明家創作比賽。歐洲以外的學生獲邀參與此項科技創作比賽尚屬首次。

全港青年科學家與發明家創作比賽是與香港教育司署合辦的，參賽作品將在一項科學創作展覽會中展出。決賽將於三月十五日在展覽會中舉行。

獎品計有獎學金多項，同時兩名決賽優勝者可獲免費遊覽歐洲及參加第七屆飛利浦全歐青年科學家與發明家創作比賽。

聯合國教育科學文化組織首長馬家表示，過往的參賽作品極具創作性，足以代表青年探索科技秘奧的意志和能力，證明年輕一代在每一學科方面均值得給予幫助和鼓勵。

由已接到的參加表格顯示，一般青年對人文科學興趣濃厚。這是爲科中事，因目前全球注意力均集中在人類生存問題上。

為使各學生有更充分時間準備，截止日期經已延展至十二月十六日。

舉辦以來，參加者頗見踴躍，參賽作品構思亦甚卓越。

華僑日報讀者
聖誕七海遊覽團
暢遊東南亞‧歡渡聖誕節
高級豪華 一流服務 享譽之遊 有口皆碑

華僑日報讀者七海旅行團，一貫以豪華享受，一流服務著稱，多年以來，深受歷屆團友激賞，今年聖誕節，特別為本報讀者舉辦聖誕東南亞遊覽團，包括：台灣、日韓、星馬泰、菲律賓等旅遊勝地，沿途一流酒店住宿，享受豪華，節目豐富，多姿多采，誠聖誕旅遊渡假人士之佳音！

•台灣環島8天團
每人費用：港幣1,650
出發日期：1974年12月20日 12月22日（滿）

•星馬泰10天團
每人費用：港幣3,050
出發日期：1974年12月22日

•台灣環島10天團
每人費用：港幣1,900
出發日期：1974年12月21日 1974年12月25日

•星馬7天團
每人費用：港幣2,550
出發日期：1974年12月22日

•台灣週末9天團
每人費用：港幣1,750
出發日期：逢星期六每週出發

•泰國/清邁6天團
每人費用：港幣1,950
出發日期：1974年12月22日

•台灣環島7天團
每人費用：港幣1,550
出發日期：12月25日（滿）

•泰國/芭堤雅4天團
每人費用：港幣1,500
出發日期：1974年12月22日

•日本/韓國7天團
每人費用：港幣2,550
出發日期：12月24日（滿）

•菲律賓/碧瑤6天團
每人費用：港幣1,850
出發日期：12月21日（滿）

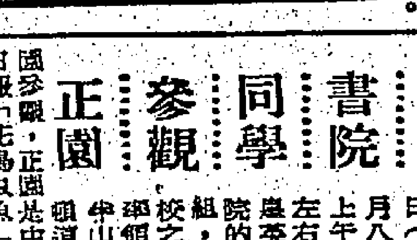
七海旅運有限公司

天樂園樓開始預售

由天德有限公司推出之高尚住宅天樂園位於九龍畢加山道與安城道，乃天然獨立私家地，環境幽靜，佔地肆萬餘呎，上蓋面積僅佔柒仟餘呎，故空閒花園特大，樓高七層，分爲兩座，每單位浴室均裝置美國名廠STANDARD有關浴缸，地台鋪砌柚木地板，廳暗電線，電話及電視天線均安置齊備，一經申請，即可通用，地盆設有示範單位，歡迎參觀，介紹期內，特別優待，一次付款特價七折，分期七三折，歡迎蒞臨地盆（電話：三─三八二一〇七）或中環永隆銀行大廈七樓天德有限公司（電話：五─二三六〇四七）洽商選購。

圖爲天樂園外貌。

荃灣青年會三百人響應新界百萬行



（特訊）中華基督教青年會荃灣會所青年小組，爲響不甘後人，特組織步行團響應公益金百萬行，參加青年男女達三百人，如能全部行畢全程，可達四千元目標。該團定於今（八）日八時在大窩口起步並由蔡玉華、許添致發遍帳與每一參予青年男女，以資鼓勵。

英皇書院同學參觀正園

星期日（十二月八日）上午十時左右，英皇英文書院的園藝組，由該校之教授率領，到中山區克頓道之正園參觀。正園是由華僑日報「花鳥虫魚」專欄作者園叟先生主持，園內栽有不少奇花異草，該校這一次的參觀，除了作觀賞之外，還希望與園叟先生同商討一下栽花的問題。聞說在香港有不少學校亦曾經有過不少學校到過正園參觀。正園是歡迎來，希望把園藝運動推廣開來。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因操行減肥，反令驅體削伐。然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡甜睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元。足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文成東街興榮行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，銅鑼灣水道嘉華，春秧街永生堂，香港仔明華；九龍柯士甸道永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，荃灣街廣平安，上海街永安，衙前圍道華麗閣，新蒲崗大昌，樂泰，宋湖街協學，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興。以上各大藥店均有代售。

- 8 DEC 1974
CITY HALL

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十三年公曆一九七四年十二月八日 星期日
夏曆甲寅年十月廿五日 第二張第一頁

西北歐美加商訂精梳棉T恤單激增
衣廠生產達七成

交貨排至明二月，單期甚短，業內趕產忙碌。部份毛織廠投入生產，使陷於半癱瘓業務獲得好轉，開工率增。

（特訊）近期西北歐及美加精梳棉T恤訂單大量湧到，有關製衣廠趕產忙碌，部份毛織廠見風轉舵投入生產，平均開工率達七成。

據此間製衣廠商消息稱：最近兩月，由於西北歐及美加入口商開來大量精梳棉T恤及恤衫訂單，致令剛呈復甦的香港製衣品更加顯著蓬勃。此由於各地入口商存貨之訂單交貨期限甚短，故此有關製衣廠紛紛趕產，雖然平均開工率仍僅及正常時期之七成至八成左右，但在目前工商經濟如此不景之淡季中，開工率能保持七成以上已屬不幸中之大幸了。

據有關方面表示：鑒於精梳棉T恤之暢銷，與及部份舊客戶來單訂購上述貨品，最近許多毛織製品廠紛紛改行或增設生產精梳棉織品，致使月前曾陷於癱瘓及半癱瘓狀態之毛織業得獲好轉，業內開工率已增至正常時期之四至五成。

目前接到的訂單，多爲美國、西德、荷蘭及北歐國家入口商開出者，所訂購的多爲三十二支及四十支精梳棉或半精梳棉T恤及各款時恤。訂單多到的主要原因，是由於今年世界各地盛行精梳棉恤衫，而港產精梳織品質量一向比台灣，甚至日本等地產品要好，加上港市棉紗價已隨世界潮流從高峰處滑下，港廠所定出口價亦皆大幅下降，種種有利因素刺激下致令有關製衣廠獲得及轉機。

目前市面上四百磅裝三十二支半精梳紗，每包約二千元至二千零五十元，四十支半精梳紗爲二千一百五十元至二千二百元，四十支全精梳紗約二千三百五十元至二千四百元。與去年八月最高價每包三千一百元至四千元相比，跌幅逾百份之三十。

部份廠商表示：由於精梳棉恤利潤較好，故港商正千方百計地搶接訂單，許多廠商手頭上之訂單已足可維持至明年二月之生產，至於春節後之產銷，大部份廠商仍保留觀望態度。

南韓突貶值百分廿
意味出口降價 港產將受壓力

預料假髮收音機電子品玩具成衣衣着品膠鞋及若干金屬品在美加歐英市場上將獲較佳競爭優勢，台港星產均遭不利，台幣加速貶值可能。

（特訊）香港與東南亞各地的產品在近年來在歐美市場上的競爭異常激烈，由於香港的成品因爲成本的不斷增加，因此在競爭力方面，漸漸比不上韓國，台灣，星架坡等地的同類貨品，然而在港貨在海外市場被受壓力的時候，昨日南韓突然又宣告韓元貶值百份之二十，這無異令今後南韓產品出口將會降價，無形中使港產在歐洲市場的競爭力進一步受到壓力。

據有關商人指出：近年南韓積極發展其國內的工業，由於彼邦的工資，廠房租金，原料供應等都比香港較爲廉宜，因此使到南韓產品在歐美市場上的競銷力相當強，搶走了不少香港的訂單，雖然現時南韓尚未能發展高質產品，但是一般產品的質量亦已逐漸可以比美香港的同類貨品，但價格卻仍然比香港的稍低，不過最令人關心的是南韓貨幣的突然貶值，做成往後當地的出口貨會降低售價，將使港產受到更大的競銷威脅。

據消息表示：最近港元的宣佈對美元浮動，做成了港產品的升值百份之四左右，對港產的出口形成一股很大的阻力，工商界人士大都盼望匯水能早日穩定下來，以免影響對外貿易的活動，然而一波未停一波又起，我們的主要競爭對手之一的南韓卻宣告貶值，無疑加添一重壓力，因現時一般商人預料往後南韓工業產品，如原子粒收音機，假髮，電子製品，玩具，成衣及衣着品，膠鞋，及若干種五金製品在美國，加拿大，西德及英國等主要市場上將獲得較佳的競爭優勢，除了香港外，台灣，星架坡，馬來西亞及泰國等的產品亦會遭遇一股強大的競爭力，難免陷於不利。

有一點更值得注意的是，最近台灣貨幣亦已醞釀貶值，則有可能加速台幣貶值的可能性，屆時港產品在海外市場上的競銷力又更進一步受影響，因此現時一般的工商界人士對短期內港幣匯水的多種變化及如何法解決跨區降價競爭的威脅甚表關切。

（漢城七日路透社電）南韓副總理林德和宣佈，韓元由今日起貶值百分之二十，並且[illegible]。這是南韓貨幣自一九七一年六月二十八日以來首次貶值。在這次貶值之前，韓元對美元的兌率是四百韓元兌一美元。

港市美貨批發與零售
週來價格幾無變動 新訂盤港元價亦穩

長期利於美貨入口，足以收縮港美貿易差額，港獲入超將減少。

（特訊）港市美元兌價的下跌，迄至去週爲止，對於本港一般美元區來貨的市價尚無任何的影力。

綜合商界報告，去週實際情況一般觀察，匯銷品，文具，糖果，罐頭，西藥，凍肉，蔬菜，衣着品，電器等主要美國來貨市價幾無變動，批發如此，零售亦如此，而且也沒有看得出急於拋沽或實銷呆滯的現象。

商人指出：這主要是美元市值跌幅不大（比預期中的一跌稍大三四巴仙）中的一般來貨是較早結匯而成本早已確定的，各界商人以本身銀根奇緊與實銷看淡早就大大削減訂購數量，遂難升對未來新貨所造成成本的增加抵消美匯略低的幅度，此外，大家都認爲美元的下跌是一時現象，不趨把美元現位作長期的計算標準。凡此種種理由都是去週港市一般美國來貨未有明顯降價的原因，而各主要洋行對美國的入口訂價與批發訂價同樣也是沒有重大調低的跡象。

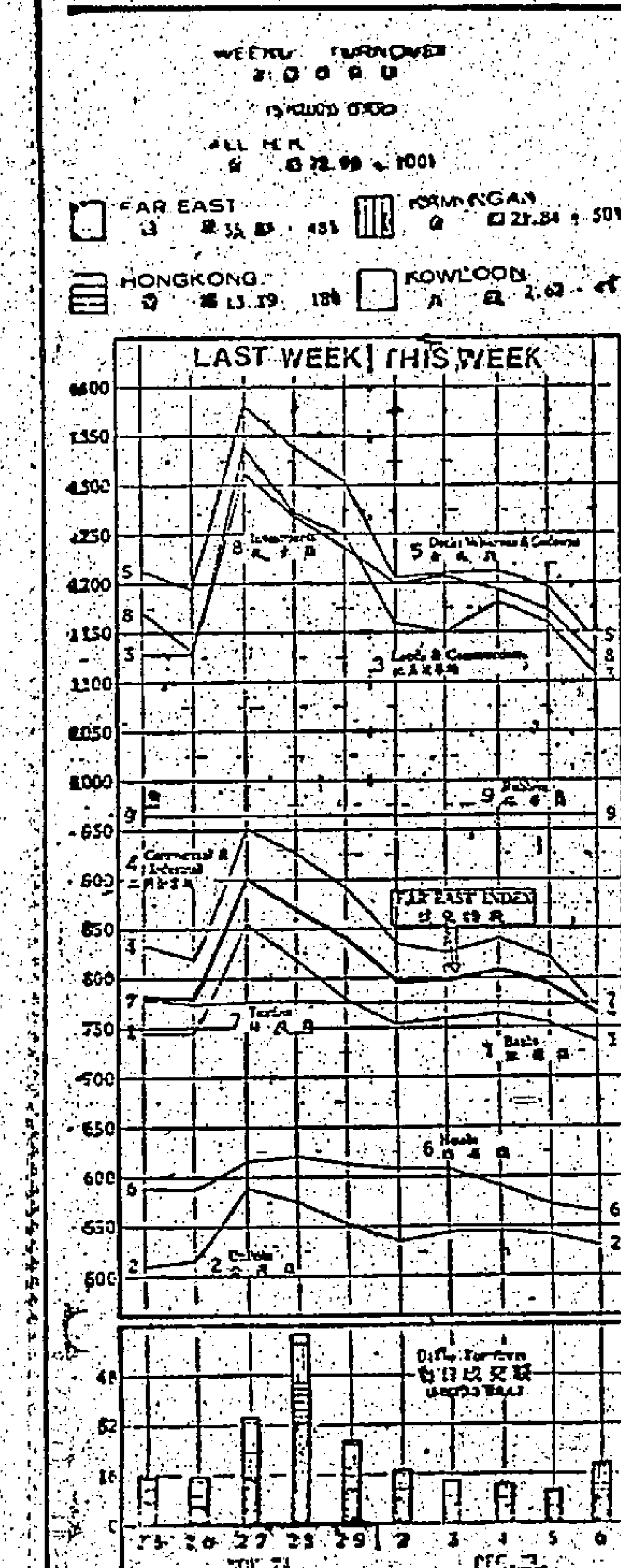
我們認爲如果美元市值今後的水平是長期偏低的話，美國來貨與整個美元區來貨的稍爲放廉自然是順理成章的。同時，美國貨在香港主場上對同類歐日貨品的競爭力，自然也是有所強化的。因此，我們估計在預見之將來，美貨入口可能繼續增，在港產銷美反而繼續削減的比對之下，今後本港所佔出超的優勢就會不斷縮細了。以目前本港工業產銷全面不振形勢來看，港元國際兌值的匯降反升是可慮的。我們認爲過去以入口物資成本穩定，來作爲厘定港元國際兌值的原則是不能適應於不景氣當中的。今後世界經濟環境了，今後港元國際兌值的決定應改以爭取出口爲第一要務，最重要的是我們賺得到外匯，才管外匯的購買價值也不是「買家的市場」，今後的世界經濟週，我們不惜犧牲地去爭取出口生意是遠比維持入口物價的穩定單方構想更爲重要的。

拆商多吸尚待消化
米市週末提用轉減

大陸晚造新米近期運到續增加

（特訊）昨（七）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，由於週二、三經商購入較多，尚待消化，故照價提用方式成交轉呈減少。

據米業人士指出：大陸晚造新米近期內到港將續增加，目前沽出的除了洪字新絲苗是米之外，其他品種所謂新米，實在並非晚造的產品，因此品質亦有些分別，例如五日開盤沽出的新銀竹粘每担一百七十九元，但六日沽出的新銀竹粘每担一百七十三元沽元，故以品質較遜，每担相差六元。關於本月份大陸米曾定價，表面沒有變動，但實質上大陸有關貿易機構給予經銷大陸米商入口商若干「特惠」……



外圍相繼運到
牛隻充裕 肉價呆企

（特訊）本港副品市道，昨（七）日大陸生豬仍源源開到，新界豬亦大量上市，市場豬肉及牛類食品供應十分充裕，大陸運抵、印尼及泰國等地供應量亦多，澳洲牛肉受天氣所限，零售價格仍呆企，加上天氣不俏，銷情依然呆滯。

據市場消息透露：豬肉及牛肉供源十分充裕，需求現象日見嚴重，因求價所限，一般肉食零售價格仍呆企原位，市場明顯增加，銷勞淡滯趨嫋。

一般豬牛肉類食品零售價格如下（每斤計）：上肉十元至十元二毫，腩肉四元，赤肉九元，柳枚十一元二毫，赤排九元，排骨六元，豬腰九元，豬肝十一元二毫，豬心七元二毫，豬肺一元八毫，牛肉十一元，牛柳十二元二毫，牛腩四元四毫，牛肝八元，牛柏葉三元至三元二毫，牛六尾三元。

業內拆借表現淡靜
息價在六厘半徘徊

美聯邦貼現率雖略減四分一厘 料對港金融活動不會有大影響

（特訊）週末銀行同業拆借淡靜，拆息在六厘半左右徘徊，成交不多。美聯邦貼現率略減四分一厘，預料對港不會有太大影響。

據金融界人士消息，昨（七）爲週末，本港各銀行同業間拆借表現異常淡靜，息價亦疲軟無力，在六厘半左右徘徊，成交疏少。昨日港市美元電滙牌價見疲軟，匯豐銀行美元牌價買入四八三，賣出四八七，比較前每百美元少四點，銀行業內兌以零……

美國聯邦貼現率對兩個地區稍減四分之一厘，由八厘降到七厘七五，但金融界認爲對於香港並沒有多大的影響，因爲現時聯邦貼現率的走勢已經形成被動，反而跟隨美國各大商業銀行的最優惠利率而變化，何況減幅不大，又是區域性的，同時美國又作爲放寬銀根供應，以使工商情況以及失業率略有改善的一種措施，所以當不會引起本港金融活動的反應，而事實上香港銀行亦已於日前最優惠利率，保持十厘的水平不變。

（華盛頓六日美聯社電）美國聯邦儲備局宣佈進一步放鬆對貨幣供應的先前限制，星期五宣佈該局對兩個聯邦地區的銀行收取的借款利息，准予減低。聯邦儲備的紐約和費城兩區的貼現率，降低至七厘七五，自從四月開始，聯邦儲備開始收緊銀根以遏止通貨膨脹以後，全國的貼現率均爲八厘。……

遠東證交所一週股市報告

遠東指數下跌至其新低點之七六四·五四點收市，報落七六·四四點。週一市勢繼續下游，大部份時間賣家掌握主動，而買家則退縮一隅，做價普遍回落。週二及週三牛皮靠穩，尾市實家又再佔盡上風，……週五成交雖比前增多，惟跌幅比前擴大，收市時一般股價回落至週內最低點。

瑞匯下降 德匯亦低

[illegible]

糖市實銷買家補給不多
一般價格再作不同升幅

兩天來幼砂已同升卅元，中粗三百五十元。國際糖價續回升

（特訊）昨（七）日糖市價格再作反彈，據糖業人士指出：兩天來幼砂價格每担已回升三十元，中粗砂每担已回升三百五十元，但擁有現貨者以近期內價格有……

去週港股價續見低跌
週息百分率普上升

（特訊）據去週香港交易所公佈的港股市價資料，港股市價續見普遍的低跌，故去週之週息百分率相應上升者仍多。……茲將去週之週息率與上週比較列下：

股名	十二月七日週息率	十一月卅日週息率
[illegible]	[illegible]	[illegible]

香港股市一週

大勢低沉指數續創新低

四證全週總值只七千二百九十八萬元，較上週少八千零四十二萬元，減幅五二點四強，爲今年最少一週。港匯成一三一九萬元，九匯二六二萬元，遠匯成三五三三萬元，金匯成二一八四萬元。

本週（由十二月二日至十二月六日止）香港股市再度低沉，無論是交易數值與及指數俱續創今年來之新低紀錄。雖則，經過去週之回升，惟是仍未能使人心安定，反而拋售益感強勁。整週交易總值只有七千二百九十八萬元，爲今年來每週交易數值最少的一週，比去週交易總值減少八千零四十二萬元，減幅達五二點四強。平均每日交易數值亦不足一千五百萬元，比較今年來迄至本週前之交易數值最少的一天尚有不如，而比去週平均每日之交易數值則減少一千六百萬元，可見本週交投之冷靜。在交易總值中，香港交易所佔一千三百一十九萬元，九龍交易所佔二百六十二萬元，遠東交易所佔三千五百三十三萬元，金銀交易所佔二千一百八十四萬元。

五天交易日中，僅週三指數稍見上升，其他四天均見不同程度低降，交易數值最少的一天乃在週四，……整週之交易過程以週一及週五跌勢較爲明顯，……

[illegible]

以上，係由於該兩公司增發股票的消息所引致之後週反應，亦因此而影響大勢被牽低。此外，九龍倉、置地公司、怡和、太古洋行及會德豐A等做價之跌幅亦逾百分十。根據週五遠東分類指數與去週五比較，除僅綜合類指數無變動外，餘俱報低，倉塢、地產建築類跌幅最大，亦可反映一般股票做價低跌之勢。……

以本週市道所表現，已顯示人心軟弱，事實上，銀行年結已漸開始，處於當前之經濟環境，年結對股市自會或有較大的壓力，週末交投之低減，亦與此有關，再者在週五收市指數一再而出現新低紀錄，心理上不脫有所影響，基此，後市很可能將會弱者居多，惟是當前局勢之發展，走勢之變化是難預料的。茲將各項股票成交數值列下：

每週香港股業市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交量
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲七二、九八〇、〇〇〇元。

張冲展開宣傳無孔不入
許冠文找靈感再去遊埠
薛家燕義助綿叔串演大牌檔之花

（影星生活）

張冲爲了老友黃霑的邀請，也爲了有助其自資自導的喜劇新片「運財童子小祖宗」的宣傳，於日昨清晨八時半中，便進了無綫電視台，參加鬧劇「未算新聞」節目。在這個節目中，演了兩個趣劇，一個是爲錶行防賊的，另一個是爲出版商妙計詐騙的。

這個「未算新聞」的節目，將在下週一播映。

張冲事後「訴苦」說，爲了演這個節目，他於前晚整夜沒有睡，一直在背那個趣劇的劇本。原因是張冲的廣州話不太流利，加上演電視劇不同於電影，必須全部劇本記在腦子裏，所以他不能不刨到熱了。

張冲這樣辛苦，一方面是爲了友情，二方面當然是爲了「運財童子小祖宗」給他運財來。

有人問張冲，在無綫電視上節目，又不能提其「片名」，有甚麼作用？

張冲說，雖然不能提「片名」，但爲自已宣傳一下也好，使觀衆知道張冲常常出現電視，一定有片上了，於是翻翻報紙，果然證實他的「運財童子小祖宗」要上映了，那就無形中起了作用了。

× × ×

許冠文是個怪人，一部「鬼馬雙星」使他成了六百萬導演兼小生。

照一般人的做法，許冠文應該是再拍這一類的影片的，但是，許冠文的想法與做法，都與一般人不同。

他表示，如果再拍像「鬼馬雙星」之類的噱頭片，不但會影響票房紀錄，更重要的一件事是，會給予觀衆一種誤會，以爲他是技僅於此矣。

所以，許冠文要拍一部與「鬼馬雙星」完全不同的影片「天才與白痴」。只是，這一類的題材，實在是很難做得好的。

許冠文的劇本，已經寫好了初稿，但是他看了認爲未滿意，得增加素材。

許冠文找尋靈感，增加素材的方法很奇特，最好莫如到別的地方遊埠了。只有在陌生的地方，才能夠找到，能發起自己的靈感。

本來，許冠文打算本月中開鏡的，看情形，這位鬼才加上天才的導演，很難在本月中如期開拍這部「天才與白痴」了。

× × ×

薛家燕已有很久沒在銀幕露臉了。她是忙於赴外埠登台演唱，又應日本和菲律賓公司之約，到那兩個地方在螢幕上表演，及爲唱片公司灌錄唱片。

有人說：薛家燕好像是嫁了出去的女兒一般，一年三百六十五日中，沒有幾天是在娘家（香港）逗留的，所以很多想請她拍戲的製片家，都找不到機會和她接洽，因此她拍片自然是少了。

鄭君綿是十分機靈的人，他籌拍自資片「天天報喜」時，就找到了很多少在銀幕露臉的藝員參加，如蜚聲於國際歌壇的潘迪華，仙杜拉，和美容專家李成霖等。

而因薛家燕是著名的影視紅星，能歌擅舞，影迷多如過江之鯽，所以他覷准她從菲日表演回來時，便拉了她在「天天報喜」中主演一角。

薛家燕從童星時代起，便已與幾位鬧姊妹陳寶珠、蕭芳芳、王愛明、馮寶寶等同享盛名，她的演技如何，當爲大衆影迷所熟知。

這次她在「天天報喜」中，演個「大牌檔之花」，和綿叔、秋仔，及歌星鄭錦昌等演的一場對手戲，鼠趣惹笑，使人不禁捧腹。

娛樂圈星期特刊

宣傳花錢難有標準
千萬宣傳祇看一天

每逢一部影片公映之前，照例都會首先上映一個午夜場，如果是一部有綽頭，又或者是一部好片，公司便會在宣傳上，大搞一過，甚至有些公司爲這一場優先場，所花的宣傳費，超過所收到的不知多少倍。

這種「偉大」的犧牲，並不是俗語所謂「傻佬」，他們之敢於花費，無非爲正式公映時，多收一些宣傳效果而已。

其實宣傳對於影片來說的作用，無如有一定的吸引觀衆，你如果不是片的本身有份量，最本領的宣傳，祇不過首映的一天，這一天如果吸引不到觀衆，那就是宣傳不力或不當，第二天開始，那就得靠片的本身的水準如何了。

倘若一部片在水準之上，那末，往後的宣傳，就可以「安枕無憂」了，因爲影片的賣座與否，說來說去，任你花多少錢宣傳，也無濟於事，主要是片好，靠口碑。

例如「女朋友」一片，它決定公映的日子，與午夜場的時間，祇有數天，在宣傳方面來說，無論如何也難發揮效力。

事實上，如以「女朋友」這類投資巨大，嚴作嚴謹的作品，公映前一個月，便得做宣傳工作了。今次「女」片上映，前後就有四天時間，無論如何也是不够的。

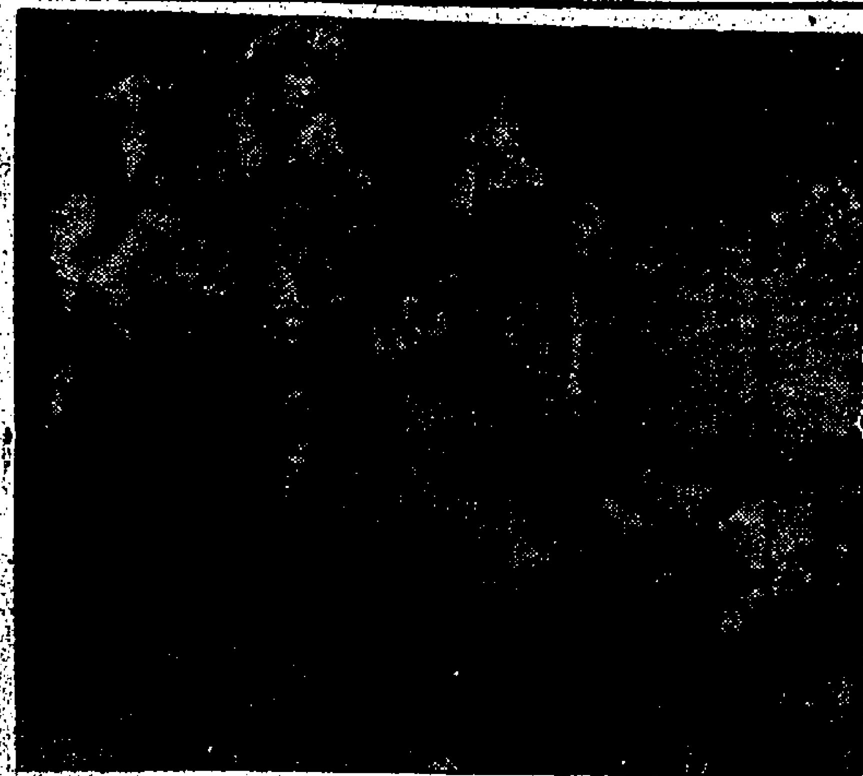
可是，該片的宣傳工作才展開，試了一次片之後，馬上就哄動起來，午夜場的搶飛潮，就在週五那天做起了。

不但因爲片子好，大家都爭相搶飛，在午夜場，先睹爲快，觀衆也有這種現象。

這說明了，一部好片，宣傳祇不過是「綠葉」的作用，影片本身的好壞，才是賣座的主要關鍵。

總而言之，影片上映的宣傳，祇是爲了如何在第一天，吸引觀衆入座，第二天開始，就靠影片內容，水準來吸引了。

不過，話又得說回來，完全沒有宣傳是不行的，最低限度，也得讓觀衆，知道有一部甚麼性質的影片，由誰來主演，那就已經够了，當然，宣傳的功力有高低，同樣一篇介紹文章，便會有不同的吸引力了。



荒島生活・另有樂趣

女星珍納麥露騎斑馬，非常好玩，過着快樂的荒島的生活，此爲迪士尼公司家庭驚險奇趣片「瑞士家庭魯賓遜」的一幕。

伊莎貝拉 隔牆有眼 蜜月房中 春色無邊

這是戴維斯公司特選的一部，讓觀衆能獲得視覺享受的風月影片「春色無邊蜜月房」的簡略故事。主演此片的是青春性感艷星伊莎貝拉比堅妮，和一大批歐洲的風騷肉彈。

透過女主角的眼底（亦即是銀幕上所表現的），我們可以看到很多活色生香的妙趣情景，有一雙青年男女爲了婚姻遭受家庭反對，而相偕到旅店纏綿做愛一番後，企圖自殺，作同命鴛鴦；又有學校女教師和青年學生偷情幽會，以及一個肥婬的男人和他的豐滿肉感的女秘書，擺出色情關係的醜態經過等。

伊莎貝拉在此片中，她本人就是惹人遐想。

美麗的女郎瑪莉亞羅莎跑到羅馬找尋工作，她踱進一家二等旅店，見了經理史多揚，和心地善良的男侍者羅慕洛，她得到了爲侍應女郎的職務。

在瑪莉亞的住房隔壁，是這家酒店的「蜜月房」，她住進了後，發覺牆上的一個窺架，可以移開而爲窺探「蜜月房」的小窗，這眼一來，她便享受無窮的眼福，看到很多的情感尤物，再由她的妙目看到色情世界的各種光怪陸離的現象，委現在銀幕上的情景，簡直是春色無邊，使人嘆爲觀止。無邊春色，使她嘆爲洋洋大觀。

▲「皇家郵船爆炸記」在英國舉行首映禮時，安妮公主亦蒞臨參加，該片導演李察里斯特與一衆有關人員恭迎公主於戲院大堂。

這是蕭芳芳與秦祥林在「女朋友」一幕，看來那麼溫馨！

李察里斯特執導 皇家郵船爆炸記

李察里斯特，著名的一位導演。「皇家郵船爆炸記」是他的新作。現年四十二歲的李察，才氣橫溢，十五歲已被允許成爲大學學生，十九歲已得心理學學位。在學時，他已替電視台工作，包括撰曲在內，他是一隊流行樂隊後一名成員，樂隊解散後，他仍留在電台做經理人。廿一歲李察週遊列國，作環遊世界之舉，當時他每到一處便以演奏鋼琴或彈結他，如此情形下，他到過北非，西班牙，法國，委內瑞拉，西印度羣島，加拿大，大溪地以及澳洲等地。

一九五五年，李察在英國拍了一些電視商業片之後，便組織一間私人公司，再在這方面求發展。同時，他還積在寫劇片上下功夫，拍過「每週的艾狄奧」以及「一佛特之子」等電視片。一直下去，李察都在電視台以及自己公司之間走動。直到拍了披頭四的「一夜狂歡」及「救命」之後，李察始成爲電影導演。

從影以來，李察里斯特的影片有「我怎樣打勝仗」，「柏杜利亞」，「三劍俠大顯神通」（最后的鑽石搶爲主題）「四劍俠」「米蘭狄復仇爲主題」以及其他等等，自然包括了「一夜狂歡」「救命」以及最新的「皇家郵船爆炸記」在內。

張冲執導「運財童子小祖宗」時攝。

露珊娜波狄絲姐在「驚艷奇緣」中裸露鏡頭。

狄波拉昨晚賦歸 將立即主演新片

狄波拉昨晚返回香港，她是上月廿日左右到加拿大去的。

狄波拉到加拿大，本來純粹是私人性質的，但恰巧溫哥華的嘉禾戲院開幕，狄波拉逗留下來，參加溫哥華戲院盛大的開幕。

初時，狄波拉打算在加拿大逗留兩個星期的，但是，由於要參加嘉禾戲院的開幕盛典，延至昨日才返港。

狄波拉返港後，將立即開拍嘉禾的新片「大千世界」。這是丁善璽執導的新片，男主角是黃霑，還有多位大牌演員，參加客串。丁善璽日來埋頭趕拍「驪姬女」，希望在日間完成，然後開拍「大千世界」。

狄波拉是上月中加盟嘉禾的，從約兩年，每年拍片兩部，條件非常好。

這位七三年的港姐，可以算是多才多藝的，她不但是一位出色的電視節目主持人，還曾是一位星洲觀衆歡迎的歌星，月前到星洲演唱，大受歡迎。狄波拉的外型優美上鏡，又會演戲，相信在「大千世界」中，可以展示她的演戲天才。

「性生活」是教育片 男女老幼皆適宜

以前描寫生育的影片，也許要使一部份影衆避忌的，但是有「記錄片先生」盛譽的製片家大衛胡爾柏，用許多心思拍成的動物天之大慾的益智科學片「性生活」，由於是運用科學的角度來拍攝的，加上科學方式的解述旁白，因而它是一部男女老幼不必避忌的動物性生活影片，而內容及取材，是有趣及令人增加智識，絕不猥褻。

「性生活」是揭開動物的性生活奧秘，介紹最大與最小的動物，是有興趣的交媾過程，大衛胡爾柏以前拍過「昆蟲天地」及「慕尼黑世運會」等十數部長短紀錄片，獲得了許多經驗，他拍片的一向宗旨是要使任何人都能接受，「性生活」亦不脫離這一原則，而所選的畫面，比過去任何描寫動物性生活的紀錄片，更自然，態度及內容精彩。譬如說牛如何交配，大象怎樣繁殖，蝗蟲如何傳宗，羚羊如何交合，大鵰怎樣進行性愛，在「性生活」內給影衆帶來未看過的見識，及大開眼界。

大自然的變化，在「性生活」內是拍得鏡頭精彩百出，例如澳洲的袋鼠在出世後，似是一條小虫，拚命向上爬，能進入母體的袋內，才可以開始牠的新生命，不然就是亡，這種鏡頭對人啓示，進入世界就得奮鬥，極富教育寓意。

「彩色世界」之雁南飛

（無綫短訊）老幼咸宜的七彩節目「彩色世界」，今（八日）天上午十一時四十五分在無綫電視翡翠台播映「雁南飛」第三集。劇情描述阿金（白雁仁蓋夫飾演）爲保護南飛的雁羣，把用來償還銀行貸款的金錢去購買湖沼，讓雁羣有安全的地點休憩，因而還銀行貸款無法收用作抵押的房屋，他只好帶着太太和兒子在湖沼旁邊再興建一所木屋居住。

有一天，阿強往訪阿金，表示願助他建築遊樂場，其實阿迪及其老板正有計劃地欺騙阿金，他們暗中把湖沼改爲狩獵天堂，吸引獵人到小鎮渡假，此計終爲阿金識破，他想阻止獵人在湖邊射擊，想不到因此受獵槍所傷，情形十分危殆……。關懷阿金的觀衆，要知道他能否完成志願，請屆時收看七彩片集「彩色世界」。

利劍穿心・血如噴泉

「穿心劍」是黑澤明執導的日本武士道劍擊片中轟動世界的一部，三船敏郎主演，合演的都是武士道高手。看！利劍穿心，血如噴泉！叫人觸目驚心幾乎大叫。也是在「黑澤明執導名片週」中同日上映，只是地點在九龍而已。

企鵝媽生仔企鵝公湊仔 瑜伽與健康對觀衆有益

（影顯心聲）

企鵝是南北極的主要動物之一，形狀有點怪，屬於趣怪的，尤其小孩子，對牠更爲喜愛。

企鵝產卵孵卵當然是雌鵝的工作，但是，小企鵝出生之後，保護小企鵝的却是雄鵝，孩子出生之後，雌鵝便出外覓食，增加營養，做父親的在這時候就負責照顧孩子，長日讓孩子在羽翼下取暖，給牠食物，自己則節食，直至四十多天以後，雌鵝吃肥了，玩也玩夠了，施施然回來看孩子，雄鵝才得卸下責任，爲自己增加食物。這些鏡頭，在「永恆的搖籃」中可以看到。此外，在該片可以看到有趣的事物，特別是有關動物傳宗接待的趣怪形狀，更引人發笑。這是一部成年人或小孩都會看得津津有味，感到興趣。

麗的電視衆多節目之中，有一個節目叫做「瑜伽與健康」。這節目今（八）日上午十一時五十五分播映，播映的內容是介紹有關擴胸及收縮腹肌等運動。

適當的運動對人不但有益，而且十分需要。擴胸及收縮腹肌等運動，有助於甲狀腺的分泌，並且使脊椎骨強而有力，獨立的動作，更能令你雙腳有力，身體平衡。「瑜伽與健康」是一個指導觀衆鍛鍊身體，對身心有益的電視節目。如果閱來有恆心按照指導練習，將會獲得極大益處。（林天）

張清幹勁衝天

（電視圈）・李小元・

張熾揚與伍婉鈺這對夫婦的名字，也許你會覺得有點陌生，但是提到張清及惠茵，卻是無人不曉。

從事戲劇藝術工作廿多年的張清，有一份使人吃驚的「幹勁」！他能夠通宵不眠，把突然而至的靈感捉着，用文字編成有意義、有創作性的短劇，讓欣賞麗的電視的觀衆們，分享他底思想領域裏的內心世界！

藝術家的觸覺特別敏銳。他們能從很小的社會事態，提出有力而又具新意的見解。「死刑是可怕的，因此英國在多年前已經廢置，可是近期又再有意恢復，原因是兩年來多項爆炸案的發生導致四十多人喪生，使英國人震驚。這個恢復死刑的理由似乎很够力，但，反觀今日的香港，在十一個月裏先後有九十多人死於謀殺，却不能得到英國方面支持以恢復死刑，這代表甚麼？香港人的命賤，不值得用死刑去阻嚇兇徒，以減少兇殺案的發生？」張清先生的反問，使到渾渾然的你我，有了值得深思的命題。

每天閱讀十數份報紙是麗的的導播主任張清的例行公事。在「百花齊放」這個綜合性節目中由他所編的短劇，即取材於報紙中登載的新聞，每每反映現實生活中發生的事態，把市民的苦惱及歡樂用戲劇表達出來，他們心中的話由藝員們口語化演出，能引起觀衆的共鳴，就是劇本的成功。這些短劇的靈感來得很突然，但，上天賦予藝術家有一種把一瞬即逝的靈感捉着的本事，結果却苦了「張嫂」——「因爲他半夜勤起筆來，一口氣把本劇寫完才睡，身邊的太太怎能睡得安寧？」

「選用導播，策劃新的節目與及任用新的藝員都是我的事。一般來說，選用導播可分爲兩類，一是在電影界已有成就表現的導演，例如唐煌、吳家驤等。一是在藝員之中發覺對方是具有導播潛質的人才，加以栽培。前者的責任自然不及後者大，因爲他們早有經驗，但是後者需時常注意彼等的學習態度與及吸收能力，必要時更需時常點頭，跟蹤他們的進度。」張清不單只能夠聘任原來的「舊」才，又能夠發掘「新」才，一間大機構主管的「用人之材」不得不令你佩服得五體投地——早期朱羅維的「香港掌故」及陳澄旋的「衞生常識」便是最好的實例。沒有懂得用人的主管，焉能讓「人才」適當地發揮他們的特長。

張清夫婦是人們羨慕的一對。他們時常出國旅行，所到過的地方包括英、法、日、台等地。惠茵的娘家在美國，故此他們經常在美國作短時期的分開，在分別之前，好太太惠茵爲丈夫把一切衣物、文件及旅行支票之類的東西弄好，年年如是，使到張清養成了一種依賴性。「記得有一次，在日本渡假（太太在娘家），我把原定一個月的花費在一個星期裏用光，急得趕忙向美國請救兵。這種失了節制的情形，太太在身邊之時，絕不會發生呢！」說話時喜形於色的神情，使人明白張清對他太太的尊敬與愛戀，在這十三年來的婚姻生活裏依然保持不變。

「我與惠茵曾經在舞台上合作過。「小夫妻」、「業餘的我們」及「酒店風雲」等都有我倆的份兒。在這方面始終是一致的。在工作上有大的抉擇，我會與她作較深入的研究。大概是因爲我執導的態度比較嚴，對演員用的語氣比較硬，在事後常常受到太太的規勸，我的脾氣已好了很多，也是她的功勞。她無疑是一個很有頭腦的太太」「太太是人家的好」這句話不能用在張清身上呢！（一笑）

華僑經濟

海味雜貨銷減三成
批發拆銷應旺反淡
酒樓需減家庭消耗更少 魚翅冬菇大幅降價

（特訊）海味雜貨批發及拆銷生意應旺反淡，由於大多數市民節約消費，不但酒樓需用比去年同期減少，家庭的消耗減少更爲顯著。

昨據海味雜貨拆銷商透露：目前本來是海味雜貨行業的旺月時候，但由於經濟不景的影響，本港一般市民對飲食消費採取節約的措施，結婚宴客都是盡量減少，酒樓需用海味雜貨亦相應退縮，一般家庭購買海味雜貨減少更爲顯著。本來每年多節前，海味雜貨拆銷商購入魚翅，鮑魚，干貝，蠔豉，海參，魚肚，魷魚，蝦米，多菇及其他雜貨通常是增加的，但現在由於各種海味雜貨應銷量亦緊縮無幾。事實上，今年經營海味雜貨無論入口及拆銷生意都是遭受很大虧損，單就日本多菇一種，拆銷商遭受蝕價的損失估計超過四百萬元。況且拆銷商對現在至舊曆年底的一段時間內仍然還淡，供應的貨量補充相應收縮。

海味雜貨營業額估計比去年同期平均減少百分之三十，事實上，去年這一段時間營業額已經比前年同期退縮。若以品種而言，銷量減少最顯著的就是干鮑魚，銷量只及去年同期的一半，只及前年同期的三成。此外，魚翅，干貝，蠔豉，魷魚，蝦米，海參，魚肚，多菇，雲耳，各種齊料，各種乾果及果仁，罐頭等等，銷量無一不是減少。若以價格而言，魚翅及多菇比去年同期低百分之三十，干鮑魚及干貝與去年同期相差無幾，其他各貨有的價格比去年同期降低，亦有的價格比去年同期高一些。

入冬來乏暢活表現 滋補藥材銷量退縮
節約消費供源雖不多價格穩定 寄美加補藥郵包俱沽減

（特訊）入冬以來，補品藥材尚未有暢銷的表現。一方面因爲採用郵包寄往美國及加拿大的補品藥材不容易入口，有家人及親友在美加的，今年已不敢用郵包將補品藥材寄往。另方面本港市民對於補品藥材需求比去年同期減少，這是大多數人士節約消費的影響。

據藥材行人士指出：現在一般藥材銷量退縮而價格穩定，主要是藥材供源不多，況且藥材與其他貨物不同，經濟不景影響不大，價格可以受到控制。

昨（七）日批發價：特級鹿茸每担一式、一〇〇元，二級鹿茸七、八〇〇元，三等公司鹿茸七、五〇〇元，四等公司鹿頭六、三〇〇元，小封鹿茸五二、〇〇〇元，一等鼎皮芪一三、五〇〇元，二等鼎皮芪一二、五〇〇元，金銀花二四、〇〇〇元，大枝河南淮山二二、〇〇〇元，七枝河南淮山二一、八五〇元，新甲杞子四、五〇〇元，新乙杞子三、六〇〇元，一等排苓二、二〇〇元，三等雲苓三、六〇〇元，四等雲苓一、五五〇元，一等新川貝四五、〇〇〇元，二等青貝四、〇〇〇元，乙級貴貝一壹、〇〇〇元，甲級甘草一、五〇〇元，大炮天雌一四、五〇〇元，中炮天雌一式、五〇〇元，二等廣東銀耳九、五〇〇元，三等廣東銀耳六、二〇〇元，四等廣東銀耳五、〇〇〇元，南寧首烏八、二五〇元，三等廣州首烏角六、〇〇〇元，廣州加工紋黨四、一〇〇元，廣州小紋黨二、八五〇元，廣州等外紋黨節三、〇〇〇元，一等板橋黨三、三〇〇元，二等上海加工紋黨五、〇〇〇元，三等上海加工紋黨四、一〇〇元，四等上海加工紋黨二、七五〇元。

生猪市交投增加 成七千六百餘頭
假前吸意略活

（特訊）昨（七）日，生豬市道，值週末例假當前，肉食消費看好，用家吸意轉活，交投略增，全日成量共七千六百七十餘頭，內大豬五千七百六十餘頭，豬花九百九十餘頭，豬種九百二十餘頭，均無大變動。

大陸豬共成六千一百四十餘頭，其中大豬五千五百四十餘頭，頭盆三百一十元至三百二十元，尾盆二百九十五元至三百二十元，豬花六百餘頭，每担三百四十五元至三百五十元，尾盆三百三十五元至三百三十元。以上生豬係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、北海、廈門、汕頭、廣東、海口等地運港。新界上市六百一十餘頭，內大豬二百二十餘頭，頭盆成三百三十五元至三百二十五元，尾盆三百一十元至三百二元，最低二百九十五元，豬種三百九十餘頭（內包括中豬）三百五元，細身排手貨成四百廿五元。

至四百二十元，尾盆三百元至三百九十元，中豬成三百八十元至三百七十元，三百五十元，最低三百二十元。海防豬花九百二十餘頭，每担做六百餘元。

金市反覆價格低落
收市一、〇〇九・三跌五元七角 美鈔仍呈牛皮收市爲四八二・〇
歐金續揚脫節低開

（特訊）本港九九金市道，昨日（七）大勢仍呈活躍，做價反覆靡定，週末半天交易，俱見審慎，上落不大。由於外國歐洲自由金價續告報升，倫敦一八九・九〇美元，上升二元四角，瑞士一八二・〇〇美元，上升一元五角，巴黎一八二・五〇美元，上升四元一角七仙，暴盆却見低開出，人心觀望。一度雖有好友趁低吸入將價推高，但公價仍與一〇〇・〇〇〇比較現價爲低，格低沉達七元半。以後市勢轉趨反覆，實力買家趁低吸進與假期當前息高昂，獲利回吐交相打轉，爲其主因。收市一、〇〇九・三〇，比較公價低。外幣買賣欠活，英鎊轉爲二・三二九〇美元，下跌五匯，紐約告羅士二・三二八五美元，下跌一，美元仍牛皮態，美鈔收市四八二・〇〇。

九九金上午開市一、〇一〇・〇〇，比較上日收市價低五元，先升上一、〇一三・五〇，後低下一、〇〇五・〇〇，又扳上一、〇一〇・〇〇，復低下一、〇〇八・〇〇，收市一、〇〇九・三〇，早午盆差距七元，比較上日回跌五元七角。據悉兩天去五元零六仙，場內上牌交收一萬三千二百両。

美鈔開市四八二・〇〇，最好四八二・三〇，最淡四八一・五〇，收市四八二・〇〇，比較上日微低二角。

美電開市四八四・〇〇，最好四八四・六〇，最淡四八四・四〇，收市四八四・二〇，比較上日微跌二角。

金單開市四八三・〇〇，最好四八三・七〇，最淡四八二・五〇，收市四八三・〇〇，比較上日微低二角。

昨日本港金市仍沽，九九金價反覆低落，飾金舖對出飾實金牌價未隨調動，純九各飾金舖對出飾實金牌價每両一千零三十元，與上日價同，飾白金牌價市無變動，仍爲每両一千三百元，收銀貨出價同昇五毫，爲每両廿五元。

德失業增加 近八十萬人

（路透社波恩六日電）西德勞工部宣佈，西德十一月有近八十萬人失業，成爲十八年來的最高紀錄。官方數字顯示，另有四十六萬一千五百名工人開工不足。勞工部長約夫，施尼格爾說，失業人數自十月以來增加百分之十九，是由於經濟下跌趨勢所造成。施尼格爾說，目前失業的人數，佔勞動大軍總數百分之三點五。施尼格爾說，冶金工人受到最嚴重打擊，其次是建築工人，寫字樓的白領文員，運輸業和商業的勤雜人員。

失業人增影響 紐約股市價下降

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

全美失業人數的急升，使本日股市下降自十二年以來最低的水平，勞工部報告十一月份失業人數率上升至百分之六點五，此爲十三年來最高之水平，在十月份時失業人數率爲百分之六。

一名政府官員指出目前失業人數或許須超過百分之六點五的水平，且更加深了悲觀的氣氛，勞工統計局局長摩士堅稱美國失業人數通常是在下月份中才加速，而可相應自上月份之後，更爲加速了。由的觀察是在聯席經濟委員會的供述，這委員會進行對國內的經濟。

華爾街人士似乎對巴勒斯坦與以色列在加里利的新戰事報告有些擔心，一位分析家稱，華爾街人士極爲留意在中東的火藥箱，而這對股市每天的影響是難於衡量的，雖然如此，分析家相信任何這類來自中東的消息，對股市均有不安穩的作用。

杜瓊斯工業股平均指數下跌九・四六，收市爲五七七・六〇，此爲自一九六二年十月廿六日之五六九・〇二以來最低的水平，紐約股市普通股指數下跌・〇六三，收市爲三四・一四〇五，起跌股票爲二四一對一一八〇，成交共一千五百五十萬股，比昨日之一千二百八十九萬股爲增加。

杜瓊斯工業股平均指數下跌九點四六，收市於五七七點六〇，鐵路股收市於一三八點七〇，公用事業股收市於六五點八九，下跌〇點五一。當日交投的股票有一八一三種，上升的股……

印度啤升 印尼盾揚

（特訊）昨日（七）外幣市況，加紙高成四九九・〇〇，即一百加元兌四百九十九元，多兌一十元，菲紙高成六五，即一百披索兌六十五元二角，多兌二角，坡紙低成二〇〇・五〇，即一百坡元兌二百元五角，少兌五角，馬紙低成二〇〇・七〇，即一百馬元兌二百元七角，法紙低成一〇二・五〇，即一百法郎兌一百〇二元五角，瑞紙低成一七九・〇〇，即一百瑞郎兌一百七十九元，少兌一元，……印紙高成五五・七〇……

尚有經濟刊載第三張第一頁

...ENCE LIBRARY -8 DEC 1974 CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
大倫圖	TARANTEL	美國	八日	百保利
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
交易	SL.EXCHANGE	美國	八日	海隆
江亞	BALIC CAREER	上海	八日	泛洋
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	八日	中央
月星	MOON STAR	佛山	八日	新興行
太平	TAI PING	新加坡	八日	百保利
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	八日	大西洋
三信星	SANSHIN STAR	大阪	八日	豐利行
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	八日	香島
東方主宰	ORIENTAL CESTINY	美國	八日	港郵
荷蘭丸	HOLLAND MARU	日本	八日	川崎
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	八日	寶隆
建華二號	KIEN HWA	高雄	八日	東海
長城	KOTA PANJANG	黃埔	九日	太平
樂都	RHODOS	上海	九日	華夏
月星	MOON STR	釜山	九日	新興行
長景	LONGVIEW	日本	九日	東洋
山口丸	YAMAGUECHI MARU	日本	九日	日郵
林武士	LEMNOS	澳洲	九日	福來
多寶士周士基	TOBIAS MAERSK	新加坡	九日	捷成
	NIKKA MARU	日本	九日	天祥
他輔總統	PRES.TAFT	美國	九日	總統
漢江	HANGANG	基隆	九日	太平
美嘉寶羅	MEGALDOLIS	日本	九日	日郵
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	九日	港郵
士打香港	STRAAT H.K.	日本	九日	渣華
愛蓮麗琪	ELLEN BAKKE	三藩市	九日	鐵行
海國	HAI KUO	基隆	九日	永裕
大平	TAEPING	高雄	九日	港郵
多地士久	DORTE SKOU	新加坡	九日	大三
海利	HAI LEE	宋卡	九日	多利順
交和丸	KOWA MARU	日本	十日	東洋
多烈士高	DORIT SKOU	日本	十日	怡和
威利	IBERVILLE	美國	十日	華運
大利星	BARNES STAR	日本	十日	中央
查理周士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	十日	捷成
太平鷹	PACIFIC HAWK	那霸	十日	大源
意士提利周士基	ESTELLE MAERSK	日本	十日	捷成
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	新加坡	十日	大三
東駒	DON RENE	馬尼拉	十日	東源
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十日	日郵
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十日	日郵
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	十日	海聯
安武士	ANDROS	澳洲	十日	福來
芬迪那	FRONTENAC	歐洲	十日	沙遜
超霸	SCHEBA	基隆	十日	渣華
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十日	福來
積斯麗琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
海王	HAI WANG	基隆	十一	永裕
和合	PEBBLE BEACH	新加坡	十一	大三
玻利維亞丸	BOLIVIA MARU	日本	十一	川崎
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十一	協成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
花拉倫光榮	FARALLON GLORY	日本	十一	永泰
東馬	MARINO	日本	十一	大源
碧洋丸	HEKIYO MARU	日本	十一	新興行
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十一	捷成
愛運得	ATALANTA	橫濱	十一	小山
祈利福周士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十一	[illegible]
海峽火星	STRAIT MARS	日本	十一	天祥
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十一	日郵
天馬利	TEMERAIRE	美國	十一	百保利
興美捷成	HEINRICH JESSEN	橫濱	十一	小山
馬來人	THE MALAYAN	日本	十一	興和
向日葵	THE SUNFLOWER	上海	十一	泛洋
柏羅夫	PAVLOVO	拿可嘉	十一	華林
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	十一	大三
廣東	KUANTAN	日本	十一	東洋
加利華	KALEWA	仰光	十二	新興行
利士麗琪	KRISTIN BAKKE	新加坡	十二	鐵行
	YGUAZU	日本	十二	日郵
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	十二	太來
新東京	ZIM TOKYO	美國	十二	新興行
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十二	大三
實永山丸	HEISAN MARU	日本	十二	大三
密執安	MICHIGAN	美國	十二	怡和
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
河內丸	KAWACHI MARU	日本	十二	日郵
東貨洲	TUNGKU CHAU	高雄	十二	太來
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	十二	渣華
東游	SEAWOOD RELIANCE	日本	十二	大源
亨利亞達周士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十二	捷成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
愛寶	ABLE REEFEK	新加坡	十二	東果紅
天照丸	TENSHO MARU	日本	十二	新興行
力哥麗	NICOLINE	日本	十三	捷成
先達哈地	STRATHARDLE	日本	十三	鐵行
瑪倫周士基	MAREN MAERSK	日本	十三	捷成
大安	TAIAN	日本	十三	大三
春江	CHUNG RYONG	日本	十三	興和
伏見丸	FUSHIMI MARU	新加坡	十三	日郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
沙利周士基	SALLY MAERSK	新加坡	十四	捷成
財歐	SL.FINANCE	美國	十四	海隆
士打林卜	STRAAT LOMAOK	東非	十四	渣華
亞花倫	ASPHALION	英國	十四	太古
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十四	捷成
詩美	SIMANI	沙巴	十四	東源
施基來	SCHE LLOYD	歐洲	十四	總統
利加拉	NAGARA	馬尼拉	十四	福來
敏絲	C.JOYCE	新西蘭	十五	福來
深城	KOTA MARU	上海	十五	太平
必發	BEERSHEVA	日本	十五	新興行
皇后星	QUEEN STAR	釜山灣	十五	新興行
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十五	美輪
普樂總統	PRES.POLK	美國	十五	永泰
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	十五	大三
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十五	永泰
金溪	GOLD STREAM	日本	十五	小山
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	十五	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	十五	華林
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十五	福來
盧斯托	ROSTOCK	歐洲	十五	東亞
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
有鑒丸	YUSAN MARU	日本	十五	太來
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十五	太平
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十六	大工
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	十六	東亞
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
溫拿莎莉	WONOSARI	新加坡	十六	渣華
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	十六	港郵
東方快異	ORIENTAL EXPRESS	高雄	十六	港郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十六	太平洋
海山丸	UMIYAMA MARU	日本	十六	天祥
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	十六	小山
太光丸	TAIKO MARU	橫濱	十七	小山
轂星	STAR ALTAIR	釜山灣	十七	福來
	ASIAN TRADER	日本	十七	海聯
安保	ASIAN EXPORTERTE	馬尼拉	十七	太古
寶嘉仙路加	BUNGA SEROJA	歐洲	十七	萬邦
出口貿易	EXPORT COMMERCE	高雄	十七	和捷
稅神油	SLIDRE	關島	十七	怡和
利華達丸	NEVADA MARU	日本	十八	川崎
海參	HALLDOR	沙勝越	十八	多利順
富島丸	TOMISHIMA MARU	日本	十八	中央
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	十八	渣華
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十八	太平
淡路山丸	AWATISAN MARU	新加坡	十八	大三
長春	CHANG CHUN	日本	十八	東洋
士打本州	STRAAT HONSHU	日本	十八	渣華
厚達周士基	HULDA MAERSK	日本	十九	捷成
查杜加	JALADURGA	加州	十九	百保利

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
交易	SL.EXCHANGE	美國	八日	海隆
伊利派來士	EURYPYLUS	基利士多堡亞爾	八日	明仁
太平	TAI PING	基利士多堡	九日	百保利
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	九日	總統
比亞士總統	PRES.PIERCE	紐約	九日	總統
伊利洛克士	EURYLOCHUS	基利士多堡亞爾	九日	明仁
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	九日	太平
多寶士周士基	TOBIAS MAERSK	紐約	十日	捷成
大平	TAEPING	查爾斯頓紐約	十日	港郵
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	十日	華運
柏羅夫	PAVLOVO	加州溫哥華	十一	華林
多美	EVER BEAUTY	加勒比海	十一	長信
愛運得	ATALANTA	美國西岸	十一	山下
東東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十二	新興行
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	十三	渣華
密執根	MICHIGAN	舊金山加州	十三	怡和
財歐	SL.FINANCE	美國	十四	海隆
利士麗琪	KRISTIN BAKKE	墨西哥	十四	鐵行
沙利周士基	SALLY MAERSK	紐約	十五	捷成
利加拉	NAGARA	紐約波士頓	十五	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十五	山下
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	十五	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十六	太平洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十六	美輪
威沙達馬	VISHVA DHARMA	查爾斯頓紐約	十七	東亞
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美洲	十七	渣華
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	十七	大工
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十七	山下
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約溫哥華	十七	港郵
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	十八	和捷
東方快異	ORIENTAL EXPRESS	加州	十八	港郵
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十九	川崎
皇后威利	QUEENSVILLE	美國大西洋	二十	百保利
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	二十	華林
商業	SL.COMMERCE	美國	廿一	海隆
韓龍	HAN YONG	美國	廿一	大三
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	廿二	總統
	歐洲綫			
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	八日	[illegible]
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	八日	明仁
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦安特衞普鹿特丹	九日	明仁
威士達吉	WESTRKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
江亞	BALTIC CAREER	漢堡利物浦倫敦	九日	泛洋
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡鹿特丹	十日	港郵
山口丸	YAMAGUCHI MARU	地中海貝魯特	十日	日郵
博多丸	HAKATA MARU	巴塞隆那熱那亞馬賽	十日	日郵
漢堡快輪	HAMBURGEXRRESS	漢堡鹿特丹	十二	捷成
祈利福周士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡鹿特丹	十二	[illegible]
	YGUAZU	的黎波里	十四	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	十五	[illegible]
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十五	寶隆
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	十六	大三
阿花倫	ASPHALION	里斯本來坡士	十七	太古
	澳洲綫			
安寶	ASIAN REWARD	澳洲	八日	太古
青衣島	TSING YI ISLAN-	澳洲	九日	香島
愛蓮麗琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	十日	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	十一	福來
敏絲	C. JOYCE	新西蘭	十七	福來
安保	ASIAN EXPORTER	悉尼墨爾本	十九	太古
東方海運	OEIENTAL MARINER	澳洲	十九	港郵
安寶	ASIAN RENOUN	澳洲	廿四	太古
香港保證	H.K.SURETY	新西蘭	卅一	福來
	印・巴・中東綫			
美嘉寶羅	MEGALD POLIS	紅海亞丁	十日	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	十二	日郵
向日葵	THE SUNFLOWEr	紅海亞丁	十三	泛洋
河內丸	KAWADHI MARU	紅海	十三	日郵
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	十四	太來
先達哈地	STRATHARDLE	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
轂星	STAR ALTAIR	波斯灣	十八	福來
茂利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	二十	福來
高雲寶	GOWAN BANK	波斯灣	廿六	百保利
	東南亞綫			
海光	BRIGHT SEA	雅加達泗水	八日	創聯
明星	MING SING	馬尼拉	八日	明仁
興興	FLOURISHING COUNTRY	西貢曼谷	八日	萬華
松江	CHUNG RYONG	新加坡巴生	八日	興和
歌林	CURLING	新加坡印尼	九日	捷成
	NIKKA MARU	新加坡巴生	九日	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	九日	東源
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生	九日	中央
多宇治	TOWUTI	雅加達三寶壟	十日	新萬嘉
美景	AMERICAN MIST	新加坡	十日	美輪
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
巴里	BALI	印尼	十日	新成
多瑪高	TOMAKO	印尼	十日	新萬嘉
明仁投資	MINGREN INVESTMEN	三寶壟	十日	明仁
意士提利周士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十日	捷成
蘇西	SUSIE I	山打根	十日	金門
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十一	美輪
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十一	海聯
東駒	DON RENE	馬尼拉	十一	東源
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡巴生	十一	小山
海都	MONDO	馬尼拉	十一	小山
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷西貢	十一	萬華
大利星	BARNES STAR	馬尼拉	十一	中央
廣東	KUANTAN	新加坡庇能	十二	東洋
馬來人	THE MALAYAN	新加坡巴生	十二	興和
花拉倫光榮	FARALLON GLORY	新加坡巴生	十二	永泰
東馬	MARINO	新加坡庇能	十二	大源
海峽火星	STRAIT MARS	新加坡	十二	天祥
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	十二	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
海輝	HAI FEI	三寶壟泗水	十三	太平
多宇治	TOWUTI	雅加達三寶壟	十三	新萬嘉
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十三	美輪
松江	CHUNG RYONG	新加坡巴生	十四	興和
國榮	GLORIONS CONNTRY	曼谷西貢	十四	萬華
愛寶	ABLE REEFER	新加坡	十四	東果紅
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十四	振盛行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十四	東源
力哥麗	NICOLINE	新加坡印尼	十四	捷成
詩美	SIMANI	新加坡巴生	十五	小山
	台灣・日本・釜山綫			
大同	TA TUNG	高雄	八日	東海
光輝	KWONG FAI	大阪神戶	八日	光華
明智	MING CHIH	基隆	八日	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	九日	東海
多地士久	DORTE SKOU	日本	九日	大三
海利	HAI LEE	日本	十日	多利順
海隆	HAI LONG	基隆	十日	永裕
勞勃娜	RABOCHAYA SMENA	日本	十日	菲士高
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	十一	福來
[illegible]	MYOMAYWA	日本	十一	新興行
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
太平鷹	PACIFIC HAWK	那霸	十一	大源
愛運得	ATALANTA	高雄日本	十一	小山
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	十一	泛亞
海國	HAI KUO	基隆	十一	永裕
海王	HAI WANG	基隆	十四	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	十四	永裕
	非洲綫			
荷蘭丸	HOLLAND MARU	南非	九日	川崎
士打香港	STRAAT H.K.	南非	十日	渣華
西京丸	SAIKYO MARU	南非	十一	日郵
多烈士高	DORIT SKOU	南非	十一	怡和
超霸	SCHEBA	南非	十一	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	蒙巴薩東非	十二	大三
玻利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	十二	川崎
實永山丸	HOEISAN MARU	西南非	十三	大三

航訊

蘇製超音速民航機 明年投入國內服務

該機最近在莫斯科、巴庫、塔什干航綫上進行了一系列的試航，包括飛行及地面操作等，結果相當滿意。

（特訊）蘇聯製造之TU—一四四型超音速民航機將於明年投入國內航綫服務。該機最近在莫斯科—巴庫—塔什干—莫斯科航綫上試航，藉以試驗其飛行時間及地面控制能力。

TU—一四四型超音速客機是與英法合製之和諧超音速客機媲美。該機早於一九六八年十二月初作首次飛行，但不幸遭遇連串的挫折，特別是去年在巴黎國際航空展覽會中示範飛行時墜毀，使該機延遲加入民航服務。

至於英法合製之和諧超音速客機亦最遲於一九七六年投入民航服務。英航及法航將採用該機飛航歐亞航綫。

英航及法航目前正與蘇聯有關當局洽商，以圖取得飛越西伯利亞領空及取得境內加油權利。一九七六年初，英航及法航共擁有十六架和諧超音速客機。屆時，英航每週將有兩班川航倫敦—東京航綫，至於法航每週將有四班川航巴黎—東京航綫。

目前通過歐亞航綫需時達十五小時，和諧超音速客機加入服務後，飛行時間將縮短一小時二十分鐘。

瑞士航空公司 在港召開會議

瑞航最近舉行遠東管理工作會議，圖爲出席會議之瑞航各地代表（自左起）是瑞航之香港地區經理吳坦先生，印度與尼泊爾區經理費萊先生，斯里蘭卡地區經理韋格星先生，印尼地區經理斐宜先生，遠東空運營業經理艾實夫先生，遠東地區總經理韋伯先生，遠東地區總經理秘書韋絲小姐，遠東地區貨運營業經理當里伯先生，巴基斯坦地區經理實德立先生，菲律賓地區經理愛爾德先生，新加坡，北婆羅洲，馬來西亞與汶萊地區經理克拉特先生，日本，南韓與關島地區經理鄧勒先生，南越，孟加拉，寮國，東埔寨，緬甸與泰國地區經理史泰納先生則因颱風艾瑪延遲抵港，不在圖中。

瑞士航空致力改善 空運事業營業情況
面臨金融動盪世界經濟不穩定局面

（本報訊）瑞士航空公司最近假半島酒店舉行爲期兩日的遠東管理工作會議。瑞航之遠東地區經理韋伯先生在會議結束時發表談話指出：「近年來由於通貨膨脹，石油危機與其他經濟因素，航空事業經歷一個困難時期。瑞航目前正採用一切可行的辦法，從營業和服務方面改善運營情況。」

韋伯先生繼稱：「一般上遠東方面之空運堪稱滿意。瑞航正致力發展遠東地區的旅行事業，因爲遠東有許多旅遊勝地和豐富的文娛節目。」

「整個航空事業都面對收入繼續減少的問題，這個問題對經濟有嚴重的不良影響。」

「本會議的目的之一，就是對各地區的問題交換意見，並且通過比較和估計，尋找一個解決辦法，我們不斷進行市場調查研究，以期增加雙方面的旅客來往合作，我們正與各旅遊機構合作，以期增加集體旅行。」

有關載貨問題，韋伯先生稱瑞航的空運貨的發展比較好。由於形勢不斷變化，瑞航對市場狀況經常加以密切注意與研究。」

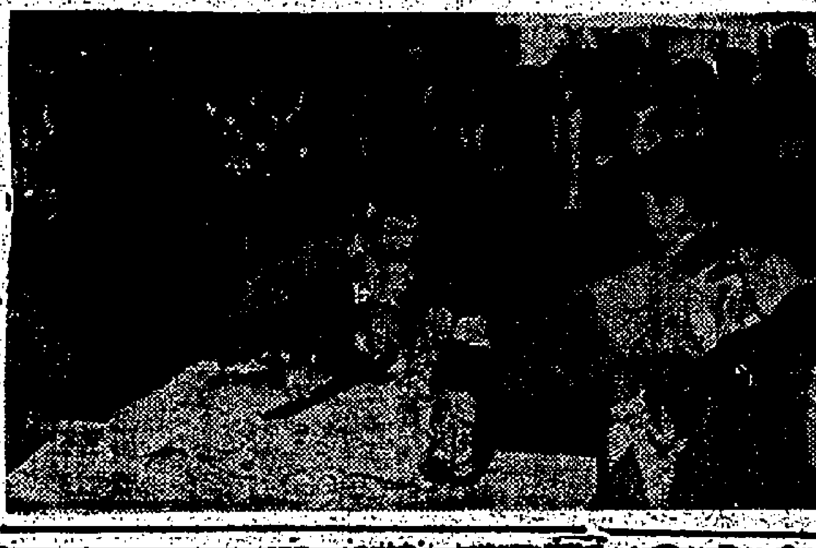
韋伯先生最後稱：「航空工業和大部份其他工業一樣，面臨着金融動盪和世界性的經濟不穩定局面。」

今日空郵（星期日）	截郵時間
寮棉、法國、菲律賓、台灣、夏威夷、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼	正午十二時
澳洲	下午二時
意大利、紐西蘭	下午三時
裕騰、西德、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯亞、南非	下午五時
泰國、日本、美國西岸、北中南美洲、加拿大	下午六時

明日空郵（星期一）	截郵時間
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、沖繩、關島、夏威夷	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、沙勝越	下午一時
以色列、法國	下午三時
西德	下午四時
葡萄牙、澳洲、安南、紐西蘭、新幾內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯亞、南非、葡屬東非、札伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、巴西	下午五時
泰國、南韓、南越、日本、寮國、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日平郵	
菲律賓、星加坡、馬來亞、斯里蘭卡、汶萊、澳洲	正午十二時
英國	下午五時

空運新鮮食品 日航深具經驗



（特訊）日本航空公司最近在東京舉行第二屆新鮮食品大會，會中介紹八十多種世界各地特產，由出產國空運至日本。日本目前是世界最大新鮮食品入口國，大會目的是使日人認識輸日新鮮食品種類之繁多。

共有二十個國家參加這次新鮮食品大會，會場展出多項精選「點心」。此外，有印尼水魚；馬來西亞蝦；墨西哥熱帶梨；巴西亞保羅竹筍；加拿大金鎗魚；澳洲格蘭區三文魚；中國大陸開蠔；西班牙龍蝦；意大利國肉腸；法國蘑菇及田雞腿；丹麥芝士；紐西蘭水果；夏威夷木瓜；及美國加州甜橙等。據日航發言人稱，日航近年來在貨艙及空運新鮮食品儀器方面進行了深入的研究，目前日航每年由世界各地空運約四千噸新鮮食品至日本。

圖爲：新鮮食品大會工作人員與重達一百五十公斤之金鎗魚歡笑時攝。

瑞航時人

日本東京之利伯曼瑞治星公司董事經理蓋普比尼先生在本港作短期之商務訪問後，於十二月五日乘瑞航班機飛返東京。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
大寶	二四七七一一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙遜	二二五〇一四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
亞洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海聯	二五六一八七
海隆	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	四八二〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
鐵行	四四六一四八
滙源	四四二〇〇五

航空公司電話

公司名稱	電話
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
慶幸	二二三一五一
聯來	二五三〇八五
通行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
國際	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇八八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一二一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三二一一
澳航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四一

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S TAPOOSHAN
（最新型客貨輪時速八海浬有冷藏位全船冷氣設備）
本期：十二月二十日落貨 廿三日開行
下期：一月八日落貨 十一日開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S.TAILUNGSHAN
十二月十一日落貨 十三日開行
直透：曼谷

大中山 M.S.TAICHUNGSHAN
十二月十八日落貨 式十日開行
直透：曼谷

接貨部 H-241261
客務部 H-232352
船務部 H-240512

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "NIKKA MARU"
力加丸
星加坡
十二月九日到港 十日開往
收貨人注意：請逕到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

KEOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
M.V. "BULSOOK"
美真美
十二月十七日落貨 十八日下午開行
直透：曼谷
振盛行有限公司啓
香港干諾道中88號三樓 內綫接13號

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、紐約、波的摩、波士頓、哈利發克斯。
威沙達馬 VISHVA DHARMA
十二月十六日抵港十七日啓行
美梳州 STATE OF MYSORE
一月一日抵港 二日啓行
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華
威沙亞美娜 VISHVA AMITABH
（香港） 壹月三日到四日開 （羅省） 一月廿六日到廿七日開 （三藩市） 二月二日到三日開
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHB
（香港） 壹月十四日到十五日開 （羅省） 弍月六日到七日開 （三藩市） 弍月十三日到十四日開
威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港） 弍月十四日到十五日開 （羅省） 三月六日到七日開 （三藩市） 三月十三日到十四日開
總代理 東亞航業

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
*盧斯托 ROSTOCK 十二月卅一日到一月一日開
快堡 FREYBURG 二月六日到 七日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
＊往安特衛普、不來梅。 *東收星加坡貨
（接受貨箱及轉口貨）
（LCE-FCL）冷藏設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司
香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK 十弍月十五日到 十六日開
快堡 FREYBURG 壹月十弍日到 十三日開
直透：橫濱、神戶。
總代理 東亞航業

太古船務
亞澳航綫
提供全貨箱服務
碇泊處：九龍倉海運橋
收貨站：彩虹福記、葵涌道99號
ASIAN EXPORTER SYDNEY, MELBOURNE
安寶 雪梨、墨爾本。
集運15/12 普運16/12 截貨 19/12開行
KWANGTUNG
廣東 十二月三日截貨 四日開行
JAYAPURA, WEWAK, MADANG, RABAUL, KIMBE, LAE, PORT MORESBY NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA KIETA.

體育

甲組足球聯賽今兩仗
加山大戰愉園
鐵行火併電話
三時半分別在埔頭及花墟交鋒

今日甲組足球聯賽共排有兩場賽事，分別在港九兩地同時舉行，愉園大戰加山，在政府大球場火併，定下午三時半開波，無序幕戰，門票分十元、七元、五元、三元共四種。鐵行對電話護級戰，在九龍花墟警察球場決鬥，三時卅分開波。頭場序幕戰乙組聯賽警察對公民，於一時四十五分先打頭陣，門票一律收五元。

愉加兩隊的狀態都好，愉園在上仗以一比一變和搭工，全隊表現出色，爲了爭奪聯賽錦標，愉園絕不容有失，今仗志在必勝。加山近況亦悶勇，上仗聯賽以四比一狂勝東昇。今午是正宗五五波局面。愉園整體合作組織較佳，加山五鬼拍門，衝刺力極强，亦有贏波本錢。兩隊俱屬氣力充沛拚勁十足之巨型班勁旅，將有白熱化惡鬥，雙方均無必勝把握，那一隊能把握臨門一脚或罰球機會，便有希望贏波，加山如能踢出上仗狂勝東昇水準，贏面稍高半綫。

花墟場鐵行對電話是一幕護級殊死戰，兩隊在甲組聯賽均尚未打開勝利之門，雙方形勢已萬分危險。今仗兩隊均爲許勝不許敗，將放盡來拚，寸土必爭，爭持定烈，將有緊張演出。雙方均爲守强攻弱，打和較爲合理，鐵行人脚較爲平均，贏面稍高半綫。四隊大軍可能出賽陣容如下：（七註）

（愉園）朱柏和　吳炳南　鄭潤如　黎新祥　林英傑　鄧國根　周志雄　劉榮業　張子岱　鍾楚維　余國傑

（加山）朱國強　羅賓　史堅芬　安德遜　姚士　愛保羅　湯瑪士　卡力素　賓尼　占法蘭　武勒比

（鐵行）郭德光　伍炎勝　龔華傑　胡渠根　崔永生　陳曉生　吳永明　蔡德梅　李安慶　楊少年　梁唐鴻

（電話）邱志强　江達祥　葉錦雄　黃志華　胡秀文　趙雨苑　李崇剛　李開　麥潤財　曾牛　黃永生

圖爲：席間壽星公梁日盛與各師兄弟合照。（本報記者攝）

美青體會籌備成立
已定九日召開大會
推動該邨各項活動

美青體育康樂聯會有限公司註册成立，昨晚在美孚新邨京城酒樓召開籌備會議，決定在九日（星期一）召開同人大會，及通過提名會長主席等事宜，昨到會者，有創辦人會董、陳寧池、譚立仁、李立勳、陳次强、陳銚强、杜衡强、陳聯樞、王世昌、李活生、龍錦棠、許洪、江振廷、馮熾强、宋偉祖、何志威、蘇招融、陳國璋、吳世良、陳國傑、陳國樑、黎德生、溫世泉、蔡炳榮。該會會址設在九龍美孚新邨，百的麗街四十四號地下，宗旨乃非牟利體育康樂機構，聯合全邨體育人士，倡導體育活動發揚體育道德，造就該邨青少年爲優秀份子，舉辦各項運動比賽，如現時計劃有公開賽，邨民晨運，健身旅遊，文娛等各項有益身心活動，並以獲得美孚企業有限公司，教育司署體育小組，美孚新邨置業會等支持。

美青體育康樂聯會昨晚假座美孚新邨召開籌備同人大會事宜，圖爲該會會董陳寧池主持會議。（大來社鍾耀傳攝）

公開八項乒乓賽
今晚決賽頒獎
余潤興夫人主持

香港乒乓總會主辦全港公開男女子單雙打八項錦標賽，今日下午七時在灣仔修頓球場舉行最後決賽及頒獎典禮，每年一度的錦標賽亦宣佈圓滿結束。到時將有男女子單打共五項決賽今晚決戰，看誰奪得錦標，不收門券歡迎球迷參觀，茲將今晚秩序錄后：

（一）七時（男單準決）羅漢波對趙萬樞（二）七時十分（男單準決）黃耀榮對陳盛興（三）七時四十分（男單少年決）汪永生對吳翰堅（四）八時（女青少年單決）陳如詠對周燕兒（五）八時四十分（男青單決）王衞民對林漢欽（六）九時（女單決）林櫻蘭對張嵐（七）九時廿分（男單決）比賽完畢後即舉行頒獎典禮由余潤興主席夫人主持。

今晨新界舉行
十哩冠軍單車賽

香港單車聯會主辦十哩冠軍單車賽，今晨九時半分兩組在新界落馬洲舉行，路程爲落馬洲——切頭——落馬洲，參加人數超過五十名，廿四分三秒紀錄保持者盧備富，今屆全力衞冕，若交通不影響有新紀錄出現。又市政局與單車聯會主辦週年大賽，廿二日在維多利亞公園舉行高級組七哩半，初級組五哩，參加者可到街八十號或軒尼詩道八號報名，十四止截。

香港專上學生聯會主辦
學生節體育日
今市政場舉行

香港專上學生聯會主辦之本年度「學生節體育日」，今日下午一時，假九龍旺角市政球場舉行揭幕，屆時將由大會贊助人潘永定，民政司致歡迎主持開幕儀式。學聯會爲是日「體育日」安排多項精彩表演項目，包括器械操，千二公尺接力，四百公尺中欄賽跑，南華會單車會表演，葛師對柏師之男子手球決賽及香港足球總會青年軍對學聯足球隊之表演賽等。參加今日演出之學校計有香港大學、中文大學、理工學院、葛師、柏師、羅師、拔萃、喇沙、培正、英華、聖文德、聖約瑟等。（正）

瑜伽師兄弟祝賀
梁日盛七七榮壽

（特訊）銀豚樂互子、南華體育會瑜伽部委員羅秋瑜伽同學會主席梁日盛先生，昨日爲其七十七歲榮壽之慶，南華瑜伽班、北角瑜伽班、尖沙咀街坊會瑜伽班各師兄弟，特於昨日下午七時假座九龍歷地道新同樂魚翅酒家設魚翅、蛇羹慶賀。壽星公梁翁乃殷商、銀豚樂鉅子，知行之拳術，梁翁熱心瑜伽，追隨羅秋師傅習瑜伽逾十餘年，年雖七十七，但健步如飛，堅如虎猛，據梁翁謂：此乃常習瑜伽之效，渠每星期有三天均隨羅師傅學習瑜伽，風雨無間。昨參加者有：羅秋師傅、黃傑師傅、優師傅、梁伴仍、龍鼎華、楊大名、林奕昌、潘奕基、伍炳垣、何劍梆、區永鈺、關鎏俊、李慶珍、巫潤渠等。

圖爲：梁伴仍。

瑜伽導師中醫師
梁伴仍飛東南亞
視察業務下月返港

本港培世堂藥廠東主，南華會及北角瑜伽中心瑜伽導師，中醫師梁伴仍師傅，應東南亞各地代理商之邀，於昨日乘印尼航機飛印尼。梁氏爲香港東方針灸研究院永遠名譽院長，現任香港中醫師公會副會長，中國針灸學會副主席，此次前往東南亞主要爲視察各地推銷其出品情況外，順道拜訪南洋各地中醫，藥界友好，協力研究促進中醫及針灸學術。首站先抵椰城，接受該埠總代理商爪亞之光商行東主蘇國宜之招待，稍後轉往棉蘭及星馬泰越等地，約於下月返港。

足總軍醫梁仲偉哲嗣
錦驥香港仔設醫館

足球總會跌打軍醫梁仲偉之哲嗣梁錦驥師傅，今八日起在香港仔大道一八五號二樓設醫館，爲坊眾服務。下午二時，由香港仔名流黃志强先生主持梁醫館啓鑰禮，其後設茶會招待嘉賓。梁錦驥師傅追隨乃父仲偉老師傅十餘年，材地精，跌打自設醫館於香港仔，懸壺濟世，爲求醫者服務，定卜前途無限。

梁錦驥師傅近照

陸智夫國術社同學會
廿五日召開常年大會

（國際社）陸智夫國術社同學會（有限公司），本月廿五日（星期三）下午二時半，假座軒尼詩道三三八號百樂門酒樓二樓，舉行註册第四次常年會員大會，報告年來會務，省覽及通過上年度財政決算，及聘請下年度核數師等外，屆時並即選舉第三屆執行委員，主席陳卓均暨陸智夫，除分函外，並登報會員週知。

主席陳卓均透露：本會爲註册有限公司同人聯誼組織，依據當局社團條例，每年召開會員同人大會，使大家知道，年來會務工作情形，記取同人提出之寶貴意見，擇善而行，絕對公開，尤其對於有關永恒大事，必以同人意見爲依歸，斷之惰事，絕無妄行獨執委，行將任滿，今以第二屆改選。茲遵永遠監督陸智夫師傅之意，爲節省同人集會時間，因時公開即選第三屆執行委員，以利會務，依時出席共襄是幸。

體敎會小球隊
今晨友賽體記
上午九時半假跑馬地舉行

（大衆社）香港體育記者聯誼會小球隊，茲承體育教師協會之約，定今晨九時半作一場友誼賽於跑馬地場內，查兩隊每年例作一場對陣，藉以聯絡感情及切磋球藝，賽後體教協會假京賓酒樓設宴招待體記會球隊。茲將雙方職球員名單列后：（體教協會）總領隊趙不弱，領隊李森照，管理周永源，隊長陳照祥，球員黃成正、張敬豪、姚偉明、陳建國、周綺黎光明、李國雄、周綺、梁錦滔、姚福明、李澄宇、李紹慈、羅建安、徐海新、尹凱淇、姜鑑偉、徐海强。（體記會）總領隊蔡英東、副總領隊蔡惠鴻、何鴻燊、顧問陳福祥、領隊楊大名、潘耀華、負責人黃世國、單賢、梁仲偉、隊長王文錦、球員熊耀祥、駱錦泉、黎劍忠、區金滿、戴天健、衞雄、戴天華、馬米高、呂智明、李就、彭建亞、黃幹、陳冠雄。

總會盃小球
今四場上演

香港小球總會主辦總會盃小球賽，今日在四號大場舉行四場，東區太聯對北眾，七時堅尼地對凱聯，六時兆明聯對雷文，七時健力聯對雷文。

公開壘球聯賽
本週秩序豐富
南華再遇魔鬼

公開壘球聯賽，本週秩序豐富，週日男子甲組的重要戰爭，南華再逢魔鬼，到時公開聯賽的戰爭，現時南華五戰五勝，魔鬼五戰四勝，今天兩隊重逢，雖然南華曾有過贏它的紀錄，但是並未令人滿意，近況對魔鬼也只是在苦戰而僅勝，今番魔鬼的狀態良好，隨時有反勝的力量，故到時是有角逐了。茲將本週秩序錄後：

星期六：二時（男乙）約瑟對甲子。四時（男乙）南獅對海大。星期日：九時（男乙）僑聯對魔鬼。十時半（女子）朗對南華。十二時（男甲）日僑對老友記。二時（男甲）美僑對卡迪奴。三時四十分（男甲）魔鬼對南華。

何鴻燊丁父憂
世光老先生
定今午出殯

體記會副會長何鴻燊之父世光老先生，前日早上因病不起，終告與世長辭，遺體移在香港殯儀館治喪，並定今日正午十二時大殮，下午一時出殯。查何老先生是本港社會名流，交遊素廣，爲人和藹可親，今不幸魂歸天國，親友均痛惜不置。

中青會黃大仙會所
增設乒乓球訓練班
今天開課名宿講解示範表演

（大衆社）香港中華基督教青年會黃大仙會所，平素會員康樂活動，積極推行，最近由該會所程序助理毛玉光提議，增設一項乒乓訓練班，因報名參加者有數十人，並定今（八日）下午三時開課，屆時爲使學員增廣見聞，特邀請國際公開賽名將蒞臨會所大堂（九龍黃大仙社區中心二樓）一五一室專題講解，乒乓訓練法及現身示範表演，當日下午二時起舉行，希各學員依時到會參加。

今日足球秩序

△甲組				
愉園	對	加山	政府場	三時半
鐵行	對	電話	花墟場	三時半
△乙組				
警察	對	中華	花墟場	三時一刻
公民	對	九巢	跑馬地	三時半
天天	對	航校	跑馬地	三時半
星島	對	荃灣	跑馬地	三時半
保齊	對	空軍	跑馬地	三時半
△丙組甲				
警察	對	長星	花墟場	十一時
海軍	對	友邦	插桿埔	三時半
港會	對	大田	港會	三時半
息影	對	強華	大坑東	三時半
海鷗	對	海大	跑馬地	三時半
東華	對	瑞聯	跑馬地	三時半
首飾	對	五一七	跑馬地	二時
△丙組乙				
天雞	對	西青	小柴灣	三時半
中青	對	僑華	大坑東	一時三刻
先特蔚	對	香島	跑馬地	二時
符漁	對	華雄	跑馬地	二時
傑志	對	獄吏	跑馬地	二時
煤氣	對	駒騰	跑馬地	二時
△初級	對	鋼錦		
中電	對	九巴	大坑東	三時

西德國際體育記者協會
選舉世界最優秀運動員
本報代表亞洲投票

本報記者陳俊傑特稿

（特稿）西德「國際體育記者協會」，自一九四七年起舉辦每年度世界最優秀體育運動員選舉，由世界各大報社體育編輯投票，選出每年度世界最佳運動員。本報香港華僑日報是代表亞洲投票被邀請參加選舉單位。一九七〇年本報選中男子及女子兩組最佳運動員一對「孖寶」，巴西足球王比利榮膺世界最佳男子運動員，中華民國田徑女傑紀政，榮膺世界最佳女子運動員，均被本報投票選中。本報爲一九七〇年第廿四屆選舉世界最優秀運動員，全球成績之冠。今年一九七四年第廿八屆選舉，將於本年十二月在西德斯圖加市「國際體育記者協會」，用通信投票選方法，選出一九七四年全球最優秀運動員。

除了舉辦每一年度世界最優秀運動員選舉外，國際體育記者協會，在每隔四年一次之歷屆世界盃足球錦標大賽，每屆賽前，設立在西德斯圖加市之「國際體育記者協會」，世界上最龐大的國際體育記者組織，並主辦歷屆世界盃足球優勝隊伍預測，由世界各大體育報社投票選舉，本報香港華僑日報亦爲代表亞洲投票被邀請參加預測單位。今年七月一九七四年第十屆世界杯足球錦標賽，在慕尼黑世運足球場舉行，本報看好主辦國西德，佔天時地利人和，投西德一票，果然西德奪得世界杯冠軍。在冠軍爭奪決賽生死戰之前，全球球評家，世界各地報章均一致公認狀態顛峰，勢如破竹毫無敵手之長勝軍荷蘭，將成爲世界杯冠軍新盟主，主辦國西德被看淡，一般看法是六四波，荷蘭聲勢完全蓋壓西德，荷蘭在今屆世界杯一路如狂風掃落葉，打上決賽，使慕尼黑盛會賽前，所有看好主辦國西德之全球足球專家及球迷，改變最初鑒個觀念，一致變爲睇好荷蘭，公認荷蘭是大熱門，西德降爲次熱門。本報獨持異見，由頭到尾單獨看好西德，對西德信心絕不搖動，結果西德技高一籌，在決賽以二比一擊敗荷蘭，榮膺世界盃冠軍新霸主，全球球評家均跌眼鏡，證明本報獨贏貼士正確。

查西德「國際體育記者協會」歷年來選舉世界最優秀運動員之方法及計分制度，曾數度變更計分方法。由第一屆一九四七年，至第廿一屆一九六七年期間，不論男女性別，混合競選，僅選舉一名最傑出之運動員，當選世界最佳體育明星。直至一九六八年第廿二屆選舉方法改制，由世界廿九間大報社體育編輯，每位編輯填列一九六八年度世界各項體育最傑出，包括職業及業餘男子選手十人，及女子選手五人，男子組第一名得十分，第二名得九分，第三名得八分，第四名得七分，第五名得六分，第六名得五分，第七名得四分，第八名得三分，第九名得兩分，第十名得一分。女子組第一名得十分，第二名得九分，第三名得八分，第四名得七分，第五名得六分。根據世界廿九間報社體育編輯全部選舉分數之總和，分別選出一九六八年度世界最優秀之男子及女子運動員，改變在一九六八年以前，一九六七年選舉世界最佳運動員，係不分男女混合選出，在男女運動員間未作區別。

翌年一九六九年第廿三屆選舉，計分法又有更變，仍分男子及女子兩組選舉，由全球各大報社體育編輯，每位編輯填列一九六九年度世界各項體育最傑出男子選手五人，及女子選手三人。男子組第一名得五分，第二名得四分，第三名得三分，第四名得二分，第五名得一分。女子組第一名得三分，第二名得兩分，第三名得一分。根據全部選舉分數之總和，分別選出一九六九年度世界最優秀之男子及女子運動員。一九七〇年第廿四屆，及一九七一年第廿五屆，選舉制度均與一九六九年給分法相同。

前年一九七二年第廿六屆選舉，計分法又變化，仍分男子及女子兩組選舉，每位編輯各選男子選手五人及女子選手五人，男子組及女子組第一名均各得五分，男子組及女子組第二名均各得四分，男子組及女子組第三名均各得三分，男子組及女子組第四名均各得兩分，男子組及女子組第五名均各得一分。但採全部合併統計法，將男子組第一名及女子組第一名，兩組混合統計，以得分最高積分者，當選一九七二年世界最優秀體育運動員，榮膺全球體育明星，不論是男是女，僅得一人單獨獲此榮譽。去年一九七三年第廿七屆，及今年一九七四年第廿八屆選舉，均與一九七二年第廿六屆制度完全相同。茲將西德國際體育記者協會主辦選舉每年度世界最優秀體育明星一覽表列後：

歷屆世界最佳運動員一覽表

一九四七年	珍尼（法國）	游泳
一九四八年	布蘭克斯柯恩（荷蘭）	田徑
一九四九年	扎托佩斯（捷克）	田徑
一九五〇年	馬賽厄斯（美國）	田徑
一九五一年	扎托佩斯（捷克）	田徑
一九五二年	扎托佩斯（捷克）	田徑
一九五三年	哥皮（意大利）	單車
一九五四年	班尼斯特（英國）	田徑
一九五五年	哈路士（匈牙利）	田徑
一九五六年	庫茲（蘇聯）	田徑
一九五七年	庫茲（蘇聯）	田徑
一九五八年	埃利奧特（澳洲）	田徑
一九五九年	庫茲尼士奧（蘇聯）	田徑
一九六〇年	魯道夫（美國）	田徑
一九六一年	布雲美（蘇聯）	田徑
一九六二年	布雲美（蘇聯）	田徑
一九六三年	布雲美（蘇聯）	田徑
一九六四年	史高蘭打（美國）	游泳
一九六五年	克拉克（澳洲）	田徑
一九六六年	賴恩（美國）	田徑
一九六七年	賴恩（美國）	田徑
一九六八年	男子：秘蒙（美國）	田徑
	女子：嘉絲拉芙斯嘉（捷克）	體操
一九六九年	男子：默克士（比利時）	單車
	女子：韋斯特曼（西德）	田徑
一九七〇年	男子：比利（巴西）	足球
	女子：紀政（中華民國）	田徑
一九七一年	男子：默克士（比利時）	單車
	女子：古爾德（澳洲）	游泳
一九七二年	史畢芝（美國）	游泳
一九七三年	史圖爾特（蘇格蘭）	賽車
一九七四年	？	

（本報記者陳俊傑特稿）

骨科聖手

骨醫 梁仲偉 授男 錦驥醫館開幕誌慶

香港中華業餘體育協會

雷中元　張錦添　蔡國禎　何肇陵　羅健雲　香港華人足球聯會
何健章　何鴻略　周志强　鄧泰全　陳富良
袁俊　余樹泉　陳肇川　黃志强　陳福祥
胡祖堅　袁耀洪　曾境康　余浩明　周滿權　許焯興
謝萬祥　劉金麟　劉國棟　溫光原　翁樹　陳安

同敬賀

醫館址：香港仔大道一八五號二樓

紐約

今天開特別加早場十一點正　收費廉價座

小貓歷險記
GAY PUR-REE

華納公司出品
七彩卡通長片
老幼咸宜保證歡迎

華僑晚報分類廣告
每次廣告費大元
效大廉

REFERENCE LIBRARY
- 8 DEC 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定價一個位，每天收費叁元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可列四個位，每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

賜顧請洽 ㊀㊁㊂九九中環 華僑日報社 分類廣告處

補習

港大學生 文及理組 會考 補習 電H四七〇〇八二

華仁學生 預科 補習 電H六〇六大 好各科

經驗 補習 電K八三七

會計 經驗 多年 補習 洽

到府補習 2英中大學 電3-281027

中大學生 預科 補習 電K二〇九

文理預科 學識 各級 電K八六八

北角補習 男女 各校 電H七四四

聖類斯 補中一至中五 電K四六

數理化 補習 電K四六

理工學生 補習 電K415657劉洽

香港大學 四年生 補各級 電K四七〇八

預科 學生 補習 各級 電3 456258

大學 四年生 電3 七〇K

聖類斯 二年 補中一至中三 電K八二八

理工學生 以下 同學 補習 電K218423

二優二良 生會 補考 以下

小學補習 各同學 補習 電H九二

補習經驗 電K七二八

教師經驗 K六年大學 補習 電K713541

升中補習 各級 電K4957

英中學生 補習 各級 電3-710497

預科 學生 補習 電K八三二

會話英語 電K3 67821

佳音補習 電H 432815

英皇預科 電K

皇仁預科 電H六七二

精補小學 電K835621

經驗補習 電K八大六

結構理工 電K八三八

經驗教師 電K八四

理工學院 電K九四

學院理工 電K六五

補習經驗 電K四八

全日補習 電12-2887

港大理科 電H六二

留美碩士 電5 714097

教在師職 電K631769

學理生工 電K 601821 (以下數理)

理學生 電H六九

香港大學 電H六

中學教師 電H 483204

半日 四式 七

港大工程 電H474741

聖心預科 電H4674

理工學生 電H四七

教在師職 電K五〇

升班? 各科 補習 電H445726

收費特廉 經驗補習 電四五〇九

家庭補習 學生補習 電K649478

學生會 經驗補習 電3-79985

會考英文全科 數英 F.5中五 英文作文文法G·E及ORAL 港大畢業教學法獎十年經驗補習 GCE及TOEFL 港大入學試 私家補習 隨時起 月$60 可免投試聽 港九任何區 F.4.5.6 任何中小學生或自修者3-806775

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
3	214	888	760	816	901	997	1370
6	217	889	761	818	902	998	1376
20	220	890	765	819	903		1378
22	221	891	772	823	904		1379
30	222	893	775	824	922		1381
40	223	894	776	826	925		1384
51	224	898	777	827	928		1386
56	225	704	779	828	929		1394
57	267	706	781	829	936		1395
178	299	707	785	830	938		1396
100	327	716	787		940		1397
119	396	719	788		942		1398
150	397	721	790		947		1001
153	399	722	793		950		1004
154		723	794		955		1009
156		728	796		963		1010
167		734	797		964		1018
199		735	798		974		1019
201		738	799		977		1020
206		743	801		983		1023
207		746	807		984		
208		749	808		985		
210		750	810		988		
211		751	811		989		
213		754	814		996		

各業待聘

SCIENCE 學理 F.7 及工程 港大 電3 029904

理工會計 電3 438762

港大醫科 電K三〇八

精補數理 電K798673

港大工科 八時後電12 4004

理帳報稅 半義務 按期按月由20元起 K 835605洽

鐘點女傭 電K931217

市民秘書 電H765737

秘書 十年經驗 會計 電三86

求職 理副 歷任會計 函華僑日報987信箱

貓狗

大埔狗場 電3 663499

獸醫 吳錦東 H466074

狗 病貓 北角 電H617042 古氏

狗 新界12-665386 仁記

聘請 女工帳員 本區電話 ...

教職員 誠聘 兩大及英大文文系理工科畢業或學歷優良教學經驗豐富 待遇從優 有意者請函 ...

外勤員 聘

某機構大量聘請外勤員，資歷不拘，有意者請寫履歷函寄華僑日報228信箱

徵聘圖書館助理 / 香港中文大學

徵聘 教師 英語 數學 / 乙名

製衣廠 招請 熟手女工

請女傭 電H710087

見習職員 電K3616

急聘 職員 電3 ...

後生 招請 電852號信箱

廣告 公司 電五九

結他 提琴 教師

急聘 教員 電H二三

女見習生 電六〇五

英文教師 請 電909

招請 售貨 電905

體育 教師 中學 誠聘

管理 大廈 電5293

聘請 補習 電H 23...

奇 誠 聘請

職員 請 電1028信箱

招請 工役

女 售貨 電H 21

女 職員 電K四二

文員 大機構

誠聘 中英文書記 ... 電K5 ...

中華 造船廠 有限公司 招聘 ...

醫院聘 男女病房助理

中四或F.4以上，精具誠懇，年齡足十七歲中，訓練成績優良者，得被選讀登記護士班，有週假年假，公積金制，應徵者請親函香港仔葛量洪醫院，合則約洽。

跟車送貨 ...

聘請 護衛員 男 空航 ...

急聘 秉職 ...

誠聘 男女職員 3.2.1 ...

招生 實用烹飪學院 唐餅酒調打麵 H794264 麵西油點燒賣 飽餐器心烤菜

電解模型

教製 理論實習短期學成致用設備簡單小本創業詢問 K232422 無綫電話5-712371 內綫41 馮達德

舞教 女祇 生教

保授 會舞 書贈

新址 自置

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試太子道239A 三樓 電3-011719

會話初學 拼音文法 英語專修 打字速成 銅鑼灣H719620

社交舞 日國救裁 文語傷 剪車 班班班縫 青年會 十二月份新班 電H435272—4

廚師訓練中心

中國烹飪專家文滋教師明愛中心廚師 班致師教授廚藝出國及本港人材賞聘 非牟利給證書招週末班週日上下午班 夜班男女生旺角彌敦道785號 廈二樓A上課3—810597 · 3—802881 或晚電專家12—408249報名索章

出入口

I/E Trade & Shipg. 女生 考合 買船 入女

英語會話 小組個別 小組十二月開新班 H773175

音樂教師 請電H

授舞 陳步禮 電K

學 電K811442

學 電H271694 K723492

學 H608419 H604929

各區 H625482 H431365

英人會話

青年謀生出路

會話 大會 倫考

X 數 Y 專 各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等。彌敦道674號二樓 K950905

中國烹飪專科

（空氣調節）粵點燒油薄調西西 菜心烤器餅酒餐餅 彌敦道753A三樓 旺角 電K810702

學仕 英人 H76209

小姐 英人 K670272

小姐 英國 K843816

授舞 K...

學國樂 K877137

公油 畫司 333號

鋼琴樂理

上門 日語 K825780

LCC GCE 試試

聖心 補習

琵琶 古箏

勤精 數專

女授 琴師

教授 英文 錄音帶

遊艇 旅遊 全年 H728103

人像風景花物出口 油畫 廣告 時裝

南國 烹飪 教授 K886806

超藝 烹飪 學院 粵點燒西薄禮油糕 菜心烤點餅餅器粽 九龍彌敦道500號201室二樓 電話K308505索章即寄

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招十二月份新生 十二月四日開課 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601

中國藝術中心

世界旅業訓練中心 招生 十二月11日報名處：旺角彌敦道 電話5—227973

德誠 烹飪 學院

名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西鍋西薄禮蛋 菜烤心器麵廣餅餡餐餅果卷 旺角彌敦道554號 新型冷氣課室電話K849248

寄郵包 小油修漆工裝程修 油裝漆修 H616560 K794946 K219441

商業

大東南 搬運公司

K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

梁顯記 LEUNG HIN KEE 承接搬運機器及樓房 屋宇大小工程九龍旺角山東街22號地下 日3-881563 晚12-259952

陳炳 搬運 專門

幸福搬屋公司 香港5-766799 5-784020 九龍3-638697 3-657083

華人搬屋公司

九龍：708970 610023 香港：625173 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

搬運

往台灣 可帶貨搬運 K851245 K849562

平機票

加拿大1450 台北450 ... 商業大廈906室 H254272 H254276

毛衫 T恤

寄聖誕咭

萬順 裝飾

平打字機

電起重機 氣泵

專通渠廁 改廁所房 H227737

萬能角鋼

防盜鐵門

雪櫃 翻新 新亞

每百元 麗精速印 K931726

修理電視 三元上門 3-436749

台灣新產 T-STONE

東方影印 電H

專軒 改麗

柯式 每百元 五速印 3-681881

大寄生 陸上

出國 行李

郵寄 包裹

整染 皮毛衣 K669188

美術 設計

明發 裝修

大澤陳列用品公司 5-731923

日記·日曆

英國柔頭日記零售批發 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64英德大廈 送貨電話H236382 H238537

買賣 按揭

工商 攝影 H227603

雪櫃 冷氣 收購

美化家庭

追債

●美國關島的商業機會● 如欲在關島建立企業或投資你必須先了解那兒的情況請訂閱我們的中文版本「美國關島商業及投資指南」每本售價九元美金訂閱請函 U.S. INVESTMENT GP CORP., VICTORIA BLDG, RTE 4, BOX 2890, AGANA, GUAM 96910, USA. 來信訂閱請列明姓名地址當即寄上（並免費登贈關島旅客用品一套）。

凌翰兄弟設計工程 分期付款裝修 金鳳商店3—019839

註冊商行

鋁門鋁窗 不銹鋼 舊屋翻造 K659224 上海工藝（貿易）公司

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

港九風電新界公會有限公司 同業 通告

啟事

紅樓夢 連環畫 H620400 K647565

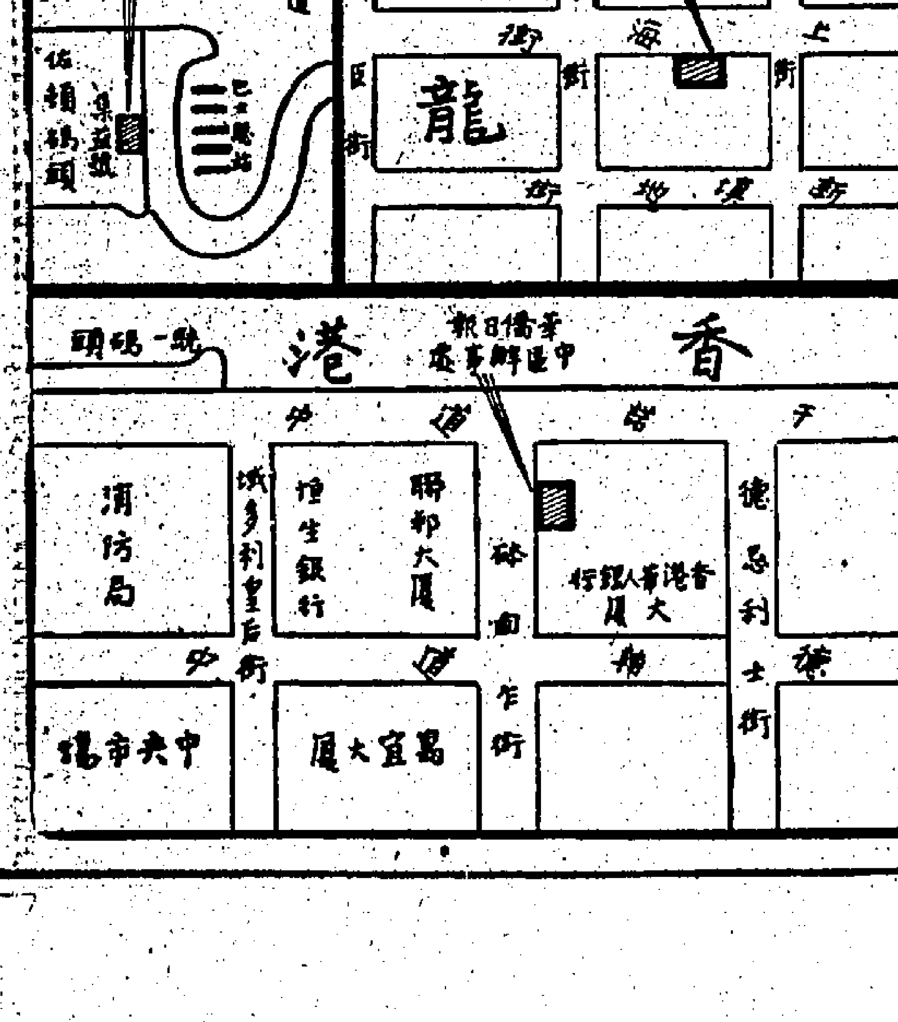
書報

永翔珠廠 大量供應 3-863401

高級針灸機

產品：由專家設計不斷改進符合標準 設計：經絡診斷穴位探測溫灸針麻桐花針等綜合治療機療效特佳 優待：徵各地代理經銷特價優待 函洽：香港般咸道60號地下C座 中國電子醫學研究所

SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235



收買酸枝 H...

遠東琴行 求購舊鋼琴 H273539

誠徵樓閣

招租 由電話 ...

徵求

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

徵毛衫配額 求澳洲 K713193 姚君洽

真善美婚姻服務公司

電視廉讓

出讓電視

雪櫃廉讓

鋼琴廉讓

電視出讓

專買酸枝

誠徵男友

二手誠徵

徵女友

中文植字

徵女友

外商購貨

誠徵伴侶

徵求細鋪

鋼琴 K681395

誠徵淑女

誠徵筆友

出讓 什項

光石珠寶 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

瑞香園 倉貨

貨倉

高尚洋樓徵求

誠徵九龍高尚住宅區一千呎以上洋樓連車位有意出售者請附詳細地址賞用面積售價及聯絡電話致函官塘郵箱9415號

專買古董 枝像什物 字畫 旺士道196號 電H747181聯和行

刊在第四張第二頁 尚有分類廣告

茶樓用具

平沽

夜冷玩具塑膠廠

出讓機器

夜冷機械平賣塑膠

夜冷塑膠廠

工人世界

雀牌製造業職工總會由本月起 發動救助失業工友 舉辦免費醫療福利

雀牌製作無起色工友生活困難

港九雀牌製造業職工總會，有鑒於本年行業不景，工人工作減縮，故為減輕工人日常生活負担，特舉辦免費醫療，惠及會員或非會員全業工人及其家屬，同時更辦失業救助，俾在目前困難環境中，充份照顧工友。

據該會主席麥國指出：雀牌製作基於經濟不景，一般工人迄仍未有起色，打擊，工作仍陷半失業狀態。目下製作者祇有部份店號，只以暫維持工人工作。

彼謂：由於工人收入減縮，衆多百物騰貴，工人及其家庭生活負担頗重，故為減輕全業工友負担，特舉辦免費醫療及失業救助。

有關免費醫療，經於本（十二）月一日正式實行，工友反應熱烈，對工會是項福利，深表讚許。

是項免費醫療，除惠及該會會員及其家屬外，即使非會員及其家屬，倘屬從事雀牌業者，亦將受同樣照顧。

是項醫療福利，除該病由醫師免費診治外，全部藥費亦由工會津助。

該業工友及其家屬，由即日起，可逕往該會各區部，憑卡可獲免費醫療，診症卡，須取診卡之該會區部，香港區有：香港中區結志街十五號二樓B（雀牌工場），灣仔洛克道一三六號（雀牌店舖），北角英皇道一三五號（雀牌店舖）。九龍區有：佐敦道十九號文華樓二樓（工場），旺角新填地街四三五號，深水埗元洲街四十號（店舖），九龍城第一街廿九號（店舖）。

診所地址位於香港銅鑼灣波斯富街八十三號二樓E座。經電車可直達。

除免費醫療外，有關失業救濟，則視會員工友及其家庭之生活實況而作酌量救助。（行）

青年接受訓練 成為機床技工

屬於一種科技工作

金屬機床技工乃屬於一種科技及實務工作，包括裝設及操作車床，鑽床，牛頭刨床，銑床及平面磨床以及製作機件、工具及其他金屬製品至定的公差與精光度，使用量度儀器以檢驗切割的進度及作必要的糾正工作，磨銳或轉換刀具等。

担任此種工作者必須為男性，而年齡在十四歲以上，具有中二或以上程度。此外，個人的體格與視力正常，能分辨顏色亦為重要的資格。

訓練：此種工作需要接受三年至四年的實際訓練，受訓期內，學徒須在廠內接受實務訓練，並同時由僱主保送往工業學校修讀日間部份時間給假或夜間上課的有關課程。各學徒的工作地點乃在機器廠內。

學徒受訓時月薪約三百餘元，受訓完畢成為一名技工，月薪在六百元以上，年終有雙薪或花紅。技工每日工作八小時至十小時，每月休息四日，每年最少有六日法定有薪假期。

表現良好的全能機床技工可望升為管工。

服務良好 管理有方 食肆適應工友需要

工場附近，有兩家食店，其一設備入時，而門堪羅雀，另一則中等設備，中午其門如市，兩者所標的物價相等，何以前者淡而後者旺？奇怪的是，就食的工友，竟甘捨寬敞而就迫狹的地方吃東西呢？

工友指出：「甲店的地方雖然寬敞，設備也入時，但侍役其外表，椅凳常沾滿灰塵而不抹，所沖給客人的水多不滾，弄到茶葉浮面，吃後便瀉。還有你叫茶之後久久不端來；揭開盅口，久不沖水。執碗時亂扔，弄到油漬四濺；傾倒洗杯水時，大力的潑，弄到客人極表不滿，顧客便少了。」這是管理無方，服務不週之故。

乙店又如何呢？工友指出說：「不錯，地方較狹，勝在水滾茶靚，食品供應散熱。不獨如此，他們供應食品，也分配得宜。一開市，就供應腸粉、各式蝦頭飯、各式腸粉，糯米雞，糯米飯的供一盅一碟的工友吃了去上班。燒賣點心，大包，雞包，叉燒包，雞球油條、魚片粥等，以供一盅兩碟者所需要。中午時，大量蒸飯、豉油雞飯、燒肉飯、鹹魚肉餅飯供售，滿足了時間內的就食者的需要，這麼一來，便其門如市了。」

良好的服務態度，掌握市場需要的實況，為發展業務的基本法則，它足可以適用於各行各業的。（建柱）

使用旋轉式塑膠機 操作工友注意安全

工場加強防火設備

在塑膠業中，廣用旋轉式塑膠機生產的塑膠廠商及工人應注意下列安全事項：

一、由於旋轉式塑膠機需要使用明火及柴油，故應在一以防火材料建成之房間內進行操作，房間之門應以二吋厚硬木造成，並須為自動關閉式。

二、應按時把可燃之工業廢物撤離該房間。

三、在旋轉式塑膠機房內應備有泡沫滅火筒及若干沙桶。

四、貯油箱，柴油燃器及供油箱，常在旋轉式塑膠工作上使用，亦應注意處理此等物料之安全措施。

一、貯油箱應安放在天階及有一通風管，通風管之末端應以油隔之節狀鐵網封閉。

二、供油箱應裝在一以難燃材料造成之受隔離房間內，該房間之所有門戶應能自動關閉並以兩吋厚之硬木造成，並以該房間設於空曠地方。

三、供油箱應放置在一金屬盆上，其容量足以盛載該箱內之燃油為合。

四、不可使用玻璃管油尺，以量度供油箱內之燃油深度。

五、燃油器之油管應設有一盞易開關閥，該閥應裝在燃油器之房間外，其開閉之方向應以中英文明顯註明。

六、在燃油器下設接油盤，以便接收漏出燃油。

在利用天拿水進行裝配塑膠工作時，應注意下列安全要點：

一、在裝配枱上使用之天拿水應載於不會傾倒之容器內。

二、在裝配部內，只能貯存小量天拿水。

三、裝配部應備有效良好之抽氣系統以將廢氣排出。

四、在裝配部內禁止吸烟。

五、在該部門內應備有泡沫滅火筒及沙桶。（遼）

出售 九龍

高打老道 三房一廳 八百餘呎 一百卅萬 出售即入伙 電K三一〇八一三 急售

吉樓廉售 九龍太子道111號A座三樓 一號12樓 地板 浴缸 電K852625洽

地下出售 土瓜灣興仁街29號 31千呎 合貨倉工廠 長期 電3-808115 或804004

吉樓出售 大角咀 福全街 5樓 單邊 可新裝修 長期 電K721164

吉舖平售 青山道 624號 地鋪 有意 電K953397洽

吉樓出售 西洋菜街 近界限街 有前座 電K一八二六九八洽

吉樓平賣 砵蘭街 8樓 新 5向南 K七一四〇二 11 上17 八尺千 詢至 房

新蒲崗大廈 六百五十呎 租 即入伙 電話 84 時

新樓吉售 大廈百呎 天台油麻地 有意 電H446636

油麻地王舖 上海街近西貢街 13 期長 出售 電K309068

鏡記實樓 光街48A 租務 日夜 K620674 K627094

新樓急售 九龍城城南道52號 二樓一單位 四房 五千呎 電③947373洽

輝記 高尚洋樓 老圍打花園 百尺 大富 新裝修 北角 電話 71560 71584

出國廉售 美孚新邨 八萬元 十四樓 二房 電K033217

元朗大棠 近附建 別墅小巴士 有意 電⑥723271 或⑥760087

元朗新樓 照價 天后廟 萬五 三樓 有意 電K266805

美孚特價 新樓全 觀 15 大廈 電K035

吉樓出售 尖沙咀 13A 合號 面積 450呎 電K665962 K6844

旺角吉舖 花園街近 旺角街市 電K033319

新柳街唐樓吉售 十六號三樓 電K六二二七四三

深水埗 北河街23 四間 電3-816542

澳門特價 新洋房 五千呎 電K266505

觀樓急售 旺角 七座 百餘呎 電K800033

平售旺舖 大角咀福祥街 32號 單邊 長期 電K023965

先施大廈 向南 十五樓 千元 電K811935

荔枝角道 三房 五千 電K701786

鳳凰村樓 平售 六萬 電3-237755

菜園地屋 近元朗 九千呎 電12洽

急售唐樓 九龍 聯邦戲院對面 五萬五 上址洽

新寶大廈 仙樂戲院 五百尺 可分期 電K八六八一九七

旺舖廉售 登打士街 四百呎 電3-363506

吉樓廉售 土瓜灣 七百餘呎 冷氣 電K021769

全幢出售 獨立 地下 六十一呎 電K681731

尖沙咀樓 加連威老道 兩房 電K六七四三四

尖沙咀 金巴利道 十五號 電K805748

觀樓急售 旺角通菜街 二百餘呎 冷氣 電K800033

出售 港香

中區 寫字樓出售 中環銀行大廈樓上 寫字樓面積四千呎 交吉或收租均可 有意請來函並示電話 本報信箱八三四

靚樓吉售 寶馬山 七百呎 電5-632441

北角平樓 七百五十呎 電H711364

全幢廉售 中環 近街市 電H493794

洋樓廉售 新百德街 一千呎 電H七三六一〇七

旺鋪出售 長安街 大道 電H七三四六

洋樓出售 灣仔 五百餘呎 電H723464

新威園 21號 C座 一千尺 電H四五一九八

吉樓廉售 波斯富街 114 三千 電H六九〇一〇

北角洋樓 大廈 英皇道 三房 電H四九四三

北角僑冠 英皇道 九龍 六百呎 電H718738

吉樓廉售 洛克道 474 七樓 兩房 電H795368

大坑台售 香港大坑台 七百 十面向東南 有車房 電3-659933

唐樓吉售 灣仔 西河十三街 電H711364

嘉慧園 中山 陝西 已有 電H四八一三

地下1180尺 灣林商道73號 電H246849

中環 鴨巴甸街 三十號 電254778

洋樓出售 廣播道 九百 電話

急售洋樓 出國 沙田 34尺 電K房面

大角咀 大同新邨 廉價售 ○租售特平○ 大同新村七座樓宇已入伙 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182・928464 地址：九龍大角咀道九十八號（大同新邨地盤右鄰）

租賃 港香

旺舖廉售 香港莊士頓道44—46號 5—447474 聯德建築公司洽

中區樓 半山洋五房三廳 交吉廉售 電H243036洽

不交吉 半山高尚洋樓千二百餘呎收租千五客付差餉實收價十七萬函本報九〇〇箱附電話洽

金龍閣售 天后廟道 電⑤259251

投資澳門 電K786658洽

吉樓出售 東廈 電5-573043

新百德街 冷氣 電H468331

上環商業 便閣 電話

銅鑼灣 六招 電5

跑馬地樓 成和道 665號 電H438403

全層出租 洛克道 340號 電H728990

禮頓道 東街 電H七六七四

北角樓房 渣華道 七百 電話

北角全層 兩房 K六二五七

商業樓租 中環 大廈 電H三八四

中區寫字樓 三千餘呎 招租

西環唐樓 近電車 電H470804

平租新樓 大道西 電H四七五

字樓廉租 中區 電話 3433472

商業樓 招租

新會商會寫字樓招租 地址：香港德輔道中二七七號至二八九號 新會商會大廈各層 由五千至千呎 每月千元 洽：上址 七九二四三

中環寫字樓 每呎3.70元 電話：5-253962

大道中78號

廠倉平租 荷李活道 電H601697

中環平租

廠房平租

商業二樓招租

中區 商業 住宅

鰂魚涌樓

銅鑼灣公園道

高尚住宅

旺舖廉租

一廳兩房租

城東大廈招租 旺舖住宅所餘無幾 大道東214—224號 電話：5—231552

400餘呎 月租$600 西環聯邦新樓 Tel. 5-249311

舖位出租 壹樓出租

堅道住宅

中區寫字樓

西環貨倉

租賃 九龍

中區威靈頓街72號 明發大廈地下連閣樓 另有500尺至600尺獨立寫字樓招租 接洽處：四樓達明行證券公司 電話H236443 H237281

大單邊旺舖 平租數百元

大小房租

樓租七百

旺舖招租

九龍塘花園

老高打道

舖位出租

工廠出租

招租旺舖

工場招租

沙田洋樓

靜房

花園

出售二樓

太子道

沙田

舖租數百

分租房廠

尖沙咀舖

吉舖招租

工廠出租

旺舖招租

遊客區孖舖

吉樓招租

傢俬套房

樓房出租

慈雲山樓

舖面招租

九龍地下旺舖

廠房招租

閣樓出租

油麻地 正康大樓 廟街47—57號 招租 旺盛舖位 高尚住宅 四面單邊 即租即住 商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀 正記公司 ③664405 ③665962 ⑧312859

二千尺廉

九龍塘住宅廉租

兆業大廈招租 九龍旺角花園街183—189 住宅新樓即可入伙 樓房間格三面單邊獨立 水表電錶天線煤氣電話線齊備 三房一廳月租900元 到管理處 3—956430 或5—454685

荃灣眾安街

上葵石梨巴士總站旺舖

吉樓招租

租售

鋪樓租售

工廠招租 青山道近香港紗廠 三樓 6,250呎 至 12,500呎 四樓 6,250呎 至 12,500呎 五樓 6,250呎 至 12,500呎 接洽電話：K—869663

工廠七千

廠房貨倉 葵涌大道傍工業大廈 一萬至二萬餘呎三面單邊租廉 電K956478 范洽

秦華工業大廈 葵涌道近貨箱碼頭 A座10樓 三千餘呎 縱橫貫通無柱實用 電：5-257355洽

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎，即可入伙 有停車位，24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司地產部 電話：③653620 ⑤435244

洋樓出租 太子道280號至282號 ①1,100尺 租$1,530 ②1,300尺 租$1,790 ③1,600尺 租$2,180 電K717583 K373912 K373913

廠房招租

新樓租售

荃灣樂信 海景 工廠大廈 分層廉價租售（私家海位埗頭貨運方便） 實用面積每呎六十餘元（尚有九五折）租每呎六毫。每單位面積由七餘呎。一萬六千餘呎至二萬三千餘呎全部可以貫通。另有二樓停車場萬餘呎廉價租售 洽購處：荃灣樂成企業有限公司 電話12—403810 12—403824

尖沙咀 海防道34號 商業二樓 二千餘尺租售 寶興置業有限公司 H237911

洋樓租售

昌明洋樓

旺舖租售

旺舖租售

吉舖租售

旺舖租售

唐樓租售

樓宇租售

新樓粉嶺

西環吉樓

北角中心

尖沙咀 海防道32—34 舖位租售 租1200元起 寶興置業有限公司 H237911

出讓 房樓

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售 出租 威靈頓街39—41號 六基大廈 青山道五三二號 萬昌工廠 永康街NO-42 工廠 官塘興業工廠 西營盤第一街 二九 地下 荔安里13號二樓 接洽處：六益有限公司 萬昌工廠 香港德輔道中 電話 239292 239322

旺舖租售

汽車 收私家車 電單車 K631374 K631429 新舊平貴都買

自助洗衣場

廉讓

洋樓廉讓

高尚 向海

新樓租售

寫字樓讓

幼稚園讓

公務員樓

花園洋樓

唐樓廉讓

攝影院讓

讀者諸君：

拿處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啟

為荷

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天

此致

華僑日報

刊戶：　　　　啟

住址：　　　電話：

一九七四年　月　日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用一角者為荷）

每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

尚有分類廣告刊在第一四張第第一四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

醫藥

鼻 任針灸 基督教醫務所 北角英皇道 七時

洪冠洲 中醫耳鼻喉專科 5-438514

總匯車 劏車 新興行 電③645604 田灣道口

REFERENCE LIBRARY
-8 DEC 1974
CITY HALL

華僑教育

本港吸毒青年之中 不少為退學中學生

香港戒毒會資料有此顯示 據謂導致青年吸毒原因甚多 而反毒之最佳武器為養成對毒品深惡痛絕之態度

（特訊）本港青年吸毒問題嚴重，從香港戒毒會近年所得的資料顯示，很多吸毒青年是中途退學的中學生。

香港戒毒會從一九七三年要求接受戒毒者的統計數字中，發現在四百九十一名吸毒者中，有七十三名是失學的中學生，佔總數百分之十六。

導致這些青年吸毒的因素很多，據戒毒會人士指出：有因受功課壓力，以為借助藥物可鬆弛緊張，加強腦力，幫助解決功課問題者，又有以為吸毒可刺激性功能，增加快感者。至於失學青年，因遊手好閒，結交不良分子，尤易沾染毒癮。但最主要的原因，是他們對毒品沒有正確的認識，在去年四百多名吸毒者中，有一半以上受好奇心驅使而嘗試吸毒，以至不能自拔者，他們最初不懂得毒品對身體所做成禍害，以為他們可以控制毒品，任意何時吸食，或隨時停止。所以香港戒毒會認為解決青年吸毒問題，是提供青年有關毒品的正確資料。

教育當局及學校亦已重視此問題，由教育司署與本港製藥工業聯會毒品問題委員會合辦之毒品問題教師研討會，年來正連串舉行，每次參加研討的教師都很熱烈。助理教育司鮑樂賢在最近的一次研討會中重申學校對吸毒問題應予正視及嚴密留意。彼亦認為教師所面對的第一個難題是毒品教育問題，亦即是對學生灌輸毒品知識，使他們對毒品有充份認識而知道如何防備，卻又不致因此而引起他們對該問題發生興趣而躍躍欲試。

又據關係人士指出：知識即為武器，吾人如對吸毒及其禍害有充份知識，再加上堅強之決心，無論如何絕不為任何引誘所動，對毒品絕不採兒戲態度，絕不妄圖一試，便為反毒之最佳武器之一云。（成）

教育電視啟發學童 灌輸公民意識觀念

助理教育司許瑜應邀出席東區扶輪社演講闡釋教育對貪污之影響

（特訊）理智的公民意識是根據正確的倫理和道德觀念而建立的，而公衆及個人的道德，對貪污罪案發生影響極大。助理教育司（主管教育電視中心）許瑜於前午出席利園酒店香港東區扶輪社例會時作以上表示。

他指出：教育電視是以戲劇形式將這些觀念表現出來，使兒童易於了解與接受。

席間，許瑜并介紹一個寫實的社會科教育節目——「左右兩難」，使與例會人士優先欣賞。該節目旨在啟發行將晉身中學的六年級學生明瞭公衆與個人道德觀念之正確與錯誤意念，更了解貪污罪案對社會的影響是大的主因。

他認為任何一個有責任感的市民都明白貪污的影響，教育電視特將上述問題用戲劇形式向兒童發問，事實上，今日之兒童乃是明日社會的領袖。

透過一個寫實的社會科教育電視節目——「左右兩難」，十二至十四歲的學童可以共同討論一個年青文員所面臨的問題：他在經濟困難的境況下，應否接受誘惑出賣他的僱主以取得金錢呢？

節目中之文員阿遠，因母親病重，急需一筆相當的醫療費用。在辦公室中，他無意發現了一個不誠實的同事偷取公司的機密情報，協助另一家公司出價投標合約。阿遠被賄賂守秘密。他應該怎樣做才對呢？把金錢收下，還是向廉政專員公署報告呢？

「左右兩難」故意不給予兒童一個明確的結論，目的在激發學童與教師間的討論。

教育電視節目在消……一方面能夠達到教學目的嗎？答案是肯定的。理智的公民意識是根據正確的倫理和道德觀念而建立的。教育電視以戲劇形式將這些觀念表現出來，使兒童易於了解和接受。

許瑜最後表示：現時約有四十萬小學學生及一萬教師收看教育電視節目。在一九七六年九月教育電視可望擴展至中學階段。教育電視是一個提高教育質素和進行德育訓練的一個強有力的傳播媒介，現時在小學如此，將來在中學亦然。（頤）

華僑工商學院校友會同人宴賀名譽會長岑才生太平紳士榮膺官委市政局議員及歡送會長尤嘉博出洋考察，圖為王淑陶院長、大會主席吳頌堯、該院教授、校友等與岑才生、尤嘉博合影。（本報記者攝）

港九潮州公學請梁栻勳講升學就業

（港訊）港九潮州公學本學期自郭慕沅接任校長以來，積極加強管教，並響應政府舉辦「青年升學與就業輔導」工作。本月四日，請浸會學院教授梁栻勳於下午三時，至該校對中五、中六級學生演講「青年升學與就業」專題，對當今香港青年升學應走途徑，及就業應注意各點，頗為詳盡。演講完畢後，該校學生對升學香港浸會學院各項手續，以及對該院現設四學院，十六學系之內容組織，熱烈發問，梁教授逐一詳予解答，歷時一句鐘，始告完畢。

減少交通意外事件 學校交通隊貢獻大

陳維周紀念中學獲服務獎錦標

（特訊）本港交通安全運動於上月初展開以來，社會人士及團體紛紛響應，尤其是各學校交通安全隊，在該運動推動期間，對減少交通意外，貢獻殊大。

交通當局為加強運動之推進，舉辦一項學校交通安全隊服務獎比賽，由全港學校之交通安全隊參加競賽，經初步評選結果，港區錦標由香港陳維周紀念中學之交通安全隊奪得。（均）

私立英文校聯會選出本屆新職員

張振國、莫華亮、歐陽英昌分正副會長

（特訊）香港私立英文校聯會於日昨假半島酒店舉行週年會員大會，除通過本年度會務及財政報告外，並依章選出下年度執行委員及理事如後：會長：張振國（九龍文理英文書院）；第一副會長：莫華亮（模範英文中學）；第二副會長：歐陽英昌（伊斯蘭英文中學）；秘書：區介明（培元英文書院）；義務司庫：鄭明韜（慈惠英文書院）；顧問：艾文士（地利亞修女紀念學校）；理事學校十七位：吳國富（陳瑞祺紀念中學），張振國（九龍文理英文書院），艾文士（地利亞修女紀念學校），區介明（培元英文書院），王幸利（易通英專學校），鄭威（文法英文書院），郭蔡安（德致英文書院），宋美鈞（香港英文書院），歐陽英昌（伊斯蘭英文中學），潘錦昌（九龍總商會崇文英文書院），鄭亞清（格致英文書院），莫華亮（模範英文中學），王澤森（新法書院），鄭明韜（慈惠英文書院），林德光（德仁書院），譚學翹（啟類書院）。

華僑工商學院校友會理監事會前日宴賀兩位學長

岑才生榮膺議員 尤嘉博放洋考察

（特訊）華僑工商學院校友會理、監事會假九龍彌敦道酒樓宴賀該會永遠名譽會長岑才生MBE太平紳士榮膺市政局官委議員及歡宴該會會長尤嘉博日間離港赴澳洲考察。是日到會有該學院院長王淑陶，教授楊孔華、陳本、黎如柏、蔡俊光、馮輝楷、張六師、吳鴻照、梁柏榮、冼榮元、梁友衡、胡國標等。該會首長及校友：吳頌堯、謝平山、何萬森、陳明鎰、楊振生、李乾、陳民生、周玉谷、馮漢、劉東溪、黃巖富、王志新、李轟秋、易華實、林永流、陳君榮、趙鏡森、凌銳、李耀銘、路珠光、潘志光、王國悟、鄭冠文、鍾中、王考沅、魏倫有、許保羅、曾良宜、周煥珍、葉子修等數十人，喜氣盈盈。

首由會長吳頌堯致歡迎詞，謂今天的聚會乃該會最光榮的一次，彼指出學長在過去對本港社會貢獻實在非常之多，如現任世界中文報業主席，銅鑼灣街坊會董主席，交通安全會副主席，四邑商工會學校校董，學聯會各院校校董等職。最近，榮膺與每一市民生活有關係之市政局議員，正是深慶得人。至於尤學長亦服務本港市政事務署凡三十六年之久，對飲食衞生貢獻良多，今年榮休，不日離港赴澳。岑、尤兩學長在社會的表現亦帶給本會殊榮，所以今天的聚會乃是具有意義的。隨由王淑陶院長致詞，兩位學長分別致答詞，致送紀念品後，宴會開始。夜十時許始盡歡而散。

伊利沙伯中學畢業典禮，社會工作訓練學院院長麥嘉理夫人頒獎品予中五畢業生接領。（本報記者攝）

教育性玩具設計比賽 定明日截止收件

尤其歡迎各校學生參加

（特訊）由香港工業製品設計促進委員會主辦之「創造性及教育性玩具設計比賽」，定本月九日（明日）截止收件，凡擬參加比賽之作品，必須於該日中午前送交九龍紅磡馬頭圍道卅一號萬達工業大廈十二樓A座香港工業總會設計中心秘書。

玩具乃兒童的恩物，不但能夠豐富兒童的日常生活，更重要的是能夠啟發兒童的思想。所以先進國家都很重視兒童玩具的發展與設計，香港玩具業……

工業製品設計促進委員會此次舉辦此項比賽尤着重能啟發兒童想像力，促進其顏色與比例之認識之工。比賽除主辦機構之負責人員，評判委員會各委員及在業務上合作者或其所屬員工外，凡香港居民，不論個人或團體均可參加。為使學生有更多機會表現其才能，尤歡迎各校學生參加比賽，以啟發其創造力。

凡具參加資格及遵守比賽規則之全部設計作品，均將送由評判委員會決定。評判委員可視情況決定頒發獎品，或不頒發獎品。比賽設現金獎三個：頭獎：三千元（由信置鋼鐵公司捐贈），二獎：二千元，三獎：一千元。評判委員會由下列人士組成。

郭德夫（聯合國工業發展組織設計顧問），約翰·納斯博士（香港大學心理學教授），梁鴻基（葛量洪師範學院美術教師），校友會吳雅冰（教育司署美術督學官），及設計視學官），黃頌揮（興佳實業有限公司科技經理），島崎健次（島崎健次工業設計顧問），布拉奧（高恰行董事長），古勝祥（瑞興百貨有限公司董事長），及香港設計師協會提名之設計師等。

參加比賽者必須對本身之設計，提交一組照片，表明其設計之上視圖、前視圖、側視圖及底視圖，此等照片保存於香港工業總會之設計檔案內，以確定設計存放在香港登記日期，以便需要時能提出證據。參加比賽者必須注意玩具提交比賽會妨礙該項玩具將來根據設計登記法例提取登記；因為登記法例中事前公佈行為。評判委員會對參加比賽之玩具作出決定後，以非獲獎之玩具……

代郵

地研社各位先生：地理科稿件迄未收到。 編者

文法及職業三校畢業禮

伊利沙伯中學

（特訊）伊利沙伯中學週年畢業頒獎典禮，日昨下午假該校禮堂舉行，請社會工作訓練學院院長麥嘉理伉儷主持。

典禮首由校長麥尼爾致詞，除介紹主禮人向在座各嘉賓認識外，並就該校一年來校務進展略作報告，繼請麥夫人頒發畢業證書及獎品，麥嘉理向各生致訓，全體唱校歌後，學生代表向麥氏伉儷獻花及致送紀念品，禮成。

社會工作訓練學院院長麥嘉理於致詞中，指出青年人對香港社會服務之貢獻，甚應支持。彼本人對香港人士廣泛參予社會服務的樂觀看法。麥氏稱：本港人士已愈來愈願意合作來解決大衆關心的問題，此種轉變主要原因乃是由於青年的興趣及對社會關注日益增加所致。

麥氏又認為：今日的青年雖然對社會服務方面有積極的表現來參與各項活動，但仍有小部份青年作出犯罪行為及有使用暴力之趨勢，吾人對此，實不能忽略。因低估而對吾人的挑戰，實在是最愚蠢之事，此不但是香港問題，在全世界亦然。因為一個國家今日所發生的事，會對世界各地人民有重大的影響，需要青年人對於社會的服務，來努力解決各方面的問題。（諾）

聖方濟各職業訓練學校

（特訊）聖方濟各職業先修學校第四屆畢業禮，昨日下午三時假明愛禮堂舉行，由校監蘇約翰致歡迎詞，校長貴桂林報告校務，港大教育系講師葉黃桃致詞及頒獎，到會嘉賓、家長及學生六百餘人。

校長貴桂林在演詞中認為職業先修教育之成果，已漸獲社會人士認識及家長歡迎。七四年度該校共招新生一六〇名，其中一四〇名由升中試選派，餘下只有二十名學額，而申請人數高達八七〇名之多。由上述數字之比較，彼認為政府應從速作出補救辦法，增加職業先修學校學位。不能忽視家長及社會各界人士的需求。

葉黃桃女士在演詞中力申職業教育之重要，所述概要如下：

由於香港不斷的工業化及進步，工業技術不停的革新，社會就急切的需要受多方面訓練的人力資源，有見及此，一個大衆永久性的教育及訓練計劃是必須的。

目前香港人力資源是從非正式訓練中獲得的，但是如果要使這類訓練更為有效，我們認為必須充份而有效的利用現有的學校、工業學院、工廠及在職業訓練的設備，如盡量利用學校及工業機構的講授及空餘時間，同時可充份利用現有的傳播媒介，如收音機、電視機、教學機及錄音機等，以從事訓練。

同樣我們認為在職人士的訓練是不能缺少的。我們認為所有政府或私人工業機構均需提供訓練工作，更要注意下列兩項，首先工業機構應為香港工業學院應提供有關的學徒訓練計劃，使這訓練得以充分發展。我們可建議有關人員，選擇工作指導老師，以管理受訓人員，派往工業學院、政府、工業中學及其他志願團體。如明愛，信義宗的合作及努力下可以得到合理的發展。

遠東航空學校

（特訊）遠東航空訓練學校昨日假尖沙咀海員俱樂部舉行本年度畢業典禮及慶祝該校成立四十週年紀念，由該校董事長、會德豐有限公司副主席史基勞太平紳士頒發證書。

該校副校長屈曉昕在致週年報告時稱：基於能源危機與經濟衰退的影響，班機的航次銳減，至做成修理飛機行業的同學，受僱用的比率有所減低，但仍可在本港其他工業及公共公司獲得職位。現時本校日間方面有四百八十名學生，而晚間課程則有三百名，仍維持一個合理程度的學生人數。

該校本年度之畢業學生為三百五十四名，但由於大部份已返回其本國或往英國、美國及加拿大等地繼續深造，故此只有五十八名畢業生出席參加這項典禮，由校長史基勞頒發證書。且因今年是該校建校四十週年，並頒發長期服務紀念品予九名多年來對該校有貢獻之人士。（集）

今日新員就職禮 東南書院校友會

（港訊）東南書院校友會[illegible]

青年會青少年部學生舞蹈公演

[illegible]

協和書院定期首屆畢業典禮

[illegible]

公教大學校友會今舉行會員大會

[illegible]

聖保羅書院定期畢業禮

[illegible]

華僑晚報 分類廣告 每天二元

百樂·京都·海運·凱聲 絕狂影大好 早滿評讚戲 今天 五場 海運 今晚午夜場
預售三天座場
鐵金剛智擒劫機黨
辛康納利 正牌鐵金剛 本年度最威風之作
RANSOM
IMPERIAL PICTURES

麗宮 今天禮拜 五場獻映 玉手尋春
女朋友 入場迫爆 散場鼓掌 少見少見！

皇后 麗聲 皇都 今天五場獻映
TYRONE POWER KIM NOVAK
紅樓斷琴
THE EDDY DUCHIN STORY

黑澤明執導名片週 TOHO 名重世界影壇：日本權威導演
皇后·皇都 麗聲·聯邦 下期開始 每日選映一部 注意映期
第一天映 穿心劍 SANJURO
第二天映 七俠四義 SEVEN SAMURAI
第三天映 用心棒 YOJIMBO
第四天映 天國與地獄 HIGH AND LOW
第五天映 武士勤王記 HIDDEN FORTRESS
第六天映 留芳頌 "TO LIVE"
第七天映 赤鬍子 RED BEARD

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

戴維斯香艷抵死異色大作
伊貝比妮 莎拉堅 連圖扶·納達利
春色無邊蜜月房
注意映期地點 CRAZY NIGHTS AT HONEYMOON HOTEL
兒童不宜

華僑馬經

老吉主編

天晴而地不快 熱門紛紛倒灶
場地與公佈不符 冷門馬大顯威風

昨日第十二次賽馬，在快活谷舉行九塲，賽前馬會公佈場地爲好地，但却原來是爛地，只有大風吹冷，[illegible]

[illegible]

投注超過一千萬 四重彩又要登記

昨日賽馬，四重彩在第七場開彩結果，又爆冷門，第五班跑一八〇〇公尺，出馬十四匹，因此有式萬四千〇廿四獎，所以投注十分踴躍，綜投注共有一千一百卅五萬〇三百六十元，成爲新紀錄，大熱門愛甜蜜，次熱門高力的，均落第，盧約翰策安威，入直路催出，卽輕易獲勝，高輝第二，連贏派彩亦有七百五十元之多，跑入第三、四者亦爲冷門，今次四重彩以（十二）安威，（二）高輝，（十三）小飛象，（一）巧惑，獲勝，由於中彩者不多，馬會宣佈中彩者，須於星期一（九日）辦公時間，下午五時之前，到北角英皇道，北角中心大厦，馬會場外投注總辦事處登記，如對於領彩登記有疑問，可電五—七一四三六一，馬會宣佈根據四重彩博彩條例第六條第四則規定，凡中彩者，必須在指定時間內登記。

昨日賽馬成績

第一場：第三班馬，路程一二三五公尺，實出跑者十二匹，[illegible]

首名（馬名）（騎師）
（十二）叻女 易仕
次名（四）[illegible] 吉能
三名（一）更厲害 畢加利

[illegible]

第八場新馬，路程九七五公尺，實出跑者十四匹，時速一十二秒八，三十六秒二，一分〇一秒五，末段二十五秒三。冠軍勝亞軍兩個馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是：時運來（騎師：亦思）。

首名（馬名）（騎師）
（八）喜金寶 白禮棣
次名（十三）倍徽 麥大衛
三名（十一）百達 占班臣

獨贏派彩（首名）四百六十九元一角
位置派彩（首名）二十五元四角。（次名）二十三元九角。（三名）六元八角。
連贏位（八）喜金寶（十三）倍徽派彩一千三百九十元。
搖彩票首名：四五五七號派彩五千六百五十六元，次名：六八六四號，派彩一千六百一十六元。三名：七四八七號派彩八百〇八元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：四九一八、五五一〇、一六〇三、四〇六、五四三九、八〇四六、七〇七四、五一四四、式一四一〇六、五八三五。

第九場：第三班，路程一二三五公尺，實出跑者十一匹，時速二十七秒六，五十一秒二，一分二十六秒四，末段二十六秒四。冠軍勝亞軍一個半馬位。第四名是：愛神（騎師：利安）。

首名（馬名）（騎師）
（十）保健 馬彼得
次名（三）幸運王子 潘納
三名（一）呼呼 占莊臣

獨贏派彩（首名）六十九元九角
位置派彩（首名）十五元九角。（次名）十二元七角。（三名）六元二角。
連贏位（三）幸運王子（十）保健派彩一百三十三元

[illegible]

場外投注派彩表

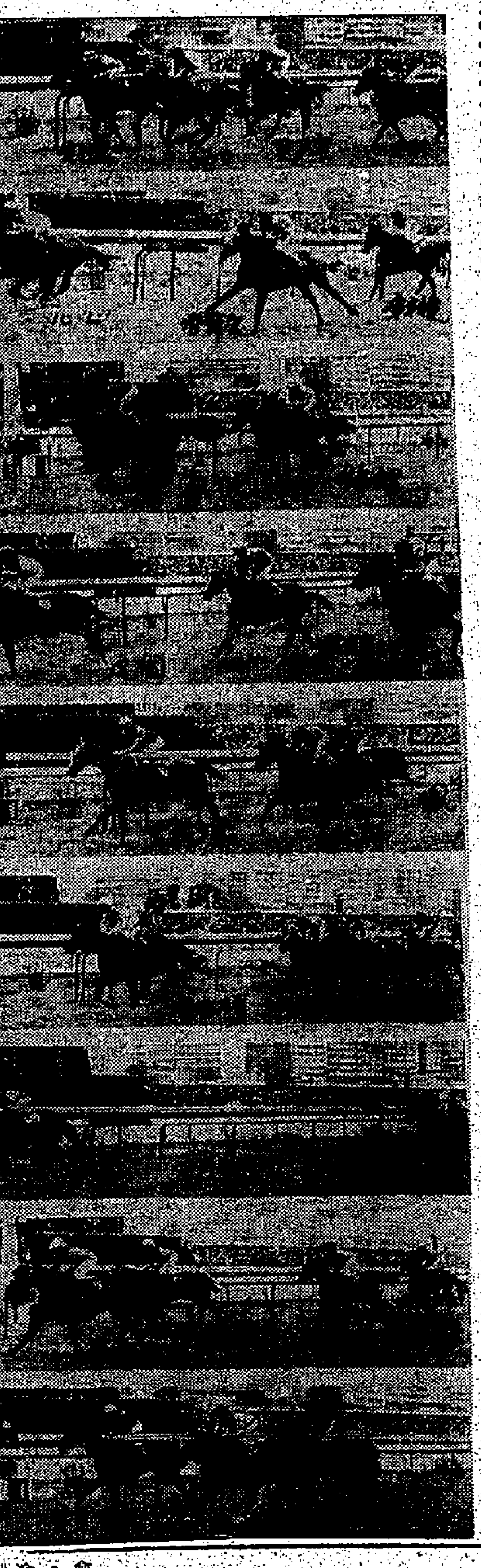
場外孖寶
（第一口）第二場搭第四場 4心心 8遇個，二百〇七元。
（第二口）第五場搭第七場 4心心 11金寶鈴，二百五十八元。
安慰獎 10羅拔少爺 12安威，七百四十六元。
（第三口）第六場搭第八場 1自由萬歲 8喜金寶 一萬一千六百四十六元
安慰獎 10羅拔少爺 2高輝 二百廿五元。
1自由萬歲 13倍徽，一千一百〇五元。
場外連贏
第一場 4好好 12叻女 一百八十六元。
第九場 3幸運王子 10保健 一百卅三元。

（註）是場爲尾場所設孖寶小搖彩開彩有關中獎號碼，詳見當開放。

班次升降

昨日馬完場，即會評定馬匹升降班公佈，升班馬祗有一匹，係大冷之自由萬歲，降班馬則有八匹，名單如下：

（第四班）自由萬歲（由第五班升上）
（第六班）好威力，人造衛星，全家寶（由第三班降下）
（第六班）榮辰，拿多利，比你勁，玉叙香，薇寶（由第五班降下）



昨日賽馬各場終點圖片

賽後檢討
保健雖然贏得頭馬 仍要研究上次跑法

昨日賽馬完場，馬會董事局競賽小組發表賽後檢討，查訊保健爲何上次跑得如此不濟，而今次却跑得如此好，由於時間關係，押候明天（星期一）下午十二時半，在馬場繼續研訊，茲將該賽後檢討譯錄如下：

（第一場）第三班 一二三五公尺
排第四檔之人造衛星（麥亞健策騎），於入閘後，再度衝出，以致傷及上唇，後再牽入閘，但出閘脫脚。
游定柱策女英雄，排第三檔，在閘內大發脾氣，並作老虎跳甚劇，弄至游之右脚馬蹬脫落，使到排第四檔麥亞健之人造衛星及排第五檔陳寶明之月球石受到阻碍。女英雄使到騎師游定柱極難控制其坐騎，當之向前直衝，直到大石鼓時，游氏右脚方能踏回馬蹬。
獸醫報告，跑得第一名易仕所騎之叻女，於回廐過磅時，右邊馬蹄鐵跌落。

（第二場）第五班 一二三五公尺
馬彼得策月聲，排第十一檔，當閘起時，曠於檔後，而出閘脫脚，至於夢達所策幸運之寶，排第五檔，出閘時作老虎跳甚劇，因此向前直跑，比其他各駒爲慢。

（第三場）新馬，一六五〇公尺
出賽前，李家强所策之齊天大聖（排第八檔）坐在廂內，結果從廂內將其牽出，係成爲無騎師之馬，直弄返配鞍處，後來再被牽返排閘，仍參加比賽。
麥大衛所策金山，及跑得第一名之魏德禮所策氣功，於轉馬房彎時，均因催策過甚，而大外避。
潘納策飛來福，當魏德禮之氣功，於跑到近四百公尺時，在其左邊前進，因此潘納要將坐騎勒住。

（第四場）第三班，一二三五公尺
莊基遠策赤麟（排第三檔）於出閘未幾即告墮後，賽後董事局研究該駒跑法，莊氏解釋赤麟出閘起步較遲，因此未能取得勝利，乃決意將馬隨各駒前進，在起初階段並未將坐騎催策，董事局接納莊氏解釋。
白禮棣策兒寶樂于跑近四百公尺時，正當兒寶樂催策有進步，突然要將馬勒韁，事情發生由於陳寶明所策之神山忽向內閃所致，董事局認爲陳寶明經已盡相當力量以避免坐騎內閃，因此董事局不採取行動。

（第五場）新馬 九七五公尺
盧約翰策祥輝沿途跑來均外閃。
潘納策羅拔少爺，排第八檔，跑得第一名，于閘門起時，在檔內大發脾氣，以致唇部受到傷。

（第六場）第五班 一二三五公尺
見習騎師陳子銓，策羅目仔，跑得亞軍，當終點後走至一二三五公尺閘附近時，因將馬勒韁，以致被拋落馬，因此陳氏受傷，未能回廐過磅。董事局根據賽會規程第一四零章第五節仍宣佈陳子銓跑得第二。
甘保頓所策不停蹄，沿途跳來不正常，又因催策過甚，而閃避，賽後，董事局傳訊該駒練馬師杜華，及騎師甘保頓，結果董事局通知練馬師杜華，今後不停蹄一駒，不許參加出賽，直至經過試跑，而得到受董事局滿意爲止，同時又宣佈杜華注意不停蹄以往之紀錄，例如今後該駒出賽，仍作同樣情形，則董事局將向馬會建議，根據馬條例，不接納該駒出賽。

（第七場）第五班 一八〇〇公尺
轉馬房彎時，夏達所策獲冠多利，須將馬勒住，以避免擋及莫倫所策高力的，當時高力的正由外檔前趨，事情之發生，仍由莫倫之高力的後蹄，莫倫催策過甚而內閃，因此董事局認爲莫倫已盡其所能，因此董事局不採取行動。

（第八場）新馬 九七五公尺
麥亞健策德誠，跑來不正常，出閘時，曾跳出，沿途作老虎跳，直到入直路時，才告正常。
在第七場董事局批准潘納代替何國英策猛龍，得禮好之後，魏德禮感到身體不適，因此董事局批准嘉華代替魏德禮（第九場）第三班，排第八檔，一二三五公尺，當起閘時發脾氣，策騎難心萬[illegible]

賽後進行研訊保健今次跑進步情形，該馬主爲李子浩，練馬師賀士，騎師馬彼得，但該馬在一九七四年十一月廿三日，跑九七五公尺，跑得極差，董事局之後研究，宣佈將兩次不同演出情形之馬，押候至十二月九日（星期一）下午十二時半，在馬場辦公室繼續進行研訊。（附註）賽前各駒，均經檢驗，又凡第二、四、八場落第之騎師，若干馬一律受抽驗，要過磅。

華僑文化

名書畫家義展作品 中山紀念中學建校籌款

逸仙文化教育事業機構，爲熱心教育人士溫浩根、鍾世年、蘇劍平、伍捷生、葉傳賢、蘇文、黃宗華等所主持。其宗旨爲發揚國父孫中山先生的革命精神，推廣文化教育事業，以擴大紀念，國父之豐功偉績。該機構自成立以來，各界人士均極讚譽，且踴躍支持。泰國漁村酒家負責人陳泰先生首先撥地七萬餘呎，以爲中山紀念中學建新校舍之用，並已進行建築計劃。而中山紀念中學之荃灣葵涌區臨時校舍，在本年夏間已開始招生，入學者已逾五百餘人，共十三班，分設中英文兩部；而所聘任之教師，亦爲國內外大學或專科學院畢業，對教育有經驗之人材。該校在校董會主席蘇劍平，副主席溫浩根、葉傳賢、及校監蘇文領導之下，校務蒸蒸日上。對教育與管理有方，故入學者漸衆。現以校舍不敷應用，亟須籌建廣大校舍，以廣收容，而宏教育。已定一九七五年一月一日至五日，一連五天，假座大會堂正座二樓展覽全廳舉行海內外各名家書畫義展，籌集建校經費。各界熱心教育人士聞訊，先紛紛認購書畫以備參觀選購。計參加之書畫名家芳名如下：梁寒操、李曼石、劉美珊、陳宗虞、李汝匡、林建同、彭治衛、謝熙、許鶴鄉、周世聰、何敏公、許菊初、陳國海、梁伯譽、朱國樑、陳崇興、陳子俊、黃家寶、張江美、陶潤、黃昭璧、王世昭、陳乃敢、鄭譯、蕭勁草、易靜中、古哲夫、劉醇平、賴子才、馬政、陳錦池、陳錦儀、陳瑞陽、李光、吳道衡、羅文山、辛鵬九、黎敏草、潘惠蕙、陳鴻、陳美娥、姚智娜、丁衍庸、麥秀麗、陳藻倫、鄭錦華、何綺華、張嗣關、劉淦、張銳、李啟堅、華、尹燈芬、陳玉鐙、高翠玲、伍起祥、關妙玲、趙維齡、廖舜如、梁錦波、吳妙姬、陳立峯、胡實越、廖潔英、戴友梅、陳菊圃、黃錦儒、夏達、黃君璧、高逸鴻、馬壽華、姚夢谷、溥心畬、葉公超、梁中銘、梁又銘、陳丹誠、傅狷夫、賴敬程、張季玉、林中行、李奇茂、邵幼軒、孫雲生、胡念祖……等百人，陳容鼎鼐。屆時，將敦請文化界名流主持揭幕，當有一番盛況云。

興儒道德學會國學講座 區海天衛普源講經學授書畫

興儒道德學會，由會長陳靜林，黃培槐，余志文，陳強，所領導，日有發展。該會之道德學說著，經已附梓，不日出版。闡內容甚豐，歡迎索閱。昨一日，亦爲講課之期，始由衛老師講論語，子之武城，聞弦歌之聲，夫子莞爾而笑曰：割雞焉用牛刀？子游對曰：昔者，偃也，聞諸夫子曰：君子學道則愛人，小人學道，則易使也。子曰：二三子，偃之言是也，前言戲之耳。衛老師釋之曰：無論君子小人，必以學道爲原則。近日所謂君子，去道遠矣，世界安有不亂者乎？區老師講信陵君事跡，信陵君是魏之公子，安釐王異母弟也。聞魏之侯嬴而客之，秦攻趙，平原君夫人爲公子之姊，故平原請公子救趙，趙急，迫公子，侯嬴獻計公子盜兵符，殺晉鄙，以救趙。侯嬴自殺以送公子，義薄烈烈，慷慨激昂，是爲後世矜式，聽者無不動容，後人有英門敢贊美侯嬴，區老師書於黑板，使聽衆抄錄而去。更有壁謎，朗誦，區老師更作示範。下屆講座在八日，下午，五時至八時，址在一士瓜灣，定安大厦C座八樓八號云。

基督敎兒童合唱團 獲會福琴行贈鋼琴
由團長鄭棣聲黃飛然代表接受

會福琴行，日前將一名貴鋼琴致送基督教兒童合唱團，作爲該團永遠贊助機構，以鼓勵發展港童音樂教育事宜。送琴儀式餐會，已於日前十二時卅分，假座打老道紅寶石餐廳舉行。由會福琴行總經理福天樵代表致送具世界名廠，價值六千多元之家碑（KAWAI）鋼琴，由該團正副團長鄭棣聲，黃飛然代表接受。穆氏在餐會致詞中，盛讚該團創辦目的及精神面，實有大助。致送儀式餐會歷逾兩小時，氣氛愉快且隆重。末由該合唱團籌委會主席簡豫賢牧師致謝，表示：該團現仍努力籌募經費，是次會福琴行，以永遠贊助機構及會福琴行總經理福天樵以私人名義出任其中贊助人，實在對該團給予莫大的鼓舞和支持。該團不屬任何宗派，且爲非牟利團體。前已公開招收團員，並從四百多名中，考選七十三名兒童爲合唱團團員。在訓練方面：團員均須每週六在九龍塘打老道信義校堂練習，包括：欣唱，遊戲，體操，樂點等，導師方面：有音樂界名人陳之霖，潘志尚，及多名義務導師，侍會，進行工作云。

南天竺擴大放生 請善信踴躍參加
即起登記以便定期舉行

荃灣芙蓉山南天竺寺開山人茂蕊法師稱：該寺每年例有一次放生之舉，但均屬鳥類，普信仕女參加者踴躍。本年準備擴大放生，包括：鳥類、魚類、小海龜等。即日開始登記，預先徵收，俟有相當人數，擇定地點，再分別通知舉行。參加者請開列姓名、地址、放生物類，寺門前[illegible]收，即代登記。該寺自大雄寶殿落成後，安奉觀音、如來、大勢至諸佛，假日拈香者甚衆云。

港華人現代藝研會會員 作品年展今屆最後一天

（新亞社）港華人現代藝術研究會會員作品年展，一連三天，在大會堂八樓展出，今爲本屆最後一日。昨參觀者數千人，再度流連者不少。其多創新之作國畫作家有陳福善、鄧永鏘、吳孤鴻、王燦基、戴炭文、劉柏就等；抽象畫作家有劉億當、陳克之；等來描有郭備如；新派抽象水彩有汪澄、而新派寫實水彩有鄧永鏘、王燦等；新派寫實油畫有勞幼微、林高聰、陳景森、區恩榮、黃著如等；更有夏威夷大學美術教授許漢超寄來之版畫，更爲難得。愛好藝術者，今天勿失欣賞良機。

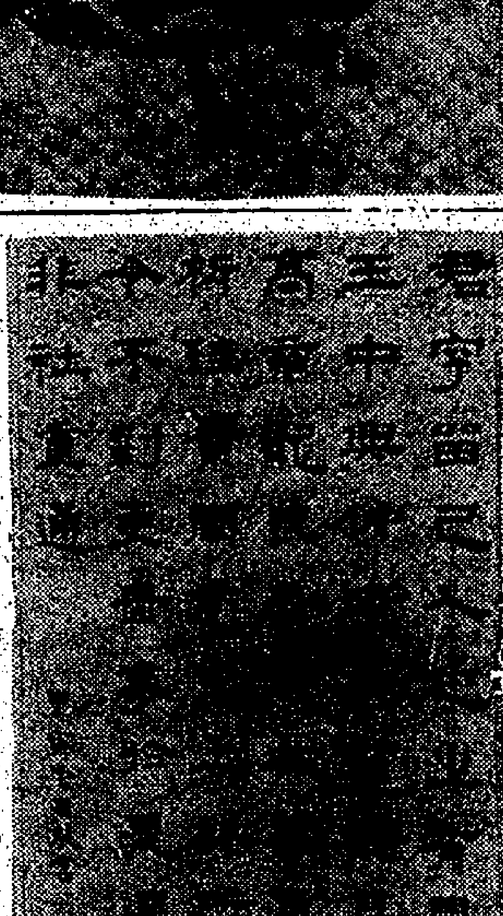
「馬」 黃權作
（浸會學院學生會今次展出作品之一。）

教區聖詠團聯會 中文聖樂賽揭曉

（新亞社）天主教一與香港教區聖詠團聯會，一香港教區聖樂委員會合辦之中文聖樂賽，日前假九龍明[illegible]愛心聯行。比賽結果，經由各評判員評定，由市政局頒贈獎品，優勝者名單如下：初級組：冠軍嘉諾撒聖家學校、亞軍聖安多尼下午校、季軍聖母我略聖詠組：冠軍聖安多尼上午校。聖母衣堂、獨唱組：亞軍十字架堂。冠軍許小燕、亞軍陳詠志、季軍余健波。高級組：冠軍聖母玫瑰堂、亞軍西環聖母玫瑰堂、季軍聖安多尼堂。

藝術中心十一日舉辦 小提琴與笛子合奏會

藝術中心，與聖約翰大教堂，合辦一場小提琴與笛子合奏音樂會，由威爾遜與哈德維爾担任演出，本月十一中午一時一刻至二時，在花園道該教堂舉行不設門劵，歡迎觀賞。



「隸書」 余廣設作
（浸會學院學生會今次展出作品之一。）

兩教會籌備 合一祈禱週

（中國社）爲下月舉行合一祈禱週，港基督教協會，天主教合一委員會，現積極籌備一九七五年兩教會人士舉行合一祈禱週。兩會教聯同工團契，已聯合選出人員組成籌委會，籌手籌備各事。

浸院學生會暨藝術系 主辦四屆書畫展覽
明起在大會堂高座舉行三天

浸會學院學生會，藝術系主辦第四屆書畫展覽明（九）日至十一，一連三天，假大會堂高座舉行。九日下午二時，恭請該學院副校長陳彥民博士主持剪彩揭幕。該學生會過去三屆書畫展覽會，因多項作品水準頗高成績已得多方推許。今屆提出，將有更出色成就。展覽作品選百餘幀，包括：國畫、油畫、篆刻、書法等；知今次展出作品皆有名師担任指導顧問，如國畫有趙戒堂先生，油畫有陳學書先生，陳夫人麗娜女士，書法有余陽先生，篆刻有陳風子先生等。此外，該院教授亦有部份作品參加展出，計有名書法家何敬羣老師，郭樑沅老師，趙戒堂老師；字畫，陳學書先生，及夫人之油畫，及陳風子先生之篆刻等等。預料會爲展覽會增添不少光彩。

南天竺寺善信爭體擊籠放生鶴鳥鏡頭（前排左第二人爲黃秀霞小姐）

傳達書屋擴張 傳達畫廊啟用

專供有關美術，音樂，文學之傳達書屋，一向經常舉辦各類藝術展覽外，並設畫廊，茲因書址不敷應用，現遷銅鑼灣軒尼詩道四號二樓（近利舞台戲院），於（七）日正式啟用。新址佔地千呎，除大畫壇一外，[illegible]年，藝術家之作品，新張期間，特藏書屋環境幽美，氣氛[illegible]，各類書籍九折優待，歡迎選購。

（基督教兒童合唱團正副團長鄭棣聲、黃飛然、代表該團接受會福琴行經理天樵稱贈送鋼琴時攝。）

教會今日熱烈舉行 聖經主日紀念崇拜

（新亞社）今（八）日爲聖經主日，世界各地教會均熱烈舉行聖經主日紀念崇拜，本港亦不例外。每一信徒於參加聖經主日時，除感謝上帝之恩賜，及必須生活在主道中，更須大力支持聖經公會工作。

思義夫合唱團 徵求男團員

思義夫音樂協會屬下之思義夫合唱團，成立迄四年，每年八月，假大會堂舉行音樂會。明年八月，剛滿五週年，屆時亦假大會堂舉行週年音樂會。爲了充實男聲，現招男團員，尤其是男低音部份。歡迎參加，請函致團申請，註明姓名、年齡、電話，教育程度，通訊及寄佐頓道十八至二十四號十一樓Ｂ座該團收。

出版消息

東南風 東南風十二月號出版，有特稿：從葛柏案看警察貪污內幕，潮汕紀遊之二，談近期四部電影的商業層。文叢：吃漁與武士道，中庸與蒼生。中國問題分析：林彪政變擁毛反周論。遇戰：國共內戰史及長篇小說等。

（詩） 柬林東海博士

區海天

桃李芬芳且賡研；一觴一詠自神仙。
數奇未許[illegible]；學博奚斷寫硯田？
被擴興成快事估；舞雩歸去慶先田？
東漸美雨歌恩澤；立雪程門[illegible]肩。

柬徐艮安教授（前人）

好客從來屬孟嘗；運籌帷幄妙參詳。
詩稚百辭傾三雅；才華大批評獨長。
陽和累現皆參贊；鴻才[illegible]文章。
[illegible]

REFERENCE LIBRARY
-8 DEC 1974
CITY HALL

花邊雜文

•立于•

報紙轉載按理應付費用

星期日，有朋友返自台北，他談起當地有一份報紙按日剪我與另幾位同文在香港所刊的稿。其實，二十年前已然。即在香港，亦有報紙剪我的舊稿。

十多年前，有人請香港若干寫作人吃飯，他們願接受我們的委託，代理星馬版權。對剪用之稿，須付代價。列席人中我能確定者有劉捷與金庸兩先生，高雄先生是否在場？已不復憶。劉先生之被邀，是以一家報紙的主筆身份。後來此事並無下文了。

東南亞出版界情形特殊，剪稿是免不了的。我所希望的祇是在外埠剪稿者能尊重原文。對本港亦然，爲了篇幅而又有增刪，請小心一些，否則與作者名譽有關。由于老顧客是照識作品誰寫的，尤其是「行家」，報紙方面負責人若認識作者，希望事先通知一聲。本港報紙剪本港舊稿，當然限于條件，希望他們經濟情形好轉時約被剪文章的作者寫新稿，若到有錢約別人寫新稿而仍剪另些人舊稿，至少亦非「商業道德」吧？我個人決不容許自稱對我看不起而仍要剪吾舊稿者，由于這在任何一種社會中是講不通的。

以香港文章之不值錢，作者的稿還要被外埠通通免費剪去，外省打話「錦上加花」，但這制度還要存在下去呢！

可是，星加坡已有若干報紙對轉載港報的連載小說付作者以代價，香港若干武俠小說與「占士邦」型小說的作者已經受惠了。

當然這些是健全的報紙，無論如何，這是一個良好的開始，希望今後的年內，至少都有這些「商業道德」。出版界的遺憾是正統式轉載，題與名每亂改。但對小說之類亦一般剪稿，作者名亦仍用原來的，經作一正式轉載狀。二十年前，一擴影家寫下約一報紙交我，說我在舊金山了，我說道小說是剪稿，但亦算令我揚名異域，美國人應知美國法律，在美國，這是「盜竊」一類吧！可是，星埠新聞界頗多這類行爲，甚至有些自稱「前進」者亦不例外，大概已成一種傳統，要他們「破費」亦難，對銀紙看得重過我們香港人呢！

我也知道目前有一國際性的「中文報協」，可惜這個報協與勞方絕無關係，所以至少暫時不能寄望他們會談到作者的版權問題，而香港寫作人之不能團結，又是一種傳統，所以也祇能受人魚肉。我不能不對星加坡若干報紙雖然起敬，希望台北、吉隆坡等地的中文報紙當局也會稍發天良。

新的時代

•何行•

穆人傑點頭笑笑說：「你們設計倒是很好，可是有幾十款都是一樣的佈置，那是不大多采。」

「別人的住宅又不是公開參觀的。」琳達笑說：「最好是他們自己設計，派人替他們裝修，有的人很可能自己有錢，所以我們點是準備一半的裝飾和家俬，另一半估計有家俬。譬喻說是我，我亦把自己房內家俬搬來，有的可能是新潮派，又是不同了，有一位司徒太太，她丈夫是做塑膠原料生意的，她要往來一家廠家，用硬塑膠做了一套家俬，都是透明的，比較技的這名貴，她怎肯放棄，自然是要搬來了。」

「我倒估不到你們早在設計。」穆人傑笑笑說：「一半亦要三百套家俬，不會一定買你的吧？倘然別人都有家俬，自己帶來或是歡喜照心意特別做起來，若太多了怎麽辦？這樣不少套家俬都浪費掉。」

「在我的腦筋動了之下，那會有浪費之理？」琳達笑說：「我早已想到了，這樣能搬弄方便的家俬，可銷到外國去，再噴上一點東方化圖案，必有人買，我計劃過了，除非多一點，我們全房家俬，包括檯櫈、抽屜、六個衣櫥、梳妝台，床在內可以分裝六尺長，二尺闊，二尺高的二隻瓦通紙盒，把它摺攏放了進去，上面放一軟墊，是四尺闊一張床了，相信在外國銷得開。」

「我倘然再要做傢俬生意，你會跳脚了。」

「不過我和衛治還是會研究的，能摺拼東西，總是好的，我們在研究沙發，倘然沙發能如傢俬一樣，能拆併是多麽好？」

「不過我們已經研究成功了，拆下來可以放在皮箱中帶了走。」

「倘然不是軍大炮。」

穆人傑舉杯說：「一定是會說出來。」「敬你一杯，吃一點菜，我們祇顧談話，菜都冷掉了，吃一點讓你說下去。」

「你要偷鷄子？」琳達舉杯揚了揚，喝了一口，「一個問題。」

「梯子看來不會是好看的，氣派亦沒有。」「什麽？」穆人傑笑說：「不一定，梯子架事不會十全十美的。」

「不過在耐用方面是派都好。」琳達笑笑說：「我們是用一大口氣：不少心思的，我仍不是一般膠坐墊，而是吹汽的，亦可應用水床一樣內裏灌水，幾根木架一撐，氣床蓋子一蓋，一打足氣，便立刻成了目前那種真皮式的沙發，而且比較塑膠更舒適，我們還很可能受人歡迎的。」「還很得亦在設計。」「種色彩的套子可以有好幾種，破了丟棄，不過像汽車內胎一樣，是十分堅固的，亦可配上軟塑膠墊，還有一個沙發不用可拆掉，幾塊木板，一包螺絲而已。」

夜鳴劍

文：黛莉佰　圖：楚子

八十七 公平交易

胡幇主執着地上的于虎頭刀，對躺在地上的于虎冷笑道：「我不殺你，我要把你的性命換取夜鳴劍。」原來又是爲了夜鳴劍。

胡幇主把手中的虎頭刀一晃道：「我知道這夜鳴劍是在另一個使虎頭刀的人手中，你既然也是用這等刀子的，當然知道此人的所在。」他又把虎頭刀向于虎的頭上一揮，于虎但覺得一陣寒氣迫將過來。

胡幇主道：「你已渾身麻木，但神智却醒，誰也解救不得，而今我不殺你，你要是不殺那人把劍盜來，你便在三天之內，丟了性命。」他再又道：「聽到了沒有？三天之內。」于虎要作聲，喉却似有物梗著，作聲不得，他只好點點頭。

胡幇主笑道：「你想說話是不可以的，你可以把你同黨的地址寫出來。」胡幇主又笑笑道：「是了，你的手提不起來，要在沙地上寫字也不能够。」

他說得不錯，于虎除了頭腦還清醒之外，却是全身麻木，無法動彈，要他能在地上寫字，便得使他的手麻木解除了。

胡幇主笑道：「好，還是替你解了咽喉的毒好，你說出來，我寫下便是。」

那邊已有幾個大漢，正是剛才與于虎大戰的幾個大漢，他們是護道下山來的，所以是濕了點，其中一個道：「幇主何不殺了他，替我們的兄弟報仇。」

胡幇主笑道：「不必，不必，此人還有用處，先得到了夜鳴劍再說。」大漢道：「不給他一些折磨，他如何肯說。」胡幇主看一眼于虎，冷笑道：「你這等人，我也不必用什麽東西磨你，雖然你殺了我們的人，我今天要的乃是夜鳴劍，聽到了沒有，夜鳴劍，把這東西弄了給我，我不殺你，也不折磨你。」

胡幇主從懷中拿了五顆藥丸來，道：「五顆全吃了，你的毒便解了，但是我現在只給你一顆吃，你吃了之後，手是可以寫字的，但也只能寫字，別的事却還是無力的。」五顆藥丸分了五色，他拿了一顆紅色的道：「這一顆解藥最輕，你吃了，還只能解一些時候，過些時，毒還是要發作的，你還是一般的麻木。」

這是胡幇主的秘密，每一顆解毒之藥份不同，全吃了，毒是可以解盡的，但只吃一枚，且看是那一枚，能解的毒，也有輕重之分。這一枚紅色的乃是最輕，只能解了一些，能解的毒也亦不多，即如他所說，到他能在地上寫字爲止，而且過了些時，毒還得發作的。

那大漢拿了那一枚紅丸投進了于虎的咀巴，使他吞下，好一會，于虎果然覺得右手可以活動一些，也只是手指活動，手還是不能提高。

胡幇主道：「要生，便在地上寫下地址，可以向你保證，我只要得到寶劍，我不殺人，而且我可以教那持了寶劍的人到此，先見到你，才作交易。」于虎正是担心，他們得到了地址，找到了于龍，却不去交易，便把于龍殺了，這豈不是一口劍，兩條人命都沒有了，做賊的人那有什麽信義，于虎頭腦還清醒，他是這樣懷疑。

胡幇主見他的手指縱然動了，却不寫字，也明白他的心意了道：「我姓胡的，說得出做得到，決不傷害人命，要是對方不識抬舉，那便無話可說了。」

于虎還是不寫，胡幇主道：「你要有一個人來保證嗎？」于虎說話不得，頭又點動不得。胡幇主笑道：「我教老人家來保證。」

香港竹枝詞

•半個詩人•

工展

據云今年不辦工展，蓋場地難找，正是，不知然否。

大會年年熱鬧多，
輝皇燈火醉顏酡，
今年至此無聲氣，
只爲地皮缺乏何。

估雙單

牛公傳

西洋怪異錄

•稚名•

驅魔服務社

在那些最不可思議的案件中，有一樁是湯•奇信所經手辦理的，涉及瑙爾福的一處莊園的皇家空軍的轟炸機基地。在那唯一留下來的建築物裏面，英國廣播公司的無綫電技術人員，曾經錄下了一些奇怪的聲音。

「那奇怪的聲音裏面，有齊人的走動聲和叫聲，還有飛機起飛的聲音。」奇信先生說。「但那裏在第二次世界大戰之後，即已經丟荒的了。

「英國廣播公司要求我進行調查，於是我帶同一位靈媒前往。

「在那建築物裏面，異常陰凍，我和那位靈媒都冷得抖顫起來——雖然外邊是炎熱的六月的白天。

「那靈媒叫拿•悉頓，他突然說，『這裏有兩名空軍，告訴了我說他們的轟炸機在完成任務之後，回到這裏，不幸却撞向一家教堂的背後，機毀人亡。』『其中一名空軍還對我說出他們的名字。這兩個名字後來在皇家空軍的檔案裏面，同樣登記，紀錄了他們不幸撞機身亡。

「在我回程到一個火車站時，當地一位的士司機憶述着這樁意外，他記得其中一個空軍的屍骸已經收拾妥當，給送到那建築物裏面。」

據倫敦自由報稱，在今年年頭一名職業的天眼通，解決了一個叫失踪的加拿大農夫的神秘。

× × ×

安雅士，達的莊家人，在去年十二月九日失踪了。經過警方和鄰人六個星期的搜索之後，仍舊沒有找到這個安大里奧米哲爾地方的三十三歲的居民的踪跡。失望之餘，有關當局便決定前去找尋那個住在米爾岸附近的麥尼高太太求助。麥尼高太太今年已經六十四歲了。

麥尼高太太立刻說出安雅士已經去世。她見到了一些水，最初他以爲是一條河流。然後他感覺到那些水是靜止的，於是他肯定了那是一口井。而這間屋子，却是蓋在那口井的上面的。她說出安雅士的屍體已經給人拿些什麽遮蓋着，同時他又叫警方「密切注意他的居處附近的地底」。

到了今年正月二十三日，搜索隊已經發現安雅士的屍體在一口井裏面，正如那個天眼通所說的一樣，在那口井的上面，是一間行將倒塌的棚屋，這棚屋困擾了麥尼高太太的困惑。安雅士，她的屍體給人包裹了，還用些繩子去增加死者的重量，他曾經給人射擊腦部。後來警方拘捕了一名三十九歲的中年男子，原來死者就是他的兄弟殺死的。（下）

艷婦心

•翠翠•

九五 姑媳之間

莎麗把一雙傷感的眼睛瞧着家姑，無限溫柔的樣子說：「媽，請你不要這麽說啊，你的話會使我難過的，但你的精神和身體這般健康，你可以再活四五十年，也不足爲奇的，別教我傷心吧！」

「事實如此，孩子，你不須難過，他爸爸去世之後，我活得累了，再活一年和三十年也沒有多大分別，我們是窮苦人家出身，夢想不到會有今天的好環境，上天賜給我的已經太多了，我享受夠了。」她停下來喝了一口茶。「我和你公公同來不久，就遭逢了這個家，還有眼看着你們結婚了，滿以爲安靜的過一段日子，想不到你公公這樣快就拋下我去了……」老太太繼續說到這裏，淚如雨下，新的又湧滿眼眶。

莎麗看見老人家悲悲切切的樣子，心裏實在難過，想不到這老人家對丈夫的愛，竟如此深厚。她抽身而起，準備作狀地過來親切，安慰家姑幾句，老太太却做了一個手勢，着她在原來的地方重坐了下來。

「一雙並蒂的花兒，其中之一凋謝了，不久便是雙雙的枯謝。我的兒，這是我告訴你，我也會不久於人世的……」老太太懷念亡夫，悵悵地埋在痛苦深淵裏。

「媽，請不要這樣說吧！我會多麽難過啊！」

「孩子，不必爲我難過，假如到了那一天，我希望你和他快快樂樂的，又可以在另一個世界重聚，我就高興了，世界上的一切財富，我不再會在乎。」

她頓了頓，又說：「我不再會重視了，我不必爲此難過，別過份傷心，保重！」莎麗巡視家姑。

「嫂子，我要告訴你的！和要你明白的，不僅他有說過的，我和你公公有過一段很艱辛困難的日子，我們已經是小康之家了，他沒有很多，但從不缺少什麽。現在，我相信他也已擁有一位賢慧的妻子，他一直從不忘記你們的父母。清楚的，在幸福之中。」

「我希望你的老公，身體強壯，能使你們快快活活地過下去……」老太太嘆道：「我們有力使自己做一個好妻子。」

「你的期望，我會做到的。」莎麗抖聲地說，以充滿悔感的聲音：「一個好妻子，將來的道路是平坦的。」

廣景拍片損失重大

•林立•

在荷里活，拍一個大場面的場景，耗資幾十萬本來是家常便飯，例如「埃及妖后」的城牆市集，「十誡」的出紅海，「賓虛」的馬車生死戰，「百戰榮路」的沙漠狙擊戰等，在銀幕出現不過十分鐘，却要耗費五六十萬元，但，必須明白，這種預先安排的場面是佈景，不是實景，即使動用了幾十萬，拍完後仍可保留或部份保留，作拍片之用，因而事實上等於用幾十萬元蓋一幢屋子，以後租給別人居住，有利可圖；但實景拍片，損失是毫無保留的，以後不會在現場再賺回中分錢，所以，有不少製片家和導演覺得，目前流行爭攝實景的利用實景，最困難的問題是怎樣選擇攝影，最後更要考慮的是經濟能否負担？對方會不會合作供給使用？這些實景場面，似乎覺得無所謂，然，一點也不感到什麽困難；其實，豈止是製片公司一項巨大經濟負担，又還是整個拍片計劃中最傷腦筋的行動。

另有一部影片，其中一幕，原來說兩幫黑社會在一幢待拆的大廈裏追逐，外面則有人用鐵鎚大錘遊戲，鏡頭要轟破，憤勤新鮮而刺激，導演不能讓時爲一幢破舊的大廈，從來千方百計奔走打聽，才說服一家建築公司，把一幢十二層的大廈租用下來，它本來還有三個月才期滿交屋，即是住客要三個月才撤出拆卸，於是化了一筆錢，把住客遷走，然後進行拍攝這一場戲。包括用建築工程人員指揮，以及爆破工作，合共化了五十五萬元。這筆錢用去之後，現場只留堆如山積的敗瓦和破殘的壁殼，再不能換回一分錢。

又有一部動作片有一幕在超級公路上發生追逐槍戰，六部車子風馳電掣走了六百哩路，穿過三個小鎮。在銀幕上只是映了七分鐘，在實景中却化了六十個工作日和一百八十個工作人員，毀車六十六部，毀屋十九間，公共交通牌被毀七十三個，合共支出是六十七萬元。

還有一部特務片，其中一幕是在礦場發生大十多人大追殺，片中所見不是佈景，而是用三十五萬元買下來的一個眞礦場，再佈置一次，拍爭最後一幕是被炸毀場下，拍完後礦場變成廢墟，而影片公司這一筆負担是五十八萬元。很多實景在銀幕出現只是五分鐘，往往用掉五十萬元才拍成功，等於十萬元一分鐘，相信是花錢化得最快的世界獨一無二的行業了。（下）

僑樂村

鐸叔正傳

•甄詠•

老利說幾晚冇瞓

然而今日，各行各業之中，無不大嘆苦經。我覺得不少商場朋友，一但碰頭，二話不說，必然大嘆苦經。

今天固然如此，在往日他們也是一般的埋怨。

「唉，做生意眞係難上加難，使人頭痛萬分，我幾晚冇瞓！」

那是我的一位朋友說的，他姓利的，他開了一家「山寨」做車花的生意。

而所說的，大約在四五年前，那時全港大小行業，無不利市之時。

「係咁係啦，你居然也嘆苦經。」

據我所知，他開的山寨，加工性質，租一間住宅樓宇，七八百呎面積，設了十多部衣車，專門縫花的衣車，所謂「機器」就是。但到大成衣廠接生意，那一些須要加工繡花的，就帶來做。衣服外銷的當做他衫，每每被指定要繡一些公仔或圖案，而這公仔圖案，就由老利的山寨來做加工。

據說，他的生意甚好，打接到唔少，生意大大有得寄，然而他嘆苦經。

老利曰：「眞眠，做生意眞係難，一眞一係爛包袱。」

我曰：「你講笑的本領眞不錯，我冇庚水，你不必首先問了後門也。」

老利曰：「鐸叔，老友上頭，我的爲人，難道你唔知？我眞係幾晚冇瞓，攪唔掂也。」

我笑曰：「你又來了，我知道你呢幾個月來，晚晚開夜工，呵打多到做唔切，有邊等事麽？」

「有呀，我正是爲了此事而頭痛。」

「這又奇了，你的打算是什麽？」

「鐸叔，你係生意佬，難道還不知道嗎？生意佬正一係賭徒，或者說其行逕與賭徒無異。」

我越聽越奇，怪而問之。

「凡係賭徒，手風一順，有話唔加注者，贏了三五千，決不嫌多，希望贏夠一萬，又希望二萬，是不是？」

「是呀，這正是賭徒一般的心理。」（八三二一）

自備輔幣

在電車上，一乘客對售票員說：「對不起，我只有這張『百元紙幣』，大鈔一個也沒有。」那售票員答說：「不要緊，一會你將有很多了。」（梁）

失蹤

偵探小說　天風

「他不是爲躲他本人的那艘漁艇『藍姑娘』號去嗎？」我向湯美發問。

「不是。」他是另駕一艘小汽艇去的。」湯美答道：「據我知道，本地的海岸巡邏隊事後在小島邊找到了那艘遺棄的空船。」

我的心神，一陣子的緊張，血液的循環，驟地裏加速了許多，心房的劇烈跳動，也頻增了多少次數，腦海裏似乎隱約地窺憬着哈利的屍體浮沉在水面！

「但是，比爾！」醫生的沉重的聲調，打斷了我的胡思亂想的思潮：「我相信哈利還活着呢！他可能是躱藏在某一個小島上。」

「不過我覺得很懷疑！」我躊躇回答：「他明知我這幾天可以回到本市的。喂！湯美！你知道關於哈利向銀行借款的事嗎？」

「哈利最近的經濟情況很拮据，」他慢吞吞地說道：「他好像欠了很多的賭債，而且，六個月之前，他和西爾維亞離了婚，經濟方面，他得給她一個圓滿解決的辦法呢！」

「西爾維亞因爲什麽事故，才離開他呢？」我向醫生追詢。

「有很多原因，比爾！」他的眼睛，從眼鏡框以上的鏡框中，從眼射在我的臉上！

我雖然有兩年沒有見到哈利，但並不知道哈利最近私生活放蕩的情形。

「她住在那裏！」我甚思想從西爾維亞的口上，找出些線索：「

或許她會知道些關於哈利出走的原因。」

當我踏出門口的時候，他告訴我說道：湯美，山特斯醫生把她的地址，告訴了我，我便向他告辭。

我向醫生道別一聲，匆匆離去。

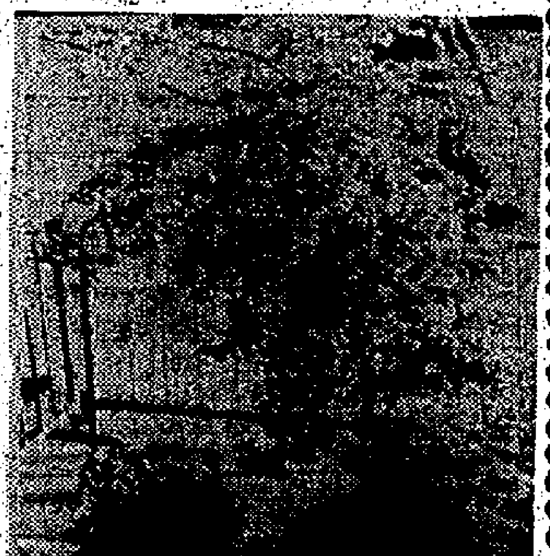
湯美是哈利的捕魚嚮導，同時也是「藍姑娘」號的船員，他是住在艇上的。我當然要去找他的，但是我須先找西爾維亞談一談。

× × ×

西爾維亞住在海濱的一所木屋裏，木屋的門上，貼着一張字條寫着：「開放時間：下午一時至五時。」

據湯美說：山特斯醫生告訴我：她是經營一個小型的書畫店和其他零星飾物的商店。

我順手推開了門，跨了進去。（三）



花鳥蟲魚集

•安園•

斑葉勒杜鵑

上月，九龍舉行的一個「花卉展覽會」，在塞天會場的中央，放二盆很大的斑葉勒杜鵑，葉子金黃色斑紋，頗株高大，開着紫紅色的花，非常壯觀。

勒杜鵑一向以花取勝，無論是單瓣的或者是雙色的，都是花色艷麗見稱，葉子的顏色始終是純綠色的。

我亦曾經種過斑葉勒杜鵑，都是植株細小，不過，後來讓卜給愛好的人，一直以來，我見到的斑葉勒杜鵑，從來沒有見過如此巨大的，我想，這兩盆斑葉勒杜鵑，一定種了不少時候，否則無法長得如此巨大。

斑葉勒杜鵑的花是紫色的，花沒有賞花的很深沉，並不突出，而且富有變化，紫色的顏色杜鵑如此艷麗可愛，凡是花卉都是如此，葉的色花一定不够艷麗。

斑葉勒杜鵑都是嫁接的居多，以普通的勒杜鵑作爲砧木，斑葉勒杜鵑作爲接穗，所以栽種斑葉勒杜鵑要很小心，提防砧木長出枝芽，一旦出現純綠色的枝葉時，就立刻把它剪去，否則任其伸展，砧木的生勢比斑葉强的，那麽斑葉的便會逐漸枯萎了。

（附圖：斑葉勒杜鵑。）

死港槍聲

•司甲丁•

九三八 最新型的火箭圖形

非非忽然很正經的說：「保羅，我想把一個比較深入話題拿出來跟你談談，西德並非有力量控制全球的一個大國，還有比它更大的秘密武器，事實更大的秘密武器，如果你能夠替我透過西德保密局的幫忙，潛入那個大國，盜取一種秘密，對西德完全沒有傷害，但却對我有利，只是這樣，就值得一百萬美元。」

她不知道有意抑或無意，這句話已經透露她的身份了，可是，金保羅却佯作聽不懂的模樣，故意把話題調轉，說：「我明白了，你說的是美國。」

非非微笑起來，說：「照我看，你的心裏已經發生動搖，那麽，我就把更深一層的秘密說出來吧，從第一枚火箭說起，初時升空的火箭，並非由美國發明，而是由德國科學家發明，那就是希特拉用來射擊英國倫敦的V2號飛彈，當時稱做飛彈的東西，如果把它豎高，向天空發射，就是火箭，假如沒有飛彈，那就不會啓發一般人對火箭的信心，戰後美國和蘇聯除了取得他們在戰爭的成果之外，還搶先爭取德國有名氣的科學家，蘇聯俘擄了德國的一個火箭專家羅拉，協助在國內製造火箭，就是科學上的壯舉，美國則擄獲另外一批火箭專家，跟着以後各有各的前進路向，但其後從來沒有交換關於火箭升空的知識，但却各有各升空的途徑走，奇怪的是這一點，美國和蘇聯空人駕駛火箭到月球去，跟美國一模一樣，不過，他們走過了一步，以致美國得到較多的實驗，但在事實上，蘇聯派出的太空船，却比美國沉重得多，那是另外一種科學的成果，總之，各有各對火箭方面的造就，但却把它掩飾得緊密。」

她稍爲停了停，保羅乘機插咀，說：「非非，我明白你的意思，你希望我盜取最新型的火箭全圖，對嗎？」

女飛衛

•滄海客•

十七 千里走單騎

梅影眉兒一挑，有些惱怒，可又不敢發作。

却見那姑娘用手一指，道：「你瞧，還你公子爺的超絕功夫，下山容易如何？」

梅影隨着她手指處一看，登時喜形於色，不料那邊，一會功夫，那上下的群嶺，已稱霧得了不少，只見飛絮滾滾，剛才的濃霧鳳影風，正迅速向四外捲去，山嶺樹木，漸漸浮現出來，眞像是從四方八面浮現出來，而被那奇妙的景緻吸引住了，那山嶺間不是雲層在退散，而是那山嶺漸漸冒出來了，距她立身之處，至少有三數十丈高下，顯然倚與右面一個秀拔的山巒接連，那麽，這不是一個低峯了。

她急忙看那崖下，却是嶙峭壁立，只見翻翻滾滾的雲海中，而現靈山起伏，極目所見，其實新路。

那姑娘再又道：「你瞧見了麽？那山脚就是昨晚救你之處，現下你該可明白了吧？」

梅影隨着她手指處一看，然而已越過，但地勢已漸低下。

是她在這一陣功夫，實早把上下左右都已看得明白，這裏樣樣裏，乃是建在一個山嶺的斷層之上，依山就勢而築，和四外實不相連，她急着出山，那管人家是如何發現她的。

姑娘既不強留在下，霧山已現眼底，還請姑娘指示一條明路。」

梅影忙道：「一說，道才有些明白了，內功精湛的人行，能見到遠嘆山下的人行，倒也非無可能。」

不料那姑娘神秘一笑，說道：「這可難了。」

梅影道：「甚麽？姑娘不是說有路可通麽？」

那姑娘道：「在我們看來，這山崖無處不是路，聽說公子爺武功絕頂，山徑既現，我還以爲你即可……」說到這裏，突然住了口，嘴兒揚了揚，俏皮的笑了笑。

邪派高手

文：原習　圖：秋風

這一回：赤手誅兇閉門車　潑身犯胆入龍潭

知府有心爲難，知縣怎也難以應付，結果，楊志立被撤了職，押進知府監獄發落，這件事給凌起石聽到了，他查明眞相，取得證據，又寫成狀告知府罪狀，張貼在知府門牆等四處地方，天亮不久，關於知府受賄的千兩銀子與知縣楊志立革職這事連在一起，人們已經盡知了。此外，還有知府過去受賄的一些事實都寫在一起，使知府大爲震驚，也急急派人去洗刷罪狀，却已太遲了，許多人都看到，很快就傳遍了全城，悠悠衆口，如何遮封得住？這一回，輪到知府着急了。

消息傳得眞快，知府受賄的消息很快就傳開，幸而知府的後台老板有力，代爲斡旋周全，輕了幾斤，可得多了。不久，凌起石把着知府斡旋周全那個的劣跡又揭了出來，公之於世，弄到官官相衞，猶狠爲家，嚇得再也無人敢出頭替他們說話了。

凌起石這次殺的惡霸當中，有惡名昭彰的許氏三雄在內，許氏三雄是江湖上有名的惡賊，後來浪爲坐地分贓，擁有巨大家財，本身武功驚人之外，還有不少武林敗類爲他做保鑣，凌起石到達那一晚，正是許家和一班朋友慶功的時候，凌起石在一場惡戰之下，除許氏三雄外，還殺死了七個江湖劇盜和幾個名頭較小的賊黨。許氏三雄每一個都有過人武功，那七個劇盜也都每人各有絕技，竟全死在凌起石手中，凌起石的武功高到什麽程度，確是耐人尋味。消息傳出去，轟傳江湖，凌起石在三年前大鬧京畿，江湖都震動了。

凌起石的名頭實在太大了，他出頭爲民出害，大家高興萬分，但官貴惡霸却又驚又恨，明裏暗裏都在偵查他的行踪，要不遺餘力把他除掉才得安心。所以，他的處境是十分危險的。

但是，凌起石本身是個二十歲未到的年輕人，一經化裝之後，却是一個三十過外的中年人，說的又是滿口山東話，任誰也不會懷疑他是凌起石，所以他不僅沒有躱起來，反而招搖過市，到各處打聽消息與湊熱鬧呢！

本來，他這次的行動只是想助故人一臂的，不料把事情鬧大了，幾乎害得故人丟了官府，心中難免有點歉意，又見知州府等貪贓勾結，激怒了他，便把心一橫，決心大鬧一場，花了一段時間搜集了他們的劣行，羅列起來，在三日之內，一連串殺了十二個官，十二個惡霸，包括一個撫台和一個道台，震動官場，不下於三年前大鬧京畿，使一些貪官與惡霸人人自危，歛跡了一段時期，百姓大悅，奔走相告，額手稱慶。

之後，事隔多年，人們正在逐漸忘懷，甚至懷疑他受傷死了，豈料到又傳出這個消息，一些平日行爲卑劣的都爲之心驚，不敢太猖狂了。自然，也有人自恃武功，希望一鬥凌起石，藉此成名的。各人的想法不同，這是難免的事，但他們都無法找到凌起石，無法如願，凌起石在幹了這件大快人心的事之後，也舒了一口氣，暫時不再動手。他走了回頭路，回到故人王治的小縣去找故人。

了一會，再到後園去。楊志立與胡深貞在亭中飲酒下棋，他遠遠認得出他們，並沒有改變！正要走過去，忽有細碎足音走近，一閃身，躱開了，細看來人是竊玉，長得亭亭玉立，十分標緻，忽然童心大動，要開她一個玩笑，故意發出聲音，引她向她打聽一下楊志立夫人的行蹤，然後再和他夫婦見面，入同飲幾杯，商討一下未來的計劃。（三三九）

村中人語

擴建
實行擴建機場大廈，跑道不消多處，只好加高一層。

假槍
有以無聊手槍行劫者，無彈之槍，亦假槍耳。

防火
天氣乾燥，提防火警。無錢的時候，最易攪火。

跋涉
地下鐵要有廁所，在地下鐵廁所小解，然後去搭火車。

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞及天氣預測，輕音樂選輯，三十分，天氣報告，時代曲選唱，四十五分，轉播倫敦電台新聞及「今晨節目」。

七時，本港新聞簡報，香江之晨，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十三分，天氣報告，四十五分，節目預告。

八時，粵語新聞，天氣報告及漁民天氣預告，每日公衆活動報告及特別報告，四十三分，天氣報告，四十五分，轉播公益金——新界區百萬行情形。

九時三十分，粵語金全，四十五分，新聞一週。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目——「聽衆聯歡會」，三十分，樂在其中，五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，面面觀座談會，三十分，米高凋的故事之「不勝無蹄」。

十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，空中小郵差——點唱節目，三十分，漁民天氣預告，笑林新記「牙痛傳奇」。

一時，粵語新聞，十分，「古今中外」問答遊戲，廿八分，天氣報告，三十分，四百碼的聯想。

二時，粵語新聞簡報，星期美點——歐西流行曲及時代曲點唱。

三時，粵語新聞簡報，糧食批發市價報導，縱橫談，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，十五分，轉播足球——政府大球場「愉園對加山」。

五時十五分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，五十分，糧食批發市價報導，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，電影原聲帶——蝴蝶，玉堂春。

七時，粵語新聞，特別報告，十分，閒話香江——綜合性節目，五十八分，天氣報告。

八時，粵語新聞簡報，「音樂，歐曲，你」，三十分，藍領白領之「風水問題」，五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，超級劇選：(一)告親夫第三幕「勸娘」(何楚雯、林友榮、陳炳球，龍貫天，謝雪儀、何寶兒等演唱)(二)琵琶記之贈別(何楚雯、劉一帆)(合唱)。

十時，粵語新聞簡報，(國語龍翔劇選)，十五分，錄音轉播美輪酒店金妙樂酒「音樂節目」。

十一時，粵語新聞，天氣報告，十分，男歡女愛「犧牲」，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，粵語新聞。

零時十分，愛曲夜選。

凌晨二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，普通話新聞，十分，宗教節目「豐富的人生」，二十分，電影原聲帶：寶蓮燈插曲。

九時，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，十五分，中央市場蔬菜價格概況，三十分，廣播劇精選，重播藍白領之「烟霧管制區」。

十時，樂在其中，三十分，時代曲選唱。

十一時，閒話香江——綜合性節目，五十分，輕音樂選輯。

下午七時，民歌，三十分，米高凋的故事「不勝無蹄」。

八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，粵語流行曲，三十分，宗教節目。

九時，香港管絃樂團之夜。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，名曲選播，三十分，新聞簡報，天氣報告，(國語名曲選播)。

七時，新聞報告，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，三十分，新聞簡報，天氣預測，時代曲。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，(繼續生活的旋律)，三十分，無名餐廳。

十一時，新聞簡報，時代曲精華。

十二時，新聞報告，十五分，港九一週，四十五分，時代曲。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，人海傳奇。

二時，新聞簡報，口琴講座，三十分，一曲寄心聲。

三時，新聞簡報，(繼續一曲寄心聲)。

四時，新聞簡報，天氣報告，(繼續一曲寄心聲)，十五分，實地播政府大球場甲組足球聯賽「愉園對加山」下半場比賽過程。

五時，十分，傳統劇目選播。

六時，新聞專輯，天氣報告，三十分，鏡頭前後。

七時，新聞簡報，文摘，三十分，熱歌寄意，粵曲點唱節目。

八時，報道每場賽狗結果，時代曲。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲。

十時，時代曲。

十一時，天氣報告，時代曲。

十二時，天氣報告，時代曲，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞報告，良晨樂韻，天氣報告，三十分，新聞簡報，天氣預測，(繼續良晨樂韻)。

八時，新聞報告，天氣報告，四十五分，實地播出本年度新界區公益金百萬行。

九時三十分，今日之歌。

十時，新聞簡報，逍遙音樂會。

十一時，新聞簡報，一角錢的玩意。

十二時，新聞簡報，天氣報告，我愛時代曲。

一時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，時代曲，三十分，兒童節目「益智遊戲」。

二時，新聞簡報，天氣報告，(星期日年青人時間)。

三時，新聞簡報，(繼續星期日年青人時間)。

四時，新聞簡報，天氣報告，(繼續星期日年青人時間)。

五時，新聞簡報，(繼續星期日年青人時間)。

六時，新聞報告，星期日時間。

七時，新聞簡報，安全島。

八時，新聞簡報，天氣報告，社團粵曲。

九時，(繼續社團粵曲)。

十時，新聞簡報，引人入勝。

十一時，新聞報告，天氣報告，貓頭鷹中心，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

綠邨電台

八時，即日節目預告，清晨音樂，十五分，時代曲，三十分，漁民天氣，綜合性節目。

九時卅分，天氣，粵曲。

十時三十分，漁民天氣報告。

十一時，時代曲，三十分，天氣報告，粵曲。

十二時，歌劇，三十分，天氣報告，節目音樂。

一時十五分，開始實地轉播同力球賽事。

二時三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變動，及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時三十分，天氣報告。

六時三十分，天氣報告，五十十分，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變動及換狗消息，二十分，時代曲精選，五十分，起實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止。

商台社團與粵曲

監製周聰，主持莫佩雯

八日晚八時至十時播出

藝聲樂餘音樂社擔任，領導：譚潤槐、勞炳華、主理：黎達文、鄭漢萍、策劃：方文森、何泉、盧冕生、樂務：盧昌、黃志強、拍和：朱偉、梁華、黃玉燦、力復昌、譚潤槐、許創、蘇炳智、勞炳、麥國雄、黎達文、鄭漢萍、盧昌、何泉、黎燊、王漢飛、盧冕山、陳蓁、黎景志、羅樹堅。

沈園春盡柳吹棉(一)

譚永堅 董潔貞 唱

生：(落花時節)忍見淚沾羅帕。且：悔哭忽忽一見。生：陣陣荼薇雨，又送春歸去恨難言。且：惆悵立橋前，轉眼又成分飛燕，生：沈園萬丹，病減當年艷，莫流連，去時怯聽絲絲斷，尚有十分憐。且：(長二王)從陌塵煙，風懷笙怨，江城春盡柳吹棉，失寵今生，已份難相見。又道無端邂逅，在沈家園，王謝堂空，愧煞當年，舊燕。生：病中天，醉中天，辜負風花雪月天，冷落紅闌衿不暖，幽香遍在夜獨抱影兒眠。且：可曾再譜鳳驚歌，生：悵然知音人遠。且：泰來多少尋香客。生：(乙反南音)一自梅花夢破，懶再踏雪橋前。生：好比寸寸蓮心，愁莫展，絲絲楊柳，恨長牽。任煞誓海盟山，會許願，舐爲慈親不諒(滴珠二王)慘笑摧折，並頭蓮。且：(乙反中板)休再話前因，縱有萬縷柔情，惹得花愁草怨，暗香寒，屏風夢，空腹冷月，如烟，憶自入君家，早已見姑嫌嫂，更有流長短短。無可奈，怨作下堂求去，運心自苦，有誰憐。其不是命裡生來，註定雙分飛，(花)飛向別家庭院。生：(沉腔花)唉吔吔，原來已改嫁多年。(雁落平沙)當年歡好，那堪懷念，寸心零亂，眞使我腸欲斷，枉教夢繞巫山遠，空勞望眼穿。且：縱是名義背君，痴心一點永依戀。生：依戀依戀，錦閣春宵短，月雖人圓又誰人圓。生：未知我園抱怨，誰諒我心，思君懷君也，末見。生：(反中板)悲，莫悲，有情却似無情，相見爭如不見。○落梅花，吹落玉笛，怎不令鬢絲斑，然。○當日我暗寫高堂，含淚出妻，知否非郎所願。○今日大錯已鑄成，不應怪你嫁別夙，祇恨我在寂寞，(七字清)縱有牽纏，絲未斷，風

有情活把鴛鴦葬(一)

潘惠琴唱

飲離情，郎祖餞，佐花風，除錦衾，傷心地，怕留連(才花)此後浪跡天涯，但願死在西征一戰。且：怕唱驪歌離贈別，祇有敬郎杯酒，願你醉花前。

(乙反戀壇)自怨還自慨，我被愛所害，痴心空惹禍與災，我今葬泉台，被人奪愛，自覺靈才暗恨那粉黛，一朝反悔姻緣幻變不該，恩與愛盡變改，怨她出嫁馬文才，愛花恨齊栽，惡果悲恨來，塞門今始爲婚開，孤魂不滅念英台，再續舊緣生死戀，却後悔花齊栽。(錦城春)英台，英台，郎恨你將我害，不該，婚既移情莫再來，出嫁文才又再來，冥工心計祭墳來，傷心山伯沉淪恨海，病死乃被情人害，心怨紛紜，不再忍耐，悲悲憤憤怨英台。我在黃土悲哀，你地惰花得栽，莫說你共愛，我悲哀，傷心開，終身抱怨，抱怨，英台(士工慢板)尤幸死後結連枝，比前離比翅，呢個痴情山伯，得與妹你步到，鵞萊往日香夢未能圓，此後鴛鴦四飄戀，不枉我十送長停，不枉同窗三載。做乃一聲聲前程回首，你笑問鴛鴦蝴蝶，恨我未晚，把花栽。(走馬)太息山伯未試情共愛，你人去我心不在，駛久心翻暗鼓腮，勝得一聲也不開，不知爲你原來當我呆。(二王)吳痴漢，(序)重話大，好鮮花無蝶採，措別，恨怨離愁，未解之音，故外。但重話有妹深閨仍待字，分明是點醒，我痴呆。一個是情，姿初開，一個是愚蒲未知卿愛。(反綫中板)惜別兩依依，一聲人去也，你重約我訪祝台。三日敘來遲，點知大錯竟鑄成，我慘被文才奪愛，本屬相見歡，變作重逢恨，樓台泣別，永離開，歸去病單思，梁石難求，我就長埋孽海。鳳舞吹破玉朗心，妹你有明珠杏，正是我命喪泉台。(花)郎殉愛，雖求妹殉情，活葬鴛鴦埋塚內。敍一對鬼夫妻，離俗世，痴情山伯永伴祝英台。

望江樓餞別(一)

譚潤槐 李惠貞 唱

(排子)(且胡不歸)惆悵夢太短，(生)姝呀月缺也能圓，(且二王板面)哥呀，月縱圓艷，到今却被雲遮不得見，(生)好比花雖長吐，好比風雨折並蒂蓮(且接)苦我送離筵，(生)我尤吟愧無一語慰秋娟，雜恨嗟剪不斷(且正綫，憶自惜樓初邂逅，個晚中秋月正圓，一個惠眼憐才，甕牖通一點，一個是相逢恨晚，我倆攜手拜嫦娟，祇羨得兩月恩常，一旦變作百飛燕(生詩白)(粧台秋思引子)同聲催我整鞍，(且)望江樓上設離筵，(生)幾回眷戀難分捨，(且)別離滋味苦澀酸。(生粧台秋思引子)此際並肩與婚共乘，到江濱漸覺情懷亂。(生(且)小芳心似萬箭穿，望江樓上設祖筵。(生)分飛燕，有雙飛願，心堅鐵石敢發誓至於大愛痴憐，(且)降惠劍把情斷了，竊蓄分散淚滿芳蒼面，(生)嘆息我亦愁難自勉，(且)痴心女棄衣問，潭郎可願作燕歸旋。(生)霓語秋娟心如亂絮盼他朝得續緣。(且禿頭南音序)唉！秋娟心如惜天，天心何忍毀折並頭蓮，花落向泥染，染盡了情思困倦，月中仙，仙子本多情，有誰憐我怨夢未能圓。悵恨天(序)不與人方與我結下同心願，顧化神仙伴侶兩相憐，憐才惜貧，不管我貧與賤，(二王)你爲但同情灑淚便，(序)只能怨我阮籍囊羞，未許作蟲珠願。(排子)(且漢宮秋月)休再自怨，君從貧寒我未見嫌，惟望你今番此去成名便再旋。(生)似秋蟬，永洗舊寒酸，人月兩相圓。(且)我命那似燕侶分飛，任教海枯心不變，更永遠愛秋娟，我心堅，他朝得志再續緣。(且)不枉妾心已屬郎有，共諧白髮，一諾盯娘。(且)土工慢板序)同上望江樓，悲傷頻掩面，從今一別，未知再會，何年。(生)一曲驪歌，怨，鴛鴦偽情，都只爲別離，嗟怨。(且乙反中板)含淚再添杯，淚珠和酒混，別離味苦，悄無語，今晚樓畔送郎歸，他朝樓畔望歸帆，怕還有燕，莫使我腸斷，望江樓，莫使我望夫化石，快把歸期，向奴傳，(花)勸君飲罷這一杯，明日便是天涯，去遙遙。(生)泰風得意我拈杯弱飲恨綿綿，贈但別酒和淚獻，擊擊盼望我歸鞭，惜痴，眞罕見，頻頻勸酒，(飲)訴離言。愁潛淚傳。(生)我未乘秋後扇，終生愛秋娟，悲秋扇見捐心，(且)往日情意太香甜，今日離別也心恐，(且)往日情意太香甜，(生)愛共憐長存，也莫使心亂，(且)恨爲一片，(生)愛共憐長存，也黯然心，(且)往日情意太香甜，今日雖別也(生)眞個情味更香甜。(且)三杯酒幸三郎前，別來，從別寸心亂芳心早已付託君，望君愛復快郎痛飲，莫腸斷。(且乙反戀壇)共進離不斷，做對採上燕，望切燕歸回舊，(生)永誓愛鴛，穿，他日與君早拜月團圓，(且)舉袖再拜，祝君此去加成便實，暢穩求意，共諧同圓影，暗自憐，(且)又怕相思腸斷，夢裏相逢，將功延。何愁好月，不重圓。(花)欲訴相思，夢裏求一見。(且)淚花)新愁相思有離路，托雁書傳。

樓台會(二)

黎達文 江翠芬 唱

且：(醉酒)淒涼心裏怨，剛剛影裏自憐，我目目愁懷亂，夜夜衾不暖。破壞了好姻緣，愁然夢難圓，腸寸斷。生：(中板)不解胡爲姻緣已玉蝶一變成美眷，空擁有路筯神仙，(花)已到祝家，忙與故人會面，(口古)不才梁山伯，時來拜訪祝英台，致煩引見。且：梁兄，祝英合就係我。祝英合個妹又係我，可惜你遲來三日，且將我許配馬文才，怨君三日遲來約錢。生：(花)是無緣還是應有恨，慘將訂婚信物還妹收存。未言先腸斷，暗恨當時姻緣，惟怨老父但專權，宛唉！你咪我講呀，(乙反二王)未語已心酸，且咀對玉蝴蝶，雖望鶼鶼雙飛，含淚交還我我慘淡，回家死，且：(白)梁兄請我飲華年不能盡情，且上樓台小飲，借酒消愁。生：(白)好一個借酒消愁，賢妹請！且：(白)梁兄請。(反綫二王)雖借酒，今宵重再醉，不知是苦是酸，悲哥哀，妹亦腸寸斷，哥哥你有恐時前途，又何苦爲情送怨。生：(唱)呢杯醇酒手中拈，惱然好夢難圓(序)妹你會哥迴腸斷，妹你會倍心酸，我自恨懸刺斷不斷，雖殘痴心一樓根雜斷(介)唉英！合妹，我都係扯咯！且：(白)梁兄你眞係扯牽！生：(白)唉，到呢個時候我都不能不扯啦，且：唉！你既然要扯嘅，等我送你一程吧啦！梁兄(花)欲送君歸奴心碎，淒涼含淚步不前。生：(胡不歸引子)含血淚，天！且：唉！君已悟良緣，生：(白)當日哥送妹歸心縱亂，但係心亂仍添一段甜。且：(白)今日妹送哥歸腸寸斷，望哥且盡別離言。生：(雙星恨)唉！我恨娶更難言，相逢淚眼，相逢恨煞那妹與再留連，梁兄，我送別淚別寸心亂，唉！芳心似泣怨，運一朝莫過錯過了好姻緣，合愁人愁人暗心泣，且天送哥離萬千，比此離人又隔天邊。生：(苦喉)

塞外吟

何靜雯唱

(別鶴怨)淚珍琛袖，愧望故里(的)昭君一去後，恨怨自抱憂，道於拋故舊，忍痛別母哦心恨更羞，痛恨毛延壽，雜辯其咎，累我綠生更反叛事仇，你志而得酬，實貿更對侯，甘心相從顧自討羞。你一生負金不自咎，不思報國反叛國爲何求不知有愧羞，計亦鴻，一心把利謀寒求。(乙反中板)嘆一聲，舊淚凝眸，獨抱琵琶，永長留，哀聲近胡遙望漢皇城，欲歸江山，錦繡聞恨別天涯，王嬙思親淚，似一江春水，向東流胡仇，恨了王嬙，雖原宥，恨了邦家，良名留，事(乙反花)我拼將碧血淪胡奴，若見周王將你妻(秋江別中段)爲遺江山錦秀，千古也名留，千伕臣盜兒，一心只爲復仇除奸，誓取你人頭。○千散恨，雖弱女悠悠，悔離描，淚染衣袖，殊淚流，苦慘雙親似未酬，枉但致藁呢弱女流，剩得世世生恨悠悠，口，暗淚偷，淚枯也未休今世怨恨我一別漢家，只欲見雙親今世難求(一白)淒然此去恨綿休，望還一弄倍淒愁，出塞和番頻揮袖，敢將殘命苟留。(昭君怨)倒令多敢廣，涵望天匹姑，比身一別漢洲，欲見雙既由藏難報仇，更加恨仇，悲空泣訴，誓毛羽谷，(谷序)此去番邦，矢志不休，眞虫何處非傅封侯，花靨，漢奴去也誰護衞，實惜命也休，生也羞收子恨(乙反花下句)今日傷心人去後，誰知帝有幾

Paph. chamberlainianum

Paph. hirsutissimum

Paph. haynaldianum

Paph. curtisii

台灣的喜普鞋蘭

拖鞋蘭

PAPHIOPEDILUM SPECIES

賈夢

台灣的蘭花是世界有名的，麥誓君是在香港到台灣去讀「園藝系」的，對蘭花有獨特心得，此篇文章是由台灣寄來，特別供給「花鳥虫魚週刊」發表的，由於文章比較長，分上中下三段發表。香港有不少愛蘭人士，每年的花卉展覽會上，蘭花特別出色，尤以拖鞋蘭那奇異的花型最吸引人。拖鞋蘭在香港的生長情況相當滿意，此篇文章是栽植拖鞋蘭者的很好的參考資料。

(一)前言

關在仙履蘭王國中，一名拖鞋，古老而非常美的一個品種。長久以來，在世界蘭花中，爲一個被列入熱帶亞洲的拖鞋蘭屬，有品種多達，常被蘭藝家所收集，此地區的品種，多以其獨特的花色與形態，使人迷戀而栽培，形狀奇特，而花色美，及花期持久，因此，拖鞋蘭的栽培，很容易，但不爭多形，消受永恆之美，再繼續栽培，使人想像不到，片刻的安適，繁殖後各種的美，易於栽培，由此可見，台灣拖鞋蘭的栽培者，在大小上，花色配合極多，形態變化大，雖然比不上原種的萬千姿彩，但亦有其獨特的自然美，如 PAPH. VENUSTUM 及 PA

PH. FAIRIEANUM

年前及目前，拖鞋蘭在國際間的評價甚高，估計將來美國的拖鞋蘭已發展到極盛的地步，研究拖鞋蘭的風氣，早已成爲公司等在台灣收購，以供給外國的拖鞋蘭研究者的參考。

… 本文所參考的資料，由一九○三年開始，至一九七一年美國蘭藝協會的雜誌，以及美國出版的拖鞋蘭專書（CYPRIPEDIUM）的名稱，及其後改爲（PAPHIOPEDILUM），其原名爲拖鞋蘭屬的學名，由希臘文字的 PAPHIOPEDILUM 而來，英文名爲「LADY'S SLIPPER」或「愛神的拖鞋」。

「淑女的拖鞋」、「愛神」、PHAPHIO——在希臘文的意義爲「愛神」VENUS，而 PEDILUM 即爲鞋 OE OR SLIPPER，或拖鞋之意，亦有譯爲囊（POTCH）者。取材自拖鞋蘭的分佈地區，其形狀，甚廣，北自印度、喜馬拉雅山脈，東南至新幾內亞，菲律賓，及中國南部，其中以東南亞地區爲最多，此外美洲及非洲亦有，上的品種，現以中國南部及巴西，南美洲的 PHRAGMIPEDIUM 等地，均有同類的拖鞋蘭屬，以 SELENIPEDIUM 及 PHRAGMIPEDIUM 爲主，北美洲則以 CYPRIPEDIUM 爲主。

可分爲在栽培上的兩大類：一類爲高溫型，和一類爲冷涼型，兩類的栽培管理者可根據其生長習性而定，但兩類的生長都需要在蔭涼處；所以栽培者，必須有適宜的溫度，溫度和日照等條件，性喜適宜的溫暖，加於栽培時，所需要的蔭蔽，生長期間，特別是冬季的時候，開花期，適當的通氣，亦非常重要，尤其在夏季，管理者的低溫，可避免栽培者對溫度的要求，點狀而易於生長，過份的日光，且，相反的，應能使葉片變黃。

玫瑰花的製作

眞花·乾花·永遠不變

丁園

好花在最眞狀態時，用乾燥劑抽出鮮花中細胞的水分，成乾花，可以保持花形狀，現在更希望色彩及形狀之外，永久的保持花形的研究中，加積極十年不變，還有裝飾，佈置，插花，用途除了觀賞之外。

等等。所以，現在日後，可以將人造花，塑膠花等缺乏眞實感覺的製造，會被這種新興的而且完全眞實的花來代替。乾花的製作，原理非常簡單，而且人人都可以製作成功——電子爐烘乾法。

近來，科學進步一日千里，已經發明了這種新的電子烘乾爐，本來是用在烘熟食物上，利用電子力量縮短烘焙的時間，把肉類和麵包等烘熟，用電子烘爐來烘乾鮮花，除了可以縮短時間之外，還可以把花保持原來的色彩和形狀，超短波電子爐烘焙的時間，用上述的方法，分鐘之內就可以做成乾花，還要鮮花的品種非常多，雖然價錢比較貴，但是大多數的家庭都有這種電子爐，和店舖都可以借用，況且所用的原料——SILCA GEL（氧化矽膠）或叫矽膠，在電子爐裏面，假如遺留本來是一種非常有效的原料，可以用在藥方面，不會有毒，吃了也不必擔心。

製作出來的乾花，可以不必憑經驗，依照各種鮮花的厚薄而決定烘乾的時間，不同的花，就能根據原理，實實在在的製造出眞的鮮花一樣的美麗。這種依據超短波的乾燥花的微妙的作業，加熱的開始製作乾花的人，初說，是感到非常高興的一種事實，如果是一

快速的，最熱烈的鮮花分半鐘就可以了，這種驚人的速度，是科學界的大革命。

假如，用其他的方法來說——自然烘乾法——可能需要五日至一個星期左右，才能製作出來，假如，卻以爲是事實上來證明，最好的例子，是謊話。但是用玫瑰花來說明一點，比較清楚和實用的事項，所要注意的是：

(A)黃色的玫瑰花——可以選用四五成半開的花朵，從莖開去花枝，切面少許的位置，仍有水份，如果花瓣的時候，將以布來抹去水份，花瓣用乾手指來撥開。

(B)準備一個咖啡杯或小碗，將花瓣平放入碗裏面，如果放入咖啡杯約半寸厚，首先鋪上矽膠，然後慢慢的再把花朵放進去，全部要撥放。

(C)花瓣和花瓣之間的空隙，要保持完全塞滿矽膠，不可以有空隙。

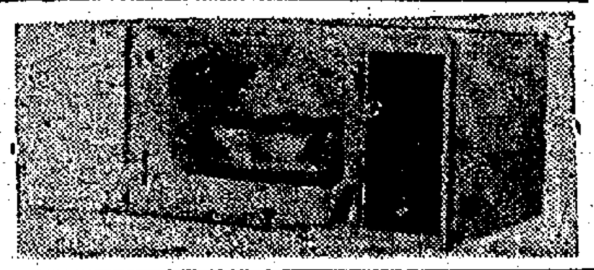
(D)埋好之後，用蓋來蓋上，再開啓電子爐烘乾。

(E)時間是一分三十秒左右，最好慢慢來試驗，完全準確的時間，待時間，才正式按動電子爐的開關。

(F)如果會褪色的花朶，先用火酒來塗在透明的部份，固定顏色，一定要保持立體的感覺。

(G)鮮花必須分開一朵一朵的放，一杯或一碗，同時盛放一朵，否則會有顆粒太粗的毛病。

(H)假如經過一分三十秒之後，從咖啡杯裏面所取出的花朶，仍然有濕氣存在的話，可以從電子烘爐拿出來，還有咖啡杯裏的氣化膠，再放置一兩分鐘之久的在表面上，放置一兩分鐘之久


把一碗一碗用氧化膠埋好的花朶放入電子爐裏

(一)把全部的處理，就會完全乾燥了。先把全部的枝葉，平放在電子爐裏面烘兩分鐘，然後再拿出來，埋上氧化膠，再開啓電子烘爐一分鐘，就可以完成了。

熱帶性海水魚 獅子魚

陳穌

近來，不論娛樂性也好，職業性也好，熱帶魚方面，都趨向於養海水魚了。因爲，海水魚類顏色鮮艷奪目，奇形怪狀，有許多名稱，都是像形來定名的，前幾期都介紹過好幾種魚類，和飼養的基本知識，海水魚類，世界各國方面都很普遍，國立和私人經營的水族館裏，更是多得很，今期特別介紹一種最有型的魚，是通常在海水魚的水族館裏，必能够看見的，狀態像一隻獅子一樣，所以叫做獅子魚，又叫做火雞魚(TURKEY FISH)或者叫做蠍子魚(SCORPION FISH)。

現在，因爲大家的稱名，可能不同，所以要根據學名來說明了。

獅子魚的學名：PTEROIS。別名：(LI-ON FISH)、(TURKEY FISH)、(SCORP-ION FISH)、(FIRE WORK FIEH)、(STING FISH)。

形狀：像獅子，顏色有紅有黃有綠，有斑點紋，非常好看。

特徵：下頸不突出，上頸骨引展至鰓孔後緣，鼻部有棘，尖小而銳利，前面鰓蓋的棘微小而不全，兩邊的眼部距離頗爲闊，而且凹入去，背鰭部分由八條棘至十三枝棘不等，背鰭有三條棘和八條刺，全體屬於淡色，生有暗褐色或黑色的細紋，向橫邊生長，身體上的刺棘有毒，而且刺傷人，此種魚的毒液，和腿上腺就像毒蛇的毒液差不多。假如，不小心被它刺傷，就像被毒蛇咬過一樣，要用它體內的毒液血清，這種魚的好處是注射在人體內，就可以無事，尤其是非常奇怪和威武有型，常常在水族箱內上下的不停地遊動，同時非常貪食，新從水族館買回來放入去水族箱，就立刻馴服，自由自在的游動覓食。這類的魚，生在海岸附近的岩礁裏，分佈產地甚廣，幾乎從地圖上由太平洋部分起至日本、台灣、琉球、菲島、印尼、印度洋，直到非洲南部，都可以經常的在岩礁裏捕捉到，不能用手來捉，要用網，或大型地拖網來捕捉，周年都可以捉得到。又可以作食用魚，又可以當觀賞魚看，非常得人喜愛。所以，外國許多國家的郵票，都採用它做圖案。獅子魚當然不止一種，現今世界上發現的，大概超過四十種以上了。通常，在水族箱裏見到的，大概有下列幾種：

(A)PTEROIS MILES——有廣闊的深色條紋，在胸鰭和頂鰭之間有很顯著的薄膜，在游泳之時，擺動胸鰭，游泳的姿態，像鳳凰展翅擺動一樣，身體是淡紅褐色，身體部分有黃白色的間條紋，尾部有淡藍色底層的薄膜，長滿濃淡些白黃色的黑間條紋。當售賣給人家時，或自己從水族箱裏撈上來時，這種棘部發展的魚，如果用普通的網來撈取，會被棘部纏住不放，或者折斷不等，所以，要用一種特製的防虫用的紗網來撈取，更不可以用手去觸摸，痛到失覺。

(B)PTEROIS ANTENNTA——原產地在太平洋和印度洋，最大的可達十八英吋，棲在水族箱裏的，最好態小態好，大概三英吋，顏色比較深褐色，有頂鰭十條棘，眼部突出頰邊，頂鰭向上，是喜吃新鮮活動的小魚蝦，游泳時作伐，不甚貪吃，棘有毒的針刺，最適宜的溫度是22 C—23 C，PH的酸性8.3至8.6爲合。

(C)PTEROIS RADIATA——身體顏色比較淡黃，有頂鰭九條棘，七條刺，容易折斷，刺人有劇毒，可以吃死的肉類。

(D)PTEROIS LUNULATUS——身型比較小，游泳張起翅來，好像雙翼的月形，又名新月獅子魚，眼部比較細小，身體有許多美麗的深色的斑紋。頂鰭有十條棘，八條刺。

(E)PTEROIS VOLITANS——又叫紅獅子魚，身型粗大，可達十六英吋，生長在地中海，黑海，刺最毒，紅海也有出產，有長刺和腹鰭，身型美麗而奇怪，好像一隻火雞。故又叫火雞魚，通常身體都有美麗的斑點，在水族箱裏游泳姿態很活潑而自然。

(F)ZEBRA FISH DENDROCHIRUS——斑馬蠍子魚——身體形狀美麗，生長在印度洋裏，在水族箱裏最適合，體形祇有四五寸，養活它，一定要有石頭珊瑚一類的東西，如果不小心被它刺傷，可以用熱水去洗受傷手，幾個鐘頭就無事。

獅子魚

花鳥虫魚週刊

第一百一期 園安主編

中華民國六十三年 公曆一九七四年 十二月八日 星期日

華僑日報 星期特刊

甲寅年十月廿五日 第一張第一頁

華僑日報 星期特刊

教友數萬人 慶祝君王節

天主教[illegible]學生會有參加。[illegible]分穿白布[illegible]，由[illegible]師主持人「[illegible]」。「[illegible]克盡父母天職」[illegible]兒女病材，同唱聖詩[illegible]大會場合設於中央[illegible]以紅及黃色[illegible]，台上[illegible]古銅色之耶[illegible]白色[illegible]紙十字架及其[illegible]品等，祭台下[illegible]百餘神父分坐[illegible]兩旁，數百名[illegible]陪祭者四週分列，場面莊嚴[illegible]，使[illegible]偉大場面。此一[illegible]大教堂[illegible]。

（上）[illegible]女子中學[illegible]，在[illegible]前[illegible]行[illegible]。

（右一）神父分灑聖水賣合教友。

（右二）天主教神父及主教[illegible]在[illegible]進行中。

更練捉賊有成績

由今天治安不佳想到昔日的民間武裝

一家銀行的[illegible]被[illegible]從搶劫，[illegible]行見人士表示[illegible]，[illegible]財害命，手段[illegible]於[illegible]的行徑，已非「小兒科」了。

這是今年來的第九十二宗兇殺案，也是多年來第一椿被匪徒殺害的銀行經理。治安不靖一至於此，實在貴讀者同聲嘆息！

如何維持治安，如何捕捉匪徒，顯然屬於警方的職責，小市民無從代勞。不過，近日來，街頭港尾，禍患頻仍，匪徒隨便殺人，禍及市民的生命財產，有何保障？更有人憤憤不平的說：「在匪徒刀槍下，香港市民何不起而自衛呢？」

戰前，[illegible]團防局主辦的[illegible]更練，總數僅有一百四十人，全年捕獲一千二百一十四名，平均每人捕匪九名。若以此爲例，如果有一萬更練，豈不是全年捕匪九萬，香港而不天下太平？近來治安不靖，有人想問：爲什麼沒有人提議恢復組織四環更練？

光復初期 仍有館址

提起自衛，許多人都會想到昔日的民間武裝，戰前早年的四環更練，戰前的自衛團，都曾有良好的表現。但自從經過「一二、八」一炮火洗禮以後，民間武裝才宣告解體，迄今近三十年了。

爲什麼近三十年來沒有人發起組織民間武裝呢？眞是一言難盡。然而，往者不可諫，來者猶可追，有關方面對此能不能重新考慮？

本港最初的民間武裝是四環更練，早在百年前便有四環更練出現，儘管經過數十年來地方上的變遷，四環更練在組織上已略有不同，而在光復初期，灣仔石水渠街更練館，九龍廣東道更練館和上環太平山街更練館的遺址依然存在。

在本港早年，上環、中環、下環、西環分別設有更練館，每一環有更練若干，晝夜出巡，協助警員維持治安。當時更練館是由團防局管轄的，團防局在華民政司（今稱民政司）領導下，由十五個華人紳士組織而成，團防局紳便由此得名。

更練經費 來自商民

團防局最初開辦更練館，大部份經費來自各環商店。府每年補助一百元，其一百元，按商店租值每百元收更練費七毫，當中，時物價低廉，維持較易，至一九二〇年，四環更練費增加，改爲按照租值每百元收費一元。到了一九二四年，四環更練費再增，又改爲按照租值每百元收一元二毫半。由一九二五年起，團防局在油麻地與旺角設更練分館，須常派出更練巡邏油麻地、深水埗各區。從一九三一年七月一日開始，才陸續向深水埗商民徵收更練費。

在早年，四環更練協助警力維持治安，發揮了最大的力量，商民負擔少許更練費是值得的。姑以一九二九年爲例，當年四環更練共有一百二十五人，年內由更練破獲罪案，解送裁判司署審訊者共七百三十七宗；因買賣男女童而致被判永遠遞解出境者，計有男子廿三人，女子卅四人。若就當年更練人數伸算，平均每人每年破案大宗。對鳴狗盜之輩，也許可以發生一點嚇阻的力量。

捉賊本領 未可輕視

太平洋戰事發生前一年——一九四〇年——間，依然存在的更練館，[illegible]由[illegible]兩間，而由油麻地增設一間，一間更練館，計爲：港島方面——中上環由太平山街更練館管理，西區由第三街更練館管理，東區由石水渠街更練館管理。在地理上，四環更練已略有演變了。

然而，若論捉賊實力，四環更練未可輕視。三十四年前——一九四〇年間，更練辦理案件，以拘捕搶劫匪徒爲主要目標，成爲警力得力助手。當年本港更練拘獲匪徒共一千二百一十四人，平均每人每年捕匪九名，成績算不錯了吧。

假如本港有更練一萬人，每人每年平均捕匪九名，豈不是年中捕匪九萬，焉得而不天下太平？

於是，有人想問：爲什麼沒有人提議恢復組織四環更練？

開埠初期 盜風猖披

一八〇六至一八一〇年間，[illegible]

[illegible]

·遠紹·

港粵會商合作剿匪

[illegible]

中華民國六十三年　公曆一九七四年　十二月八日　星期日

華僑日報　星期特刊

甲寅年十月廿五日　第一張第二頁　（2）

今天美國　博士年產知多少

一百一十三年前，美國的博士年產量祇得三人，至今已達三萬五千人，因此美國有人惡作劇地說，時至今日，想找一個沒有博士銜頭的人反而困難了……。

（本報專用美國新聞週刊中文版版權）　·山打根·

據美國最新統計，美國學府在今年暑假結束時，一共通過了三萬五千篇博士論文，並給予了博士學位。換句話說，美國今年的博士年產量是三萬五千人。

美國的大學已有近兩百年歷史，但是真正第一次授予博士學位，是距今一百一十三年前的一八六一年。那一年，耶魯大學將博士方帽戴在尤金·詹勒斯，沃家；約瑟·許特三人的頭上，將帽穗由這邊撥到那邊，這三個人，便是美國歷史上從未有過的第一批博士了。

一百一十三年，從每一年三個人獲得博士學位，發展到現今的每年有三萬五千人獲得博士學位，表現了美國社會和高等學府出現了很大的變化。

一九世紀末及二十世紀初葉，博士的產量有了突飛猛進，每年約有三百五十人獲得此銜頭。此後，博士人數每年遞增，到了第二次世界大戰結束後的初期，年產量便達到六千五百名。

由千到萬的變化，只是在其後的幾年便出現了，然後又是一萬，兩萬，三萬地發展。可以推想，明年獲得博士銜頭的人，還要比今年多，後年還要超過今年，這樣一年年增加下去，一百萬名博士出現在美國的社會日子，也是可以指日可待的。

銜頭何價

在過去來說，博士銜頭是學者們在學問世界所獲得的一種榮譽的稱號，由於數量不多，在社會上所獲得的是高度評價及尊敬的。

但是到了今天的美國，博士進入了「量產時代」，博士銜頭的「特殊價值」就失掉了原有的含義。這個銜頭雖依然在美國的社會中受到尊敬，但是「特殊價值」這四個字，「價值」兩字仍然存在，「特殊」兩字就顯得不見了踪影了。有人惡作劇地說，時至今日，想找到一個沒有博士銜頭的人反而困難了，當然，這種說法，是嚴近於諷了。

人們並不能說，博士進入量產時代，就代表博士學問的水平低落，但也不容否認，今天獲得博士學位的論文，其中的一些題目，是與幾十年前的論文題目大有出入。例如「養豬的物理化學因素的探討」（伊里諾大學一論文題）、「芝士與香味化學」（俄亥俄州立大學一論文題目）等等，與生活有關的題目多了起來。「養豬博士」「芝士博士」的出現，這也可以說是一種變化。過去的美國，只講成就，不問出身，學問不學問，教育不教育，換言之問題並不大大。但是，自從一九四五年以後，美國人民對於教育普遍特別注意起來，社會上這一風氣，使得青年們進入高中和大學求學的人越多。過去在詢問求職者時，是問：「你是能做什麼工作」？現在的問題，有了新角度，如：「你有什麼學業證書？」適用在這裏來說，這的是那張「少紙」了，這亦是突變「一天大戰後」的變化。

沒有銜頭　求職不易

十多年前，學士學位，是求職的必要條件。現在則又有了新的發展，那就是出任高中教師，要有碩士學位才能夠爭到這一個飯碗。有一些大公司，就是吸引有學士學位的人，要他們一邊工作，一邊到研究院去讀博士學位，以便將本公司有多少位博士，用特別符號在人名錄上介紹出來，作爲向外誇耀的一筆資本——除了實實在在的財富之外，還有人材寶庫！大學的教授，副教授，如果沒有博士學位，是不能出任的。有了博士學位才能便於求職，這大概是人生審出大量博士的原因。因此，美國的社會從要求實際能力發展到成爲要求銜頭的社會，在某些人看來，這樣的社會就失去了調整性和真實性，而美國名大學培養出來的博士，成了左右社會的力量，但是，這些學府能不能長期保持博士銜的真正水平，這還要看今後的發展。

再返過來看，有了第三萬五千名博士出現的美國社會，能不能長期提供與博士銜頭的職位相稱的職，也大有「問題」。這幾年，被稱爲「博士滿街走」的社會，出現了博士難以就業的現象。高不成，低不就，比起碩士，學士的求職，還要麻煩得多呢！最近期間，美國汽油站的加油人員，頗有人是碩士和學士，街頭上的司機，也就曾經出現過博士出任此職。有些人甚至乾脆把博士證書放在汽車裏，「博士」滿街走，這也許是他們心有不平，表示抗議，也許是使的士乘客生出「高貴感」或「過癮感」，但無論如何，這表現出供求關係一時失掉了平衡。

三萬五千名博士年產量到底是多還是少？一般在今後通貨膨脹，在美國出現的博士膨脹，像商品滯銷而使博士出現滯銷，會不會有變化？這恐怕要美國最高學府和社會之間，怎樣取得平衡，目前還難下定論。不過，美國的博士銜頭不單止是學術研究的頭銜，而且是形成了社會問題，它將會隨着社會的變化，產生價值的變遷，這一點，大概是可以肯定了。

荷里活時裝設計展覽

充滿魅力及羅曼蒂克……　·形影·

（本報專用新聞週刊中文版版權）著名時裝雜誌VOGUE的編輯最近安排了一個別開生面的時裝表演，名爲「充滿魅力及羅曼蒂克的荷里活時裝設計」展覽，舉行的地點爲紐約京都文物博物館。展出的衣服都是極盡豪華名貴的衣飾，點綴着鑽石及寶石者比比皆是，還有漂亮的黑貂皮，令這天的時裝表演極爲生色。其中最吸引人注目的有柯絲利夏萍在「窈窕淑女」中穿着的禮服，袁維絲曾穿過的一襲綴滿寶石的長禮服，還有烈打希和美蓮穿過的露肩黑緞晚裝，這些都是價值連城的衣服。

在首演酒會中，著名時裝模特兒及電影紅星露茜似乎有意與木頭模特兒爭一日之長短，因爲她特別穿了一襲極爲暴露的透視晚裝，薄如蟬翼的露胸晚服袖口及裙腳綴上輕盈的羽毛，令在場的男仕們都有飄飄欲仙的感覺兒！魅力四射的「荷李活」透視晚裝，令所有男仕都有飄飄欲仙的感覺。

壟斷美國電話及電報業的美國電話及電報公司總裁狄學士。

意大利的那不勒斯　終有一天要發生爆炸

·伊力·

貧民充斥　富人漠視

（本報專用新聞週刊中文版版權）在意大利那不勒斯市最著名的繁盛大街，維特美利大街上，一名年老的乞丐昏迷倒臥在行人道，剛好在一個陳列價值一千五百美元一只的卡地亞手表櫥窗之下。那些腳穿高靴的少女，身披貂皮大衣的貴婦穿梭昂首而過，對於目前的淒慘老人就好像是一堆可厭的垃圾而已。在附近的兩名警察也正忙着發告票，對於陷入昏迷的老人也毫不在意。早些時候，在那不勒斯的貧民區，發生暴徒與警察鬥毆的事件，那些以殘破，搖搖欲墜的樓屋爲活的貧民因不甘被驅逐，又沒有得到任何的安置，以至發生混戰達一小時之久。在那不勒斯的就業辦事處，有二個人大吵大鬧，被警察驅逐出外之後，仍然在外大鬧不休。他們埋怨找工作已有多年，跑了一個辦事處又一個辦事處，但現今竟然得到的答覆是他們要在自己本區登記，而且目前他們的事業並無可爲。

這些事例足以解釋爲什麼一個有悠久歷史，景物動人的城市竟然被人叫爲意大利的加爾各答，雖然這個稱號，有人認爲是有點過甚其詞，但事實上亦是不無根據者。那不勒斯的貧民正如加爾各答的貧民一般過着貧苦的生活，一樣地麻木了。同樣不時會爆發些因富人對他們漠不關心，政府無能而泄憤的暴亂。

那不勒斯貧民的生活非常困苦。每千名兒童中有二十六人在不足一歲時死亡，反映出衛生環境惡劣，醫院水準低落又缺乏。大部份母親都是文盲，對養育兒女知識非常缺少。就算其他有受過教育的人的環境也不好，建築師淪爲繪圖員，有資格的律師要當小職員，甚至出任的士司機的例子十分普遍。有些父母根本就對他們的兒女能於下一代不再挪窮表示懷疑。有位婦人說她根本就不送兒女入學，反而送去做小工罷了。

失望的氣息就充滿了那不勒斯。估計在那不勒斯所在的省內有七成的勞動力是陷入失業或半失業狀態，香烟走私幾乎已成爲當地經濟的重要支持，警察亦因而讓它明目張胆的幹下去。世界性的經濟不景將會使那不勒斯的經濟更壞，估計在一九七五年內再有一萬人以上失業。假如連意大利北部的經濟也變得更壞之後，則那不勒斯這裏的情形就不堪設想。現時已有部份在北方工作的人南歸，屆時大量失業將迫使他們大量湧回。加上糧食的問題等等，情況就會變得極具爆炸性，目前意大利粉和其他糧食價格已比二年前上升兩倍。

但那不勒斯的統治階層對於這些明顯的警告顯然都沒有慎重對付的意圖。那不勒斯的實權操於基督民主黨的少數人手中，他們關心和爭取中央政府撥下的基金，亦有影響力來支配基金的使用。他們則反過來努力爲基督民主黨拉票，使該黨仍然掌政。

目前掌權的人是安東尼奧·加華及其父親施維奧·加華參議員。兩父子在十六年前從保皇派的航業大亨亞吉蘭·勞路手中把那不勒斯的政治支配權奪取過來。但其後，那不勒斯的情形變得更壞。一位前度傳教士且是激烈的市政批評者，馬利奧·布拉利說政府變得更爲貪污，而且變得更爲官僚化。有權有勢的政客專意弄權，支配政府，但非爲民謀福利，只知斂財。

只爭銀紙　別事不管

時至今日，市政府還未有任何一套清除這些不斷滋長中的危機，過去是有過些，但都失敗了。那不勒斯商會會長桑佶路·加天奴經常有接觸當地政治環境，亦承認了解當地政治圈內人物，那不勒斯的人民已愈來愈不信任政府。綠蒄怙路在滋長中，他認爲市政府一定要拿出些辦法來，例如對付失業等等。但是以那不勒斯的一些既定工務計劃，例如加深那不勒斯碼頭的工程來說，只能僱用不斷增加中的失業「大軍」中的極小部份，是於事無補的。而且以過去的經驗來判定，市政府的工作效率這麼低，不出奇。此外，縱算政府有決心去做，在當前的官僚制度的阻撓，這項計劃通過了數年還未動工也幾乎達到破產的窮困情形下，又到那裏去找資金呢。

最感痛手的，是那不勒斯的貧富懸殊，富有的人，有勢的人仍然不顧貧民死活，造成人民之間的鴻溝和隔漠，使到那不勒斯的局勢總有一天爆炸起來。

日本經濟衰退內幕

美總統訪日後將告緩和　·之雯·

（本報專用美國新聞週刊中文版版權）最近在日本全國到處都舉行反通貨膨脹示威。從許多日本人的口中可以聽到民不聊生之嘆——生產力降低，百物騰貴及成本增高等，此種種因素皆會導致經濟大衰退現象。但美國新聞週刊經濟評論員泰爾·馬士加對這種悲觀的預測極表懷疑，去週當美國福特總統訪日時，馬士便將三天的旅程公開性地對日本經濟研究，論是否如一般人傳說般那麼慘淡，以下是他所發表的報告：

美國福特總統，這次訪日之行被政治批評家許爲徒勞無功的外交行動，事實上[illegible]……日本與美國的[illegible]……日本天皇裕仁……首相田中……

進出口貿易上立刻呈現不平衡的狀態，加上阿拉伯石油國將石油價格提升，日本一九七四年的石油支出突然暴增一百二十億美元，因此日本國際貿易數字雖然有足夠的餘額，並且還出現了赤字，批發及零售的物價不斷上升，日本的貿易工會爲了工人的利益要求增加百分之卅三的工資，結果日本的工商業均受到[illegible]。日本政府爲了挽救危殆的狀況，已經採取了緊急的措施，並在各方面節省開支，以平衡貿易赤字，並在國內以法令限制物價，當日本[illegible]……美國的[illegible]……

[illegible]

美國發生反托辣斯控訴　世界最大公司要分家

（本報專用新聞週刊中文版版權）　稚子

最近美國司法部決定起訴美國電話及電報公司違反托辣斯條例，這條新聞爲美國一件大事，亦顯示出美國當局已一反尼克遜任內的作風，決心整頓壟斷商業行爲。美國電話及電報公司多年以來已是司法部反托辣斯的對象，國會議員，消費者組織等等早已對這間世界最大的公司有所指責。他們指責美國電話及電報公司利用專利權的地位打擊其他競爭者，妨礙公平競爭的存在。其實，該公司以往曾數度「擊敗」這些指責，但今次似乎最爲嚴重。

這場官司亦是美國司法部歷來最大宗的起訴，司法部控告該公司串謀將全國的本土及長途電話服務，特別通訊服務及通訊設備製造業等完全壟斷。司法部要求該公司拆散。該公司擁有二十二間附屬公司，月前服務一億一千萬架電話左右，佔全國總數的百份之八十二。司法部要該公司將附屬公司分開，目前西方電業公司與母公司分開，一九七三年中營業額七十億美元的電話設備，有二十萬六千名僱員。此外該公司部份或全部的長途電話服務部門亦要分開。該公司[illegible]九成以上。司法部亦要該公司[illegible]部份或全部的附屬工作部門，或能採取行動要該公司與研究部門的貝爾電話實驗所分開。

該公司總裁狄學士當然否認指責，他說該公司一直遵守一九五六年的反托辣斯法案所簽定的協定，他又說將公司拆開只會使消費者的負擔加重，並聲言要到底。

司法部人員都指責美國電話及電報公司妨礙其他提供電訊公司競爭。這些公司提供其他設備，例如私人電話機等，又可以接入貝爾系統者。在一九六八年，聯邦電訊委員會已裁定要該公司容許其他小公司的設備，指控又稱該公司又非法地對使用非貝爾系統設備的用戶加徵費用，以打擊其他小公司。再者該公司就强制要求用戶多購買一套「保護」系統，並多加費用。

這場官司相信最低限度會拖延多年，假如成功的話，將使目前美國電話及電報公司的西方電業公司於通訊行業出現一新面貌。例如美國電話及電報公司就拆散的話，競爭就多了。至於長途電話服務部門要分開，其他提供電訊公司或會得會成長。

但將這入公司拆開，司法部人員希望電話費降低。由於競爭會將價格降低，市場自會[illegible]。

除了經濟上的因素外，司法部人員希望這件案的進行[illegible]，反映出美國國內對於公司巨大，影響力也愈來愈巨的一種擔心表現。

非法移民·沉重包袱

十二年前的五月大逃亡潮有十四萬人逃入本港，此後，平均每年逃港的非法移民有二萬人以上……

·雲飛鹿·

港府當局於十一月三十日開始，對於從中國大陸經過邊境偷渡來港的「非法移民」採取新措施，實行予以遣返大陸。這項新的措施開始執行以後，連日來，無論從水路或陸路非法入境而被拘捕者，分別採取多條路綫遣返回中國大陸去。

港府採取這項措施，本港市民反應不同，其中一現份人士認爲港府此舉不近人情，對於千辛萬苦逃出鐵幕的人士，竟站在人道立場予以收留，但是大部份的市民都讚成，條到本港以彈丸之地，是期寫無限制地對非法入境之人來者不拒，這個包袱負擔來越重，總有一日弄到本港自身也吃不消，從撰食到住屋，教育，醫療等總組社會發展計劃，都因爲人口增加過太快而破壞無遺，更甚的問題是，大量的非法移民湧來，也會把香港本身居民的就業機會減薄，以至出現失業現象，這個問題非同小可。

把非法入境的人遣回大陸究竟是否解得爲「不人道」？這問題得要從各人不同的立場而產生不同的觀點。民政司憑多霖最近曾經指過：近年來許多從大陸非法進入本港的人，他們並非遭受甚麼壓迫，而是他們一貫的存有一個觀念，以爲香港是個黃金地的世界，因此，不惜千辛萬苦要逃來香港拾取黃金之故。

另一方面，香港人皆知香港人近年的生活，愈來愈艱困，生活程度高漲嗎生的方式競爭激烈，香港人正在爲這些問題奮力掙扎，同時也在極力地節制人口的增長來適應這樣的環境，但香港人艱辛苦的努力，却爲大量的非法移民湧來而抵消了，容許大量的非法移民湧來，等於對香港居民的虐待，長期下來，不見得無限制地容納非法移民就是「人道」，對香港本身的居民也要照顧一下他們的「人道」。

十三年來 人口增七十餘萬

非法移民長年累月大量湧來對香港是個非常嚴重的問題。一九六一年本港進行了一項人口調查，當年統計香港人口爲三百一十九萬人；但十三年後，一九七四年中人口統計却是四百二十五萬人，十三年來增加了超過一百萬人。事實上，本港自然人口的增長，平均爲每年出生人數不足八萬人，而死亡人數，則有近二萬人，換言之，每年增加不及六萬。十三年的人口自然增長是七十餘萬人。其他就是非法入境者，總計達二十多萬人，平均每年有二萬多人。

中國大陸人民千方百計偷渡來港，而中國政府與本港政府也千方百計阻截，但是，儘管如此努力，「漏網之魚」還是多得很，縱使只是每天一百幾十人進入本港，但是正所謂小數怕長計，一年下來，累積的數字就非常可觀了。

究竟每年有多少非法移民進入本港？這是一個沒有人能夠作答的問題，港府的官式統計就是以向人民入境事務處領取身份證者作爲根據，但相信未有領取身份證者爲數也不少。

許多人都記得，十二年前，即一九六二年的五月大逃亡潮，僅是令人驚心動魄，有人把這一次五月大逃亡潮比喻爲聖經中的「出埃及記」。當年的場面不只令到港人爲之感動，甚至震動了整個自由世界，當年也數以萬千計的中國大陸的逃亡者，浩浩蕩蕩向中英邊境進發，翻山越嶺，爬過了邊境的梧桐山進入本港上水邊境的華山，但是，却有本港軍警阻截，制止進入市區，這些逃亡的人潮被迫留在華山的山坡上，各界市民居然一車一車的把麵包及食物送給這些不能進入市區的難民，這樣的場面何等令人感動。

數以萬千計的難民雖大部被阻留於華山，但是，零星分從各條路綫成功進入市區的人數也不少，也有一部份中途被軍警截回，一車一車的再送返大陸方面去，於是，提到了逃出去，出去又再回來的難民數以萬千計。

一九六二年的五月大逃亡潮中，究竟有多少人成功進入本港？據事後官方從一些有關的報告中透露，據說有六萬九千人，但這個數字顯然只係以領取正式身份證者爲根據，並不十分確實，比實際數字少了許多。

人民入境事務處長戈立，在他的一九六五—六六的年報中透露：一九六二年非法進入本港的移民有十四萬二千人……」。顯然的，五月逃亡潮成功進入本港者實際有十四萬人之多，是歷年來一年之中進入本港人數最多之一年。

在此後的十二年來，雖然不再有五月大逃亡潮的動人場面出現，但每年非法入境的人數平均有二萬人以上，少數長計，對本港是個沉重的負担！

（圖一）炸紅蘿蔔薯條

（圖二）煎蛋角沙律

聖誕晚會簡單小食

△炸紅蘿蔔薯條（圖一）

聖誕晚會如果只是跳舞及汽水西餅，那便大形單調了，除了應多加些遊戲，禮物交換抽獎等項目外，還可以多弄兩三款食物，做一個小小餐，大可增加歡樂氣氛，而且，玩得久了，肚子是會餓的。

青年人弄食物自是要簡單易製爲主，炸紅蘿蔔薯條是頗爲適合的一味，且成本不貴，營養豐富。

材料：薯仔，紅蘿蔔，荷蘭豆（新鮮或罐庄）皆按人數定量，雞蛋，麵粉，胡椒鹽等配料。

製法：薯仔紅蘿蔔削淨切好條狀或角形，鍋中先煮約十分鐘至大半熟，撈起舖開涼乾。麵粉雞蛋加少許白糖成糊狀，涼乾後的紅蘿蔔粒滾過粉糊，直接下滾沸的油鍋中，薯條不用滾粉糊，直接下油鍋，炸十至十五分鐘後即熟。撈起後與用滾水灼熟的荷蘭豆混好，放在大兜碟內即可供取食。

少許胡椒粉混鹽炒熱，放在小碟上廈會供吃薯條時調味用，另茄汁亦盛在小碟上備用。這類小食在飲啤酒時進食更佳。

▲煎蛋角沙律（圖二）

這是冷熱混合碟頭小食，先製好冷品沙律，這和普通的沙律一樣，容易調製。紅蘿蔔薯仔及青豆粒煮熟，攤開涼乾後，和剝淨柑子或橙片混沙律油後須製成菜沙律。

蛋角製法亦很簡單，份量按人數而定，一隻雞蛋可煎蛋角兩件，雞蛋攪拌好，加些復鹽精調味。餡料則以簡易配製者爲上，這裏介紹的是蒸熟鮮鴨潤臘腸切薄片拌去淨頭尾銀芽即（即牙菜）。一條臘潤腸約可作三隻蛋角餡用。

煎時先在熱油鑊澆下半隻蛋是的蛋糊，稍煎成餅狀，不要翻轉，在蛋餅中加餡料後，蛋餅翻合成角型，然後反轉煎，煎至兩面香便成。要注意的是加餡料時要快，要等蛋餅煎硬了才能入，否則蛋角邊沿因已乾硬黏合不成，變成「散」蛋角了，雖然吃味差不多，但不美觀，其次是油不要太多，是煎蛋角而不是炸，油多了便提不起食慾來。

蛋角煎好上碟，面上或碟旁傾入菜菜沙律即成，好要美觀，碟旁可加擺紅番茄片和綠色花菜等。

上述兩項簡單小食都是適合一般青年人口味的，且符合經濟原則，而在晚會中大家動手烹製的話，也別有一番愉快。（小杜）

遲來的七四之冬

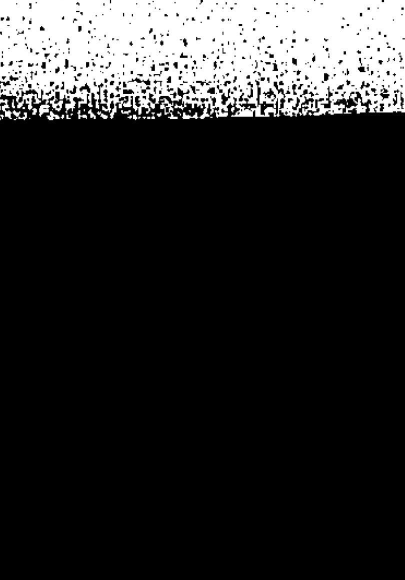
·毛冷大圍巾 今冬新流行·

香港今年有奇怪的天氣，像雨季般雨却留在秋季降臨，已經進入多季的十二月却仍有熱帶風暴，溫度與往年之大不同，更是不可思議，新年在望了人們身上還有穿着夏天衣裳的，以至百貨公司的多裝生意大不理想，有個別的百貨店甚至在大賣夏裝減價品之時，舊倒還仍掛着夏秋衣服。

但不管如何，冬天是要來了，歐美北部已有瑞雪紛飛，而少女的多裝中，大圍巾成了今年歐美和日本新流行東西，實是有其特色的話，不妨學樣先預備好，待寒流侵至時便有得圍在頸項上，既是適應新潮流，也有很好的保暖作用。全港少女如果也覺得這類的寬長圍巾

頸項部份是最易受寒風侵入的，有了圍巾便可以免受此害，有人說一條圍巾等於多穿一件毛衣，這話不無理由。且較小的圍巾可隨時用作綁頭巾之用，像一頂新潮的帽子又能保暖護髮，此外大圍巾還可以在坐着時包着雙手取暖。

如果自己能動手編織，當然是最佳不過，可以隨心意挑選顏色，織入各種花樣，甚至織上愛情的語句或伴侶的名字。若親手編織一條送給好朋友，那是更有意義的事了，從圖中介紹的幾款大圍巾可見，這新流行的東西由少女佩戴起來，是使人有飄逸之感的。（衡衡）



坐褥婦女注意衛生

婦女分娩後，身體虛弱，同時又要餵哺新生兒，所以在產褥期內必須好好休息，食物要有營養，這樣才能使產婦早日恢復健康，便嬰兒能從母乳裏攝取較多的養料。

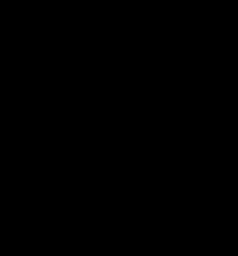
坐褥期內該吃些甚麼，分娩後的頭幾天，因爲身體活動不多，腸胃的消化力弱，所以應該吃軟飯，麵條或米粥等容易消化的食物，菜餚要選擇適合口味的，各人可按自己的經濟條件來採辦。有些人講究吃肉類，少吃蔬菜，這是不對的，產婦的食品應該多樣色素，這才能得到各種養料，同時要多飲湯，使乳量充足。

刺激性的食物如烟、酒、濃茶、辣椒等，對神經，腎臟都會有不好的影響，平時都應該少吃，最好不吃，生冷的東西，容易刺激腸胃，引起腹瀉，最好少吃，但常吃水果的人，腸胃已經習慣，產後還可以吃的。過去，有些婦人認爲產婦在月裏不能吃這，不能吃那，甚至整個月只喝稀米湯，結果餓得產婦發軟，全身無力，這種習慣是要不得的，我們試想，平時健康的人，若只是叫他喝一個月米湯，不是也要餓出病來嗎？何況產後還要負擔餵奶任務呢！

坐褥一定要休息，過早便操勞，容易引起子宮下垂，腰背酸痛，躺着的姿勢也要注意的，多採取側臥，並常常改變睡眠的姿勢，老是仰臥睡眠，容易使子宮的位置向後傾倒，以後便會常常感到腰痛，白帶多，嚴重的會造成經痛，所謂多休息，並不是整天躺在床上不動，如果沒有甚麼病，生產後第三天就可以下床走動，這對健康的恢復有好處的。

這期間，可以看一些字體大的書報，但看書的時間不可過長，以免引起神經的疲勞。同時千萬不能性交，因爲生過孩子要待四十多天，子宮方能恢復原狀，如子宮未完全恢復就性交，很容易引起子宮出血，或感染細菌，引起產後熱，這是很危險的。

要注意不要受凉，因爲這時全身抵抗力降低了，受凉容易感冒，但也不要把門窗老是關閉着，因爲新鮮空氣是很須要的，不要把手脚放在冷水裏，因爲產後血液缺少，特別是手脚關節地方肌肉較小，受了凉，容易引起關節酸痛的。



昔之童匪 祇搶麵包 今之童匪 劫財傷人

戰前，一九四零至四一年間，本港市面有些專搶鈔票或食物的童匪出現，他們大約由十一、二歲至十六、七歲之間，每天在街市附近或熱鬧街道活動，專向婦孺下手，如果手上拿着一兩張一元鈔票，偶一不小心便被童匪搶去了。又有一些婦孺手上拿着一包點心、麵包或餅乾，時有童匪從人叢中竄出，掠走食物便發足狂奔，有時還走邊把食物塞入口中。事主以損失不多，多不願報案。

在今天，任何人拿着一包點心或西餅麵包經過熱鬧市區，相信不會被搶，即使拿着一兩個一元硬幣去買東西，也不會引起匪徒垂涎。可是，你不要以爲歹徒對你財物沒有興趣，假如你身懷鉅款，或佩戴名貴飾物，又或隨從銀行提款出來，就得格外小心，提防有些青少年從後面箍頸，或在前面攔着你的去路，搜劫一空。前幾天，有一名銀行經理與刼匪糾纏，竟慘被槍殺。

消息傳出，使人震驚。昔日的童匪，只搶食物，搶鈔票者只以一兩元爲目標。今天的童匪，居然拿着利器做世界，在刀光劍影下向途人下手，甚或入屋洗劫，少者有一百幾十，多則掠去一萬幾千，得手後，他們上館子大吃大喝去了。（自成）

星期掌篇

櫻花情

喬森

他們在不同的時間上機，但坐下來後便有講有笑的交談。飛機在萬公尺的高空朝北偏東飛行，目的地是日本的羽田機場。他們的座椅背後是一對上了年紀的夫婦。

「使我想起，阿祖，我們新婚的蜜月時的情景。」老婦祖太太跟他的老伴說。

[illegible]……姬絲汀……我常常要想起……我們在蜜月時的歡樂……石惜芬……藍耿……誤認他們是夫婦了……你兩位到過我家鄉……我的牧場……火車站……「不，不！」……石惜芬堆笑答說：「姬絲汀，我在實鄉任……」她是個愛熱鬧的人，因爲有個同鄉是當地人，在旅途上遊得高興些也好。藍耿過去也在美國讀書的，大家談起來也不陋。……大家俱快斯熱，空中小姐端來他們喜歡的飲料食物，姬絲汀說：「你們新婚去日本渡蜜月是最幸福的了。」

石惜芬頓時臉兒紅了。藍耿不便由自己更正，只是姐角掛點欣賞的微笑。石惜芬則認爲不答話比答話的好，因爲不更正並不等於承認。

姬絲汀說下去的不過是她在五十年前的事，結婚時去蜜月的地方只能在國內，交通沒有今天那麼方便，享受更沒有今天的好，因此，她稱讚年輕人的一代，是幸福的呀！

「可是，你們的旅行，不也有再渡蜜月的意義嗎？」石惜芬笑說。

「那是呀！」她高興得在老伴的面頰上吻了一下。

藍耿與她都笑了。

飛機已臨日本海，他們都已見到遠處白雪皚皚的富士山。

落機時候祖夫婦與藍耿和石惜芬握手。她一再說祝他們蜜月快樂。

外國夫婦走了。藍耿才說：「要我送你到酒店麼？」

「謝謝！再見。」石惜芬跳上「的士」，藍耿站在路旁任了任，也上了另一部「的士」。

旅途上認識的朋友，似乎就是萍與水的偶然相遇。

藍耿在酒店住下，馬上展開公務上的事項。他是來參加業務會議的，忙了兩天才得歇下來，却有個電話來找他。

「藍先生，你好！」是個女人的聲音，並且是說日語的。

「是井上先生找我了！」他想。「和子姑娘，你好，井上先生有甚麼事找我？」

「井上先生問你同機的女人是誰啊！」

藍耿心想，董事長怎會知道他在飛機上認識了惜芬？他直告那不過是機上相識的人吧了。

「你太太誤會怎辦？」

「不，和子小姐我尚未結婚的。」

「好吧！既然不妨碍你了，我來找你，你陪我到淺草逛逛好吧！」因爲對方改說粵語，藍耿訝然說：「你，你是——。」

「我不是惜芬！」她笑了。

「我還以爲你是公司中的和子！」他說。「你能講日語的。嘻，你講得很好。」

「那裡！那裡！只這幾句吧！」她說：「你的公事完了沒有？」

「今天完了。」

「不要馬上走吧！」

「有必要可以留幾天！」

「那麼，你陪我到各地去玩玩！」

藍耿陪着她從東京玩到熱海，並且在歸程時是同機而回。飛機降下，他與她一起排隊經過關卡，她幽默地說：「你以爲我們還要見面麼？」

「不，最好是不再見面。」他說。

「你怎麼還要纏着我？」她說。「你已經是何太了，難道你還想我追求你麼？」他發笑地說。

「如果我已經離了婚？」她說：「我可以馬上與你走進教堂去！」他說。

「那我告訴你吧！我與何先生已在東京協議離婚了。但我不明白，你怎知我是何太？」她說。

「何先生打過電話給我。他說你是個很好的妻子。我問他怎麼還要與你離婚？」他說。

「他怎答你？」她問。

「他說因爲自己是個花花公子。」他答。

「你不會是吧？」她含情地瞄着他。

「以後有許多時間讓你考驗我！」

走出海關，他們一同跨上來接他的「的士」（完）

從孟加拉慈善演唱會談到
比利柏斯頓

看過孟加拉慈善演唱會的記錄片，相信大家對那個黑人電子風琴手一定深感興趣，又相信大家對此君不會很熟悉，故不厭求詳，也談談其履歷。

行年廿七的比利柏斯頓BILLY PRESTON跟很多英美歌手都合作過，當佐治夏理遜GEORGE HARRISON著手籌辦孟加拉慈善演唱會之時，他立即就想到要找BILLY從旁助陣，比利亦沒有令他失望，一口答允担任電子風琴手。在演唱會中他既唱了一曲，一首他自己的作品，「一切都是上天的安排」THAT'S THE WAY GOD PLANNED IT。[illegible]

便瞭解了一切，[illegible]。回說比利，他來頭並不簡單，十歲便跟靈歌皇后MAHALIA JACKSON與JAMES CLEVELAND在教堂一齊唱歌，亦參加了電影「ST. LOUIS BLUES」的演出，他扮演怨曲之父WILLIAM HANDY的童年（成年由NAT KING COLE扮演）。一直在教堂唱歌，大約十六歲時，便成爲一個富音樂經驗的一份子，跟他同在樂隊的有已故失明黑人歌手SAM COOKE，及搖滾樂祖師之一LITTLE RICHARD。巡唱團演唱完畢，SAM COOKE立刻邀請比利在他的唱片公司灌唱片，比利就此灌了他的第一張唱片，「十六歲的靈魂」SIXTEEN-YEAR-OLD SOUL。三年之後，比利被雷查爾斯RAY CHARLES幾乎一眼便認定他是個天才，兩人合作灌錄了兩張唱片之後，便一同在英國及歐洲巡迴演出，那時大概是六八年，佐治夏理遜在倫敦看過比利的演出，亦從此比利跟披頭四開始合作。

當時披頭四正在灌錄GET BACK和LET IT BE兩張大碟，佐治跟保羅都力邀比利參加他們負責鍵琴部份，之後，披頭四向本來簽了比利的VEE JAY唱片公司把合約，把比利搶到「蘋果」旗下。在「蘋果」三年內，比利推出了兩張唱片，一張「一切是上天的安排」，一張「令人鼓舞的言語」ENCOURAGING WORDS。這兩張唱片都是由佐治為他監製的。

然後，比利聘來了非常出名的經理人BOB ELLIS當他的私人秘書，也決定從「蘋果」轉投A&M唱片公司旗下。在A&M比利開始了他的事業上輝煌的一張唱片「I WROTE A SIMPLE SONG」「我作了個簡單的一曲」，唱片由他自己和佐治和DAVID WALKER三人合作監製，現代爵士樂紅人QUINCY JONES（艾朗西瓊斯主題曲的作者）為他編曲，唱片裏其中一首OUTA SPACE很快便升至流行榜首，銷量超過百萬。跟著，第二張大碟「MUSIC IS MY LIFE」「音樂是我的生命」亦包了一首大受歡迎的WILL IT GO ROUND IN CIRCLES，同樣的，第三張大碟EVERYBODY LIKES SOME KIND OF MUSIC「每個人都會喜歡某一種音樂」裏面那首SPACE RACE亦曾登上流行榜好一陣。比利最新的一張大碟是THE KIDS AND ME「孩子與我」。

最近，比利經常跟樂壇上其他大名鼎鼎的歌手合作，如嘉露金CAROLE KING，巴巴拉史翠珊BARBRA STREISAND，史萊史東SLY STONE，靈高史達RINGO STARR等，更與滾石樂隊ROLLING STONES一起錄音和作環球性演出，不過，若要再在大銀幕上一睹他唱歌時的瘋狂投入，一如他在孟加拉慈善演唱會中的表演台上，又跳又叫，恐怕並非易事，亦因此我以拙文，獻給所有比利的知音者。（穗寶）

領帶會被淘汰嗎？

青年流行服裝款式：襯衣向外反領

今年青年秋冬服裝，最流行的穿法是襯衣向外翻領，露在外套的衣領上。

這是自由形式有活潑浪漫色彩的穿法，當然，是與束縛嚴肅的戴領帶有別的，而且穿脫都有比戴領帶時方便，因此一經流行便大受歡迎，除了戲裏作裝或邀請時多人穿着之外，不少在往昔秋冬時要戴領帶上班的青年，也換穿這樣的穿法，相信由他自己或女同事看來，都要說「有型」及「看得美」。人也顯得英俊了。

襯衣向外反領其實並非甚麼新式，在「四十年代」初時，那時不少人穿過這種穿法，從時人寫照及從前的相片中，都可發現他們的領子，配白或淺色領巾，這在今日亦頗多青年採用的，隨後到了抗戰前後中國的青年亦曾盛行過這種穿外反領的。

無疑地，青年人這種穿衣法自然的效果，但領帶卻不會因此被淘汰了的，上了年紀的人因為習慣，仍然要結上一條色調穩重的領帶，而青年人在一些莊嚴的場合，如大型的宴會，朋友的婚禮喜慶等，也是不宜作這樣隨便的打扮的，結上領帶和穿得嚴肅整齊，是對主人家的尊重。當然，這也是對你自己的尊重。

襯衣外反領以「撞色」更能有浪漫效果，如深色外套淺色襯衣領「見圖」或淺色外套深色襯衣領，然而也不要作太強烈顏色「相撞」，如鮮黃配大紅等，在男孩子來說是不適宜的，會給人不大方的感覺。（多多）

領帶會被淘汰嗎？

工作環境引起疲倦

木真

據估計，世界各地每年，他們給工人吃的鎮靜劑，每年最少也要三千五百噸，更有甚的，透過黑市售出的鎮靜藥，數量最少也會多出三倍，這個數字確相當驚人的。

為什麼現代社會有那麼多人經常感到疲倦呢？也究竟是生理上的反應，抑或是心理上的反應呢？

我們是會引致疲勞和憂慮的，那就是不愉快的感覺和失常。可是，這種因素的形成有很多，因為我們每天的飲食營養不足，大家已經有了足夠的睡眠，但也是要勞分泌的的，相反地，適度缺乏運動，往往更可能是引起疲倦的因素，可是，關於這一點，相信沒有多少人意識到的。

不論是何人，他都需要經常有運動，同時每天要有適度的運動，才可以將疲勞排出去，而且肉體內的平衡才可以保持，這樣，他才不致會感覺到疲倦的。因此，就算是不大喜歡運動的人，他們每天不妨從事一些容易的運動，例如游泳、踏單車、甚或步行最少一天里不等。

我們更要知道，不同的生活環境，有時也可能引起疲倦反應的，例如，每天在同一工作環境的辦公室，環境如現在的，有時也的確會引起疲倦的，此外，背景的空氣不足，通風差等，都可能引起疲倦的。因此，如果你不妨在中午，抽空半五分鐘，透透新鮮空氣，我們會覺得輕鬆的。否則，過度的工作必會引起疲倦。

請注意，一種固定的工作過久，它也會使我們感覺疲倦的，因此，各機構不少大機構，都特別安排不時調換工作崗位更換，就是為了這個原因，他們不會引起反應的。

還有上述原因，它們在工作中都可能引起疲倦的，正如上面提到的，主要是新的刺激。

一位參加選美的，正接受電子儀器的檢驗。

一切已經習慣，他們對家務就會感到厭倦而引起很多不愉快的情緒，因此，聰明的主婦應該不時把工作環境變換一次的。

使用

探熱針

常識

每個家庭的藥箱裏，最低限度要有一支探熱針，如個人口探與肛探的分別，因為是兒或幼童用的一支，要放進肛門探熱的，所以每個人應該有自己的探熱針，用後要用酒精或冷水清洗，是在床上，以防跌在地上打破，最低限度把水銀搖落至九十大度之下。

在每次用探熱針前後，應該將針放進冷水內，用棉花蘸酒精搽拭，然後才放進容器內。

針放進口前的消毒，如用熱水，要將冷水搖落至九十大度以下，然後才放進病人口中，病人的舌底下合住，最少三分鐘，才拿出來看。要注意探熱針的水銀，已否搖落至九十六度以下，然後把針的尖端放在病人的舌底，唇合住，最少三分鐘，才拿出來看度數。記着，在病人飲食、漱牙、吸煙之後，要隔最少十五分鐘，才可以從口腔探熱。

要量度肛門的溫度時，先將探熱針尖端塗上花士令，用左手拇指撥開病人的肛門，用右手將針放進去一寸至一寸半，最少四分鐘，才取出。年紀太小的兒童，不會用口腔探熱的，便要採用從肛門探熱的方法。肛門的探熱針，如果洗淨消毒，可以作口探之用，但口探的不適用於肛門探，因為尖端太銳利，會傷害小孩的肛門。

新界聯歡

讀者七海旅行團

一、讀者日報讀者七海旅行團，本週末（十七日）擧行讀者聯歡大會，日前由該團主辦的新界元朗十八鄉中心小學，與青年會聯辦，其參加讀者及青年七百五十人，由粉嶺至沙田之行，加上讀者及友好，參加人數之多，堪稱該團歷年來之最大者。

二、路程由尖沙咀出發，經新界荃灣、青山、元朗、錦田、上水、大埔、沙田，返回九龍，作一日之遊。

參加者有：青年會（上）、讀者日報讀者聯誼會，左起孫保棠、李慶堯、黃文富、梁兆中、白鷗、王芳、張錦江、林瀚、汪石年。

家庭主婦

如何處理燙傷

主婦因爲常常留在廚房中做家務，故此很多時都會發生燙傷的情形。

燙傷分為三級，輕的會令皮膚紅腫疼痛；第二級的會起水泡；最嚴重的皮膚會壞死，甚至死亡。如果燙傷面積大，非常疼痛，而且燙傷部分起水泡，便要立刻送醫院，因此燙傷的處理，應要注意清潔，需要知道處理的方法，有以下幾點，可供家庭主婦參考：

一、輕的燙傷可用清潔的油類或清涼的藥膏搽抹，或浸在冷水中也可，二、把燙傷部份浸泡在生理鹽水裏。

三、用蛋白或雞蛋白調蜂蜜搽抹。

四、用中藥地榆、包裹。

五、用生理鹽水沙布或用凡士林紗布加蓋。

六、在傷面上塗一些消炎粉或搽抹龍膽紫藥水，然後用紗布包裹。

以上各種方法都很有效，可以根據可能的條件選用。

七、水泡過大時，可用紅汞水消毒後，然後用消過毒的針尖（用火燒紅，冷後再用）從泡底刺破，擠出泡裏的水，再撒布少許消炎粉，最後用凡士林紗布包裹。

八、被磷火燒傷時，有沖鼻子的氣味，在暗處能見磷光。可用二%的硫酸銅水紗布包裹，或用大量的食鹽水沖洗或浸在水裏，忌塗油類。

九、燙傷較重時，要注意保暖，多喝開水，內服小蘇打片，必要時，可服止痛藥並請醫生治療。

中文者爲美腿小姐星野雨子。

美腿小姐選擧

——利用電子儀器進行評判

日本的選美玩意，年來十分流行，這些自稱的選美大會，不少大家穿着泳衣，在台上來來去去，讓台下觀衆欣賞。但日本式美腿小姐選擧，竟出動電子儀器，其多評判的法兒，例是頂別開生面的。

西方選美選小姐，都在選手下，選出有力的女人，依著力的標準，或看美腿，即是否美直、線條是否優美匀等。

據稱，日本式美腿小姐選擧，必須經過下列程序：

（一）全部參加選美的女孩子，都要穿上泳衣，在天橋上走來走去。

（二）全部站在地上，排成一列，由評判員依骨格分類，逐個評頭品足，並予記錄。

（三）在一塊特別的白布上，但站在地上，量評不論。

（四）「能度」測驗，可算新奇有趣。所謂「能度」測驗，是利用一部電子儀器，以檢查女孩子們的大腿，看看其腿部的肌肉是否正常，腿部是否能容許等等，以符合健康與美觀的標準。

負責電子檢查的是和田研究所之和田博士，他由於大力提倡，才可以取得名副其實的美腿之旅。參加這次美腿小姐選擧的，共有八十三人，進入決賽的，只有廿五人，日本女性大多數腿短，因此，當選美腿小姐的，喜悅之情，可以想像得到了。

（〇九）

REFERENCE LIBRARY
-8 DEC 1974

麗的電視應把親善訪問持續下去

・林　天・

麗的電視最近展開大規模的派出職員與技術人員到新界及郊區作親善訪問，收到極大效果，不但獲得被訪問者熱誠招待，還直接聽到觀眾的意見，了解觀眾真正的需要，有部分觀眾還向訪問者提出自己的建議，使麗的當局今後在節目內容的選擇方面會有所根據。

接觸得多，會生出感情，這是不容否認的事實。有接觸，總好過無接觸；能當面聽到意見，總比聽到轉了幾個彎之後的意見更真實。麗的在週年紀念之前，展開這個親善訪問運動，是走對路了！

到新界去，到郊外去訪問，當然比就在麗的公司之內辛苦，但是據曾經參加訪問行列的麗的新聞聯絡主任邱國材表示，有時要曬太陽，有時要吸塵食風，說不辛苦就假，但也有代價，當你到達目的地時，尤其那些小孩子遠遠看到麗的熱誠招呼，有的還親切地叫姐姐不停，……的名字，決不躲在公司裏所能看到的，亦會忘記了沿途的辛苦與悶熱了！

邱國材只是公關人員，觀眾雖然不認識他，但都歡迎他，因為他做慣公關工作，在這種場合中是可以大展長才的。所以，他每到一處都受到歡迎，和藝員受到同樣的熱誠招待。所不同的是沒有人叫出他的名字，也沒有人向他索取照片。不過，請他代向藝員索取照片的人就甚多了！

麗的電視這次舉行親善訪問，開始之前，恐怕未必估料到有此好成績的，因此，可能也只是為了配合週年紀念作一種宣傳形式而已。可是，現在成績看到了，這種訪問可能會持續下去，說不定由郊區轉回市區，向市區內的觀眾作親善訪問。會不會這樣做，目前麗的還沒作明確表示，但從這次訪問以來的成績看，既然已是這樣發展的，既然已經開始，又有成績，若不繼續，就等於捉到鹿不會脫角了！

潘冰嫦，李影，林建明，陳斐娜，黃莎莉，她們在訪問回來之後，都說十分有趣，他們直情把訪問作為一次旅行，潘冰嫦，李影與林建明在訪問回來之後，還連續接到好幾封觀眾寫給她們的信了！

南紅與陳麗雲，戴偉光，他們去訪問時，觀眾也高聲而親熱地叫他們的名字，叫南紅則多以紅姐稱之，熱誠得如同親人！

多與觀眾作直接接觸，多聽聽觀眾的意見，對改進節目內容的幫助，比祇聽幾個專家或寥寥數人的意見是大得多了。麗的應該把這訪問持續下去，作輪迴訪問。

麗的藝員親善訪問觀眾（左起）：戴偉光、南紅、觀眾、陳麗雲。

江雪演戲為了興趣

江雪是目前麗的電視「本地薑」節目的女主角，和袁報華飾夫婦。

江雪出身於電影界，演過不少粵語片，她當年一直以演女學生居多，事實上她對於年紀也正是學生年齡！不過她是明星，不是學生罷了。但她卻曾經是學生，所以演來特別神似。她參加麗的電視劇演出，是在她結婚後，對人生又多了不少經驗，所以演來比過去更有深度！

本來，以江雪的環境，是毋須為生活為的，她根本不必拍片，不用演電視的。但她做了明星，拍了不少片之後，對這工作已有了感情，加以空閒時間多，加其坐在家中看電視，不如自己參加演出更為過癮，在這情形她便參加了麗的電視演出。

江雪有一個美滿的家庭，她的家庭生活是過得十分愉快的。但她還是忘不了演戲，對演戲依然有濃厚的興趣，所以說，她演出電視劇，真真正正是為了興趣的，薪金多少，在她並不重要，只要內容戲路正確，角色合適，能夠讓她過足戲癮，她就會樂意答允演出了，她演「本地薑」就是這樣。若是劇本不好，即使出高酬金，她也決不會答允演出。（許方）

江雪

李麗華復出

有影壇長春樹之稱的李麗華，年來已和夫婿嚴俊在美國定居，日前邵氏請她復出演清裝大片慈禧太后一角而不果，最近卻突然傳出她將會為張徹的「八國聯軍」一片復出，也是演慈禧太后。據說因此邵氏方面，頗有怨言，因李麗華在邵氏多年迄今退休，怎的今次幫了別人卻不幫邵氏的忙？然而有知道內情的人說，李麗華和邵氏當年退休時，仍有不少賬未算清的，既已退休也就算了，如今若復出給邵氏拍戲，當然亦會算起舊數來，那她情願拍別的公司戲了。

胡燕妮夫婦新片迷惑 參加伊朗影展

胡燕妮和康威夫婦此刻正在伊朗參加「德黑蘭國際電影節」的盛會，他們要到中旬時才能返港來，緊接着胡燕妮便要往台灣，拍王星磊導演的一部新片了。

胡燕妮和康威是以貴賓名義被邀請赴德黑蘭的，因為他們夫婦投資攝製，康威導演胡燕妮和謝賢主演的「迷惑」，被選中了，作為該大會展出的一部公開觀摩影片，這是前年的作品了。康威說該大會有規定是在最近一年內所攝製的影片，便列入參加比賽的名單裏，他的「迷惑」已是數年前的貨，是以公開欣賞之用的。

「但這也是有好處的，一方面是把香港的影片介紹更多些國家的人認識；二則是希望有那一間的片商看中要購買，我們這陳年貨也一樣可多賺一筆外匯了。」

或為此有朋友詢問康威，一些有關這影展的詳情，因為同時期有龍剛導演的「廣島廿八」聽說已列名為參加比賽影片的，而結果龍剛說他這影片寄失了，大會收不到，因此參賽之事自然取消，只顧得男女主角秦萍林和蕭芳芳自己飛去觀禮。

康威對這事不表示任何意見，他說他和龍剛很少聯繫，不知別的情形是怎樣的。康威只對自己情況作出說明，他說當初是有從黑蘭影展大會方面，寄給香港各位製片人，請把影片報去參選的，這是本年中旬的事了。

當時康威的新片「雌雄變」未拍好，便拿着「迷惑」去讓他們審核，他們的代表看過試片認為很好，因不是新作故只作為展覽作品，隨即給予表格及包裹郵寄，伊朗影展大會的地址等。「那地址不用我們寫，是早已印好的一大張，只要貼上去，保險不會有呈錯之處的，因此我們絕不擔心會寄失，而郵寄大會方面收不到，那時是九月份，幾個月時光郵件退回原址也早該返香港來的了。」康威這樣說明他自己影片的情況，亦因此他的一部片成了這影展唯一的香港製品，康威說笑稱：「這可真是命重大了。」

胡燕妮和康威結婚迄今七載，同在電影圈這大染缸中生活，他們恩愛如昔，絕沒有什麼枝枝節節的新聞發生在他們身上，這在影圈中實是難得的模範夫妻了。他們至今只養了一個兒子尹子洋，子洋今年大快讀一年級了，子洋當然也是他夫婦的命根子，尹子洋亦頗有父母之風，已參加了兩部片的拍攝，現在依然是個小小明星了。爸媽去了看影展，只剩下子洋和傭人在家，他希望爸媽快點回來，又會帶給他一份大大的聖誕禮物。（渡道）

胡燕妮一家三口

程可為不忙談戀愛 協助主持心大心細

無綫電視的問答遊戲節目「心大心細」可說是個送獎節目，因為向參加遊戲的觀眾所提問題，都是顯淺而易於回答的，且只要答中一個問題便有獎品可得，故而是頗受家庭觀眾歡迎收看的節目之一。

似乎由胡章釗主持的問答遊戲節目，都有這「易答易拿獎」的特色，有時有些問稍為疑難的，他也會給觀眾提示淺白的「貼士」答案，這種態度自然深得觀眾好感。「心大心細」有獎問答節目，在每星期三晚上九時起，作半小時播映，除了胡章釗正主持外，程可為是協助主持者。

程可為在無綫是不算新人的新人，她一向在話劇組有很好的表現，如今除了每週協助這「心大心細」之外，經常的參加話劇表演，年宵人節目，星期六的「青春樂」裏，亦常見程可為的臉。

嚴格來說，程可為不算很美麗，但她會演戲，而且她有獨特的氣質風格，清秀而略帶憂鬱的，是以她不是最漂亮的一人，卻可以很容易的在大堆人中認出她來，因此她已數次的被邀拍片，估戲最重的是曾經上映過的「電單車」，她出演女主角，只惜這部狄龍自導自演的影片不大賣座，程可為便沒受觀眾的多大注意。

而「心大心細」的節目，原來是由張慧儀協助主持的，張慧儀約滿離去後，便交由程可為接任，當時程可為亦參在「歡樂今宵」中演出，為了做這主持人，她反而失去了不少演出機會，程可為說這確是「有辣有唔辣」的，但她的服從性很強，對上級的指派是向無異議的。

程可為只是專心工作，她是最沒有花邊新聞的電視藝員之一，問她幾時才找男朋友，嘗試一下戀愛生活，程可為笑說她並不忙於戀愛，同事相處融洽便個個都是「朋友」，不愁寂寞了，至於會發展為戀愛以至談婚論嫁的男朋友，則是可遇不可求的，說不定有一天走路時碰到了的陌生男子，竟會成為戀人也不奇呢。

做了兩個月的問答遊戲主持者，程可為覺得很會說話了，由此看節目的演出機會多些，對藝員的進步很有幫助。（杜記）

程可為

廣島廿八在台被禁

「廣島廿八」一片在本港上映時，被輿論界認為是替日本軍國主義說好話的影片，得到不少影評人批評，不甚客氣，但此片在台北的亞洲影展時，卻獲得一項金獎，當時其導演便曾在電視上發言，大意謂「台灣方面的人很有眼光，懂得領略我的影片的真正意義……」。

然而曾幾何時，最近台灣方面宣佈禁映這部影片，所說理由也是指該片「為日本侵略者說好話……」，這樣一來，先前所給予的獎項，突然成為毫無意義的了，相信最感意外的，當是那位大導演吧。

那一種人最易汽車失事

根據美國丹比市專家研究所得的結論顯示，目前有一些司機，他們在駕駛汽車時是最容易出事的。而這一項結論，是心理學專家向三百五十名司機操縱多項試驗，這些試驗證明，一些身材矮小和大多數容易引起衝動之輩。

這類試驗，其中一項是實際駕駛試驗器，其中第一項是司機的「入波」反應測驗；第二項是呼吸和脈搏的測驗，同時由專家對司機進行[illegible]，司機發出各種交通口號，以測驗司機的呼吸和脈搏反應。結果，專家就可透過這些試驗，知道那些司機是屬於衝動派的。

除了上述兩項試驗外，其餘還有幻燈試驗，辦法就是在小銀幕上映出二三十張照片，每一張組織不同，但全部都是屬於交通情況的，司機一看後，將情況指出來。這項試驗的目的，就是想知道司機在駕駛汽車時，是否能夠「一眼關七」吧。通過上述三項試驗，美國專家們就可以知道，那些司機可靠，那一些司機不大可靠了。因此，美國保險公司對於這些測驗特別留意。此點，實由於他們可以由此知道一些司機容易出事，在接受這些司機投保時，就可以將保費提高。（許記）

梁蘭詩改名後果然帶來好運

梁蘭詩去月改了名字，把原來的「思」，改為現在之「詩」，據說這樣做有點迷信，但心理上是舒服多了，同時，也給她帶來一些好的轉變與開始。

「去月拍片時，有一位姓名專家，說笑我兩句，『他認為梁蘭思三個字加起來，其劃數不詳，如果改為詩字，那便不同了……。』」

「本來，我是不相信這些東西的，它有點唯心，但聽了之後，心裡有了負担，也罷，改改吧，又不是改姓，何況，詩字也不錯啊。」

梁蘭詩把名字更改，主要還是她希望從改名後，不再拍暴露的戲，「最初，她之加入影圈之時，導演為我拍身材暴露的戲，我沒有辦法不做，誰知自己拍戲多了，誰叫別的導演也開[illegible]，我扮演這類角色，我真是有苦自己知。

後來，我和男朋友商量過，決定了不再拍這些戲了，把名字改過之後，算是一個新的開始，也許真的是改名的運氣吧。」

改名之後，在一部新片中，扮演女賽梟，以神秘女郎的姿態出現，一改以前的作風，希望從今以後，繼續能多拍這類戲……。」

她同時透露，將有美國之行，為一隊旅遊團作領隊。（觀笑台）

梁蘭詩

翠亨邨茶寮
TSUI HANG VILLAGE

營業時間：上午十一時至深夜十二時
下午茶座：下午二時半至六時
定座電話：三一六八一一一　三一六七八六〇三
地址：九龍美麗華酒店商場閣樓

REFERENCE LIBRARY

翡翠台

星期日
七·四五：播映彩色測影板
八·〇〇：專題長片「我愛……」
[illegible]
十一·四五：「今日英國」
十二·一〇：「實況」
一·〇〇：實地播映七彩午……
[illegible]
五·〇〇：實地播映七彩新聞
六·〇〇：實地播映七彩……
[illegible]
十一·三〇：最後新聞報導
十二·一五：全日播映完畢

星期一
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
十二·一〇：世界盃足球大賽一九七四年
二·〇〇：實地播映七彩午……
四·十五：「第二劇場」
[illegible]
十一·三〇：最後新聞報導
一·〇〇：全日播映完畢

星期二
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
[illegible]
四·十五：「第二劇場」
五·四五：每日電影「雞鳴……」
[illegible]
十一·三〇：最後新聞報導
一·〇〇：全日播映完畢

星期三
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
[illegible]
十一·三〇：最後新聞報導
一·〇〇：全日播映完畢

星期四
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
[illegible]
十一·三〇：最後新聞報導
一·〇〇：全日播映完畢

星期五
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「卡通片」
[illegible]
十一·三〇：最後新聞報導
一·〇〇：全日播映完畢

星期六
九·〇〇：播映彩色測影板
十二·〇〇：「征西記」片集
[illegible]
一·四〇：全日播映完畢

明珠台

星期日
九·〇〇：播映彩色測影板
[illegible]
十二·〇〇：全日播映完畢

破屋

星期一至星期六
十·〇〇：香港電視教育節目
[illegible]
十二·〇〇：全日播映完畢

追債要緊

麗的中文台

CITY HALL

星期日至星期六
[illegible]

麗的英文台

十二月八日至十二月十四日
[illegible]

陳喜蓮鍾叮噹 擬結拜為姊妹

[illegible]

陳儀馨是有本事的靚女

[illegible]

測驗你的健康情況

[illegible]

傳染病

[illegible]

REFERENCE LIBRARY

麗的英文台

十二月八日　十二月九日　十二月十日　十二月十一日　十二月十二日　十二月十三日　十二月十四日

麗的中文台

CITY HALL

明珠台

破屋

一名男子租房，屢受天花板有一小洞不禁擔心，包租婆還在搶救說：「你做什麼」下雨天才滴兩日。（第一集）

追債要緊

力哥英語歌了九年才還錢，一分錢利息都不還，朋友一齊向他說：「你借了我的錢，我不得不向你追！」（第一集）

翡翠台

星期日　星期一　星期二　星期三　星期四　星期五　星期六

陳喜蓮鍾叮噹擬結拜為姊妹

出了名的歌女鍾叮噹與陳喜蓮，她們本來就是一對好朋友，情如姊妹了，所欠的只不過是形式，未舉行結拜儀式而已。其實，有了姊妹的實際，形式舉不舉行也一樣；所以，大家早已把她們由好朋友升級為好姊妹了。

過去，甚少看到陳喜蓮在電視節目中出現的，現在，她卻是電視劇「長白山下」的演出者之一，佔的戲份很重呢！

陳喜蓮有一個溫暖的家庭，若論環境，她是絕對不用出來工作的。她參加無綫劇訓班，在約滿無綫藝員，完全是她的興趣及爭取社會經驗，因此，對於薪金多少，她是不甚計較的。她除了在無綫的時間之外，大都忍陪伴母親，比如上茶樓，逛公司，她都和母親在一起，甚少單人匹馬行動的。

有一個時候，她曾想到外國去讀書，並且已得到母親同意，後來，卻改了主意，沒在無綫電視做藝員，轉眼就已過了幾年了。但她並不後悔，她說，去外國讀書的成就怎樣很難說，但在無綫這幾年，最少結交了許多朋友，包括鍾叮噹在內！（蘇紅）

陳儀馨是有本事的靚女

我在電視螢幕見到的很少，我們一個是六歲，一個是九歲，是親姊妹。每當看到「兒童世界」的陳儀馨出現，她們就會親熱地叫她做姐姐。她們之間當然不會認識的，但是，她們知道她似乎十分熟悉陳儀馨，那一聲姐姐，叫來很有感情！

陳儀馨年紀很輕，是一位少女，但她的本事卻大，做了十年生活經驗的人，也未必能代替得她的工作。這不是誇大，這是事實。

她是觀眾熟悉的「兒童世界」的主持人，她節目週播映三天，播映日期是星期二、三與五。她已經有好幾年的經驗了。[illegible]，所以請她幫忙的人不少。

在歌舞方面，她也絕不外行，而且，可以說是相當出色。[illegible]

目前，她還是小姑娘身份，[illegible]（蘇紅）

傳染病

有許多人會被動物傳染到人身上的各種疾病，[illegible]

測驗你的健康情況

[illegible]

傳聲甄妮之戀

兩個人同在「八國聯軍」演出將不再埋怨契爺了

張徹一手培養起來的幾個青年演員都相繼成名了，先是有狄龍，姜大衛及陳觀泰，王鍾等，最新的是傅聲和戚冠軍。然而當張徹組織長弓公司時，這一批統被稱為「張家班」的「契仔團」先散了一半，因陳觀泰和王鍾要留在邵氏拍片，及至最近，姜大衛和狄龍亦參加邵氏兩部大清宮片的演出。

這樣，張徹導演近期的影片如「紅孩兒」「八國聯軍」等，便只剩下了傅聲和戚冠軍，難怪有人說：「張家班已解散了！」張徹說這是為拍片需要而各就各位，並不是什麼散了。

然而，當再傳出這傅聲也對契爺大有怨言時，人們不禁問：發展下去，豈非更是買少見少？

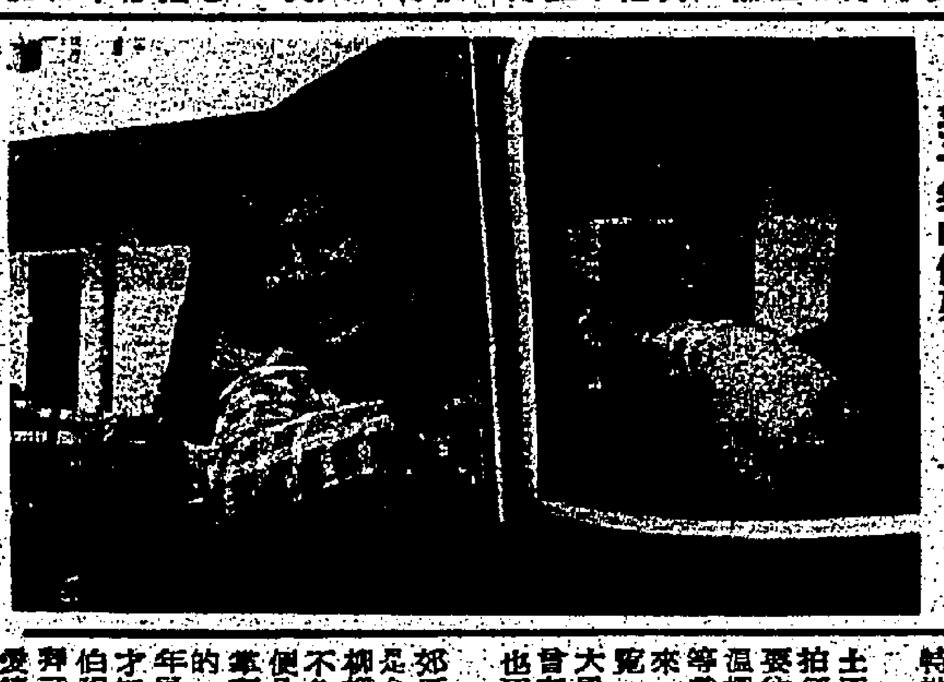
事情的起因是由傅聲的戀愛，這位剛滿廿歲的孩子很是大開，正與歌影兩棲女星甄妮熱戀，甄妮是個混血兒，亦是歌星中最標緻的經女，身得觀衆信賞，曾是內外青年男士的追求中心，以前與台灣男星江彬相戀頗佳，自從傅聲跟張徹往台北拍片，和她見面機會多了，情愫互生，少男少女愛得熱烘，似乎是忘記了一切，變得「我的眼中只有你，你的眼中只有我」了。

愛情如蜜，殺有心思拍戲，契爺張徹自是心急之極，於是便常常當正監護人，「捉」牢傅聲不許他激夜遊街和撥忘愛的顯當陪甄妮，要他乖乖地拍片，過有規律的生活，傅聲是個火爆的年青小伙子，受管得太嚴自然滿不是味兒，「埋怨契爺」之說便由此發生了。

傅聲是本港太平紳士張人龍愛子，他是拜託張徹好好管教這個也強烈的年青人，張徹受人所託當然要嚴格些，所以便發生過傅聲在台北住醫院養鎮在鐵籠裏的事，一時也傳為影圈奇談的。

這便是一天在台北片場拍「洪拳小子」一片，傅聲在打鬥戲時不慎受傷，要住院休養醫療，張徹快點痊癒，但傅聲睡在病床也要起來去見甄妮，張徹最了解這小契仔的個性，雖然禁止了他走動，他也會半夜偷偷爬起來而去的，無法可思之餘，便叫來醫院中人，把傅聲病床上面再加一道鐵柵，並用鐵鍊扣好鎖牢了，傅聲便這樣睡在一張前所未見的鐵籠式病床裏，翌日甄妮來探他時看見，笑得合不攏咀。

到底他們年青的愛，是熱熾得真誠純潔的，硬要分開了便會使兩個人都無心工作，是以張徹最近開的一部新片「八國聯軍」中，便讓他們兩人同片演出，還演的是一雙熱戀男女，這樣兩人生活工作都在一起，甜甜蜜蜜開心到了不得，當然，再也不見傅聲埋怨契爺了，現在拚命說契爺張徹是天下第一人呢。（惠惠）


孩子氣的傅聲

傅聲甄妮親親密密

球玉拍片　只是宣傳

邵氏曾傳出他們要請球王比利拍片的消息，轟動一時，但當比利親身到港時，邵氏快快的自行否認了，據傳邵逸夫還曾斥責他們的宣傳人員，出這樣一條無中生有的低級宣傳橋段。

其實邵氏的這次「請比利拍片」也不是他們發明的宣傳噱頭，早已有人用過的了，如一些本少力薄的製片商，竟也曾宣佈他們要請查理士布朗臣，史提夫麥昆等百萬美元片酬級的國際明星拍片，其實只要想想人家的片酬，便知道這些製片商只能是空口說的白話，而這樣的「下欄」也有人學，可見宣傳噱頭已有窮盡之嘆。（實記）

溫柳媚帶妹遊台灣

柳姐說：「下次來台北時，我一定要有情人為伴的。」

麗的電視出身的「柳姐」溫柳媚

為什麼溫柳媚有這樣一個奇妙的願望？這是她往台灣拍片時，一個人遊情人廟而起的。

為了拍王星磊導演的新片，溫柳媚在上月初便去了台北，但不巧的很，那部片的主要道具是一羣烏鴉，這羣烏鴉是特地從印度買回來的。

誰知烏鴉也有「水土不服」，影片剛要開拍便宣告死光了，製片要往印度再買過回來，溫柳媚變了要住在台北等戲，她一個人無聊起來，便到各處風景區遊覽，去年拍一部「珠江大風暴」時，溫柳媚也曾在台灣住了兩個月，也不算太陌生的。

有一日她到了台北郊區的「情人廟」，這是台北的新興勝地，溫柳媚以為和其他名勝差不多，到來看看拍拍照便是，那料進門處已合掌拜神和跪地禱告焚香的，都是雙雙對對的青年男女，她一問之下，才知道這一間是拜梁山伯祝英台的廟宇，據人說拜了之後可保男女戀人愛情永固，幸福綿長，因此到來的都是成雙成對的情人愛侶。

溫柳媚穿了香港人也覺得大膽的新裝，本已引人注目，她又特別的是單人匹馬，以致被她問詢的一雙情侶，拿奇怪的眼色望着她：「就只是你一個人來嗎？」溫柳媚在那情境下，被問得很不好意思，於是她暗下對自己說：「哼！我下次來時也要和情人一起的。」

柳姐不忙於演電視和拍片而無暇談戀愛，她很坦白的說：「還未遇上真正鍾情的男士。有什麼辦法，我喜歡的人不喜歡我，而追求我的自己又看不上，便是這樣拖了下來，不知幾時才能碰上一個彼此一齊喜歡，互相傾慕的男士，若一遇到這姻緣時，我便立即拉他到情人廟來還願！」溫柳媚這樣說。

最近幾天真的有人和柳姐一起遊台灣，但不是男士而是她的妹妹，溫柳媚妹妹是初次到台灣，柳姐便趁着有空閒，負起嚮導之責，帶妹妹合中合南的同遊一番，但她不帶妹妹去看那情人廟，柳姐說：一個女人去已經夠尷尬了，若兩個女孩子一齊去那還像什麼？現在只好讓妹妹也和我一樣，等有了要好男朋友，才去「朝拜」那梁山伯祝英台的神像了。（偉東）

畢史賓沙拜師傅

薛家燕教時代曲

時代曲雖是靡靡之音，因中國熱的影響，歐洲大隻佬明星畢史賓沙，亦要學唱兩句，以示對中式事物之嚮往。

他拜了薛家燕為師。

這位紅透半邊天的武打明星，日前隨一意大利外景隊，來港拍攝一部惹笑打鬥片。至於片中唯一女主角由薛家燕担任演出，說來有段古者。

據導演說，這個女角故意留待在香港選擇，是因為意大利及歐洲，對中國人十分好感，這個女角的角式，便留待來港時挑選了。

剛好在這部影片開鏡前幾天，畢史賓沙參加一部西片的義映剪綵禮，薛家燕也是剪綵嘉賓之一，身高六呎四吋的巨無霸畢史賓沙，馬上對這嬌小玲瓏的小美人發生興趣，邀她担任片中女角。

這幾天來，該片一直在淺水灣拯溺會開拍，日昨拍片之餘，大家坐在椅上休息，薛家燕扭亮一部手提電唱機，大唱國語粵語時代曲。

坐在旁邊的老畢，對這些歌曲大感興趣，他雖然不懂國語粵語，猶感到相當新鮮，於是乎便要求薛家燕教他幾句了。

論實這二百七十餘磅的大隻佬，有一副低沉的魅力歌喉，薛家燕用英文字母拼音寫在紙上，這篇上簡單的五錢譜，一曲「鳳從那裏來」，老畢總算似模似樣的，唱了兩三句，樂得他手舞足蹈。

拯溺會面對海灣的兩大銅像觀音及天后娘娘塑像，也便畢史賓沙大感興趣，薛家燕告訴他，天后娘娘是海神，保護一切船隻的安全，觀音大士則慈悲為懷，普渡衆生。

「你好像觀音啊！」畢史賓沙突然說，「如果在片中加插一些中國式神話故事，由你扮演觀音，實在不錯啊！」

圖片中，畢史賓沙（左）正與薛家燕暢談。（〇〇九）

薛家燕與畢史賓沙

陳萍爭取幸福

訂婚戒指雙份送上

陳萍和鮑立的愛情，離而又合是充滿傳奇的，最後終於以訂婚為圓滿的暫別，為什麼這樣說呢？因為他們兩人宣佈正式交換戒指訂婚之時，正是鮑立離開台灣遊歐美的一刻，陳萍和她心愛的人在機場揮手揚巾後，起碼要半年後才得重覩愛郎面了。

陳萍在香港初時是以演肉彈戲成名的，她在「春女」中有全裸出鏡的大膽表演，該片使陳萍紅起來奠定了她主角女星地位，最近半年她改變戲路，盡量減少演暴露戲了，這是她一方面感到靠脫衣性感戲決不能紅得長久，因此戲路太窄；另方面則是台灣文化部門發信到來，勸諭陳萍不要再演「有辱國體」之類的電影，然而，相信最重要的還是因為愛情，陳萍是個感情奔放的女子，她知道如果要爭取幸福，便不好再走肉彈戲路了，每個有思想的男子都不會喜歡愛侶或妻子常常作太裸露表演的吧，因此陳萍和鮑立戀愛以來，便盡量摒卸拍性感脫衣戲的影片，她說若沒有文藝片也希望改拍古裝片或喜劇，甚至為了愛情，可以放棄她視為第二生命的電影事業。

陳萍和鮑立是在台灣時便認識上的了，她曾經是歌星，鮑立便做過陳萍的聲樂老師，而陳萍又在台北競選過毛衣公主，鮑發動朋友給她拉了不少選票，使陳萍能登上第二公主的位置。

隨後鮑立來了香港闖展他的歌唱事業，陳萍也投入邵氏轉業為演員，到兩人都取得了一定成就時，他們在香港相逢，慢慢的燃起了愛情的火焰。陳萍是邵氏基本影星，是長期在香港拍片的，鮑立則到處走埠演唱，兩人相愛但又得經常別離。鮑立的歌唱生涯是豐富多采的，雖免有些花邊新聞是和女性關連的，於是今年中時，傳出他們愛情有變化的消息。

陳萍很坦然的承認，她那時是很緊張的，她毫不諱言的承認是很愛鮑立，因此怎樣也不想失去，於是陳萍主動的爭取幸福，當鮑立唱罷兩港時，她拋棄了一切應酬，除了拍片上班外，便經常陪伴着鮑立，鮑立也這樣的堅愛陳萍嗎？在作半年暫別之時，他們用訂婚來說明了這問題。

鮑立是不滿足於只作為一個歌星的，他希望趁年輕亦有了經濟能力時，出外深造，多學點有用的東西，為以後的前途打好基礎。鮑立的親人在美國，他亦有移居彼邦的打算，但將來到了美國便不能靠唱時代曲謀生了，要生活得有保障，便一定得多增加自己的學識和技能。他這次遊美之遊便是在此鋪路的，先往法國和德國，看有沒有適合自己學習的科目，若沒有的話就轉飛美國去。

對鮑立的志向，陳萍是很嘉許的，她亦憧憬着將來的婚姻生活。

推想有美育幸福的明天，鮑立去上機飛法國的前夕，在機場發再時，陳萍便宣佈了他們的訂婚，還出示兩隻交換的訂婚戒指，鮑立送給陳萍的是一枚鑽戒，而陳萍送給鮑立的，卻是大碗型例樣開幕上。

陳萍說兩隻戒指送給鮑立，是有雙重意義的，她說一隻是正式訂婚戒，另一隻則是代表了她自己，鮑立遠遊時只要看見這隻戒指，便會感到他們的心是時刻在一起的了。（歐虎）

陳萍

陳曼娜演出夕陽紅

麗的電視遵新話劇有歷編表現手法

在接替「星星月亮太陽」之後，麗的電視的大型電視劇「夕陽紅」，由每星期一至星期五晚上九時五十五分播映，現在已進入第二週，我們在看了十集後，得到較新印象的，便是導播麥當雄用了話劇的表現手法，使整個話劇的節奏也快了些。

這和以往一些拖泥帶水的倫理話劇，有很大的分別的，勿論成績如何，最少可見到編導已在努力，企圖有較新鮮的面貌讓觀衆欣賞。把劇情濃縮用鏡頭剪接交代的，是電影上常用手法，但電視劇因有其每日連續性，與電影館在一小時中內集中看完的不同，若鏡頭效果太講究，時空交接太快，會使觀衆有跟不上的感覺，特別是看電視的多不是坐着看完一節話劇，而是飲茶吃東西做家務等同時，眼睛也在看電視的多，若用純電影手法，則效果上會打了個折扣。

現在「夕陽紅」的編導麥當雄，是多用對白來作時空交代，如暗場的伏線發生許多事，由演員角色說話向觀衆說清楚，這本是舞台劇的表現方法，然而對於廣大的電視觀衆來說，這卻是易於接受的，因用說話便把情節發展講清楚了。

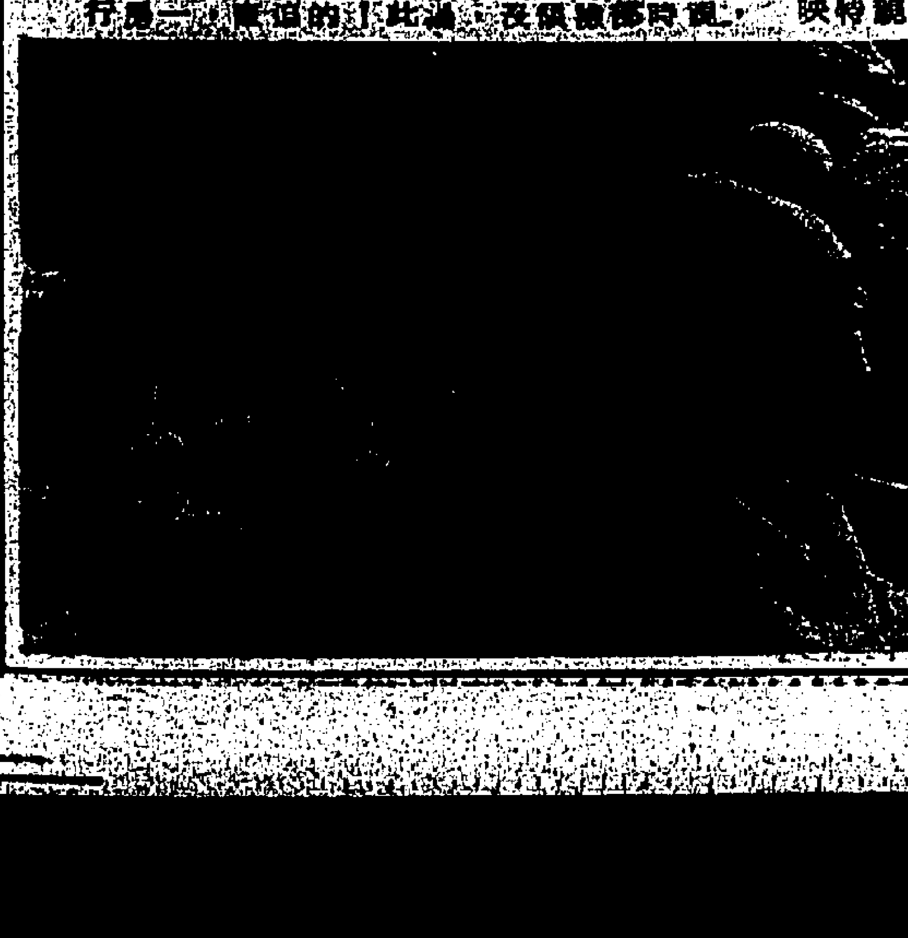
當然這是難以掌握好的，因用對白交代太多，變成了講故事而非演戲，若每句說話的迷出的進展也用分場戲來演出，也嫌長而累贅，是以這點的表現手法是看易行難，而顯然的麥當雄是正在作一嘗試，相信其他電視劇的編導，亦會留意他這新表現形式而有所學習及改進的。

「夕陽紅」是部時代話劇，幾乎集中了麗的話劇精英來演出，三生三旦是李道洪，許紹雄，郭鋒和陳曼娜，黃莎莉，陳依齡，此外還有劉偉民，羅石青和張英等，其中許紹雄，郭鋒和劉偉民則是新近從無綫電視出來而和麗的簽約的，今次初度攜手上陣，在新的電視台亮相，相信是特別振作以求有一番表現的。

本劇故事題材現成，是述說三個不同性格的少女，分別通過各種途徑闖進了電影圈，以後便有不同的遭遇。陳曼娜在這新劇中担任了很吃重的戲，她是越來越受麗的重視了，因這個電視劇是每週播映五集的，所以錄映工作特別忙，幾乎是每天都要採排和正式錄映，陳曼娜因此更是忙不暇交了。

她說很巧的是各樣忙都碰在一起，平時沒有多少影片拍，能安心的演電視了，却不見忙碌，現在被派演重點劇的時候，却有一片商看中她，力邀演出一部描寫販毒者落網的電影片，陳曼娜是當正俏女主角的，她很久沒有拍主角戲的電影了，機會在前當然不願放過，而偏偏這時「夕陽紅」便來了，因此為了時間的安排，她近日十分頭痛兜！

還有頭痛的事，是她住在尖沙咀的房子，因屋主要收回自用，陳曼娜被迫遷了，本來是早已接到通知的，但一直忙着沒有找新居，上週到了最後時限，她無法不先搬出來，現暫住在紅磡的一位女朋友家中，現在才四處放盤氣找房子租，的確不到最後關頭，她也不會行動起來的。（雅道）


圖陳曼娜和李道洪在演出夕陽紅一幕

問非所答

太太買了一幅純白的布，準備做晚禮服，她歡天喜地的拿給正在看報的丈夫欣賞，溫柔的問：「你喜歡這個顏色嗎？」丈夫漫不經心地答：「很好，我們的床單實在太舊了！」（梁）

中華民國六十三年 公曆一九七四年 十二月八日 星期日 華僑日報 星期特刊 甲寅年十月廿五日 第一張第一頁 兒童週刊 (3)

第一二四四期

劉惠瓊主編

國王和煤炭工人

從前，在一個大森林裏面，住着一個煤炭工人和他的妻子。他們兩夫婦都長得又健康又結實。在他們結婚的時候，他們從來也沒有爲生活和工作而憂心過。因爲他們既年青又勤奮，甚麼工作也不會難倒他們的。可是，好的日子總是不會長，過了幾年，煤炭工人因爲找不到工作，生活就變得窮苦起來了。許多時，他們都要空着肚子去睡覺，煤炭工人的妻子雖然並不想埋怨，可是，眼看着生活過得那麼苦，掙扎又是掙扎不來，她就忍不住飲泣流淚了。

有一個晚上，恰巧那個國家的國王來到煤炭工人的家的附近去打獵。當國王經過煤炭工人家門的時候，國王就聽到屋子裏面傳出飲泣的聲音。國王好奇地站在門前來偷聽，他聽見屋子裏面，有一個婦人在這樣的說：

「我們兩個人可眞倒楣啊！看，我們想工作卻偏偏找不到。這都是命運之神在作弄我們吧！要不是神在作弄我們，我們就可以像國王那麼快樂，無憂無慮，甚麼事也不用想了，只管吃，只管穿——」國王聽到這裏，就忍不住敲了敲門，他是想幫助煤炭工人兩夫婦的。

「是誰啊？」煤炭工人的妻子問。

「是我！」國王回答。

「誰是『我』？」

「我是國王，」國王說：「讓我進來吧。」

煤炭工人夫妻倆聽見門外的人說他自己是國王，就嚇得連忙跳起來去開門了。國王走進屋子後，看見裏面沒有任何的傢俬，確是非常簡陋，知道他們的生活實在是很苦的，就動了憐憫之心，對他們說：「我不想打擾你們，因爲我也沒有甚麼時間，不過，你們看來好像是有許多煩惱的，告訴我吧，你們是不是很不開心呢？」

「唉，是的，國王陛下，」煤炭工人的妻子說：「我們因爲找不到工作，而且有兩天沒有吃過東西了！現在我們除了等餓死之外，還可以做些甚麼呢？」

「不，不，你們不可以這麼消極的，」國王說：「假如你們眞的是這樣想，你們就錯了。好吧，你們就跟我回到皇宮去吧。你們一定會覺得我的皇宮像天堂一樣的。不過，你得答應我一個要求，那就是你們必須服從我的命令的。」

煤炭工人和他的妻子聽了國王的話，驚奇得有好幾分鐘都說不出話來。他們的耳朵好像都不敢相信這樣奇妙的遭遇，他們從來都不曾想過會由世界上最窮的人，一下子就變成……他們急忙對國王說：「好的，好的，國王陛下，我們一定會服從你的命令，謝謝你對我們好，又怎會不服從你的命令呢？」

國王微笑了一下，說：「好吧，那麼你們就趕快把門鎖好，然後就隨我走吧。」

煤炭工人把屋子鎖起來，心裏卻認爲這是多餘的，因爲屋子裏根本沒有甚麼東西，不過，因爲她不想國王不高興，所以就照着做了。

他們在樹林裏走了一段路，便來到國王的皇宮。國王命令僕人把他們帶到一間房間，讓他們換上一套新的衣服，又把他們洗好了澡。他們舒舒服服的，就像國王的貴人一樣了。然後，國王招呼他們到花園裏去，又讓他們吃晚餐，他們都感到最高興的。

好一會，國王說：「我希望你們得到的東西都是你們所希望的。只要你們不做我不准許的事，你們可以在這裏快快樂樂地生活下去。」……

[illegible]

童年雜憶 (四〇)

——鬼打豆與滲栥——

潭圃

有一年，在一個月中，我親眼看到，並身歷其境的兩件不常見的事；一件是「鬼打豆」，一件是「滲栥」。時間是農曆的七月，我們正在午飯的時候，忽見有人附田裏奔回來，一面嚷着大叫：「不得了啊！鬼打豆啦。」於是就有許多人圍着他問什麼鬼打豆，鬼怎樣打豆，是不是喝醉了酒說夢話？那個嚷着「鬼打豆」的人，花名叫「酒埕田三」，因爲他好喝酒，常不離一把酒壺，所以給他一個酒壺的花名。田三兩手猛搖着說：「我今天還沒喝酒呢，是眞的鬼打豆。方才我到田裏去看看，黃豆好收了沒有，我剛一走到田頭，就聽到畢力剝落的聲音，細看那些黃豆角竟自動裂開爆出黃豆來，不是鬼在打豆是什麼？一路聽到別家田裏的豆也有好多也是這樣，這怎得了呢？」於是許多人都湧到豆田去看，有幾戶田裏的豆眞是那種情形。於是田裏有那種情形的人家，固然立刻搶着收割，就是沒有那種情形的人家，也都忙着去收割，因爲恐怕也會遭到同樣的情形，那是一種損失。不到三天，所有村前村後人家田裏所種的黃豆都收割完了。有些情形嚴重的人家，見自己的豆爆裂得多，除急迸收割外，同時全家人都在田裏拾那些因爆裂而落下的豆粒，但那是很麻煩的工作，一粒一粒的拾，又不是太多，近乎在找蒂，拾一會就覺得厭倦了，便只好放棄。倒是那些窮人家的孩子，很多都非常有耐心，拿着一隻竹籮或者一個布袋，到人家田裏去拾「鬼打豆」，從朝到晚，居然可以拾到二、三斤，到三、四斤不等，接連拾了幾天，孩子多的窮人，可以拾到四、五十斤豆，對生活也不無小補呢。據說那一次的所謂「鬼打豆」，每畝田的損失，平均都在二成上下，即是本來可以收一百斤的，只能收到八十斤左右。後來有一位聰明人分析這件事說：因爲豆已枯老了，豆角被連日來的鬼打豆？這是因爲豆粒又脹胖了，忽然下幾天大雨，把已老而收縮的豆角，經過兩日猛烈的太陽一烘，因之被脹豆粒迫得裂口，又經過兩日猛烈的太陽一烘，豆角就收縮而裂口放大，豆粒也就因乾縮而落下來了。」這說法是非常合理的。

落在田裏的豆，雖是一部份被人拾起，其他沒有被拾起的，經過一場秋雨，都爭出天然的「大豆芽」。於是又引動無數的村童去拾「大豆芽」，據說大豆芽的味道比人工發的豆芽炒來食，味道更鮮美爽脆呢。

「滲栥」這眞西，可以稱爲「奇怪的栥」。因爲他不是人工種出的，而且發現得很突然，消失得也很快。而又不是經常可見的，有人一生從未見過，有人可能幾年中見過兩三次。大概夏末秋初時，偶然一夜大雷雨，某處的路面和河岸突然發現很多「滲栥」，形狀就和浸過水的「雲耳」差不多，不過很小，大約有五毫硬幣那樣大小，顏色也和「雲耳」差不多。就在鬼打豆那年，先後不到半個月，我們村後的河岸發現了密佈的「滲栥」，小朋友們得到消息都爭着去拾，很快就可以拾小半籮，當時我也去拾了一份，回來洗乾淨炒韭菜來下飯，味道沒有什麼特別，感覺上也和食雲耳差不多。「滲栥」是不得太陽的，密蔽之下可保五、六小時，太陽一出現，很快就消失了。

患鼠

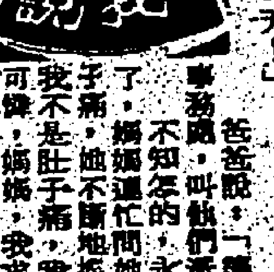
近日天氣轉冷，永康的媽媽把冬天衣服拿出來，卻發現有好幾件羊毛外套都被老鼠咬破了，連爸爸的大衣也給牠們咬穿了，好幾個洞子了。

媽媽看見了，便很痛心地對爸爸說：「這間屋子的老鼠眞多，我早就想要一隻小貓了，後來又因爲他意見紛而擱置了，上次向王太太要來的一隻小貓，終於養唔成，弄到現在這個樣子！」

爸爸不明白媽媽說話的目的，莫名其妙地望着她說：「到底發生了什麼事？」

「你看，你的好好的一件大衣，也給老鼠咬到這個不能再穿了，永康和永寧的兩件羊毛外套，是我去年剛替他們織好的，也給牠們咬得破爛爛的，非得重織不可，這些可惡的傢伙，如果不及早撲滅，我們的家便無寧日了。」

媽媽說着，又不斷地嘆息，爸爸說：「我還以爲什麼大不了的事，原來是受了老鼠的氣，香港患鼠，一向都是出名的，不祇我家受着鼠患，許多人家都說：『談鼠色變』的，不要擔心，明天，我們是每個市民的責任，撲滅老鼠，實在是每個市民的責任，你想個辦法吧！」



第二天，爸爸放工帶了一個老鼠籠回來，晚上，媽媽便下了一塊魷魚，放在籠子裏，然後把籠子放在老鼠常出沒的地方。經過一個晚上，果然捕到一頭很大的老鼠，牠被困在籠子裏，現出了副狂叫的樣子，不停地掙扎着，哀叫着，引動了永康全家的人都來看了。永康興奮地說：「一隻老鼠，一隻大老鼠。」

媽媽痛恨地說：「該死的東西，想不到你也會有今天！」

爸爸說：「讓我打個電話給衞生事務處，叫他們派人來帶走牠！」

不知怎的，永寧突然流起眼淚來了。媽媽連忙問她做什麼，是不是肚子痛，她不斷地搖頭說：「不是，我不是肚子痛，我只覺得這隻老鼠很可憐，媽媽，我求你放走了牠吧！」

「你眞傻，老鼠是害人的東西，怎可以把牠放走？」媽媽一邊替她擦乾淚一邊說：「但是，老師說過我們要愛護弱小的動物，老鼠身軀很細小，我們便應該愛護牠呀。」永寧還是哭着要媽媽放掉那隻老鼠。

媽媽沒法子，便去拿出那件紅色的羊毛外套給她看，還對她說：「你不是很喜歡這件外套嗎？現在給老鼠咬成這個樣子，還可以穿嗎？要是你放了牠出來，牠還要咬破你的鞋子和襪子呢！」

爸爸插嘴說：「老鼠身軀雖然細小，但牠的性情很狡猾，而且有害於人，咬破東西還是小事，說不定牠們還可以傳播鼠疫，致人於死，那才是大事。」

永康也有意見說：「凡是有害於人的東西，我們就要把牠撲滅的，譬如蚊子和蒼蠅，牠們不是都很細小的東西嗎？但因爲牠們對人有害，我們也要用蚊香和蒼蠅拍子等去撲殺牠們，我們不能因爲牠們身體細小，就以爲牠們是弱小的動物而去愛護牠們的。」

最後，爸爸也補充說：「我們對待那些害人的動物，不論大小，都不應存有憐憫之心，至於對待那些害人的人，又何必要講慈悲呢？」

劉姐姐

長篇翻譯故事

神秘的禮物 三

碧柔

[illegible]

……有人表示大惑不解：為甚麼對這件禮物沒有安慰，以爲他後來感到失望了。不過，他們當然給他正想撥到擺那個面前的時候，把那東西在估計錯誤了，由於安才知道圓子去的一致認爲那是最合適的地方，所以，大家也就接受了大廳的窗！（全文完）

有趣的動物故事

小鳥的故事

小慕

從前，有一隻棕色的小鳥，牠很不快樂，因爲牠的翅膀傷了。牠不喜歡在翅膀還沒有復原之前，用腳跳來跳去。但是問題可在冬天正要來臨了不久，那寒冷的北風就會吹過整個樹林，把所有樹木的葉子都吹走的，還會帶來大雪，把整個的天空用黑雲遮蓋着的。每天，小鳥的朋友，都紛紛展開牠們的翅膀，飛到一些溫暖的南方去了。那些地方又溫暖又有着許多的食物，這是牠們渡過寒冷的多天的。最後，小鳥的同伴都飛走了，只剩下小鳥，牠感到非常不開心啊！

「我該怎麼辦？」小鳥自言自語說：「在這裏漫長的多天裏，我怎能忍耐着過日子呢？」後來，牠忽然想到了一個好辦法，牠說：「唔，我可以找一棵樹來照顧我，直到明年的春天的。」

於是，小鳥便「合、合、合」的帶着傷了的翅膀，跳去找那些樹朋友了。首先，牠找着了一棵銀樺樹。銀樺樹有着白色帶銀的樹幹，長而苗條的樹枝，要是在陽光下面給風輕輕的吹着，樹上的小小的綠葉子，就會閃閃發光，像天上的小星星一樣。

「銀樺樹眞美啊！牠一定會對很仁慈地對待我的。」小鳥心裏想，跟着，牠就高聲說：「銀樺樹姐姐，我是小棕鳥啊，我的翅膀受了傷，請問你可不可以讓我留在你的樹枝上等春天來？」

不過銀樺樹並不仁慈，她說：「那怎麼可以呢？小鳥，你走吧。」

小鳥感到很失望，牠只好再找另一棵樹了。後來，牠看見一棵大橡樹，橡樹把牠那粗大的樹枝伸展得又濃又遠，小鳥一看見牠，心裏又想：「他長得這麼大而強壯，一定會比銀樺樹仁慈的。」於是，牠又高聲對橡樹說：「橡樹叔叔，我是小棕鳥啊，我的翅膀受了傷，請問你可不可以讓我留在你的樹枝上等春天來？」

「可是，橡樹卻大聲說：「這怎麼可以呢？要是我讓你留在我的樹枝上，你一定會吃掉我的橡實的。」

小鳥又只好失望地跳走了。不久，牠看見一棵楊柳樹。楊柳樹長得快要垂到河裏去，小鳥心裏又想：「楊柳樹姐姐看來很傷感，也許她會很仁慈吧。」接着，牠就高聲說：「楊柳樹姐姐，我是小棕鳥啊，我的翅膀受了傷，請問你可不可以讓我留在你的樹枝上等春天來？」

但是，楊柳樹也搖了搖她的樹枝，說：「小鳥，你還是走吧，我自己也顧不了。」小鳥便失望了。……在地上來的時候，忽然，牠聽到一個聲音對牠說：「小鳥，你快來吧。」小鳥跳上了一棵樅樹的樹枝上。原來是一棵樅樹說話的，樅樹又說：「你在我的樹枝上過冬吧。」另一棵松樹也說：「我可以替你把風擋住，松樹說：『我的果子是很好吃的！』」

那天晚上，北風來了，吹掉了那棵楊柳樹、橡樹的葉子。不過，樅樹和松樹……因此，在整個冬天裏，小鳥都可以住在樅樹和松樹上……（以下模糊）

移民

何紫

這是姐姐告訴我的一件事，事情發生在她工作的醫院裏。

我姐姐是個護士，不，說得明白一點，她是個見習護士，正式的護士是白衣天使──她們都是穿白色護士制服的；我姐姐却是「淺紅衣準天使」，她工作的時候是穿淺紅色的護士制服的。我姐姐還是個在護士學校裏接受訓練的學生。在護士學校裏學習，是一段時期像我們上課一樣在課室裏聽老師授課，接着又一段時期到醫院裏做實習工作。這時候，姐姐就像一個普通的護士那樣，悉心做着服務病人的各種煩雜瑣碎而又十分重要的工作了。

姐姐被分配到產房裏工作，我問姐姐那是做甚麼工作的。她說：那是接待「正式移民」的地方，每天，醫院裏就不停地有一百幾個小生命於「十分正式的途徑」移民到香港來了。姐姐說得有趣，我也聽得明白。

姐姐開始說這一件事了。她常常給我講發生在醫院裏的事，不過，大都是一些趣事，而這一件事，却使我凝神了，使我心頭沉重了，也使我落淚了。

那是深夜兩點鐘，一個十四歲左右的女孩子攙扶着她的媽媽到醫院來掛號。登記之後，護士便打點這婦人到大房（就是一間房裏有十多張床）的一張床上了。那婦人一陣陣的腹痛，預兆腹裏的小生命在媽媽腹裏騷得不耐煩，快要降臨人間了。

護士問那陪媽媽進院的女孩子說：「你爸爸為甚麼不來？」

那女孩子眼眶漸漸發紅，黯黯地說：「爸爸不在香港，到了外地去了。」那女孩子却從口袋裏掏出兩張身份證，一張是她媽媽的，一張她說就是她爸爸的，請護士替她做登記，以便將來孩子出世做「出世紙」。護士也就登記了，並叫那女孩子回家去，到天明午後探病時間才再來。

天快亮的時候，那婦人順利地產下一個男嬰，有七磅多重，這孩子只知道姓張，因為她的媽媽還沒有給他改名字，因此也就叫做「張仔」算了。

護士把這小嬰兒送到他的媽媽懷裏，做媽媽的這時候雖然疲乏得很，但都一定會十分高興。可是，張仔的媽媽抱着他，淚水却如泉般湧出來，護士們都覺得奇怪。

第二天午後，陪媽媽進醫院的女孩子來了，她看着這可愛的新生小弟弟，也忽然嗚咽起來，接着媽媽和她抱頭痛哭，旁的人都看得側目。

不知這婦人為什麼這般傷心，因為剛生產了孩子，心情又是那般惡劣，護士給她量溫時發覺她有點發燒，而且也量過兩次。這樣，那小嬰兒就得不讓媽媽哺乳，放到專門的嬰兒房去由護士照料。

護士打算從那女孩子口中探聽她們傷心難過的原因，可是那女孩子什麼也沒有說，只說家裏很窮，她也沒有唸書，在一家造紙袋的工場做糊紙袋的工作。護士安慰她，並說家裏有困難，可以申請公共援助的。那女孩子就沒有多說話，只是一直眼眶發紅。

過了一個星期，那婦人的熱度退了，看樣子也沒有那麼傷心。她問護士什麼時候可以出院，照常理，是應該可以出院了。但護士說：醫生吩咐產婦可以出院，但她的新生嬰兒却暫時不能出院。

那婦人瞪着眼睛，大驚地問：「為什麼？」

護士才對她說：「我們見你一直傷心難過，所以沒有告訴你，醫生檢驗出你孩子患了黃疸病，要在醫院留醫一個時期。我想這對你也有好處，孩子有醫院幾乎免費的照料，你可以回家安心休息啊！」

那婦人却忽然哭鬧起來了：「不！我一定要我的孩子和我一起出院！他不要留醫，他要出院去──他一定要出院去的！」

護士聽見也氣了：

說：「孩子有病，怎能勉強出院？出院後沒有醫生照料，他隨時會有生命危險的呀！」

這婦人却哭了一會，又鬧一會，總是喃喃自語：「我不管！我甚麼也不管，我一定要孩子出院！我一定要出院的！」

那婦人又發傻了，這樣母子倆也沒有出院。那婦人却一直發着夢囈似的叫嚷：「孩子要出院！孩子一定要出院！」

這真是奇怪的事，難道這母親不愛她的孩子嗎？為甚麼孩子有病，醫生說要照料他，做母親的反要孩子遠離醫院的照料呢？

更奇怪的是，有一天那婦人的女兒也來哀求護士，請護士讓她把她的小弟弟送出醫院去。護士說：「你才只有十四歲，家裏又沒有親人，出了醫院誰照料這小嬰兒？留在醫院不是更好嗎？」

那女孩子哭着不會說話。

這樣過了兩天，一個午後，是探病時間，那婦人的女兒又來了，一起還帶着一個近五十歲的男人，這男人穿着西裝，一直沒有說話，他向護士要求看看那婦人的嬰兒。護士問他：「你是孩子的誰人呢？」他却像要說又把話吞回肚裏。後來，站在他身旁的那婦人的女兒，却說：「他……他是爸爸。」

護士聽了，心裏有點奇怪，記得婦人的女兒說過她的爸爸在外地的，難道剛剛趕回來了？護士不便多問，就抱着嬰兒出來給他看看，並說：「這孩子患了黃疸病，醫生說要在醫院留醫一個時期。」那男人只是稍稍皺着眉，沒有說什麼。後來拉着那女孩子到一旁，小聲地說了幾句話，竟然沒有到大房去探望嬰兒的媽媽，就獨自怨怨的走了。

那女孩子失神地呆住了，後來她進大房去探望她的媽媽，對媽媽說了一些話，兩個人又抱頭哭起來了。旁的人都看得莫名其妙。

以後，奇怪的是那婦人不再嚷着要孩子出院了，這樣又過了一個星期，那婦人的精神好一點，護士就對她說：「你可以出院去，孩子却還是要留醫的。」那婦人雙眼呆滯，沒有說什麼。這天午後，她的女兒來看她，便陪着她一起去辦出院的手續。臨出院的時候，婦人對護士說：「姑娘，真麻煩你們了，現在還有一件事求你們，就是我的孩子不是姓張，是姓陳才對。請你們改一改吧！」

護士詫異地說：「什麼？你入院的時候，你的女兒不是給我們張你丈夫的身份證嗎？──你的丈夫確實是姓張呀？」

她身旁的女兒說：「姑娘，請原諒我們吧！那實在不是我的爸爸的身份證。只是……只是媽媽預備把小弟弟賣給這姓張的人，他就要求媽媽入院填表的時候，在表上填上他是嬰兒的父親。可是，現在他知道嬰兒有病，却又不肯買了。」

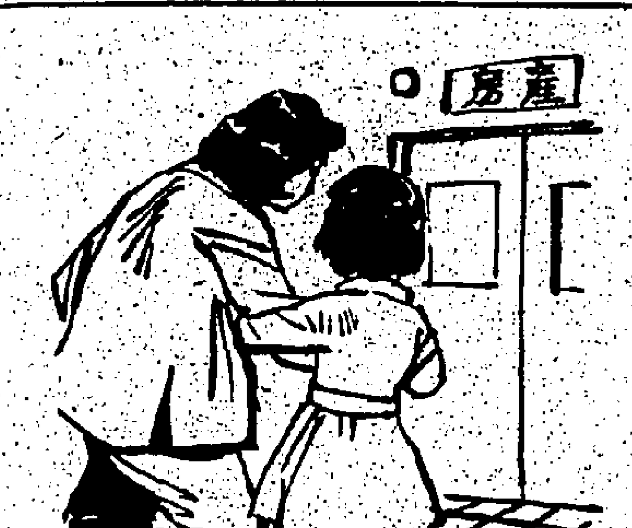
「什麼！你們要賣自己的兒子？那……那個人只是個買主？這樣做是犯法的呀？」護士說。

那婦人聽見「犯法」兩個字，嚇得原先蒼白的臉更蒼白了，她又哭起來，說：「我們不懂呀！我的丈夫過了年去做工，却在那邊病倒了。我等着一筆錢匯去給他醫病，我有什麼辦法可以想呢？既然有人肯出錢買我肚裏的一塊肉，這就是上蒼打救我們了，誰知却又怎料這孩子得了黃疸病……唉，我實在不懂什麼犯法不犯法……」

護士聽了，才明白為什麼她前些時要孩子出院，原來是急要拿孩子換錢匯給有病的丈夫。可是，現在她的丈夫怎麼辦呢？護士只能幫助減輕病人身體的痛苦，眼看這婦人精神上的痛苦，她們該怎樣伸出援手呢？

身旁的故事

聽說，後來請示了上級，護士還是答應替那可憐的嬰兒更換姓名，再填上了他真正父親的名字。姐姐說，這嬰兒雖然依着正式途徑「移民」到人間來了，但她顯然選擇錯了移民的地點。



兒童書籍介紹

黃春松著的 祖父的烟筒

雅欣

黃春松是台灣苗栗人，出生于一九四九年，曾就讀于國立政治大學，在他寫這本「祖父的烟筒」時，還是國立政治大學的學生。他的作品有些都市的風氣，也有些鄉村的氣息。這本集子收了他的十一篇短篇小說和一篇散文。在這些作品裏，也隱隱現出他和他的家人的影子。現在我只選出其中幾篇作為代表。

「黑鷹與白笠」——是一個山村裏所發生的感人故事，充滿了血與淚；與及濃厚的親情，作者的動人文筆，令人感動。

「海島的天氣，一個可怕的秋天，九月都還未盡頭，一塊綿邈帶來了三天的陰雨，居然就引來了可怕的東北季風。它吹送到那兒，那兒就染上了一股蕭瑟，尤其在這個本地人和山胞混居的山村裏，人們幾乎親眼看着那圍繞在四周的高山，一下子就由蒼鬱青翠，變得黃紅斑斑，只有東面坡地的那些萬年松，像老僧入定般，張着歷經滄桑的枝椏，抖擻于風中，一排排墨綠的松葉，縱橫交錯，望久了，準會走眼得把它看成黑色，同時，一波波的松濤，像波浪澎湃，從山上直瀉下來，彷彿松林中隱藏着鬼怪在嘶殺，嗥吼……」雖然天氣不好，但是山地的小朋友們是不怕的，他們仍是興高采烈地唱着、跳着，他們還得意地比賽放風箏呢！突然，歌聲斷了，小孩子們家哭狼奔地四散，因為「老婆」來了。「老婆」是一隻好大的黑鷹，牠那雄武的翅翼，像兩扇碩長無比的芭蕉，呼呼地拍打着，激起了陣陣疾風，從三四百公尺遠的松林竄出來，不到兩分鐘就已迅捷的、傲然的、無可抗拒的飛臨這些孩子頭上，牠的影子，像一塊黑氈，裹然的罩在孩子羣中，鐵鉤子般的尖爪，一伸一縮的張舞着；兩隻銳口粗的眼，射出貪婪的慾火，直直的逼視着孩子，斑白的臉頭威武的在風中晃動着……」

小孩子都怕這黑鷹，他們走去向白笠公公求救。白笠公公聽到了，馬上拿着長矛，向着俯衝下來的黑鷹刺去，可惜刺不中，黑鷹飛去了。牠飛向陰黑的森林裏，白笠公公也氣沖沖地追了進去。

白笠公公最恨這隻黑鷹，因為牠殺害了他最親愛的人——他的孫兒小虎。白笠公公是個可憐的人，本來他有兒子、媳婦、和孫兒小虎，一家幾口都過得很快樂，但是，壞的運氣竟然會降臨他的身上。他的兒子在一次礦場的災變中喪生了；第二年，他的媳婦被毒蛇咬死。於是剩下了與他相依為命的孫兒——小虎。小虎在他悉心教養下，已經七歲了。長得聰明伶俐，又懂得尊重祖父，祖孫兩人生活倒也過得快樂。為了怕太陽曬祖父的頭，小虎特地為祖父編一頂白樺木皮的白笠，誰料，就在笠子剛編好的時候，黑鷹飛進黑松林裏，向小虎抓去……他看到了一團漆黑的東西在蠕動，同時聽到一陣陣慘烈的哀嚎，從那兒傳出來。「小虎啊，小虎！」他乾啞的叫了兩聲，向前趕去，怪物正撲翅起飛，他把鋤頭往怪物背上一擲，隨着「卜」的一聲，有東西實實的跌了下來。揩乾了淚，一看，天啊，小虎，小虎，他的一團肉，衣服稀爛，整個頭顱，佈滿了千百個爪痕，鮮血正汩汩的流着，呼吸沒了，心臟也停了……淚眼朦朧中，他發現了白樺木下，端放着一頂樺木皮斗笠。

「祖父的烟筒」——是作者的傳家之寶，請看作者對它的介紹：「這支烟筒，要是以別人的眼光看來，並沒有甚麼不平凡的地方，古銅色，二尺長，是任何竹子中的一截。如果硬要說它與眾不同之處，也僅是它的「歷史價值」而已。它出生于清光緒年間，算來是很遠很遠的，經過百餘年苦難的歲月，說它不老，實在說不過去的，所以整支烟筒已被揉磨得光滑異常，竹節處幾不可辨，只留下一團團褐色的痕跡，光是這點，就可證明它是貨真價實的老古董了。」

這支烟筒為什麼會得到作者一家人的重視？因為它是「抗日英雄」，它曾經拯救了一個浪子，使浪子回頭，被用作家法，創造了一個「烟筒教育」，使他成為一個守本份的好人。這支烟筒雖然說是祖父的烟筒，其實它最初的主人應該是作者的曾祖父。他死後，祖父才收起這支烟筒，用它來教育自己和教育子孫們的。

這篇敍述性的小說，是作者在五十五學年度全省中上學校文藝創作比賽大專小說組第一名作品，喜歡研究寫作的朋友，希勿錯過。

名人語錄

思想

「思維是靈魂的自我談話。」──柏拉圖。

「人無想像，就不過是一隻獸。」──拿破侖。

「想像比學識更重要。」──愛因斯坦。

「讓我們把心保持清白而快樂，把它充滿着生命的有益的思想，在感情上親切地對待它們。」──霍來。

「任何強大的軍隊，都不可能抵擋住思想的力量。」──雨果。

「純潔的思想，可使最微小的行動高貴起來。」──莎士比亞。

「快樂時，思想容易忽略，心不可不慎；憤怒時，思想容易武斷，心不可不慎。」

「思想是那些會享用它的人的財產。」──愛默生。

「我們的一舉一動，一思一想，都是我們生命上不可磨滅的痕跡；我們怎樣的想，就成為怎樣的人。」

能源

（二十）吸取太陽能

王令

「那麼，現在這個存在於世界上的你，一定有了你的生存的目標了？」小森美笑問道。

「嗯嗯，當然了。難道，你沒有生存的目標，只是混混噩噩地過一生嗎？」積比點頭說道。

「誰說的。我當然有我自己的生存目標啦。我是不會混混噩噩地浪費我的生命的。」小森美說道。

「那麼，你的生存的目標是甚麼？」積比問道。

「那麼，你的生存的目標又是甚麼？」小森美以問作答。

「我的生存目標是要改善我們的同胞的生活。我們這兒多是沙漠，雖然有天然的資源──石油。可是，其他的物產並不豐足，尤其是糧食方面是不足夠的。一般平民的生活都是很艱苦的。他們胼手胝足地辛勞工作，有時候甚至連兩餐都不飽，實在是太可憐了。我希望將來能夠研究出一個把沙漠變成良田的方法，使我們的同胞能夠有充足的糧食，不用捱餓。」積比說道，他的目光望向遙遠的天邊。

「我的生存的目標也與你的大同小異。我也是想改善人們的生活，不只是為我自己的同胞，也為全地球的人類的生活着想。地球的能源是有限的，石油蘊藏有盡的一天，地熱吸收的地點不是可以隨便找到的，只有太陽能是取用不竭的。我要好好地研究吸取太陽能的方法和應用的方法，這樣才可以徹底地解決能源危機的問題。我知道，這個目標可不容易達到，不過，我是不畏艱難的，總有一天，我會成功的，就好像我爸爸研究地熱成功一樣。」小森美說道。他的眼睛發射出希望的光芒。

「為了我們的生存的目標，我們一定要用功唸書，沒有好的學業基礎，就會減少成功的希望的了。」積比說道。

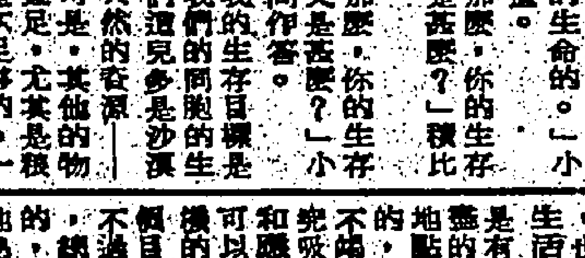
「對了。我們還是不要把寶貴的光陰浪費在無謂的遊戲上，我們該馬上開始用功了，你說對麼？」小森美說道。

「不錯，馬上開始。」積比肯定地點頭說道。

× × ×

在學校的圖書館中，很多小朋友都在聚精會神地埋首於書本中，其中有兩個就是小森美和積比了。他們很用功，除了學校的書本之外，他們常常放學之後到圖書館中讀書，他們閱讀了很多有用的參考書，他們還將重要的資料和知識抄錄起來，好好地保存着。

阿里先生和妲勒斯先生都覺得很奇怪，最近他們的兒子都很遲才回到家裏。有一天，他們一同到學校去接兒子放學，只見小森美和積比一同進了圖書館，才知道這兩位小朋友是那麼用功的。兩個做父親的都放心地交換了一個會心的微笑。他們的兒子都有正確的生存的目標，希望他們真的能夠將沙漠變成良田，真的能充份吸取太陽能以方便地球的人類應用吧。（完）



兒童信箱

T．S．K．讀者：

（一）十四歲的女孩子，高五呎一吋，重九十八磅半，是適合的。（二）PAMELA的中文譯音是彭美拉，意思是LOVING或KIND。（三）你為甚麼不喜歡那個英文名字呢？好吧，你看CHRISSIE（湼絲）好不好？（四）你的字也寫得中等，多些練習就會更好的。

冰姐姐

姚雯讀者：

（一）十七歲的女孩子，高五呎，重一百二三〇磅，也不算得太胖，當然若果能再高一吋會更好的。（二）你喜歡叫JENNIFER（珍妮花）嗎？（三）你的英文程度很差，那是可以補救的。多看英文書，要是有不明白的地方就請教別人，多留意文法（GRAMMER）和句子的結構（SENTENCE STRUCTURE），就不會感到太困難了。（四）你的字也不錯；我猜你性情開朗而嫻淑，對不對呢？

冰姐姐

鳳若讀者：

（一）一九五九年農曆九月二十九日合西曆十月三十日；一九五七年農曆十二月二十七日合西曆二月十五日。（二）如果是十五歲的女孩子，高五呎四吋，重一百〇三磅，對於個子高，瘦了，是合標準的。（三）快樂園地的參加辦法上期才登過，而且今期也有刊登，請你留意兒週的天真樂國版吧。

冰姐姐

蔡曉讀者：

[illegible]

清楚了，純熟，只是有些字好像是你故意把它寫斜了。（四）ALEXANDRA的中文譯音是亞歷山杜拉，意思是人類的帮助者。（五）若想小腿苗條，可以做些柔軟體操的，這些體操若能有恒心地實踐，就會有效的。（六）若要數學有進步，除了明白了道理，還須多做練習，和使腦筋更加靈活才可。（七）你喜歡叫GRACE嗎？它的讀音是姬莉絲，意思是天主的恩寵。（八）以一般來說，孩子停止的發育年齡是從十二歲開始至二十一歲左右。[illegible] 你問甚麼叫彌撒？英文叫MASS，這是我們天主教徒在聖堂裏舉行聖祭的一種禮儀，由神父帶領信眾一起祈禱，之後便由神父講道，即是訴說聖經的道理。你現在明白了嗎？

冰姐姐

陳惠娟讀者：

（一）十三歲的女孩子，高五呎，重八十磅 [illegible] 可以不怕困難 [illegible] 是天使的意思 [illegible]

冰姐姐

思敏讀者：

[illegible]

冰姐姐

REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1974 CITY HALL

小朋友和我

劉姐姐

正當兒童報在圖解方面和印刷方面，力圖改革中而出現一線曙光的時候，在經濟方面，又來了一個大力的支持者，他是一個商人，對出版事業，頗感興趣，便以不謀利為目的，毅然投資，並為我介紹東南亞的一個得力的代理。

我們的經濟雖暫時不必再憂慮了，這彷彿是一支生力軍，使我們整個軍隊都壯大起來了。

我們已有足夠的能力去租一個地方作為社址了，在十多年前，租地方並不像今天之難，也不像今天之貴，只消一天的工夫，我們便以百多元的月租在北角區租得某座大廈二樓的一個單位，雖然只是百多方呎的一間房子，也可以擺得下幾張寫字枱和一個大櫃，我們可以有個正正式式辦公的地方了，在我們看來，這小天地簡直是我們的天堂了。

由於有外資的加入，我們才正式註冊為有限公司，一切事情，都似乎逐漸上了軌道了。

不過，在此之前我們所經歷那段雖然短促但十分艱苦的期間，有兩位義務的工作者，是非常值得我懷念的，其一是前文曾經提及的那位廣色的小李，其二是一位女教師老梁。小李和老梁都是在第二期發訂戶的晚上到我家來協助的，但自從那晚之後，我們成為非常要好的朋友，她們天天都不辭勞苦，到我家來幫忙做一些工作，小李幫助登記訂戶，老梁喜歡寫稿，她的文字也寫得很好，她幫助寫一些稿。

小李給我的印象最深刻，她是那麼溫柔，那麼親切，對於我這份刊物，又是那麼的欣賞，她常常說：「希望香港能多出幾份這樣的兒童讀物，給孩子們閱讀就好了。」

當她看見我為了一些事情而煩惱的時候，她便表示非常關心，勸我多休息，說那些瑣碎的事

難忘的朋友

懷往事、想當年

她可以代我分担的便讓她代我分担。她不是徒然說說便算了，她是一個說話能夠實踐的人，我記得有一天，我的傭人忽然有事要到澳門去，向我請假兩天，小李竟作毛遂自薦，担當起買菜、燒飯的工作，還接送我的小兒子上學放學。她雖盛意拳拳，却使我受之有愧，我再三推辭，但是她說：「你為了小朋友，苦心焦思，難道我不應為你效點勞嗎？」

那天，她把飯菜做好後，擺在桌上，我看見沒有擺上她自己的碗筷，我力挽她和我們共食，但她却笑着打開她的手袋，拿出一小包的東西說：「這就是我的糧食了！」原來是幾塊「梳打餅乾」。

我覺得很奇怪，便問她的原因，她用很平淡的語氣告訴我說：「我只有四份之一的胃，所以我只能容納得這一點東西了。」

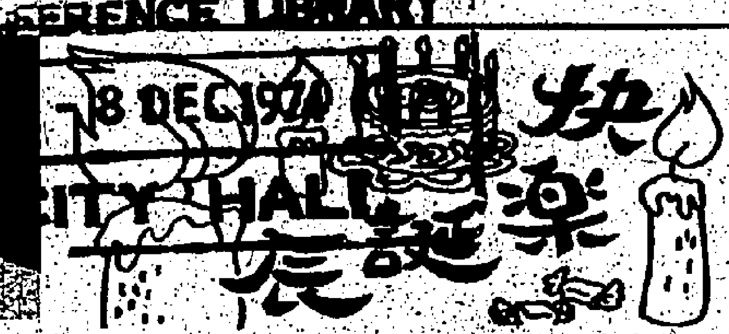
「其餘的四份三呢？」我奇怪地問。

「割掉了！」她很概括地說。

後來她才詳細地告訴我，她一向都患有胃病，經幾位名醫診斷後，決定要施手術。現在她的胃和普通人不同的，她不能享受普通人吃的東西，但她已習慣了，她是能夠忍受得住的，而使她感到最不好受的，就是每個月她必須到醫生那裏接受一種營養的注入，她要躺着整整半天，讓那些液體一滴一滴地注入她的體內，她認為那是很費時失事的。

她不說，我一點也不知道她原來一直都被病魔所困擾着的，可不是？她的臉上常掛着那甜蜜的笑容，她處處表示出樂觀的態度，她對人熱情，對工作熱愛，她說：「我最喜愛小朋友，只要我的健康不阻止我，我會繼續為你效勞，直至你不再須要我；」她又說：「我覺得我們的生命是有限的，能夠有機會做我們喜歡做的工作，就應該盡力去做了。」

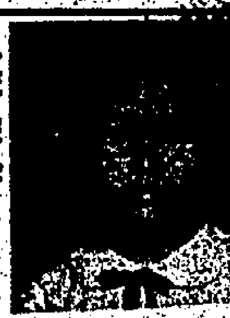
她為兒童報工作完全是義務的，但是她感人之處，還不祇此哩。



快樂誕辰

連嘉愛 十三歲

快樂誕辰：本月七日。生日願望——她是想得到一座鋼琴。



張美珍 九歲

快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一副無綫電通話機。

馬雪萍 六歲

快樂誕辰：本月一日。生日願望——她是想得到一隻大熊貓和一隻學生錶。

李永麟 四歲

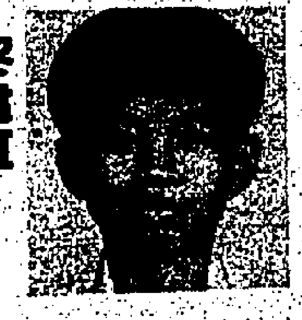
快樂誕辰：本月九日。生日願望——他是想得到一輛玩具火車。

劉安琪 六歲

快樂誕辰：本月三日。生日願望——她是想得到一隻玩具熊貓和一個生日蛋糕。

陳靜儀 十二歲

快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一隻玩具熊貓。



黎健恒 九歲

快樂誕辰：本月十日。生日願望——他是想得到一副卡式錄音機。

謝美蓮 十一歲

快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一隻玩具大熊貓。

曾耀光 十一歲

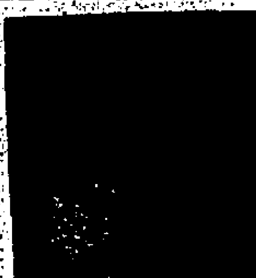
快樂誕辰：本月十一日。生日願望——他是想得到一個小型電子計算機和一個卡式錄音機。

黃培權 七歲

快樂誕辰：本月十一日。生日願望——他是想得到一個小型電子計算機。

楊志能 三歲

快樂誕辰：本月十一日。生日願望——他是想得到一輛單車。



黃潔玲 十一歲

快樂誕辰：本月十二日。生日願望——她是想得到一個學生手錶和一輛單車。

歐陽秋娟 十三歲

快樂誕辰：本月十三日。生日願望——她是想得到一副羽毛球拍和一個排球。

鄭祖榮 十一歲

快樂誕辰：本月十二日。生日願望——他是想得到一架相機。

STANLEY CHAN 十六歲

快樂誕辰：本月十三日。生日願望——他是想得一副眼鏡和一輛單車。

黃啓鏇 十三歲

快樂誕辰：本月十四日。生日願望——他是想到一條名廠牛仔褲。

陳耀坤 十二歲

快樂誕辰：本月十四日。生日願望——他是想得到一輛單車。

JAMES LEUNG 十五歲

快樂誕辰：本月十四日。生日願望——他是想得到一副羽毛球拍。

李志明 十五歲

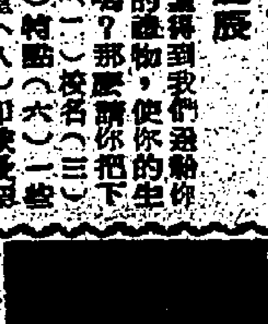
快樂誕辰：本月十四日。生日願望——他是想得到一個「結他」。

彭翠薇

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一個音樂盒。

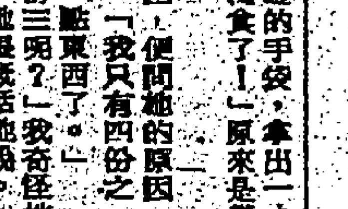
鄭凱倫 十四歲

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一副扑字機和優良的鋼筆。



吳保勳 十五歲

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一個「結他」。



有趣的生活

鶴藪之遊

一個風和日麗的早上，我很早便起床，梳洗完畢，吃過早餐後，便穿好校服，回校集合。集好隊後，便由學校出發，步行到目的地。因為老師說鶴藪根本就在粉嶺的，雖然路途很長，但步行不但可以節省車錢，還可以鍛鍊身體，一舉兩得。

沿途風景十分優美，兩旁佈滿了青翠的樹和嬌艷的野花。雖然和同學們有說有笑，但也覺得很疲倦，因為要花上兩個多小時，才能到達。

到達後，休息了一回，便開始生火燒東西吃，首先在附近拾了幾塊石子，圍成一個圈，然後把炭倒在中央，可是弄了差不多半小時，火還沒有弄着，因此，只有請老師幫忙，看他不消一刻鐘，便生着了火。生好火後，便燒東西吃，這一頓午餐，真是別饒風味。

一回吃過東西後，拍了照片後，便收拾東西，踏上歸程了。（請作者示知姓名和地址。）

好消息

聖誕聯歡會

各位親愛的小朋友：一踏進十二月，相信大家就會聯想到聖誕節來了。聖誕節──這個萬衆歡騰的節日，最叫孩子們高興了。看，大公司的櫥窗，有裝飾着聖誕樹的，有放着滿臉笑容的聖誕老人的，有佈置成一片雪景的，有堆滿了禮物、聖誕咭、糖果……多熱鬧，多好玩。

兒週的讀者，一定知道我們每年在聖誕節的時候，一定會聯同兒童天地版舉行一個盛大的讀者聯歡會來慶祝的。這個聯歡會不但能使到我們所有的讀者相聚起來，而且還可以使各讀者歡度聖誕佳節。因為這聯歡會有許多精彩的節目表演給各讀者欣賞。讀者若希望參加這個盛會，請盡快附同一個回郵信封，來信索取入場券。現在把申請辦法詳列於左：

（一）日期──十二月二十二日。（星期日）（二）時間──下午二時正。（三）地點──灣仔修頓球場。（四）節目──歌星演唱，集體遊戲，舞蹈，武術，明星抽獎等等。（五）辦法──把下列表格填好剪下，貼在信封後面，並請附回郵信封，寄到荷李活道華僑日報兒童週刊收，信封並填明申請入場券一，先到先得，發完即止。每表格只限申請一券。（小客人有優先權。）

歡迎參加快樂誕辰

親愛的小朋友：你希望得到我們送給你一個生日咭，和一份小小的禮物，使你的生日過得更愉快和更有意義嗎？那麼，請你把下列各項填妥：（一）姓名（二）校名（三）地址（四）出生日期（五）時間（六）一些有趣的事（七）生日的願望（八）印象最深刻的一個生日。

填好後，並附近生活照片一張，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。刊登後，我們就會將生日咭和禮物郵寄給你們。

現在開始接受十二、一月份生日的小朋友的申請。

嘉嘉姐姐啓

申請入場券表格

姓名	年齡	學校	地址	電話	編號（如非小客人不用填此項）

會客室

麥巧心 二二〇四

麥巧心小朋友說：「我今年十二歲，是榮譽自立下午小學六年級的學生。我的興趣是打乒乓球、種花，和集郵。我希望將來做一個會計員。請問室主人：（一）我的志願如何？（二）我的性格又怎樣？（三）可否快些把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）很好。（二）你的字寫得非常好。（三）可以的。」

盧偉明 二二〇五

盧偉明小朋友說：「我今年十四歲，在聖若瑟中學唸中一。我的興趣是游泳、做事和計算。我的志願是做一位會計師。請問室主人：（一）我的字如何？（二）我的名字可否改善？（三）可否快些把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）字的筆劃寫得斜而細少，需要改善。（二）叫GILBERT好嗎？（三）請留意見週刊，若會客室有活動，會在兒童週刊刊出，你自己留意吧，你的事已在本欄裏。（四）可以替你把信轉到的了。」

朱錦輝 二二〇六

朱錦輝小朋友說：「我現年十三歲，是基督教友會小學六年級的學生。我喜歡唱歌、跳舞、旅行和游泳。我希望將來能做一位工程師。請問室主人：（一）我的性格怎樣？（二）志願好嗎？（三）可否寄一張小客人證給我？」

室主人說：「（一）你的性格友善，人緣不錯。（二）很好的。（三）可以的。」

余志堅 二二〇七

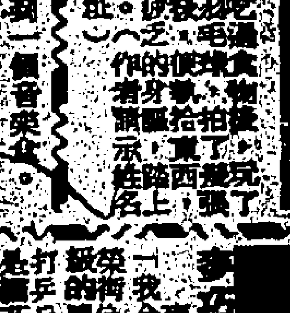
余志堅小朋友說：「我今年十一歲，就讀於[illegible]中學中一班。我平日喜歡[illegible]、運動和閱讀課外書籍。我希望將來做一個女警察。請問室主人：（一）我的性格怎樣？（二）志願好嗎？（三）可否快把小客人證寄給我？（四）我在九月一日出生，屬于那一個星座？（五）我的字體怎樣？」

室主人說：「（一）我猜你是一個內向的女孩子，且羞怕事，而且待人很客氣，對不對？（二）不錯的。（三）可以。（四）你是屬於處女座的。（五）你的字體寫得很潦草，還須改善，是需要多些練習和改善的。」

許彩虹 二二〇八

許彩虹小朋友說：「我現年十六歲，是在聖文德學校唸一年級的。我的興趣是游泳和旅行。我希望將來做一個護士。請問室主人：（一）我的志願好不好？（二）字體如何？（三）我在八月五日出生，屬那一個星座？（四）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）那是一個很好的志願。（二）字體寫得又清楚又整齊，相當好了。（三）你是屬於獅子座的。（四）可以的。」



伊莉莎伯泰萊 新歡是誰

著名荷里活電影明星伊莉莎伯泰萊與李察波頓婚姻破裂，宣告仳離的消息，曾經一度引起許多人士的議論紛紛，對於他們的婚姻觸礁，一般人只不過當是一種噱頭。

事實不然，他們真真正正的走上法庭，在公正嚴肅的氣氛下結束他們的夫婦關係。

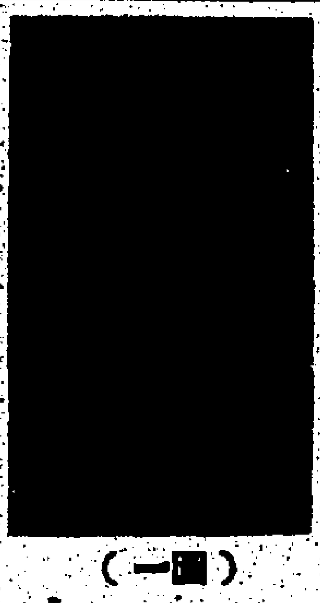
他們的仳離，人們立刻很敏感地留意着許們的朋友，究竟誰會是她的新歡呢？因爲一般人都知道這位影壇富婆雖是不甘寂寞的。至於李察波頓也不會因爲今次的婚姻失敗而放棄對女人的追求。果然，事實證明，這個預測一點都不假，在他們的身旁很快便出現了彼等的新歡。

波頓新歡係名門出

李察波頓的新愛人，大家都知道便是南斯拉夫公主，也是名叫伊莉莎伯，這位三十七歲，結過兩次婚的南斯公主，將會成爲波頓的新夫人，伊曾經嫁給一名美國服衣商人，但婚姻並不美滿，她的第二任丈夫是一名比她年輕的倫敦大亨，可是這段婚姻也難持得不很長久，公主有兩個女兒，「姬斯汀娜」，「嘉芙蓮」，她與英國皇室是有親戚關係，查理士王子及安妮公主都是伊莉莎伯的表親，所以對於這位出自名門望族的女人，比起麗莎的名氣也不遜色，況且這位南斯拉夫公主雖然已踏中年，但仍然具有雍容高貴的儀表，動人的風韻。

至於麗莎的新對象又是何許人也？這位將可能會成爲玉蓮第六任丈夫的男士，名叫李利韋伯，是歐洲人，比麗莎年輕三歲，現年四十歲，他是美國汽車富商。

現年三十歲，五呎五吋高，體重一百一十二磅，身段窈窕，天秤座的黑髮美女嘉露便是李利韋伯的前妻，嘉露未與李利結婚之前，她是一位職業模特兒，她和李利只維持了八年的婚姻生活，目前她們有一個十歲大的兒子賓沿。



(圖一)

(圖二)

(圖三)

李利何許人也

嘉露對於李利，她形容她的前任丈夫的確是一個很有吸引力的男子，有個很男性的英偉魅力，而且很討女孩子的歡心，也是一個溫柔體貼的丈夫。

據說，李利十六歲便從荷蘭阿姆斯特丹來到美國，當時他只在一艘英文也不懂，只在一艘漁船上擔任工作，島上些金錢維持生活及幼弟，後來他由美國西岸搬到美國東岸工作，也由一名汽車商作工，他跟着一名汽車商人工作，事實上他的對汽車是有特別的愛好，而且是一個非常聰明的人，加上他有商業頭腦，就很快便跟了他的老闆，所以很快就生定了汽車工業，因此他的生意也發展得很快，當然他的金錢也就來得很多。

伊莉莎伯泰萊與她的新歡美國汽車商李利韋伯。

李利與嘉露的婚姻在他們的兒子賓沿出世後，那一時候，李利都保持着工作很忙碌，不常在家，嘉露對於李利的時間太少，很感寂寞，在這段時候也是影星麗莎最喜歡李利，但是麗莎也有她的夢想，今天她已經是一個女人，丈夫的世界，令人幻想，以高深莫測……

李察波頓與南斯拉夫公主伊利莎伯。

插花藝術

在上星期，一項慈善的百花展覽在朗廷灣華都酒店舉行，展出數百款精心藝術插花，其中包括了豪華設置，自由奔放的西洋式插花，有東洋式的非常清雅樸實的日本插法，有現代藝術作品，有小巧別緻案頭擺設，更有聖誕節日氣氛的裝飾等，款款特別。而全部均是以乾花料所做成，特別是一種最新的木片材料最受注目，使到本港愛好插花藝術的人士讚賞，紛紛前往欣賞，在這裏把其中部份作品介紹如下：

（上圖）（一）這是一款很別緻的乾料插法，以一把木穀剪作爲插花器皿，採用的材料是色澤調和的花，向日葵，及柏果所構成，可以擺設於餐桌，也宜懸掛於牆上，美麗吸引。

（二）此一作品是富有民族色彩，兩個荷蘭的小人像，圍着一盆花葉製的木片花作品，好像作樹下談心狀。富有聖誕氣氛，同時也濃妝的意思，適合於喜慶場合的佈置。

（三）普通居室的插花，不宜過於大堆頭的作品，而此一款是很適合裝飾於客廳上，環狀的花瓶，插上素菊及玫瑰，再加上幾朵麗菊的點綴，顯得而不失其淡雅風格。至於旁邊的一款小型酒杯插花，若設計於餐桌上，不單能增進食慾，而且恬靜優美。（武）

事情發展出乎意料

〔此段文字印刷模糊，大部份 [illegible]〕……李利韋伯的前妻嘉露……步……波頓……化……最……到……發……情形……

介紹先施公司 華麗舒適的睡房佈置

·武·

根據歐美的室內設計專家指出：今年之室內佈置趨向完全以溫暖舒適感爲主，豪華非常，大多採用名貴毛皮，這種設計，在歐洲相當流行。

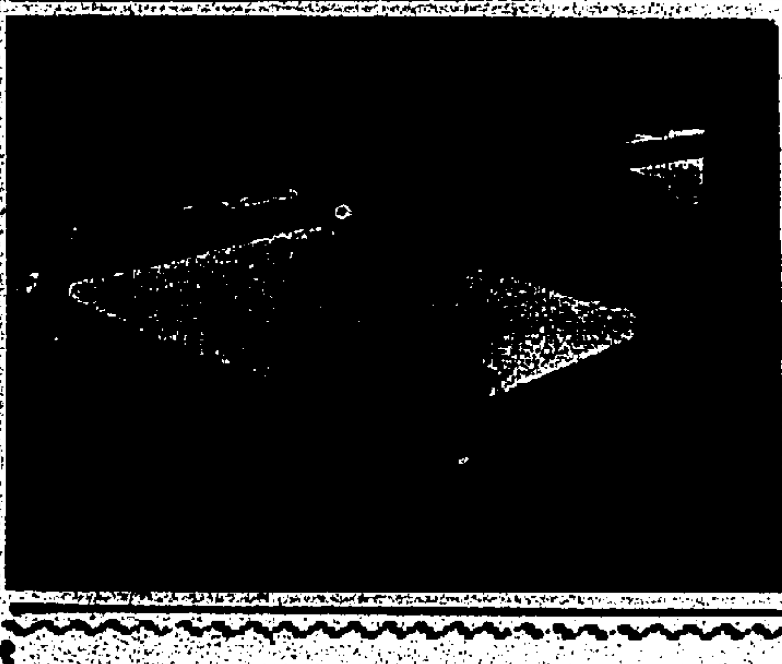
即如最近在先施公司，本港人士也可以有機會欣賞到這一類的豪華瑰麗的傢俬展覽，該公司爲介紹本港人士認識歐美的最新室內擺設，特別舉辦國際傢俬展覽，展出十四款來自不同國家的最新產品，美奐美倫，單是其中一組的睡房擺設，價值達三萬多港元，的確是華貴舒適，氣派十足，吸引不少人欣賞。

此種豪華的設計很是特別，除卻運用皮草外，名貴的天鵝絨料，猄皮也成爲主要的材料。當然，在經濟上來說，此種料子都並不是一般家庭能力所能買得起的。但此一居室的趨勢，却是時下芬流行的，所以相信許多懂得享受的人士不會因爲它的價錢昂貴，而失却其興趣，他們反會覺得這是物有所値呢。

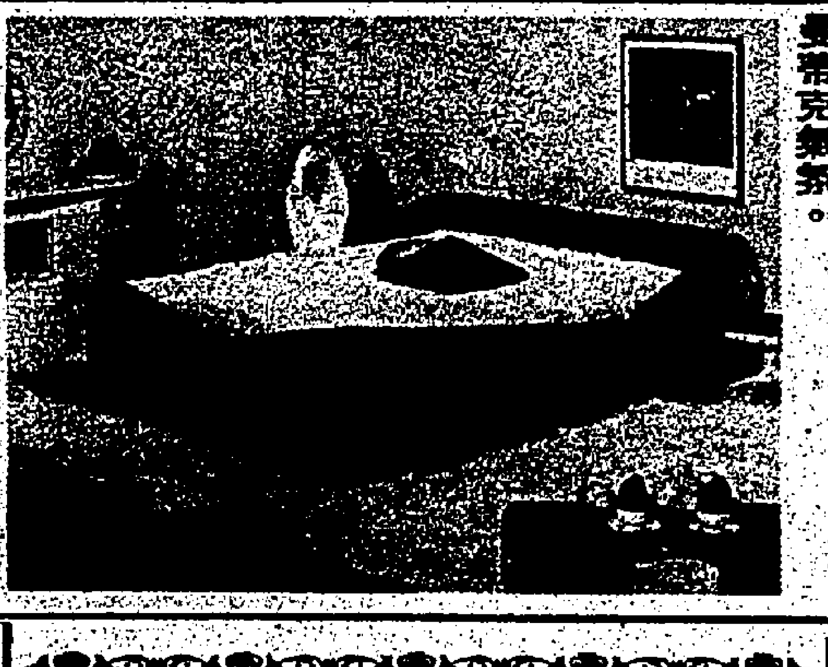
現特別介紹其中兩款睡房的佈置，從附圖中，大家可以看到一個特式，就是床流行低矮無腳的座地設計，床的形式並不限於四四方方的，如鳥窩，也像水床，溫暖而有安全感，床褥也是白色長毛皮草，有些人猄皮新型睡床，配合房間傢俬，一張三角形的透明玻璃纖維小几，可以把酒談心，或用作乞早餐，是特別設計，使到睡房洋溢着光輝充足而柔和豪華。

此種設計，再運用各式毛皮傢料子，這是洋蘿愛蒂克氣氛的款式。更能配合室內（圖二）是一套意大利出品的睡房佈置，它是以藍紅色爲房間的主要色澤，鋪上藍綿羊皮做的皮草色地氈，配合間的綜合式睡床，因爲它除了流行，最受舒適安逸所欣賞的傢俬之一，而且還有多樣的新型設備，床頭裝有收音機，床頭燈及電熱器，非常實用，方便，又節省地方，以香港寸金尺土的居住環境也是最適合不過的。所以在展覽期間，訂購的人可不少。事實上，它的確是華麗實用，而有相當氣派的。

（圖一）是一間米、白、啡色的房間組合，不規則的睡床給人有一種新鮮的感覺。米色牆壁，鋪上純白色的皮草地毡，一張啡色的……



（圖二）意大利綜合式睡床實用華貴。



（圖一）法國睡房佈置，充滿羅曼蒂克氣氛。

嘉露是由彼得介紹認識李利的，事業來很成功，其後李利因工作的繁忙，不很多照顧嘉露，而外出時也少與她同行，況且李利很少留在家裏……已婚的女人……處理家事，使自己可能扮演一個賢妻良母……

嘉露曾經向李利說過她有百分之一百的愛……

（以上數段印刷模糊，部份 [illegible]）

她是個愛新刺激的女人

李利曾至於上一年愛上比他大的女人，他是可能是一名比較喜歡男的，至於名氣，麗莎是多數人都喜歡，那些地位有名氣的人，以抬高……

自己的身價，李利也許就是這種人。不過，據嘉露說，李利所喜歡的女性是身段窈窕那類型，而不是麗莎這種身材的，所以對於他們將來的婚姻是否會有影響，這就很難預料，但嘉露仍然是很爽心地祝福他們美滿幸福。至於有不少的近況又如何呢？

嘉露與前夫離婚後，據說她曾一度想再有一份更好的工作，加上她有不少朋友，亦曾經過三年的奮鬥，但她和李利的兒子賓沿，仍是最主要的，現在她保持着美的身段，以他現在所過的……生活，（女週刊）

防止脫髮

凡是少年或老年禿頭或白髮的人，大多數是因爲思想過度，再不然，就是缺少營養，以致頭髮變質，日漸枯萎。

倘若血氣不足，髮逐稀薄，甚至未老先白髮，原因就是頭髮的毛囊要血液供給營養料，如果血液不暢，營養不足，自然就不夠供應了。

要感大多會影響頭髮脫落，就是血液的關係，我們常說血的氣把營養料運送全身，要應時血管要充滿了強壯氣，經過的氣份不夠，到頭皮上時，因血管不太通，一部份被血管的中間阻塞，狀態，於是無法把營養料送到全頭，髮腳缺少營養，當時就會脫落。

據說頭油不會減少頭髮脫落，若要頭髮不先落，應多運，吃些維他命B，A，這樣自然可以阻止他的惡劣趨勢，還有，用按摩地洒按摩頭頂，很快就使你禿了的頭髮長得比前更美麗了。

大韓民國特產

高麗人參茶

總代理：聯盛貿易行

香港德輔道西卅二至卅六號

萬昌大厦七〇二室

電話：五—四三一三三七

五—四三一五七四

美孚新邨

世界酒樓

裝飾高雅　筵開百席　可泊車數百

設有……

凡……

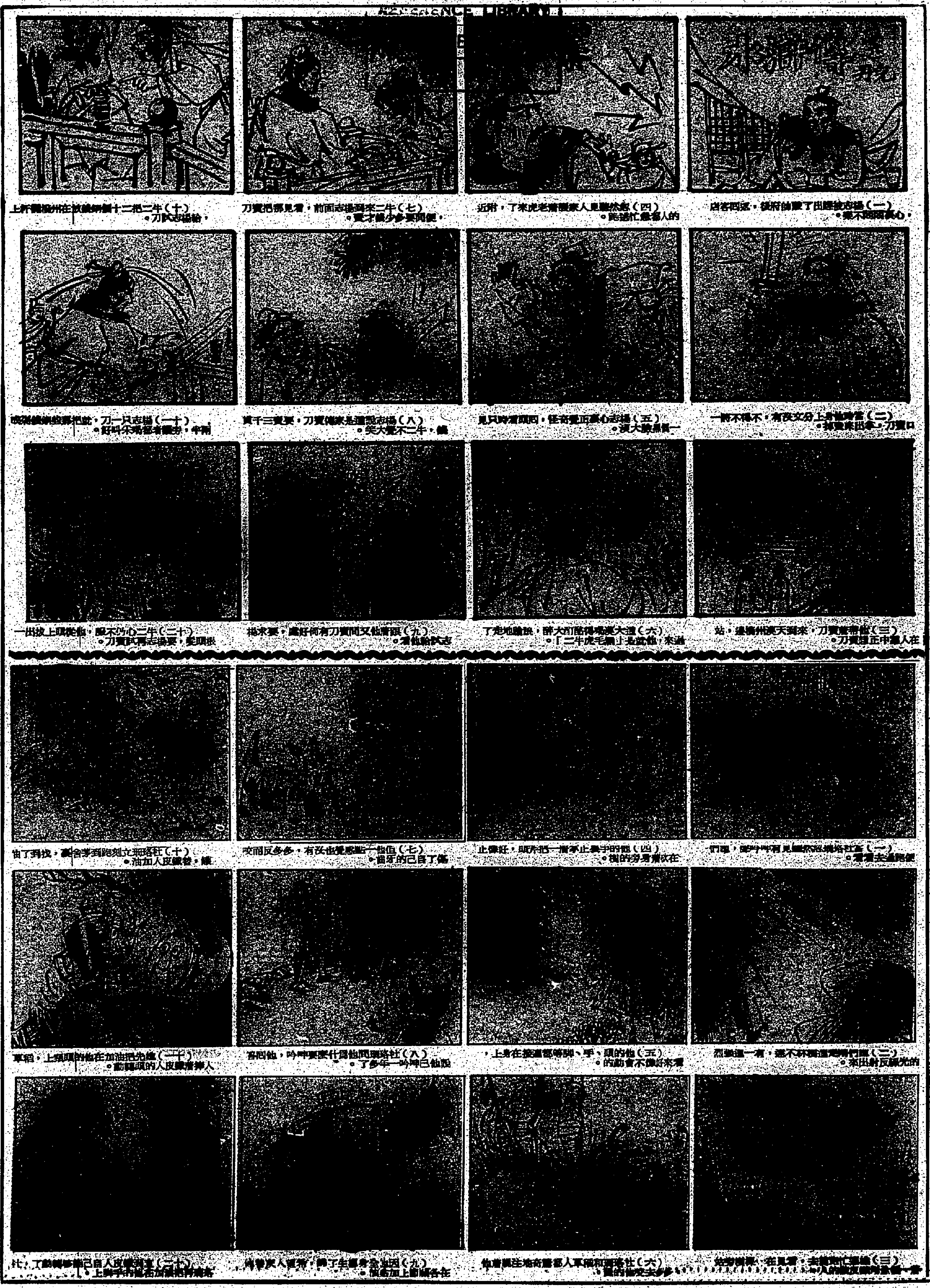
豪華……

此乃酒樓業……之創舉……

乘坐 …5、102、…、…B、60…2、128 號巴士及水上的士均可抵達。

地　址：九龍美孚新邨巴士總站對面

定座電話：三·七二五〇〇四　三·七二五四六〇


（一）楊志被趕出了殿帥府後，返回客店，心裏悶悶不樂。
（二）當時他身上分文沒有，不得不將一口寶刀拿出來賣掉。
（三）他帶着寶刀，來到天漢州橋邊，站在人集中。
（四）忽然聽見人家喊着老虎來了，附近的人都急忙逃跑。
（五）楊志心裏正覺奇怪，回頭看時只見一個黑臉大漢。
（六）這大漢嚇得路上的人都讓地走了過來，他就是「沒毛虎牛二」。
（七）牛二來到楊志面前，看見那把寶刀，便問要多少錢才賣。
（八）楊志說這是家傳寶刀，要賣三千貫錢，牛二不覺大笑。
（九）跟着他又問寶刀有何好處，要求楊志試給他看。
（十）牛二把二十個銅錢放在州橋欄杆上，給楊志試刀。
（十一）楊志只一刀，就把那銅錢截成兩半，旁觀者都喝采叫好。
（十二）牛二心仍不服，他從頭上拔出一根頭髮，要楊志再試寶刀。
（一）杜路壯忽然聽見有叫吁聲，便跑過去看看。
（二）誰們是這麼一看，的光線反射出來。
（四）他的手舉起一把斧頭，在依着身旁的。
（五）他的頭、手、腳等都連接在身上，看來好像不會動的。
（七）但他一點感覺也沒有，多多反而咬傷了自己的牙齒。
（八）杜路壯問他爲什麼要呻吟，他說他已呻吟一年多了。
（九）因他全身都生了鏽，希望有人替他在各關節上加油。
（十）杜路壯立刻跑到茅舍裏，找到了油罐，替鐵皮人加油。
（十一）壯先把油加在他的頭頸上，人替鐵皮人的頭轉動。
（十二）當鐵皮人自己能夠轉動了，壯再把油加在他的手腳上。

☆☆☆☆

竹

·思竹閣·

我的學校，例外是一片都市獨有的「晾衣竹林」。一排排筆直的竹子，披着晉黃的外衣，看去頗像老人乾枯的皮膚。

我原是愛竹的，但對這些竹子卻沒有好感。每當我瞥見這些了無生氣的竹子，我就自然想起故鄉那清林。腦海不禁浮現那翠綠的竹子，那細長的竹葉，那一地斑斑的竹影……啊！故鄉的「竹林」，與眼前的「竹林」，該是何等鮮明的對比！

不知道是否故鄉的竹林，看到那一片翠綠的竹林，在目的清遲……就懷念那美好的綠色的夢。那翠綠的竹葉，在陽光的照耀下，閃着晶瑩的光。清新、明淨的竹葉上，一顆顆露珠在發亮；那小小的露珠，像一顆顆晶瑩的珍珠，滑落下來。我最愛在竹林裏跑，同伴們一同在竹林裏嬉戲，採摘那些翠綠的竹葉，一陣陣爽朗的笑聲，在竹林中迴盪……

去吧！那時候，我便把它摘下來，不是珍珠，是「珠」呢？我早已把它珍藏在我的記憶裏……

竹影婆娑，在竹林裏，捉迷藏，閃閃爍爍，在透亮的竹葉中，留給我童年多少難忘的回憶。竹林裏，追逐着，跳着，唱着古老的甜蜜的歌……小時候，我們一切的快樂，都在竹林。而今，那一切只能在沙地上畫出一個……

習作精選

評語

全文頗有一點散文詩的味道，那故鄉竹林的意境寫得很美，字裏行間飽含作者的感情，加上一定水平，寫成一篇很好的小品文。

作者先從都市的晾衣竹林寫起，然後寫自己懷念故鄉的竹林，用「了無生氣」映襯「生氣」，用映襯法寫出。

第三段步入主題，寫清晨的竹子，竹葉上的露珠，揉和了作者可愛的童年生活，有描寫、有抒情。第四段沿着第三段的餘韻寫下去，又從童年寫到竹子。第四段巧妙地引出第五段來，用如是一般的美句：「其實何必精雕細琢呢？」這樣就寫出了竹子的「美」。最後一段，又回到第一段所寫的地方，首尾互相呼應。全文就是這樣的一段緊扣着一段，一氣呵成。

相互交映，童年的可愛，和故鄉的竹子，也透過竹子的美妙出童年的作者是英文書院的中四學生，有這樣的文字水平，是很難得的。

習作及評語

☆☆☆

林村旅行記

湄湄

是一個秋高氣爽的早晨，當太陽剛剛從東方昇起時，我們——由一百多個同學所組成的旅行隊伍，經過了一個多鐘頭的舟車勞頓，終於以我們愉快的歡聲，向林村報到了。

林村真是一個旅行的好去處——村中的樹林，花草，十分好客。它們在陽光的照耀下，閃閃生姿，輕輕地搖曳着，像一羣羣沉靜害羞的姑娘，正期望着與我們共享歡樂；隨風飄動，像一個個活潑可愛的孩子，正以美妙的舞蹈來迎接我們。

懷着無比暢快的心情，同學們開始了自由活動。各種各樣精彩異常的遊戲，此起彼落。這邊，羽毛球像一隻隻小的鳥兒，在空中跳動着；那一邊，輕盈地跳動着的排球，像到處亂飄的綵帶；另一角，細細的小蛇般的小徑上，自行車來回飛駛着，也似乎飛翔；靜靜的林村曠場上，頓時被一羣白色的……拍打着，充滿了青春的蓬勃的生氣。……

[illegible]

綠色的曠野中，呼吸着大自然的清新空氣，怎不叫人心曠神怡，歡呼雀躍呢？

太陽漸漸地在我們的頭上移動，咕咕作響的肚子催促我們行動，於是一頓既豐富又美味的午餐便開始了。一幅新景象立即又構成了——曠地上，同學們一團團，一堆堆地席地而坐，無拘無束地吃着、笑着，寫意極了！

接着，多姿多彩的集體遊戲開始了。同學們熱烈而有秩序地進行各項活動。「拔河比賽」，掀起了一陣陣的高潮；「二人三足」，湧出了源源不絕的笑料；「跳麻包袋」，製造了不少的「滾地葫蘆」；還有那「麻鷹捉小雞」、「一問三不知」等遊戲。同學們忘形地跳着、叫着，歡笑聲不斷地迴旋在林村的四周。

不知不覺，太陽西沉了，它提醒我們只好依依不捨地向林村告別。林村中的樹木，像感謝我們帶給它們的快樂，又像在挽留我們多停留一會兒。

評語

寫「旅行記」一類的文章不容易寫得好，這篇文章卻寫得不錯，表現出少年人活潑的氣息。「林村裏的花草十分好客」，「像一個個活潑可愛的孩子」……把景物人格化了，都是佳句。

☆☆

一件樂事

伊凡

「快來看呀你們！」

安琪的腳可以走動了！我高興得叫出來，兩行的熱淚不斷地從面頰流下；隔着模糊的淚幕，我看見爸爸、媽媽、姐姐等一齊跑進來。大家高興地圍着安琪。媽媽說：「安琪終於能夠站起來了！」爸爸高興得抱着安琪，一連說了幾次。多年來，我第一次見爸爸這麼開心。哥哥、姐姐拉着安琪的手，一步步地走進客廳，這時，充滿了歡笑聲，往日家中那愁雲慘霧已消散了。

現在，家裏又恢復了以前的生氣，而這使我想起了多年前的往事。記得安琪在六歲時，患了一場大病，病癒後，她的腳變成軟弱無力，走路時要倚靠拐杖。爸爸媽媽也盡了力，為她延醫治療，可是毫無起色。只好借助拐杖……終於有一天我們出現了奇蹟……

[illegible]

官立小學之我見

梁秀慈

我只是一個官立小學的學生，能力有限。但是，如果你要我說出官立小學的……

[illegible]

評語

本文作者常常被「官立小學」這題目吸引……

[illegible]

作文指導

「戴錯帽子」的病句

葉芷

這一期，我繼續和大家談談常見的病句。上一期，我們談了第一類常見的病句，就是「前後脫節」。這一期，談第二類常見的病句，就是「張冠李戴」。

說「張冠李戴」是一個譬喻，意思是說句子裏一些詞，上面附加着另外一些詞，我們常常會附加錯了，就像把不對尺寸的帽子戴到另一個人頭上那樣。

例如，我們說「光明的前程」，「遠大的前程」，把「光明的」和「遠大的」套在「前程」上，這「帽子」是戴得合適了。可是，如果我們說：「愉快的前程」，「愉快的」這「帽子」就戴錯了。

從讀者的來稿中，常常會看到這種「張冠李戴」式的病句，現在舉三句來跟大家談談：

(一)大家以嘹亮的歌聲唱着、笑着、談着。

(二)他整齊的態度，使我印象深刻。

(三)我一定要用堅強的決心把英文學好。

這三句句子毛病在哪裏呢？你先看一看，想一想，自己判斷一下，然後再看下邊吧。

第一句說「以嘹亮的歌聲唱着」，這一點沒有錯，可是接下去說「笑着、談着」，變成把「嘹亮的歌聲」附加在「笑着」和「談着」上去了，歌聲怎能「笑」和「談」呢？這不是「張冠李戴」嗎？這一句應該改做：「大家以嘹亮的歌聲唱着歌，接下去大家還笑着、談着。」

第二句不應把「整齊的」附加在「態度」上，因為只有說「嚴肅的態度」、「沉默的態度」、「傲慢的態度」……卻說不上「整齊的態度」。這句可以改為：「他整齊的外表，使我印象深刻。」或是「整齊的打扮」也可以。

第三句裏「決心」已經包含了「堅強」的意思，不應再重複囉嗦地說「堅強的決心」，這句應改為：「我一定要下決心把英文學好。」或者改為：「我必須堅決地學好英文。」

以下，還有一些摘自讀者來稿的病句，再列舉出來，讓大家練習一下，指出它的毛病。下期我才把解答刊出來：

(一)這齣電影，感動了無限的觀眾。

(二)球場上的燈發出很大的光亮，照耀得如同白晝。

(三)姨姨開辦了一間三歲到七歲的幼稚園，裏邊設備很好。

(四)聖誕節那天，老師把好吃的糖果和玩具分給孩子們。

(五)今天是我們學校開辦六週年的生日。

(六)昨晚我看到千載難逢的月蝕奇景。

(七)禮堂上雄壯地掛着國旗。

請大家用紙把改正的句子寫出來，到下星期再對照一下刊出的解答吧。

我的懺悔

華峰

不知道從那時起，我養成了一種習慣——每當夜闌人靜時，我便獨自一人坐在燈下，在恬靜和閃爍的燈光中……

[illegible]

評語

[illegible]

☆☆

「天外來客」觀後感

影景明

[illegible]

評語

一看的電影……

[illegible]

☆☆

一次教訓

飛翔

[illegible]

評語

[illegible]

談文說藝

[illegible]

中国民間連圖故事

五兄弟

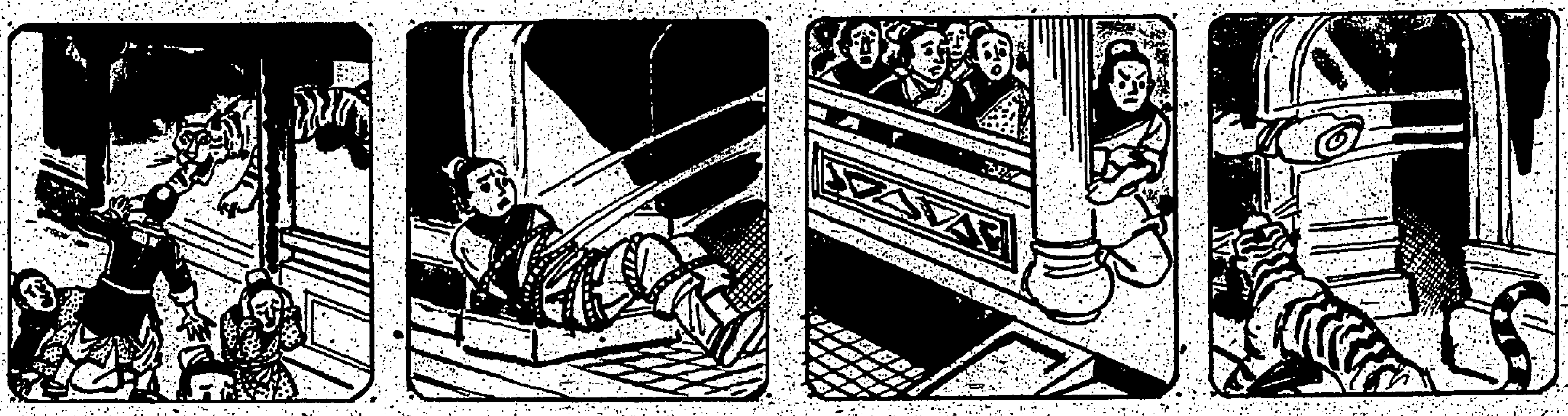
冬兒：文　梁生：畫

㈠從前有五兄弟。那四個哥哥都不大老實，常常出詭計欺騙人，佔別人的便宜；但那個最小的弟弟却樂於助人，是個見義勇爲的好孩子。

㈡有一天，這五兄弟一起到山上去遊玩。當他們正玩得高興時，忽然天空烏雲密佈，下起雨來了，五兄弟便連忙跑到一座破廟裏去避雨。

㈢雨一下便到黃昏才停，五兄弟看不見路回家，只好留在破廟過夜了。半夜，他們被一些吼叫聲驚醒了，從廟的破門望去，看見遠遠有兩點亮晶晶的火光跑近來。

㈣兩點火光越來愈近了，五兄弟發覺原來那是一雙大老虎的眼睛。他們趕把廟門關起來，但廟門是沒有閂的。他們於是在商量辦法來對付老虎。



㈤後來，他們決定分別把自己的衣服脫下來，紮成人的形狀，推出門外，讓老虎來到廟前，看見推出來的衣服，衝了過來就撲。但是，老虎咬了幾口，退了幾步，牠發覺被騙，又回身向廟跑來。

㈥老虎再次來到廟門，二哥、三哥和四哥都把衣服拋出門外去，但老虎不再上當，只是慢慢走近去。在這個危急的時候，小弟弟便自告奮勇，他要出外和老虎搏鬥。

㈦小弟弟說要是他能打死老虎就最好，就是不成，給老虎吃掉，老虎也不會再來吃他們。但那四個哥哥生怕弟弟死不去，竟合力把他綑起來，拋出門外。

㈧弟弟被拋到老虎的面前，但老虎以爲他又是衣服，於是便毫不理會他，一躍跳進廟裏去把那四個哥哥咬死了。不過，這正是他們惡有惡報，咎由自取的。

下雪了

小梓

㈠下雪了，一天早晨，當小熊醒來，往門外一看，看見外面白濛濛一片，連小雪熊和小狗克士奇的蹤影也看不到，這是多麼的意外哩！

㈡「爹啦，糟啦！」小熊大叫說：「小雪熊和克士奇不見了，他們一定是被大雪蓋著的！」小熊趕快穿好衣服和爸爸到外面去找小雪熊和克士奇了。

㈢「小雪熊！克士奇！」小熊大聲叫着。突然，雪地上鑽出了兩個頭。「我們在這裏哩！」看見小雪熊和克士奇那開心的樣子，小熊才記起小雪熊是最喜歡雪的啊！

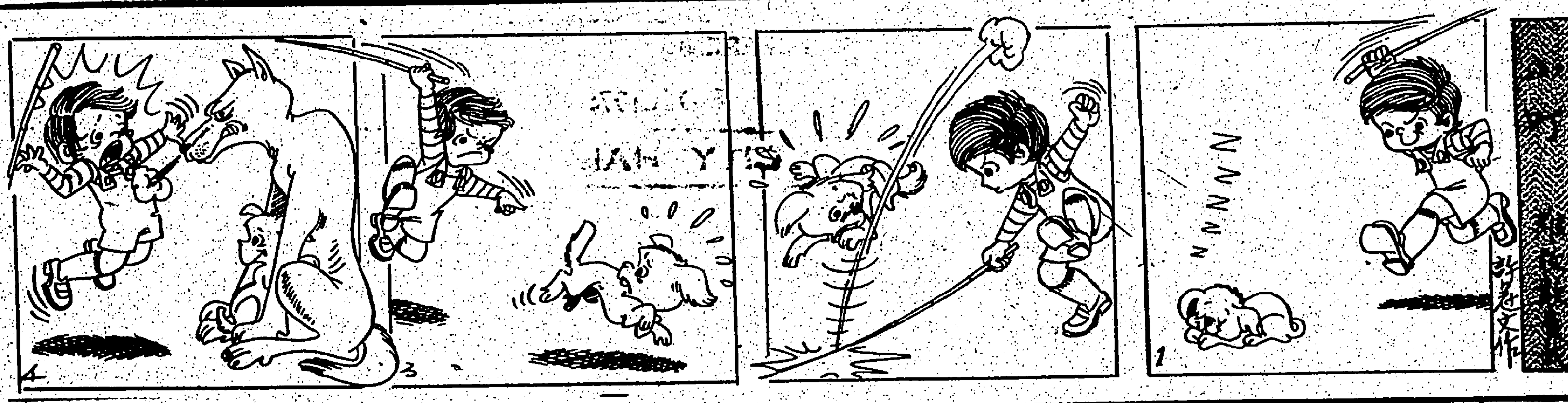
㈣「噢，有這些雪多清涼和可愛啊！」小雪熊微笑着說。但小熊却不同意，牠覺得雪不是清涼而寒冷。就在這時候，牠們聽見熊婆婆問有沒有牛奶呢？

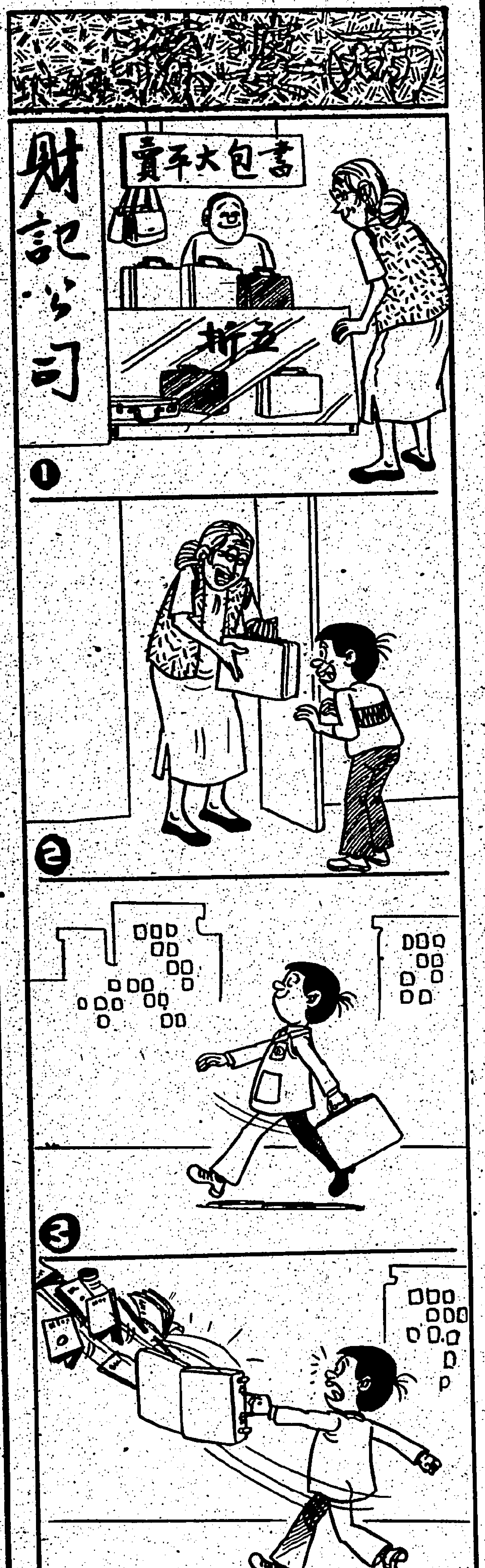
㈤小熊於是便跑到大門口去看牛奶有沒有被送來，但却發覺空瓶還在那裏，小熊的爸爸說：「也許是大雪把路塞了，送牛奶的熊也就無法把奶送來吧。」

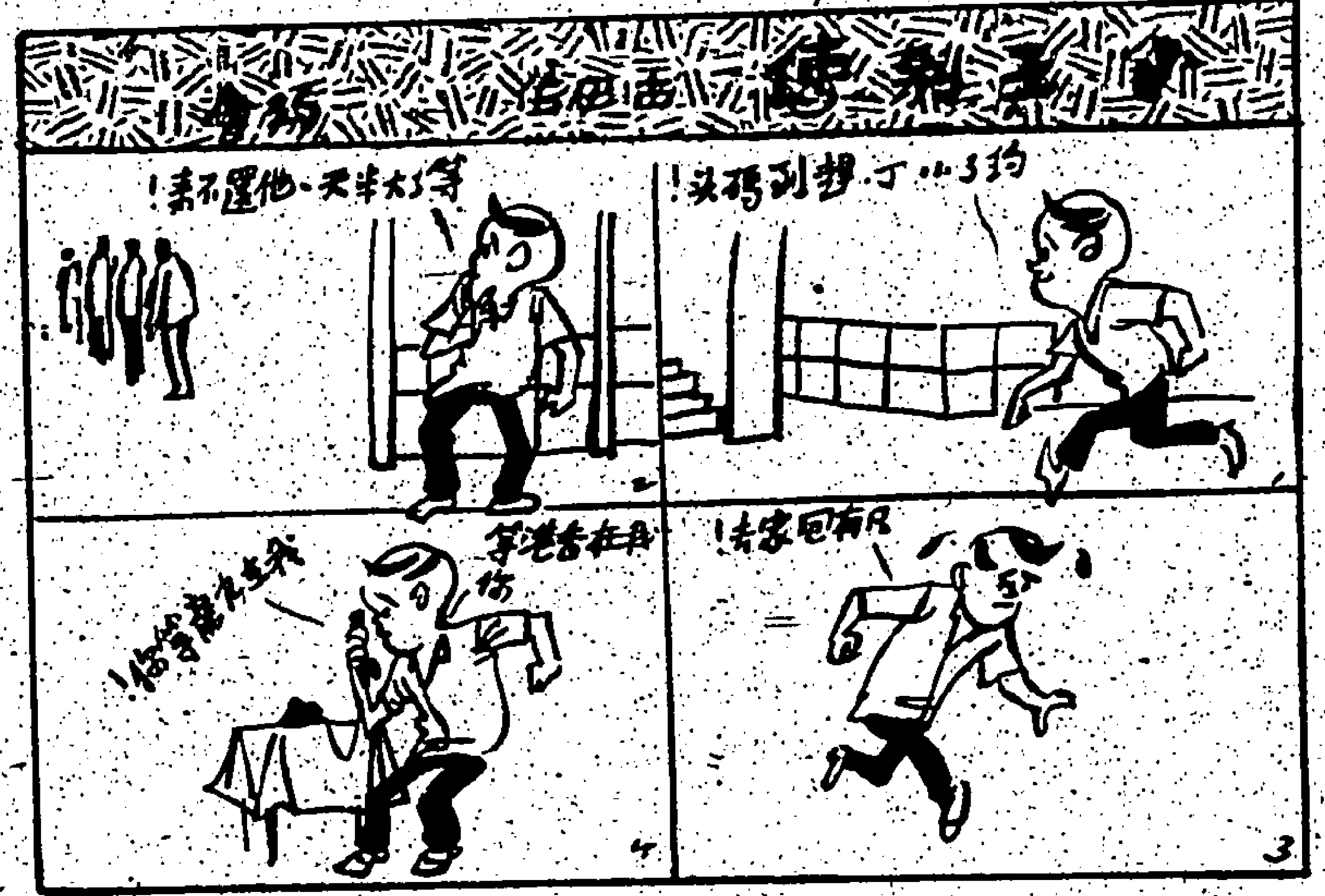
㈥後來，小熊在家裏的院子看見小雪熊和克士奇合力搬來一堆雪塊，匆匆忙忙地在鋪着路，不知牠們又要玩些什麼把戲了。

㈦一會兒，小熊便看見小雪熊和克士奇回來了。原來，牠們是利用雪熊去給牠們運牛奶。牠們知道是寶忙沒奶的小熊的。

㈧小熊後來也參加了牠們的隊伍，分別去給牠們的鄰居送牛奶了。牠們首先就送給熊婆婆，熊婆婆稱讚牠們聰明能幹，小熊便說：「這也是很好玩的！」




財記公司
賣平大包書
折五



玲玲
山杜作

博士除了教懂孩子們怎樣管理菜園，还教大家使用和保養家庭内的各種機器，此且教会大家駕駛小船……
再過幾天，我們就可以嘗試到这些鮮美的蔬菜，但大家要多实習……
而且通訊方便；我將會很快回來，
博士離後的日子到了，大清早孩子們替博士整理行裝和搬運工具，駕着小船來到了科學院，大家都依依不捨，博士一再囑咐孩子們努力學習，互相關心，更要助理家务。
哥哥，我忽覺頭劇痛，眼也昏花，快來扶我吧！